ВВЕДЕНИЕ

Это руководство подготовлено, чтобы ознакомить вас с эксплуатацией и техническим обслуживанием вашего автомобиля Isuzu и предоставить информацию по технике безопасности. Мы настоятельно советуем прочитать его внимательно и следовать рекомендациям, чтобы гарантировать приятную и безотказную эксплуатацию вашего автомобиля.

При введении его в эксплуатацию помните, что ваш дилер Isuzu прекрасно знает ваш автомобиль и заинтересован в вашем полном удовлетворении.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью поблагодарить вас за выбор изделия Isuzu и заверить вас в нашей постоянной заинтересованности в вашем удовольствии и удовлетворении от езды на автомобиле.

Это руководство должно считаться постоянной частью автомобиля и должно оставаться с ним при повторной продаже.

Предупреждающие положения

1. ***Положения относительно возможности несчастного случая озаглавлены «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и приводятся в затемненном блоке.***
2. ***Положения относительно возможности механического повреждения автомобиля озаглавлены «ВНИМАНИЕ».***
3. ***Другая информация, которую необходимо выделить, но которая не относится к возможности несчастного случая или механического повреждения, озаглавлена «ПРИМЕЧАНИЕ».***

Все данные, иллюстрации и спецификации, содержащиеся в этом руководстве, основаны на самой последней имеющейся на время публикации информации об изделии. Зарезервировано право на внесение изменения в любое время без уведомления.

Isuzu Motors Limited
Токио, Япония

СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

V ..... Вариант (дополнительный на некоторых моделях)

OPT ..... Оборудование по заказу

RHD ..... Правостороннее управление автомобилем

LHD ..... Левостороннее управление автомобилем

MT ..... Только для моделей с ручным переключением передач.

SA ..... Только для моделей с системой сглаживания.

4JB ..... Только для моделей двигателя 4JB1.

4JG ..... Только для моделей двигателя 4JG2 .

4JH ..... Только для моделей двигателя 4JH1-TC .

4J ..... Только для моделей двигателя 4JB1, 4JB1-TC, 4JG2 и 4JH1-TC .

4H ..... Только для моделей двигателя 4HF1, 4HF1-2, 4HE1-TC, 4HG1, 4HG1-T и 4HK1-TC.

4HE1-TC ..... Только для моделей двигателя 4HE1-TC.

4HF1-2 ..... Только для моделей двигателя 4HF1-2 .

4HG1-T ..... Только для моделей двигателя 4HG1-T.

4HK1-TC ..... Только для моделей двигателя 4HK1-TC.

TRB ..... Только для моделей двигателей с турбонагнетателем.

4WD ..... Только для моделей с четырьмя ведущими колесами.

FL ..... Только для моделей с низкопрофильными шинами.

Все права зарезервированы. Этот материал нельзя переиздавать или копировать, в целом или по частям, без разрешения Isuzu Motors Limited.

СОДЕРЖАНИЕ

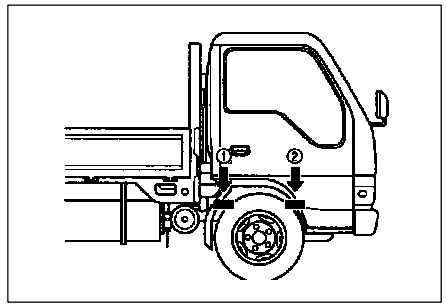
N-SERIES

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
2. БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ
3. ПЕРЕД ВОЖДЕНИЕМ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ
4. ВОЖДЕНИЕ
5. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА
6. УПРАВЛЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ
7. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
8. ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- **Расположение номера шасси и двигателя..... .....1–1**
- **Перегрузка 1–3**
- **Эксплуатация нового автомобиля ..1–3**
- **Эксплуатация и уход за автомобилем .1-4**
- **Техническое обслуживание.....1–4**

Следующая информация является важной для правильного ухода и экономичной эксплуатации вашего автомобиля Isuzu, и в ней следует тщательно разобраться перед вводом его в работу.



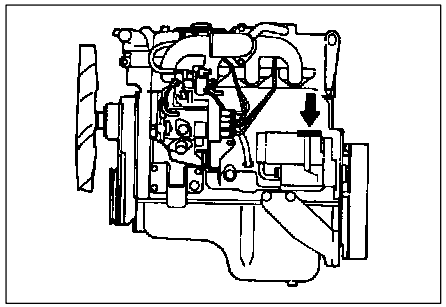
Расположение номера шасси и двигателя

Рекомендуется записать номер шасси и двигателя так, как требуется при контактировании с вашим дилером Isuzu по поводу ремонтных услуг.

Номер шасси:

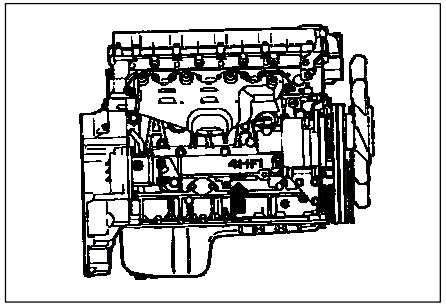
Номер шасси выбит на торце передней правой стороны боковой части шасси.

1. С независимой передней подвеской - NKR
2. С передней зависимой подвеской с жесткой балкой - NKR, NPR, NPS и NQR

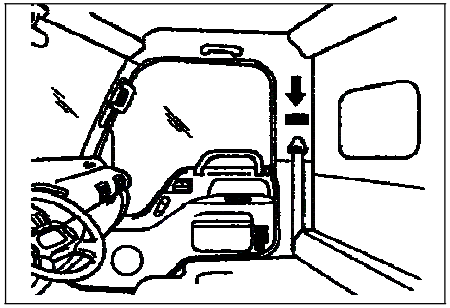


Номер двигателя:

Номер двигателя выбит на левой стороне блока цилиндров. 4J

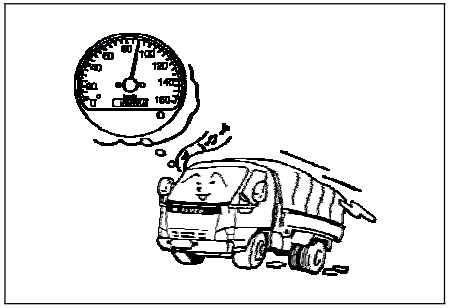


Номер двигателя выбит на Правой стороне блока цилиндров. 4H



Табличка с данными идентификации автомобиля:

Табличка с данными идентификации автомобиля прикреплена к внутренней стороне правой боковой панели кабины.



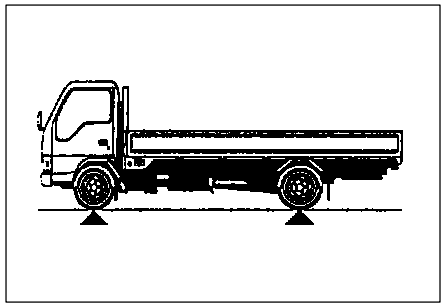
Устройство ограничения скорости:

(для европейской модели) V

Максимальная скорость автомобиля, оборудованного устройством ограничения скорости, ограничивается до 90 км/ч с помощью управляемого впрыска топлива.
Этикетка устройства ограничения скорости приклеена к дверце со стороны водителя.

ВНИМАНИЕ

- ***На дороге под уклон скорость автомобиля может превышать 90 км/ч.***
- ***Во избежание неправильной эксплуатации устройства ограничения скорости, при изменении размера шин консультируйтесь, пожалуйста, с вашим дилером Isuzu.***



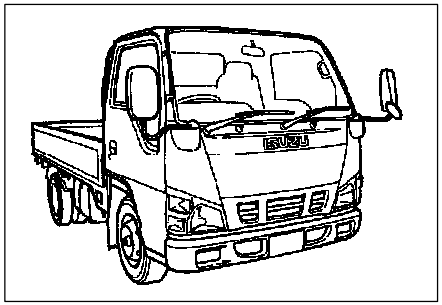
ПЕРЕГРУЗКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перегрузка не только сокращает срок службы вашего автомобиля, но и создает серьезные потенциальные угрозы безопасности.

Вес нагрузки должен ограничиваться допустимым значением GVM и распределяться по передним и задним осям, так чтобы не превышать их грузоподъемность.

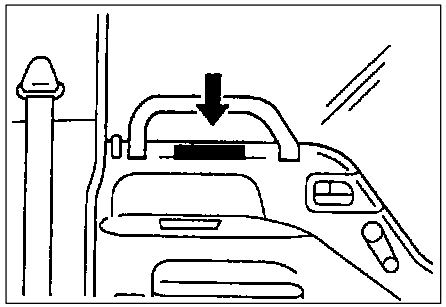
За данными по GVM и грузоподъемности осей обратитесь к «ОСНОВНЫМ ДАННЫМ И СПЕЦИФИКАЦИЯМ».



ЭКСПЛУАТАЦИЯ НОВОГО АВТОМОБИЛЯ

Дальнейшее функционирование и срок службы вашего автомобиля находится под непосредственным влиянием ухода и профилактического обслуживания, которое ваш автомобиль получает во время начальной обкатки. Следовательно, всегда рекомендуется, чтобы во время первоначальной обкатки 1 000 км (600 миль) тщательно соблюдались несколько простых условий.

1. Рекомендуется, чтобы ваша скорость во время первых 1 000 км (600 миль) ограничивалась следующим образом:



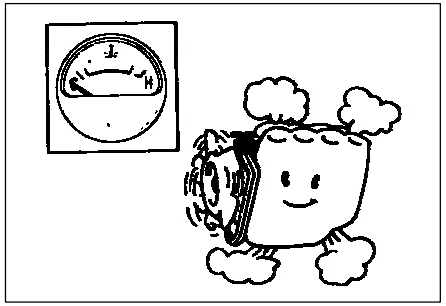
Без тахометра:

Этикетка со скоростями переключения приклеена к внутренней стороне двери водителя. Переключайте любую передачу при значении скорости на 10 км/ч (6 миль/ч) меньше, чем рекомендуемая скорость переключения.

С тахометром:

Этикетка со скоростями переключения не приклеена.
Рекомендуется ограничить обороты двигателя следующим образом:

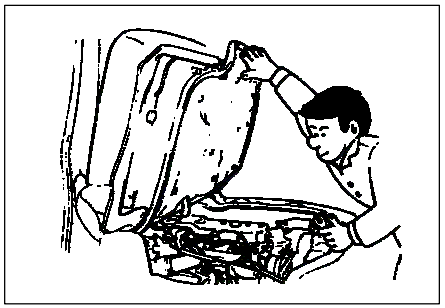
4HE1-TC, 4HK1-TC : 2,300 об/мин.
4JH1-TC, 4HF1, 4HF1-2, 4HG1 : 2,600 об/мин.
4JB1, 4JB1-TC, 4JG2, 4HG1-T : 2,800 об/мин.



2. Избегайте работы двигателя вразнос, резкого начала движения и ненужных остановок с резким включением тормозов и сцепления.
3. Всегда давайте двигателю возможность работать на холостом ходу, пока он полностью не прогреется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

Каждый компонент и система вашего автомобиля должны быть проверены с помощью разделов «ПРИБОРЫ И ИНСТРУМЕНТЫ» и «ВОЖДЕНИЕ» в данном руководстве.

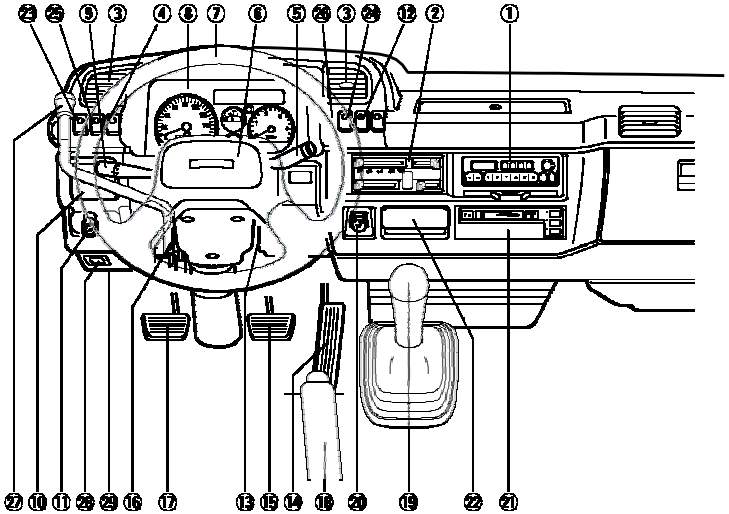


ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Для безопасной и надёжной эксплуатации автомобиля должны выполняться проверка и регулировки, как изложено в разделе «УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Ваш дилер Isuzu обучен для выполнения регулярной операции техобслуживания по вашему автомобилю.

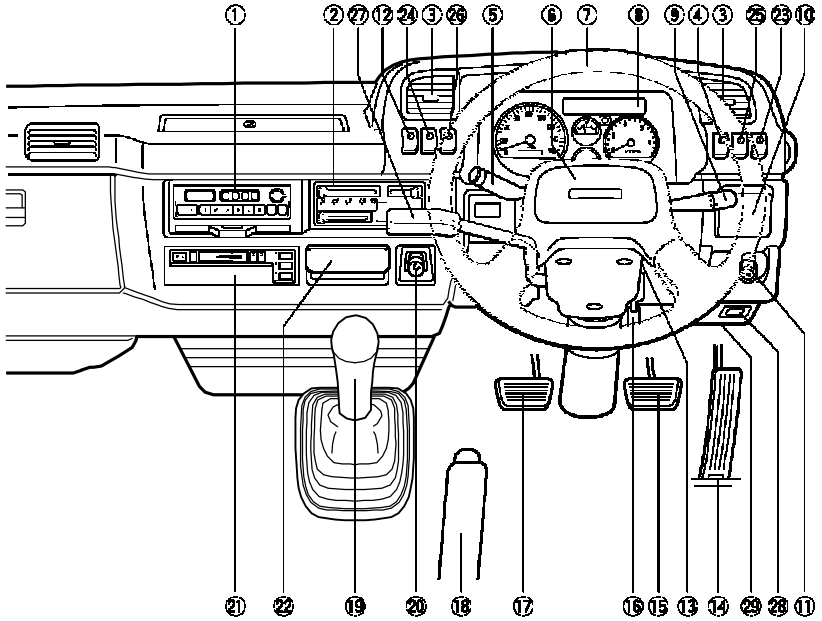
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ [LHD]

- **Измерительные приборы и световая индикация 2-3**
- **Блоки управления рулевой колонкой 2-20**
- **Приборная панель 2–25**
- **Педальное управление 2-31**
- **Другое.....2–35**
- **AM радио с электронным управлением и часами 2–54**
- **AM/FM радио с электронным управлением, часами и аварийной сигнализацией 2-58**
- **Кассетный магнитофон с радио с электронным управлением и часами 2-66**



1 [OPT] Радио
2 [OPT] Панель управления отопителем и обогревателем стекол
[OPT] Панель управления кондиционером воздуха
3 Вентиляторы приборной панели
4 [OPT] Выключатель передних противотуманных фар
5 Рычаг переключателя очистителя и омывателя ветрового стекла
[OPT] Рычаг переключателя тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя
6 Кнопка звукового сигнала
7 Рулевое колесо
8 Панель с измерительными приборами и световой индикацией
9 Комбинированный рычаг переключения
10 [OPT] Пепельница (со стороны водителя)
11 Кнопка управления холостым ходом
12 Выключатель проблескового светового сигнала опасности
13 Переключатель зажигания под ключ
14 Педаль акселератора
15 Педаль тормоза
16 [OPT] Рычаг блокировки регулировки рулевого управления (Вертикальный, задний и передний)
17 [MT] Педаль сцепления
18 Рукоятка стояночного тормоза
19 Рукоятка переключения передач
20 Прикуриватель
21 [OPT] Кассетный/ стерео магнитофон
22 Пепельница (со стороны пассажира)
23 [OPT] Выключатель освещения кабины
24 [4WD] Выключатель четырех ведущих колес (4WD)
[V] Выключатель дл противобуксовой системы
25 [V] Выключатель прогревания
26 [OPT] Выключатель механизма отбора мощности
27 [4WD] Рычаг переключения раздаточной коробки
28 [SA] Выключатель регулировки системы сглаживания
29 [SA] Выключатель возврата в исх. положение системы сглаживания

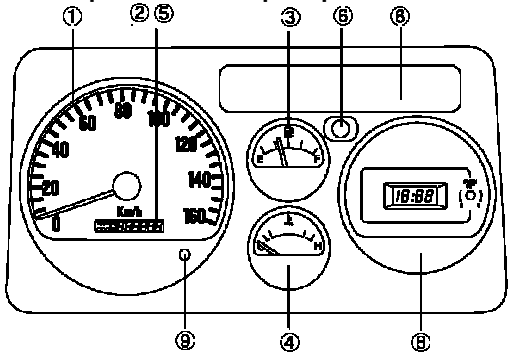
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ [RHD]



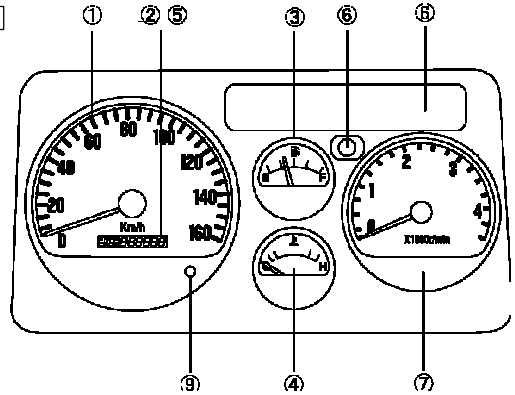
1 [OPT] Радио
2 [OPT] Панель управления нагревателя и оттаивателя
[OPT] Панель управления кондиционера воздуха
3 Вентиляторы приборной панели
4 [OPT] Выключатель передних противотуманных фар
5 Рычаг переключателя очистителя и омывателя ветрового стекла
[OPT] Рычаг переключателя тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя
6 Кнопка звукового сигнала
7 Рулевое колесо
8 Панель с измерительными приборами и световой индикацией
9 Комбинированный рычаг переключения
10 [OPT] Пепельница (со стороны водителя)
11 Регулятор управления холостым ходом
12 Выключатель проблескового светового сигнала опасности
13 Замок зажигания
14 Педаль акселератора
15 Педаль тормоза
16 [OPT] Рычаг блокировки механизма регулировки положения рулевой колонки (Вертикальный, задний и передний)
17 [MT] Педаль сцепления
18 Рукоятка стояночного тормоза
19 Ручка переключения передач
20 Прикуриватель
21 [OPT] Кассетный/ стерео магнитофон
22 Пепельница (со стороны пассажира)
23 [OPT] Выключатель плафона освещения кабины
24 [4WD] Выключатель четырех ведущих колёс (4WD)
[V] Выключатель для противобуксовочной системы
25 [V] Выключатель прогревания
[V] Выключатель для HSA (средство для начала движения на подъеме)
26 [OPT] Выключатель механизма отбора мощности
27 [4WD] Рычаг переключения раздаточной коробки
28 [V] Выключатель для регулировки HSA
[SA] Выключатель регулировки системы сглаживания
29 [V] Выключатель возврата в исх. положение HSA
[SA] Выключатель возврата в исх. положение системы сглаживания

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ И СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ

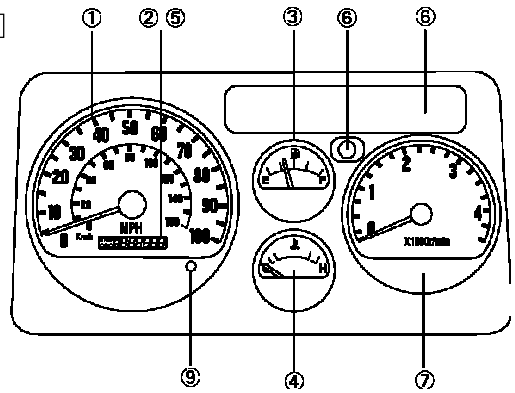
Панель с измерительными приборами



V

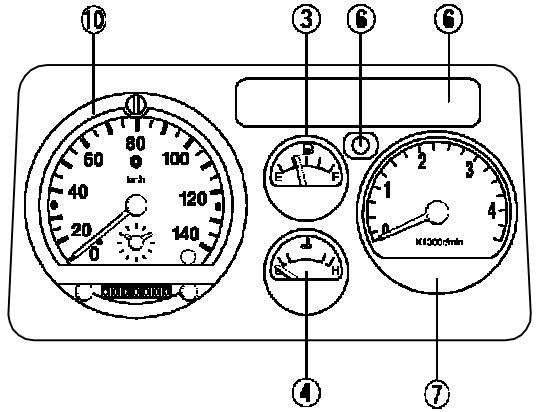


V

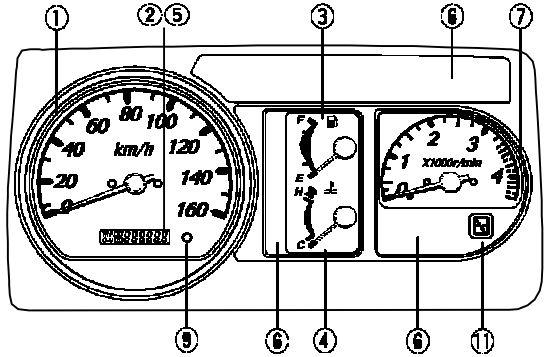


1 Спидометр
2 Одометр
3 Указатель уровня топлива
4 Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
5 Счётчик пути, пройденного за одну поездку
6 Панель со световой индикацией и аварийной сигнализацией
7 Тахометр двигателя
8 Часы с цифровым табло
9 Нажимная кнопка
10 Тахограф
11 Индикаторная лампа переключения системы сглаживания

V



4HK1-TC



Световая аварийная сигнализация и индикация

 ..... Индикаторная лампа указателей поворота

 ..... Индикаторная лампа дальнего света фар

 ..... V Индикаторная лампа задней противотуманной фары

 ..... Индикаторная лампа топлива

 ..... Индикаторная лампа аккумуляторной батареи/ генератора

..... Индикатор стояночного тормоза и индикаторная лампа уровня тормозной жидкости

 ..... Индикаторная лампа свечей накаливания

V Индикаторная лампа проверки неисправности двигателя

 ..... Индикаторная лампа давления масла

 ..... Индикаторная лампа тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя

 ..... V Индикаторная лампа водоотделителя

 ..... V Световая аварийная сигнализация тормозного механизма

 ..... 4WD Индикаторная лампа привода на четыре колёса (4WD)

 ..... V Световая аварийная сигнализация повреждения антиблокировочной тормозной системы (ABS)

 ..... 4JH Индикаторная лампа проверки двигателя

 ..... 4HK1-TC Индикаторная лампа проверки двигателя

 ..... V Аварийная световая сигнализация для ремней безопасности (для модели GCC)

 ..... OPT Индикаторная лампа механизма отбора мощности

 ..... V Световая аварийная сигнализация воздушной подушки безопасности SRS

 ..... SA Световая аварийная сигнализация системы сглаживания

БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ



..... SA Индикаторная лампа 1-го режима старта



..... SA Индикаторная лампа режима ECONO



..... V Индикаторная лампа HSA



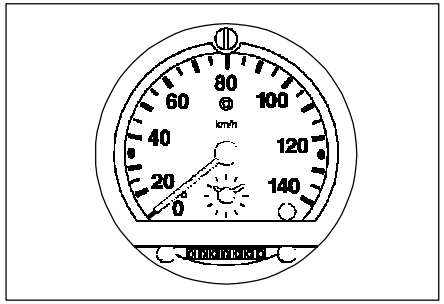
..... V Индикаторная лампа противобуксовочной системы

Одометр и счетчик пути за одну поездку



Индикатор и нажимная кнопка переключения

Нажимайте кнопку в течение примерно одной секунды или менее, и индикация будет изменяться в таком порядке: одометр, счетчик пути за одну поездку A, счетчик пути за одну поездку B и одометр. Продолжайте нажимать кнопку в течение примерно одной секунды или более при отображении счетчика (поездка A, поездка B), и изображение возвратится на 0 (ноль).



Спидометр

Спидометр показывает скорость автомобиля в километрах в час (км/ч) или милях в час (миль/ч).

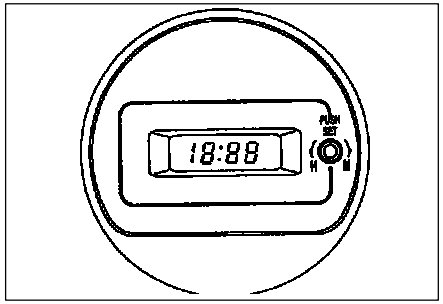
Одометр и счетчик пути за одну поездку

Счетчик пути (одометр) и счетчик пути за одну поездку показывают километры (или мили).
Одометр показывает полный пробег в милях, а счетчик пути за одну поездку используется, если вы хотите знать расстояние от пункта до пункта и пробег в милях за определенный период времени. Кроме того, счетчик пути за одну поездку может показывать два вида расстояния от пункта до пункта.

Тахограф V

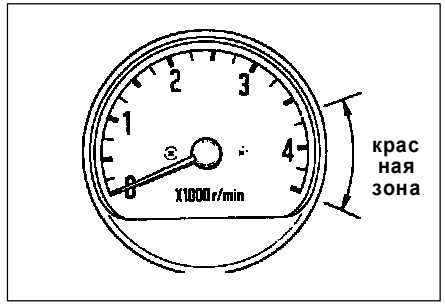
Встроенный в спидометр тахограф полезен для улучшения управления автомобилем, так как можно автоматически записывать следующие показатели.

1. Скорость автомобиля
2. Время и продолжительность эксплуатации автомобиля и расстояние пробега
3. Время и продолжительность стоянки и остановки
4. Расстояние между остановками.
5. Время пересменки и рабочие часы водителя.



Часы с цифровым табло

Если повернуть замковый переключатель в положение "ACC" или "ON", на циферблате появится время в цифровом виде.
Чтобы установить время, работайте с кнопкой для следующих функций:
Установка часов:
Для увеличения часов нажмите и поверните кнопку против часовой стрелки.
Установка минут:
Для увеличения минут нажмите и поверните кнопку по часовой стрелке. Индикация часов останется неизменной, если минуты меняются от "59" до "00".
Сброс минут:
Чтобы сбросить минуты до "00", отожмите кнопку.



Тахометр двигателя V

Тахометр двигателя показывает обороты двигателя в об/мин., красная зона означает разнос двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Градуировка и красная зона тахометра отличаются в зависимости от соответствующих моделей.

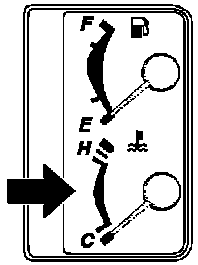
ВНИМАНИЕ

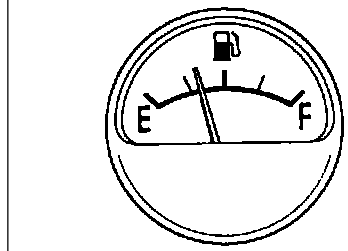
Никогда не эксплуатируйте автомобиль со стрелкой тахометра в красной зоне. Продолжительная эксплуатация со стрелкой тахометра в красной зоне может привести к серьезному повреждению двигателя.

Указатель температуры

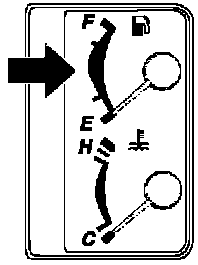
Указатель температуры показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя, если переключатель зажигания под ключ повернут на "ON". Буквы "C" и "H" на круговой шкале означают «холодный» и «горячий». Температура охлаждающей жидкости нормальная, когда стрелка указателя находится в пределах желтой линии (4HK1-TC - белой линии).

4HK1-TC





4HK1-TC



ВНИМАНИЕ

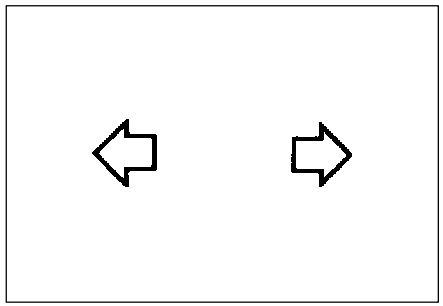
- ***Если стрелка указателя находится за пределами красной линии, она показывает состояние перегрева двигателя.***
  Безопасно остановите автомобиль и следуйте инструкциям, данным под заголовком «Перегрев двигателя» в разделе «Вождение» данного руководства.
- ***Продолжительная эксплуатация перегретого двигателя может привести к его серьезному повреждению***

Указатель топлива

Указатель топлива показывает уровень топлива в топливном баке. При повороте ключа зажигания в положение "LOCK" (блокировка):
Стрелка не возвращается к отметке E (пустой), а остается на соответствующем уровне топлива.
(Исключая 4HK1-TC) стрелка возвращается на отметку E (пустой), а не остается на уровне топлива.
(4HK1-TC)
Буквы "F" и "E" означают «полный» и «пустой» соответственно.

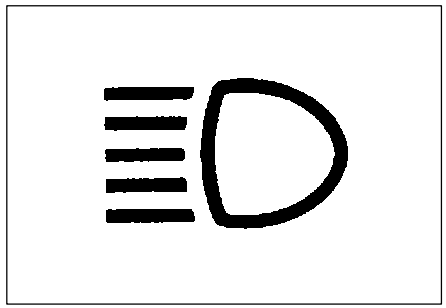
ПРИМЕЧАНИЕ

Имейте привычку пополнять топливо заранее, и следите, чтобы не работать с недостаточным количеством топлива.



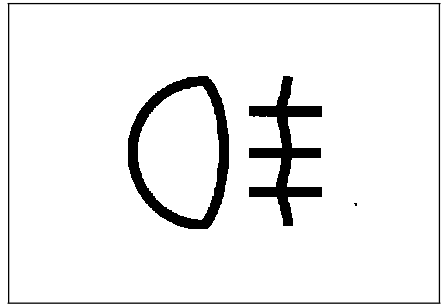
Индикаторные лампы указателей поворота

Если включаются переключатель указателей поворота или переключатель проблескового аварийного светового сигнала, мигает индикаторная лампа указателя поворота, чтобы показать работу внешних указателей поворота или проблескового аварийного светового сигнала.



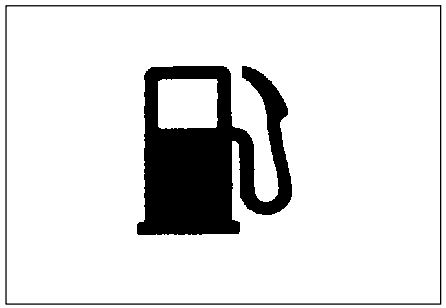
Индикаторная лампа дальнего света фар

Индикаторная лампа дальнего света фар включается при использовании дальнего света фар.



Индикаторная лампа задней противотуманной фары V

Индикаторная лампа задней противотуманной фары включается при использовании этой фары.

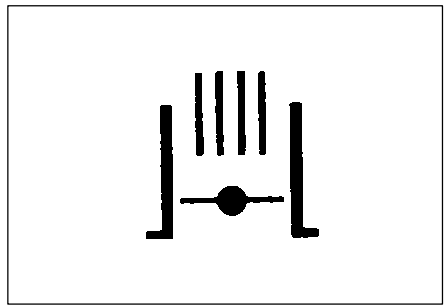


Индикаторная лампа топлива

Индикатор низкого уровня топлива включается, когда топливо в баке находится на уровне, ниже заданного. (от 7 до 10 литров, от 1,5 до 2,2 галлонов (Великобритания)).
Как можно скорее наполните бак.
Индикаторная лампа зажигается, если переключатель зажигания под ключ повернут в положение "ON", и двигатель после пуска работает нормально.

ПРИМЕЧАНИЕ

Езда по дороге с крутыми поворотами может послужить причиной прерывистого мигания индикаторной лампы топлива. Это обычное явление, и его следует игнорировать.

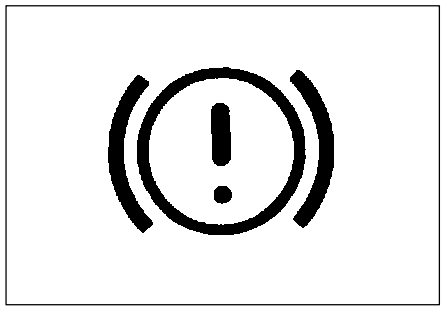


Индикаторная лампа тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя

Если переключатель тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя установлен в положение "ON", зажигается индикаторная лампа.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время работы антиблокировочной системы тормозов переключатель тормоза-замедлителя может не быть активным, даже если его переключатель находится в положении "ON", и индикаторная лампа светится. При передвижении по неровной дорожной поверхности тормоз-замедлитель можно отключать на короткие интервалы, даже если не нажата педаль тормоза.



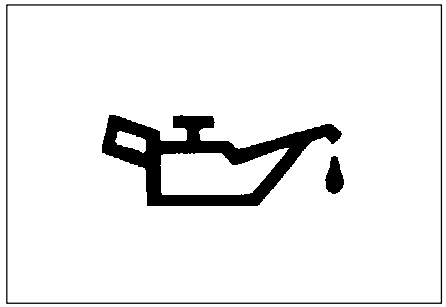
Индикатор стояночного тормоза и индикаторная лампа уровня тормозной жидкости

Индикаторная лампа стояночного тормоза зажигается, если рукоятка стояночного тормоза вытянута с переключателем зажигания под ключ «Вкл».
Индикатор низкого уровня тормозной жидкости зажигается, когда тормозная жидкость в резервуаре находится на уровне, ниже заданного.
Индикаторная лампа зажигается, если переключатель зажигания под ключ повернут в положение "ON", и двигатель после пуска выключается нормально.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если лампа зажигается во время движения, немедленно остановите автомобиль и проверьте уровень тормозной жидкости в резервуаре.

если он слишком низкий, и тормозная сила потеряна, отбуксируйте автомобиль в помещение для ремонта.

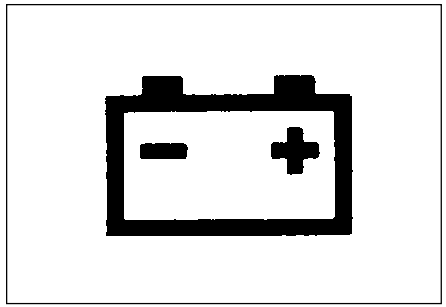


Индикаторная лампа давления масла

Индикаторная лампа зажигается, если ключ зажигания повернут в положение "ON", и выключается после пуска двигателя.

ВНИМАНИЕ

если индикаторная лампа давления масла загорается при движении, она показывает, что давление масла угрожающе низкое. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в картере двигателя. Если он нормальный, проверьте систему смазки у вашего ближайшего дилера Isuzu. Не запускайте двигатель, если лампа непрерывно подсвечена.

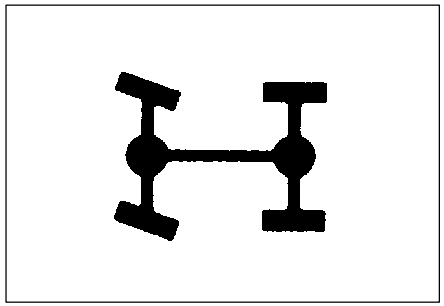


Индикаторная лампа аккумуляторной батареи/ генератора

Индикаторная лампа аккумуляторной батареи/ генератора зажигается, если ключ зажигания повернут в положение "ON", и выключается, если двигатель запускается и цепь генератора функционирует нормально.

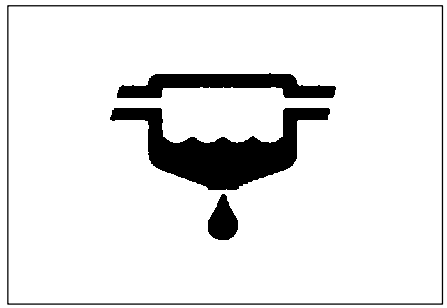
ПРИМЕЧАНИЕ

Если индикаторная лампа аккумуляторной батареи/ генератора зажигается во время вождения, проверьте цепь генератора у вашего ближайшего дилера Isuzu.



Индикаторная лампа привода на четыре колёса (4WD)
4WD

При нажатии переключателя 4WD для выбора режима 4WD, на приборной панели загорается индикаторная лампа 4WD.
После работы с переключателем 4WD убедитесь, что индикаторная лампа включена или выключена, а затем запускайте автомобиль.



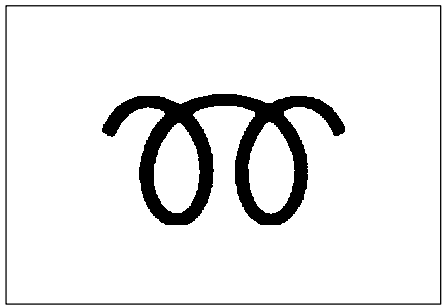
Индикаторная лампа водоотделителя V

(Кроме 4HE1-TC **)**

Индикаторная лампа включается, когда уровень воды в водоотделителе на линии топлива находится за пределами заданного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если индикаторная лампа загорается во время движения, остановите автомобиль и немедленно выпустите воду. См. раздел «ВОЖДЕНИЕ».



Индикаторная лампа свечей накаливания

Индикаторная лампа свечей накаливания зажигается, если ключ зажигания повернут в положение "ON", и выключается, если свечи накаливания достаточно нагрелись.

Индикаторная лампа проверки неисправности двигателя 4H

Она управляет работой вашей электронной системы.
Если лампа мигает во время движения, она показывает, что электронная система управления двигателем неисправена. Вам следует заняться ремонтом автомобиля.

ТОРМОЗНОЙ УСИЛИТЕЛЬ

Световая аварийная сигнализация тормозного усилителя V

Индикаторная лампа тормозного усилителя зажигается, если ключ зажигания повернут в положение "ON", и выключается после пуска двигателя. Зуммер молчит. Также индикаторная лампа тормозного усилителя зажигается, а зуммер звучит при низком уровне жидкости в резервуаре гидроусилителя или при низком уровне давления в аккумуляторе гидроусилителя. Зуммер молчит, если применяется стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Не водите автомобиль, если лампа продолжает гореть после пуска двигателя. Немедленно проконсультируйтесь у ближайшего дилера ISUZU .

Вакуумный сигнальный зуммер

Зуммер звучит, если разрежение в вакуумном бачке недостаточно и тормоза не будут работать в полную силу. Припаркуйте автомобиль в безопасном месте и запустите двигатель на средней скорости, чтобы увеличить разрежение.

ВНИМАНИЕ

Не ездите, пока звучит зуммер, так как тормоза не работают в полную силу.

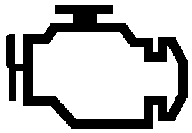
4JH

CHECK ENGINE

Индикаторная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ) 4JH 4HK1-TC

Лампа "CHECK ENGINE" на приборной панели предназначена, чтобы показывать необходимость обслуживания системы. Она загорается, когда переключатель стартёра в положении "ON", но двигатель еще не запущен, давая знать, что лампа работает. (Индикаторная лампочка останется включенной на короткое время после пуска двигателя). Отремонтируйте систему, если лампочка "CHECK ENGINE" не зажигается, когда переключатель стартера в положении "ON", но двигатель еще не запущен.

4HK1-TC





ВНИМАНИЕ

Если лампочка периодически загорается или постоянно горит во время вождения, требуется ремонт.

Даже если автомобиль управляем и не требует буксировки, как можно скорее контактируйте с вашим дилером Isuzu для обслуживания системы. Продолжительное вождение автомобиля без обслуживания системы может привести к повреждению системы понижения токсичности выхлопа. Это может также повлиять на экономию топлива и управляемость автомобиля.

Сигнальная лампочка повреждения антиблокировочной тормозной системы (ABS) V

При включении зажигания сигнальная лампочка ABS зажигается примерно на 2 секунды, а затем автоматически выключается.
Сигнальная лампочка ABS включается, если имеются проблемы с ABS.
До ремонта у вас будут нормальные тормоза, но не будет ABS.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если лампочка зажигается во время эксплуатации автомобиля, переместите его в безопасную точку, которая не будет препятствовать дорожному движению. Затем примите следующие меры:

(1) Остановите двигатель.

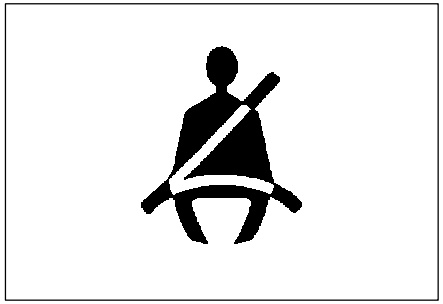
(2) Запустите двигатель повторно. Если лампочка загорается, а затем выключается через 2 секунды, с ABS нет никаких проблем.

(3) Медленно подайте автомобиль вперед. Постепенно увеличьте скорость до 13 км/ч (8 миль/ч). Если лампочка выключается, с ABS все в порядке.

Если она не выключается или часто включается, свяжитесь с вашим дилером Isuzu для ремонта системы.

Сбор данных по автомобилю

Ваш автомобиль, как и другие современные машины, имеет некоторое количество сложных компьютерных систем, которые отслеживают и управляют некоторыми аспектами его работы. Ваш автомобиль имеет встроенные компьютеры для контроля компонентов управления выхлопом, чтобы оптимизировать экономию топлива, для контроля условий развертывания подушки безопасности и, если такие компоненты имеются, для обеспечения антиблокировки торможения и для помощи водителю в управлении автомобилем в трудных дорожных ситуациях. Некоторая информация может сохраняться при регулярных операциях, чтобы облегчить ремонт обнаруженных повреждений.
Isuzu может скачать и вернуть хранимую информацию с целью диагностики, обслуживания, ремонта вашего автомобиля или совершенствования будущих машин Isuzu.

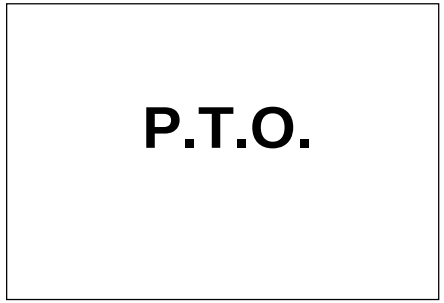


Сигнальная лампочка ремня безопасности V
(Для модели GCC)

Сигнальная лампа ремня безопасности включается, если водитель не застегнул ремень безопасности при включении зажигания.

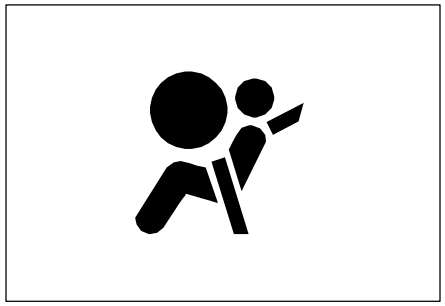
ПРИМЕЧАНИЕ

Если водитель застегивает ремень безопасности, эта сигнальная лампочка выключается.



Индикаторная лампочка механизма отбора мощности (P.T.O.) OPT

Индикаторная лампочка P.T.O. включается, если нажат переключатель P.T.O.



Сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности SRS V

Сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности SRS проверяет нормальное функционирование системы воздушной подушки безопасности SRS и указывает, если обнаружена ошибка.
[Нормально]
Если лампочка мигает 7 раз при переключателе стартера, повернутом в положение "ON" (ВКЛ.) и выключается, воздушная подушка безопасности находится в нормальном состоянии.
[Ошибка]
- Если сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности светится во время управления автомобилем.
- Если лампочка не светится при положении переключателя стартера "ON".
- Если лампочка светится при положении переключателя стартера "ON", но не выключается.

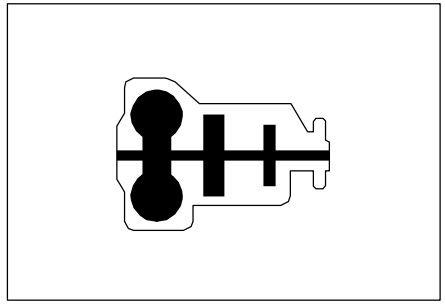
ВНИМАНИЕ

Система воздушной подушки безопасности SRS не может нормально работать, если обнаружена ошибка. Немедленно контактируйте с вашим ближайшим дилером Isuzu.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности может зажечься сразу же после пуска двигателя. Система находится в нормальном состоянии, если лампочка выключается после того, как мигнет 7 раз.

Если переключатель стартера поворачивают в положение "OFF" (ВЫКЛ.) или активируется электрическое устройство, сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности на мгновение зажигается. Однако это не ошибка.



Световая аварийная сигнализация системы сглаживания SA

Сигнальная лампочка функционирует нормально, если она светится примерно 2 секунды при повороте переключателя стартера на "ON", а затем выключается. Она также мигает, когда аварийный переключатель системы сглаживания на "ON" и гаснет, если переключатель на "OFF".

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Если загорается сигнальная лампочка, немедленно контактируйте с вашим дилером Isuzu для обследования.***

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***Если сигнальная лампочка мигает во время управления автомобилем, то температура масла в системе стала слишком высокой. Немедленно остановите автомобиль на месте, которое не будет препятствовать дорожному движению. Возобновите движение после подтверждения, что сигнальная лампочка выключилась.***





SA **Индикаторная лампочка режима старта на 1-й передаче**

Индикаторная лампочка включается, при выборе режима старта на 1-й передаче.

Индикаторная лампа режима ECONO SA

Индикаторная лампа зажигается, если переключатель зажигания под ключ повернут в положение "ON", и выключается примерно через 2 секунды.
Это показывает режим вождения согласно установке переключателя режима ECONO.

H.S.A.

Индикаторная лампочка *HSA* V

Индикаторная лампочка HSA включается, если HSA приведено в действие. В следующих условиях, если подключено HSA, мигает лампочка и звучит сигнальный зуммер, чтобы обнаружить проблему.

- Открыта дверь.
- HSA подключено в течение длительного времени.
- Автомобиль начал движение.
- Имеются проблемы в системе HSA.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если имеются проблемы с HSA, нажмите выключатель HSA, чтобы прервать его и немедленно проверьте вашу систему HSA у ближайшего дилера Isuzu.

A S R

Индикаторная лампа V **противобуксовочной системы (ASR)**

Сигнальная лампочка функционирует нормально, если она загорается при повороте переключателя стартера на "ON", и выключается примерно через 2 секунды.
Во время работы противобуксовочной системы она мигает. Она загорается, если оборудование противобуксовочной системы неисправно или если оно выключено с помощью выключателя противобуксовочной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если индикаторная лампочка зажигается во время управления автомобилем (выключатель ASR не нажат), немедленно остановите автомобиль в месте, где он не будет препятствовать дорожному движению, и сделайте следующее:

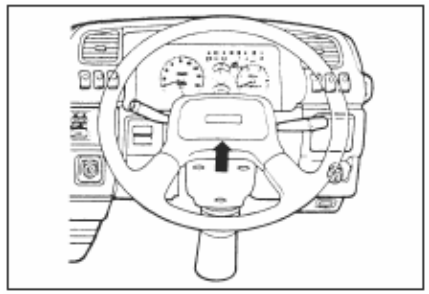
ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

(1) Остановите двигатель.

(2) Поверните переключатель стартера в положение "ON". В данный момент функции оборудования противобуксовочной системы работают нормально, если индикаторная лампочка загорается один раз, а затем выключается в течение 2 секунд. Система находится в хорошем состоянии.

Если индикаторная лампочка не загорается или если она загорается с перерывами, немедленно свяжитесь с вашим дилером Isuzu по поводу обследования и ремонта.



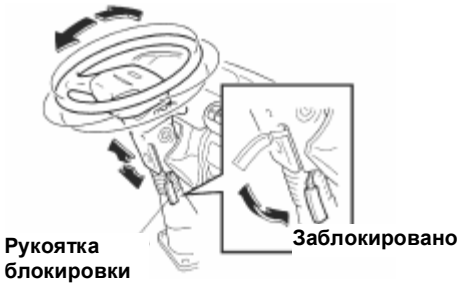
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ РУЛЕВОЙ КОЛОНКОЙ

Рулевое колесо и кнопка звукового сигнала

Кнопка звукового сигнала на рулевом колесе приводит в действие звуковой сигнал.

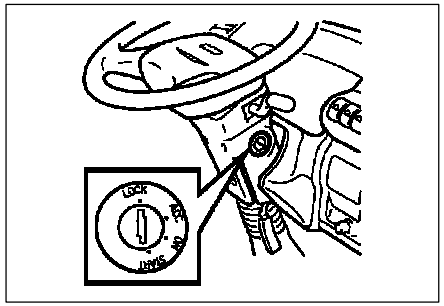
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не поворачивайте рулевое колесо, если автомобиль находится в стационарном состоянии, и никогда не держите рулевое колесо повернутым до предела в течение длительного времени. Температура масла в масляном насосе усилителя рулевого управления поднимется слишком высоко и послужит причиной недостаточной смазки, повреждения шланга или износа изоляции. Это может привести к повреждению масляного насоса усилителя рулевого управления и устройства усилителя рулевого управления и так далее, и в результате работа с рулевым колесом может внезапно стать напряженной.



Процедура регулировки:

1. Освободите рулевую колонку, поворачивая рукоятку блокировки вертикально вверх
2. Сядьте на вашем сидении вертикально и передвигайте рулевое колесо вверх или вниз, а рулевую колонку назад или вперед, как требуется.
3. В желаемом положении заблокируйте вращение колонки, поворачивая рукоятку блокировки вниз.



Полностью регулируемое рулевое колесо OPT

Рулевое колесо регулируется назад и вперед и в вертикальном направлении. Для максимального комфорта регулируйте положение рулевого колеса вместе с сидением водителя.

ВНИМАНИЕ

После выполнения регулировки полностью затяните рукоятку блокировки. Всегда выполняйте регулировку, когда автомобиль неподвижен и НИКОГДА не пытайтесь регулировать во время вождения.

Переключатель зажигания под ключ

Переключатель зажигания под ключ имеет четыре положения, как показано на рисунке.

"LOCK" (заблокировано): Обычное положение для паркования. Блокирует рулевое управление и предотвращает обычное использование руля. Ключ можно вынуть только тогда, когда переключатель зажигание находится в этом положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Если вам надо отключить двигатель, когда автомобиль в движении, поверните ключ в положение "ACC". НЕ поворачивайте ключ в положение "LOCK". Это приведет к блокировке рулевого колеса и потере рулевого управления.*
- *Выключение двигателя при вождении автомобиля опасно, так как понизится эффективность торможения.*

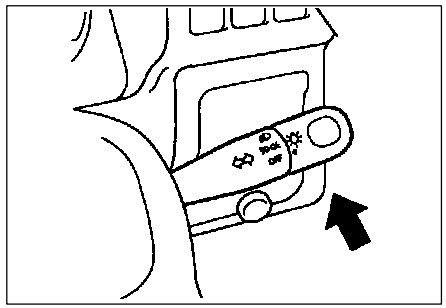
"ACC": Вы можете использовать некоторые электрические приспособления, если двигатель не работает.

"ON" (вкл): Положение "ON" для предварительного прогрева и обычной работы.

"START" (пуск): Поворот ключа в это положение запустит двигатель. После того, как ключ отпущен, он возвращается в положение "ON".

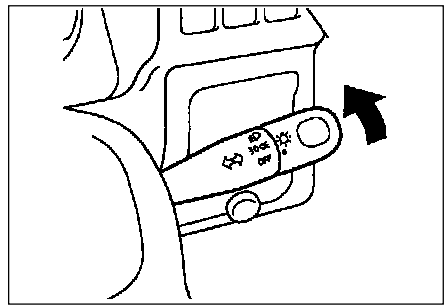
ВНИМАНИЕ

Не держите стартер включенным свыше 10 секунд.



Комбинированная рукоятка переключения

Комбинированная рукоятка переключения состоит из переключателя управления освещением, переключателя указателей поворота, переключателя затемнения и переключателя ближнего света фар. На модели LHD этот переключатель находится на левой стороне рулевой колонки.



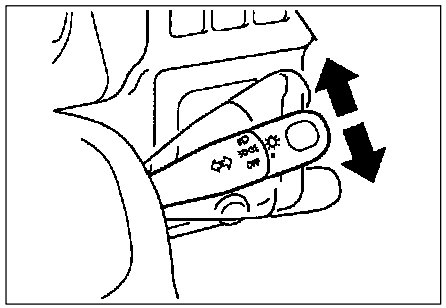
Переключатель управления освещением

Переключатель управления работает в три этапа для включения следующего освещения:

1-й этап: Габаритные огни, задние габаритные огни, освещение номерных знаков и освещение приборной панели.

2-й этап: В дополнение к перечисленным – фары.

3-й этап: В дополнение к перечисленным – задние противотуманные фары.

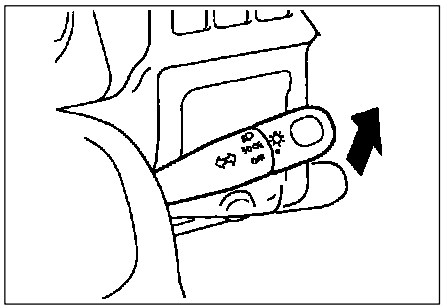


Переключатель указателей поворота

Переместите переключатель в направлении производимого поворота так, чтобы работали внешние фонари указателя поворота, и замигала индикаторная лампочка указателя поворота на приборной панели. Переключатель автоматически возвращается в нейтральное положение, если рулевое колесо поворачивается в положение прямо-вперед.

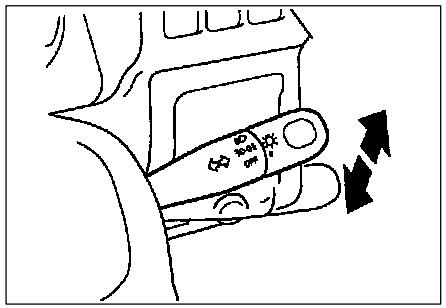
Боковые повторители указателей поворота V

Если включены и фары, и лампочка указателя поворота, автоматически зажигается боковой повторитель указателя поворота.



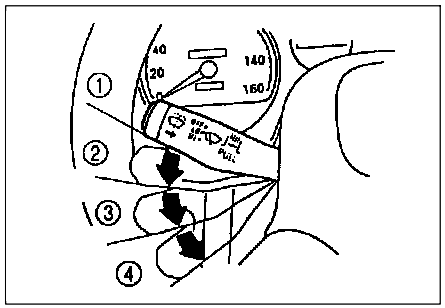
Переключатель затемнения

Каждый раз, когда поднимается переключатель, свет фар поочерёдно переключается с дальнего света на ближний или наоборот. При использовании дальнего света на приборной панели включается индикаторная лампа дальнего света фар.



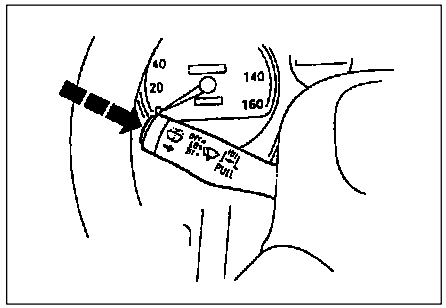
Переключатель ближнего света фар

Дальний свет фар включается и выключается каждый раз, когда переключатель поднимается и отпускается с переключателем освещения в положении "OFF" или первом положении останова. Для подачи сигнала обгона многократно действуйте рукояткой, так чтобы в дневное время мигали фары , а ночью зажигался попеременно то дальний, то ближний свет.



ВНИМАНИЕ

Не работайте со стеклоочистителями, если ветровое стекло сухое. Можно поцарапать стекло. Перед использованием стеклоочистителей, очищайте с них лед и слежавшийся снег. Если они примерзли к ветровому стеклу, осторожно освободите их или дайте им оттаять.



Рукоятка переключателя очистителя ветрового стекла

Переключатель очистителя ветрового стекла имеет 3 (или 4) положения для управления стеклоочистителем.

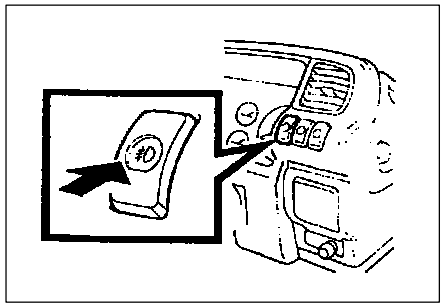
1. Off (выкл.)
2. OPT Прерывисто
3. Низкая скорость
4. Высокая скорость

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду перед использованием омывателя подогревайте ветровое стекло с помощью обогревателя стекол. Это поможет предотвратить обледенение, которое может закрыть обзор водителя.

Рукоятка переключателя омывателя ветрового стекла

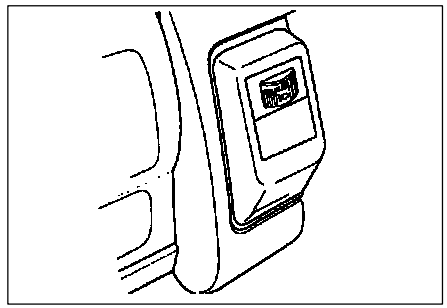
Нажмите и задержите центральную кнопку переключения, так чтобы моющий раствор разбрызгивался на ветровое стекло.
На модели LHD этот переключатель находится на правой стороне рулевой колонки.



Приборная панель

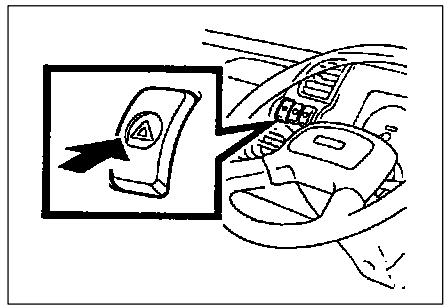
Выключатель передних противотуманных фар OPT

Если туман или изморось уменьшают ваш передний обзор, нажмите переключатель, чтобы включить противотуманные фары. Противотуманные фары будут действовать только тогда, когда используются фары ближнего света. При работе передних противотуманных фар в этом переключателе загорается индикаторная лампа.
Для выключения переключателя нажмите его снова.



Переключатель уровня свечения фары OPT

С включенным дальним светом фар отрегулируйте диапазон свечения фары, поворачивая переключатель уровня, соответственно нагрузке автомобиля.

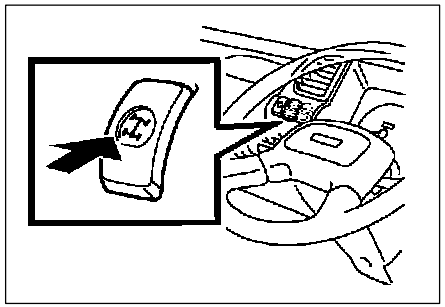


Переключатель проблескового светового аварийного сигнала

Если переключатель нажат, все лампочки указателей поворота начинают мигать, независимо от положения указателей поворота.
Для выключения переключателя нажмите его снова.

ВНИМАНИЕ

- ***Используйте проблесковый световой сигнал днем или ночью для предупреждения других водителей, что ваш автомобиль терпит аварию во время движения.***
- ***Избегайте остановки на проезжей части дороги, если она вообще возможна.***

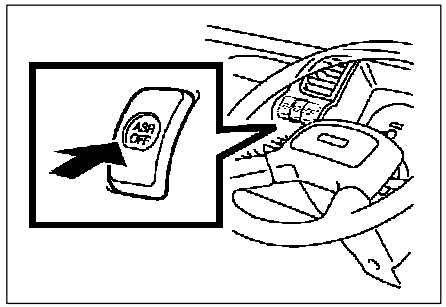


Переключатель четырех ведущих колёс (4WD) 4WD

Переключение между 2WD и 4WD производится нажатием переключателя 4WD на приборной панели. Перед приведением в действие переключателя 4WD убедитесь, что полностью остановили автомобиль.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы ведете автомобиль в режиме 4WD, убедитесь, что муфты включения ступицы находятся в положении "LOCK".



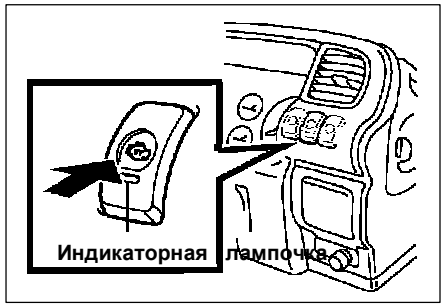
Переключатель для противобуксовочной системы V

Этот переключатель используется, если вы хотите деактивировать оборудование противобуксовочной системы. После запуска двигателя, когда оборудование противобуксовочной системы в активном состоянии, нажмите переключатель.

Это деактивирует оборудование противобуксовочной системы, и на приборной панели зажжется индикаторная лампочка. Чтобы снова активировать противобуксовочную систему, нажмите еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Заметьте, что оборудование противобуксовочной системы не будет работать, как только вы его деактивируете. Будьте осторожны при езде по скользкой дороге.***
- ***После остановки двигателя с противобуксовочной системой в неактивном состоянии оборудование системы автоматически активируется, если вы снова запустите двигатель.***



Переключатель подогрева V

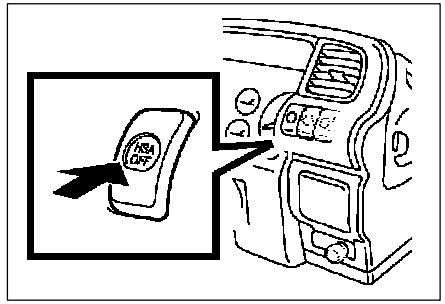
Система подогрева используется для быстрого прогревания двигателя в холодную погоду и/или если он холодный. Если нажат переключатель подогрева, индикаторная лампочка в переключателе светится, и начинается процедура подогрева двигателя. По завершении операции подогрева отожмите переключатель, чтобы отключить систему подогрева. Индикаторная лампочка погаснет.

ВНИМАНИЕ

Если включена система подогрева, ни в коем случае не пытайтесь увеличить скорость двигателя, введя в действие ручку управления холостым ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Система подогрева не приводится в действие в теплую погоду или при достаточном подогреве двигателя.



Выключатель для HSA V

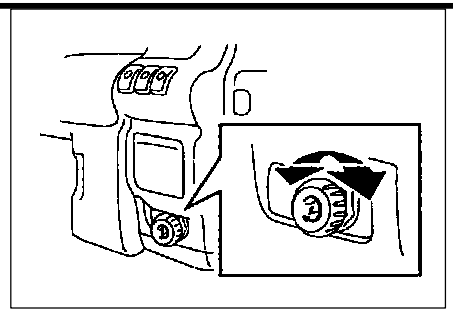
Нажмите переключатель, чтобы отменить HSA. Чтобы снова активировать HSA, нажмите еще раз.

ВНИМАНИЕ

Не используйте HSA на покрытой снегом или льдом поверхности дороги. При таком состоянии дороги, если шины будут заблокированы, включится HSA, и шины останутся заблокированными.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если HSA отменено, тормоз вернется к своему первоначальному состоянию. Тормозное усилие не сохранится, если водитель уберет ногу с педали тормоза.



Ручка управления холостым ходом

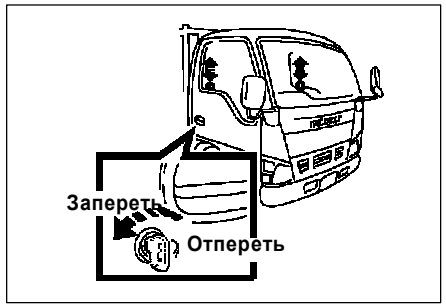
Поворачивание кнопки по часовой стрелке (в направлении стрелки) после холодного пуска двигателя увеличит скорость холостого хода, облегчая тем самым плавный холостой ход двигателя.
Ручка должна быть в исходном положении при движении автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Используйте, пожалуйста, систему подогрева для стабилизации оборотов двигателя в первое время после запуска, если обороты двигателя остаются нестабильными при выключенном переключателе подогрева.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

не используйте управление холостым ходом во время движения автомобиля. Это может уменьшить ваши возможности для остановки в аварийной ситуации, приведя к травмам и/или соответствующим повреждениям.

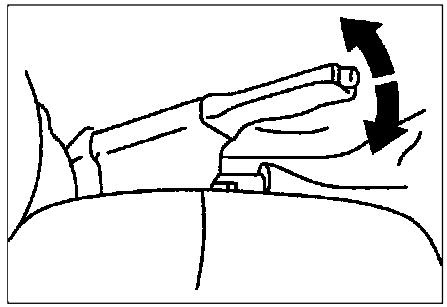


Центральная система запирания дверей OPT

Запирание или отпирание двери водителя с помощью либо ключа, либо кнопки блокировки запрет или отопрет также и остальные двери.
Запирание или отпирание с помощью ключа двери для пассажиров запрет или отопрет также и другие двери.
Запирание или отпирание с помощью кнопки блокировки двери для пассажиров не запрет и не отопрет остальные двери.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед вождением убедитесь, что двери закрыты и заперты, особенно, когда в автомобиле маленькие дети.

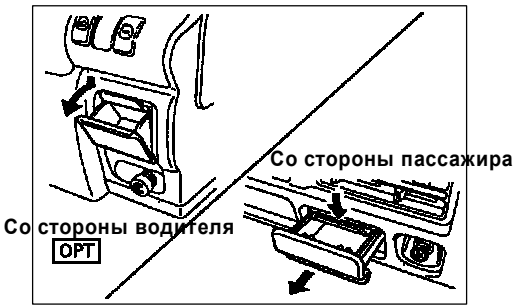


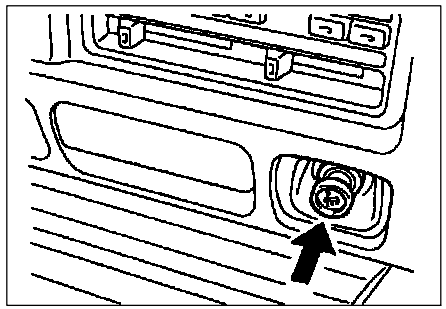
Рукоятка стояночного тормоза

Для установки стояночного тормоза полностью оттяните вверх рукоятку между сидениями.
Чтобы отпустить стояночный тормоз, слегка потяните его вверх. Затем нажмите нажимную кнопку и вдавите до предела.
Для напоминания индикаторная лампа тормозной системы не погаснет до тех пор, пока рычаг стояночного тормоза полностью не отпущен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикаторная лампочка никоим образом не связана с эффективностью стояночного тормоза.
При установке стояночного тормоза всегда оттягивайте его рукоятку насколько возможно вверх.
Повреждение полностью установленного стояночного тормоза может привести к движению автомобиля на наклонной дороге.





ПРИМЕЧАНИЕ

Если прикуриватель не возвращается в нормальное положение через 18 секунд, он неисправен, и его следует вытянуть в нормальное положение рукой.

Если прикуриватель деформирован, то он не вернется в нормальное положение правильно. Всегда заменяйте его только новым прикуривателем, выпущенным Isuzu.

Пепельница

Чтобы использовать пепельницу, вытащите ее. Чтобы очистить, вытащите поддон дальше, вталкивая на поворотную плитку для пепла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

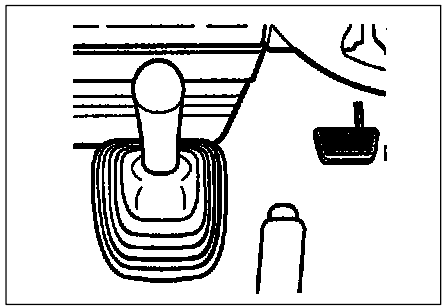
После использования пепельницы полностью втолкните ее назад. Если вы так не сделаете, пламя сигареты может привести к возгоранию окурков других сигарет и в результате - к пожару.

Прикуриватель

Чтобы пользоваться прикуривателем с замковым переключателем в положении "ACC" или "ON", нажмите прикуриватель до предела, а затем отпустите.
Прикуриватель вернется в нормальное положение примерно через 15 секунд после нажатия, после чего он готов к использованию.
Вытащите прикуриватель и пользуйтесь им.

ВНИМАНИЕ

Не держите прикуриватель в руках во время его нагревания, так как это может привести к повреждению нагревающего элемента.



ПЕДАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Рукоятка переключения передач MT

При переключении передачи нажмите педаль сцепления до упора. Образец для переключения передач показан на набалдашнике рукоятки. При переключении на задний ход с ключом зажигания в положении "ON" загораются фонари заднего хода. Если имеется предупреждающий зуммер заднего хода, он звучит при переключении на задний ход. V

ПРИМЕЧАНИЕ

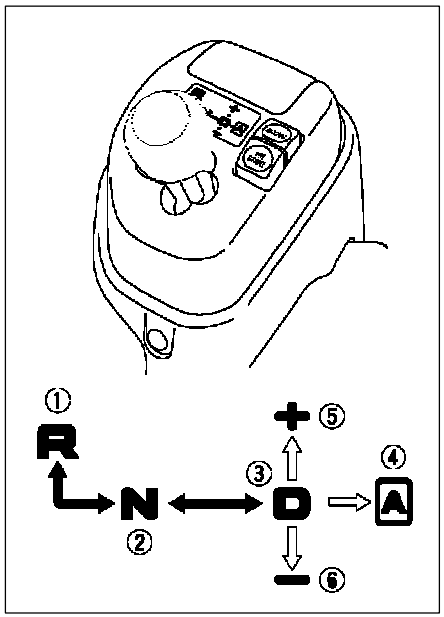
Автомобиль должен быть полностью остановлен перед переключением на задний ход.

Рукоятка переключения системы сглаживания SA

Для изменения положения передачи перемещайте рукоятку переключения системы сглаживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы пользуетесь рукояткой переключения во время парковки, обязательно нажимайте педаль тормоза осторожно и держите ее нажатой до тех пор, пока индикатор переключения не перейдет от мигания к непрерывному свечению. Во время мигания индикатора проскальзывание не сцепляется. Если педаль тормоза отпущена на подъеме в гору, автомобиль может поехать назад, что может привести к аварии.



⟷ : Пользуйтесь рукояткой при нажатой педали тормоза.

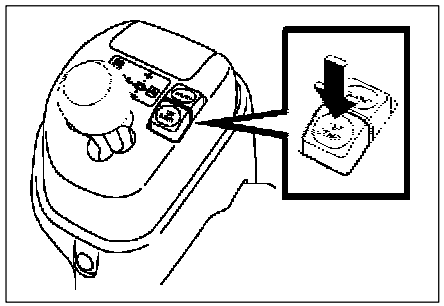
⇨ : После использования рукоятка возвращается в положение "D", когда вы отпускаете руку.

1 ЗАДНИЙ ХОД
2 НЕЙТРАЛЬ
3 ВОЖДЕНИЕ
4 Замена на режим автоматического переключения
5 Замена на режим ручного переключения; переключение на более высокую передачу
6 Замена на режим ручного переключения; переключение на более низкую передачу

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***При перемещении рукоятки на “+” (на более высокую передачу) или на “-“ (на более низкую передачу) обязательно нажмите педаль тормоза.***
- ***При перемещении рукоятки от "N" (НЕЙТРАЛЬ) к "D" (ВОЖДЕНИЕ) автоматически установится режим автоматического переключения.***

Положение рукоятки переключения		Индикатор переключения	Подожение передачи
R		R	ЗАДНИЙ ХОД Для движения задним ходом
N		N	НЕЙТРАЛЬ Для пуска двигателя
D	A	A	ДВИЖЕНИЕ; Режим автоматического переключения Подходящая передача автоматически выбирается в соответствии со скоростью автомобиля.
	+	1 2 3 4 5 6 [6 скоростей]	ДВИЖЕНИЕ; Режим ручного переключения Вы можете выбрать нужную передачу, перемещая рукоятку на "+" (более высокая передача) или на "-" (более низкая передача).
	−		



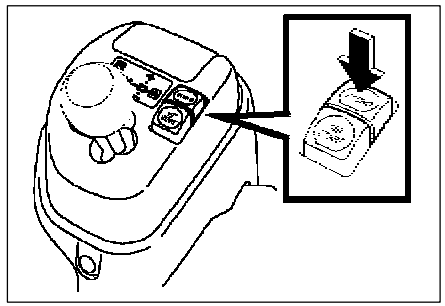
Переключатель начала движения с 1-й передачи SA

Обычно автомобиль начинает движение со 2-й передачи. Если вам необходима большая движущая сила, такая как при тяжелом грузе, нажмите этот переключатель для выбора режима начала движения с 1-й передачи.

При нажатии переключателя начала движения с 1-й передачи, передача устанавливается на 1-ю, и на приборной панели зажигается индикаторная лампочка режима начала движения с 1-й передачи. Снова нажмите выключатель, чтобы вернуться в обычный режим (начало со 2-й передачи).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

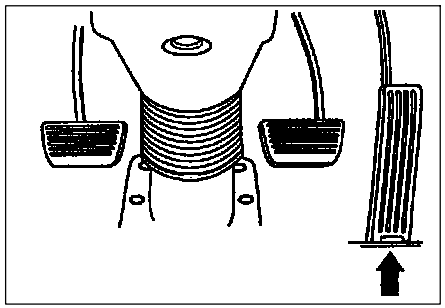
Если вы пользуетесь рукояткой переключения во время парковки, обязательно нажимайте педаль тормоза осторожно и держите ее нажатой до тех пор, пока индикатор переключения не перейдет от мигания к непрерывному свечению. Во время мигания индикатора проскальзывание не сцепляется. Если педаль тормоза отпущена на подъеме в гору, автомобиль может поехать назад, что может привести к аварии.



Рычажный переключатель на режим ECONO SA

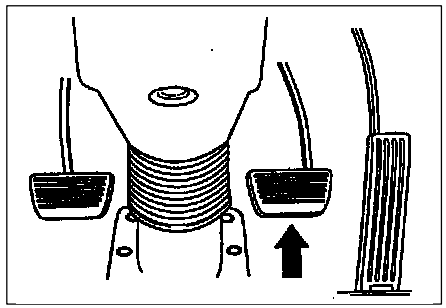
При вождении в режиме автоматического переключения передач выбор режима ECONO может увеличить эффективность топлива.

При нажатии рычажного переключателя выбирается режим ECONO, и на приборной панели зажигается индикаторная лампочка режима ECONO. Снова нажмите выключатель, чтобы вернуться в обычный режим.



Педаль акселератора

Во избежание ненужного увеличения потребления топлива, педаль акселератора следует нажимать плавно и по мере необходимости.

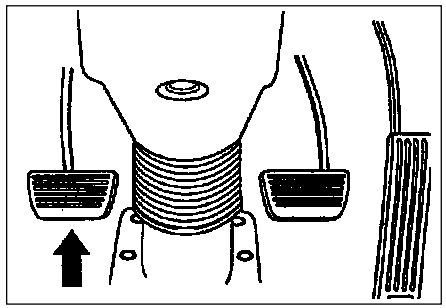


Педаль тормоза

Избегайте остановок с резким торможением, нажимая педаль ножного тормоза плавно. При спуске по склону всегда рекомендуется использовать ножной тормоз в совокупности с эффектом торможения двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель останавливается во время управления автомобилем, усилитель тормоза не действует, и эффективность торможения понижается.
Однако, остановка автомобиля еще возможна, если сильно нажать педаль тормоза.

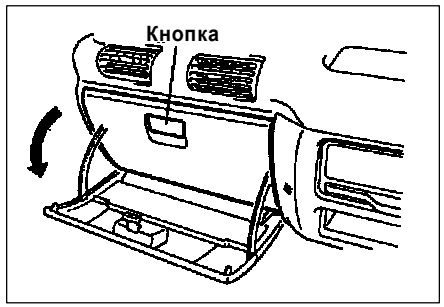


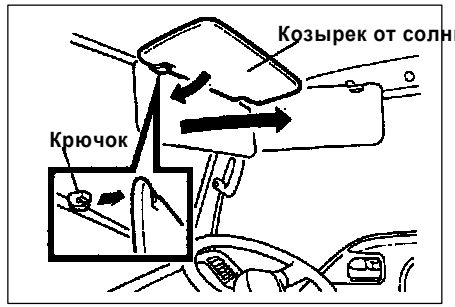
Педаль сцепления V

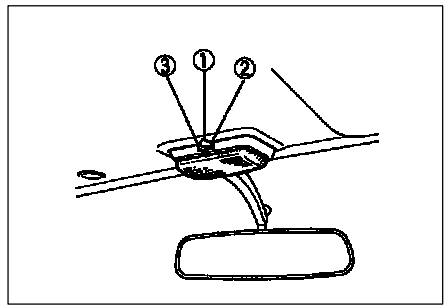
Педаль сцепления должна быть полностью нажатой при отключении. Если этого не делать, может произойти износ коробки передач.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не оставляйте ногу на педали, если не используете сцепление.







ДРУГОЕ

Перчаточный ящик

В конце приборной панели со стороны пассажира имеется ячейка для перчаток.
Чтобы ее открыть, вытягивайте крышку ячейки до вытягивания наружу кнопки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте движения с открытой крышкой перчаточного ящика. В случае внезапной остановки или аварии она может послужить причиной травм.

Козырек от солнца

Опускайте козырек, если вам в лицо светит солнце. Козырек можно переместить в сторону, отцепляя его с концов. Для пассажирского сидения крючок находится на противоположной стороне. OPT

Плафон освещения кабины

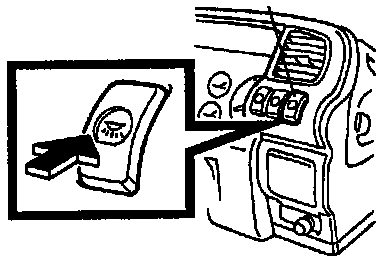
Плафон освещения кабины используется при любом положении клавишного переключателя.

1. Положение OFF(выкл.):
   Свет остается выключенным.
2. Положение "DOOR" (дверца).
   Плафон освещения кабины включается, если открыта дверца со стороны водителя (кроме моделей Australia).
   Плафон освещения кабины включается, если открыты все двери (для моделей Australia).
3. Положение ON (вкл.):
   Свет включается независимо от положения дверец.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не оставлять свет включенным и предотвратить разрядку аккумуляторной батареи, обязательно плотно закрывайте двери.

Переключатель лампы верхнего света



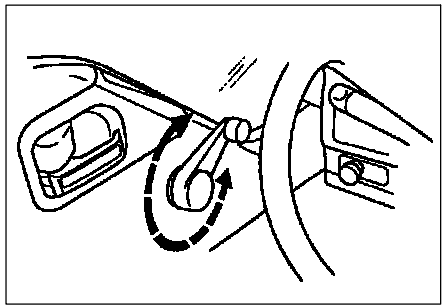
Переключатель плафона освещения кабины OPT

Независимо от переключателя на корпусе лампы плафона освещения кабины вы можете включить свет, нажимая переключатель плафона освещения кабины. На таблице показано, как все это работает.

ПРИМЕЧАНИЕ

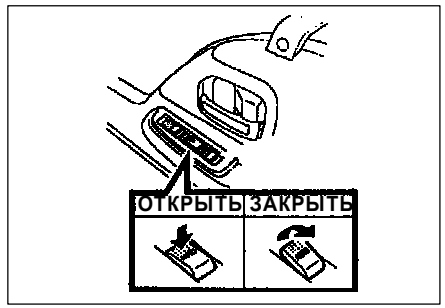
Не оставляйте переключатель плафона освещения кабины нажатым, так как может разрядиться аккумуляторная батарея.

		Переключатель на корпусе лампы верхнего света		
		ON	OFF	DOOR
Переключатель лампы верхнего света	ON	ГОРИТ	ГОРИТ	ГОРИТ
	OFF	ГОРИТ	НЕ ГОРИТ	ГОРИТ, ЕСЛИ ДВЕРЦА ОТКРЫТА



Стекло двери

Вращайте рукоятку, чтобы поднять или опустить стекло двери.

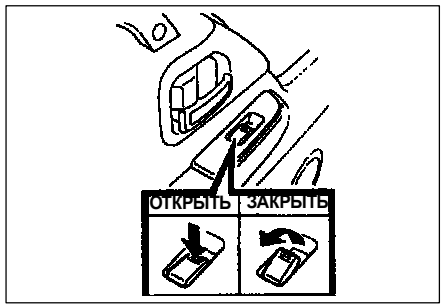


Переключатель управления электрическим стеклоподъёмником на дверце водителя OPT

Если переключатель зажигания находится в положении "ON", вы можете открыть или закрыть стекла на всех дверцах, используя переключатели управления стеклоподъемниками на дверце со стороны водителя.

Слегка нажмите край переключателя, и окно будет продолжать открываться до тех пор, пока переключатель не будет отпущен. Нажмите край переключателя сильно, и окно автоматически откроется полностью, даже если отпустить переключатель. Чтобы остановить стекло в какой-то момент, слегка вытяните край переключателя.

Слегка вытяните край переключателя, и окно будет продолжать закрываться до тех пор, пока переключатель не будет отпущен.

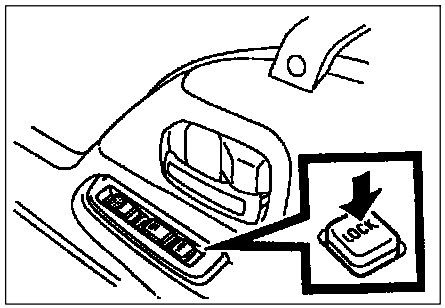


Переключатель управления электрическим стеклоподъёмником на дверце пассажира OPT

Если переключатель зажигания находится в положении "ON", вы можете открыть или закрыть стекла на всех дверцах, используя переключатели управления стеклоподъемниками на дверце со стороны пассажира.

Нажмите край переключателя, и окно будет продолжать открываться до тех пор, пока переключатель не будет отпущен.

Вытяните край переключателя, и окно будет продолжать закрываться до тех пор, пока переключатель не будет отпущен.



- ***Вынимайте ключ при выходе из автомобиля, во избежание случайных манипуляций со стеклами со стороны детей.***

Блокировка стекла с сервоприводом OPT

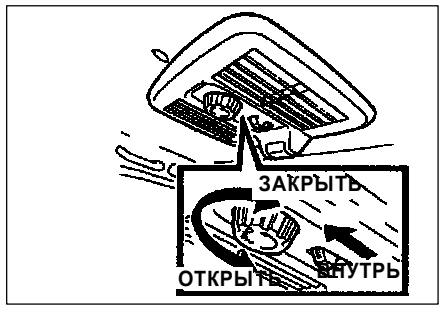
Если переключатель блокировки стекла с сервоприводом находится в положении "ON", вы не можете открыть или закрыть стекла, используя переключатели управления стеклоподъемниками на дверце водителя или пассажира. Снова нажмите один раз переключатель блокировки, и стекло с сервоприводом будет разблокировано.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Для обеспечения безопасности детей и других лиц перед закрытием окон убедитесь, что руки и др. всех пассажиров находятся внутри автомобиля.***

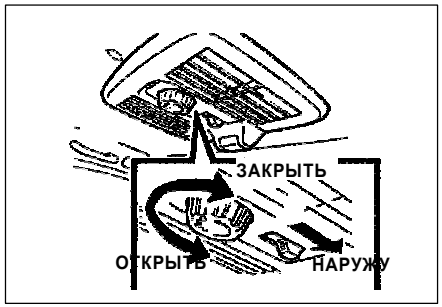
Вентилятор на крыше OPT

Поворачивая переключатель, можно выбрать впуск воздуха с улицы и удаление застоявшегося воздуха из кабины.



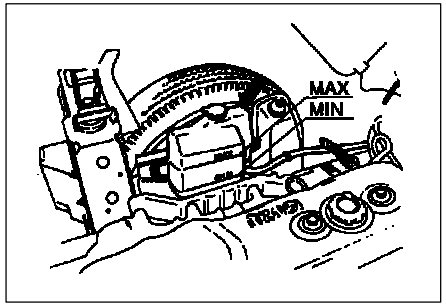
Впуск воздуха с улицы

1. Убедитесь, что вентилятор на крыше полностью закрыт, поворачивая рукоятку по часовой стрелке.
2. Поверните переключатель на "IN" (внутрь) и поверните рукоятку в направлении OPEN (открыть) (против часовой стрелки). Откроется передняя часть вентилятора на крыше , и воздух с улицы войдет в кабину.



Удаление застоявшегося воздуха

1. Убедитесь, что вентилятор на крыше полностью закрыт, поворачивая рукоятку по часовой стрелке.
2. Поверните переключатель на "OUT" (наружу). Поверните рукоятку против часовой стрелки. Откроется задняя часть вентилятора на крыше, которая удалит застоявшийся воздух из кабины. Она может быть открыта даже при легком дожде.

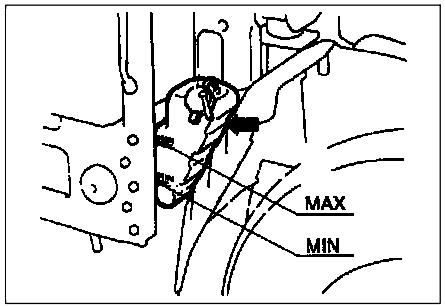


Расширительный бачок радиатора

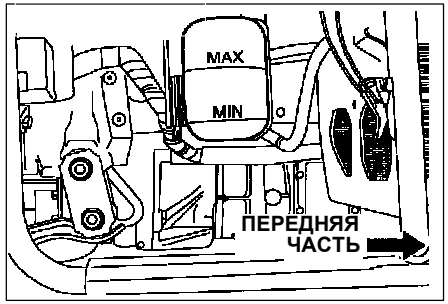
Расширительный бачок радиатора расположен на левой стороне отсека двигателя или на правой стороне позади кабины.

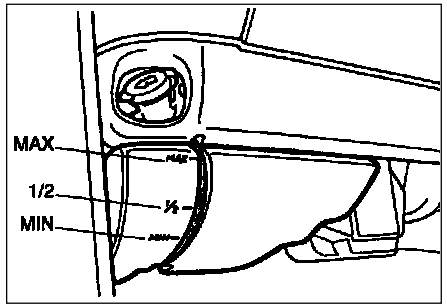
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следует произвести проверку уровня охладителя в расширительном бачке, и не следует снимать крышку радиатора, если нет необходимости. За подробностями обратитесь к разделу «УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».



Модель кабины с двумя рядами кресел (для экипажа)





Бачок омывателя ветрового стекла

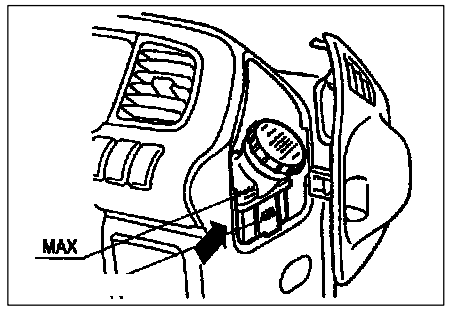
Бачок омывателя ветрового стекла расположен под приборной панелью со стороны пассажира.
Бачок омывателя должен заполняться только чистой водой или подлинным раствором для омывателя Isuzu.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду перед использованием омывателя подогревайте ветровое стекло с помощью обогревателя стекол. Это поможет предотвратить обледенение, которое может закрыть обзор водителя.

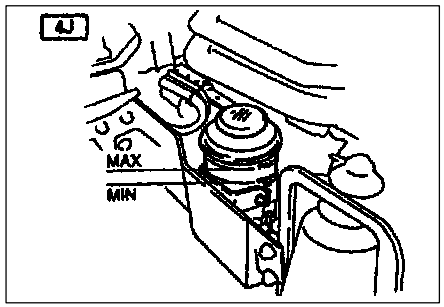
ВНИМАНИЕ

- ***Не используйте охладитель для радиатора в омывателе ветрового стекла, так как это может привести к повреждению краски.***
- ***Перед использованием стеклоочистителей очищайте лед и слежавшийся снег с их скребков.***



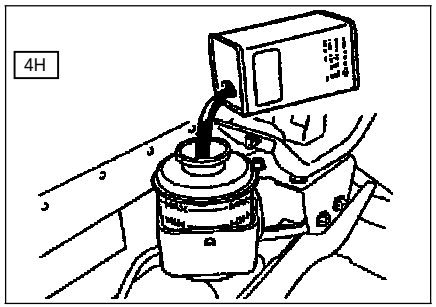
Резервуар жидкости для тормоза и сцепления

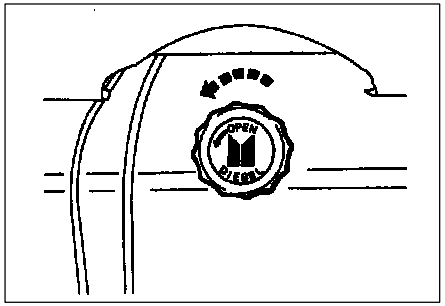
Резервуар для жидкости находится около приборной панели со стороны водителя.

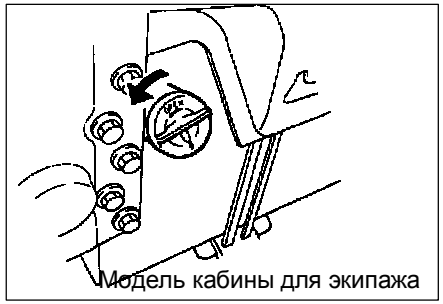


Бачок для масла гидроусилителя рулевого управления V

Бачок для жидкости гидроусилителя рулевого управления расположен на правой стороне отсека двигателя 4J или на правой стороне позади кабины 4H . Он имеет съемную пластмассовую защитную крышку.






Модель кабины для экипажа

Крышка наливного отверстия топливного бака

На топливном баке имеется крышка наливного отверстия топливного бака. Чтобы открыть, поверните крышку против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 40 или выше.

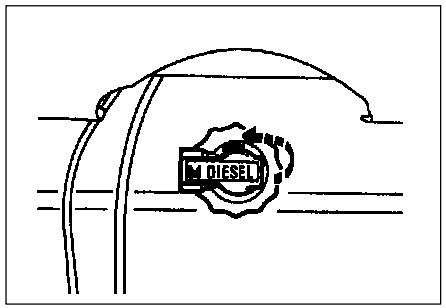
4JH

Не используйте никаких присадок к топливу или обработки воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если необходимо заменить крышку наливного отверстия топлива, используйте только подлинную крышку наливного отверстия Isuzu.

Использование неподходящей крышки наливного отверстия может привести к утечке топлива в случае аварии. Использование неподходящей крышки наливного отверстия может также воздействовать на топливную систему и систему понижения токсичности выхлопа.



Крышка наливного отверстия топливного бака с ключом OPT

(Кроме моделей с кабиной для экипажа) OPT

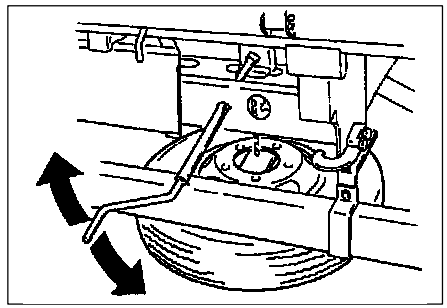
Откройте колпачок наливного отверстия и отоприте и заприте с помощью ключа. Чтобы снять, поверните колпачок против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 40 или выше.

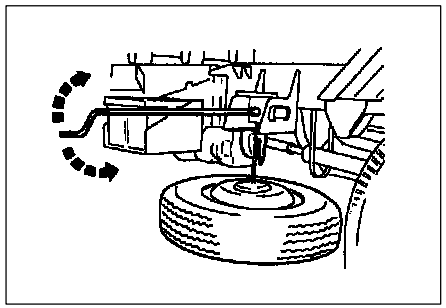
4JH

Не используйте никаких присадок к топливу или обработки воды.



Подвеска запасного колеса

Запасное колесо прикреплено либо к задней части рамы, либо к левой стороне рамы с помощью цепи. Чтобы опустить запасное колесо, вставьте рукоятку в отверстие в задней части автомобиля для включения сцепления и поверните ее против часовой стрелки.

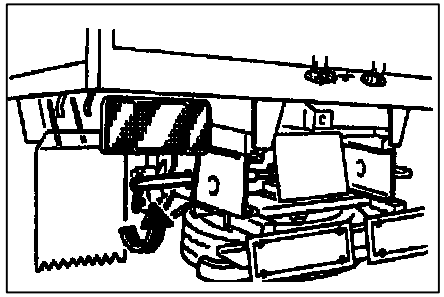


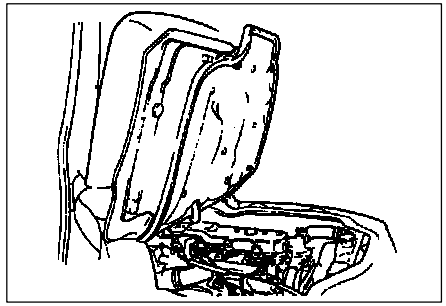
Чтобы поднять, поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Подайте на рукоятку дополнительное тянущее усилие, чтобы надежно зажать запасное колесо в положении для хранения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поверните рукоятку по часовой стрелке, чтобы поднять запасное колесо, сделайте последний поворот рукой (с силой 20 кг или более) и убедитесь, что колесо надежно закреплено в этом положении.

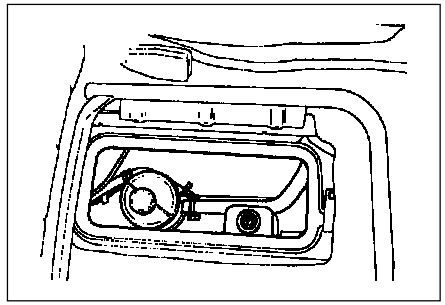
Убедитесь, что правильно закреплен блок запасной шины, чтобы предотвратить опасность от него в случае внезапной остановки или аварии.





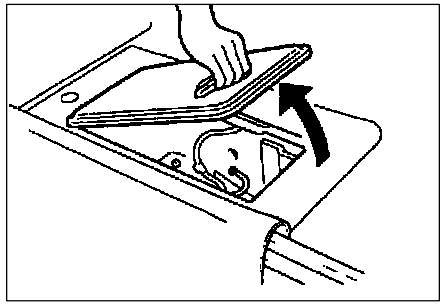
Смотровая крышка двигателя

Для доступа к двигателю освободите зацепляющие крючки и полностью поднимите подушку сидения. Крышка может быть закреплена планкой, допускающей обследование и регулировку двигателя.



Вторая крышка для обследования двигателя
(Неоткидная кабина)

Для большего доступа в отсек двигателя поднимите подушку сидения водителя и снимите вторую крышку.



Смотровая крышка для аккумуляторной батареи и расширительного бачка радиатора (модель кабины для экипажа)

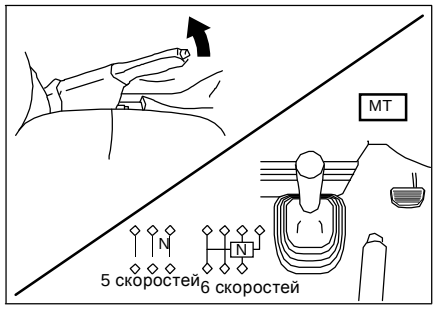
Для доступа к аккумуляторной батарее и расширительному бачку радиатора поднимите подушку заднего сидения и снимите смотровую крышку.

Откидная кабина (Кроме моделей с кабиной для экипажа)

При обследовании или обслуживании двигателя кабину можно откинуть, чтобы получить доступ в отсек двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

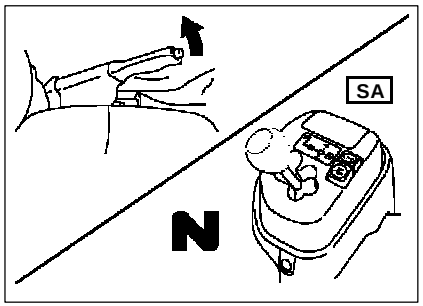
Для предотвращения травмы держите руки, инструменты и ветошь на расстоянии от охлаждающего вентилятора двигателя при работе двигателя.

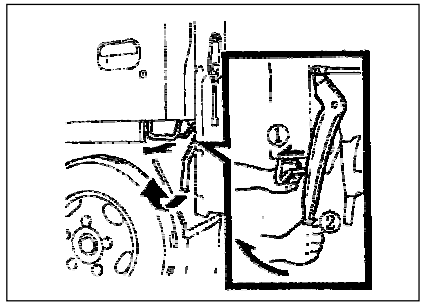


1. Подготовка к откидыванию кабины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

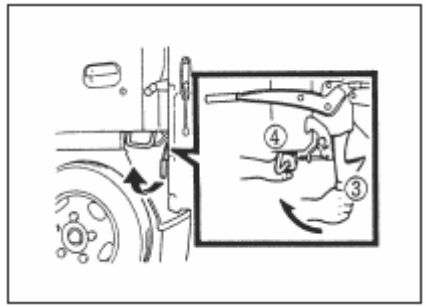
- ***Припаркуйте автомобиль на ровном грунте и проверьте, чтобы имелось достаточное пространство спереди кабины и над ней.***
- ***Прочно установите стояночный тормоз.***
- ***Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.***
- ***Освободите внутреннее пространство кабины от предметов, которые могут упасть.***
- ***Плотно закройте двери.***



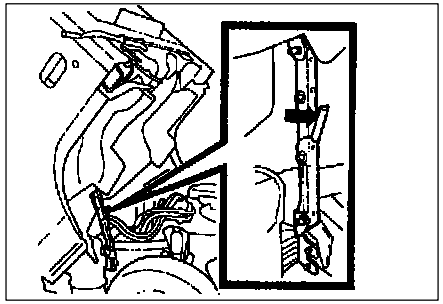


2. 1. Сожмите рычаг блокировки.

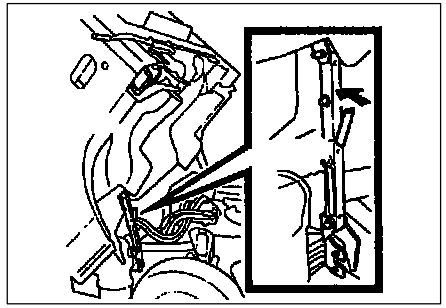
2. Потяните рычаг для наклона кабины в сторону и вверх.



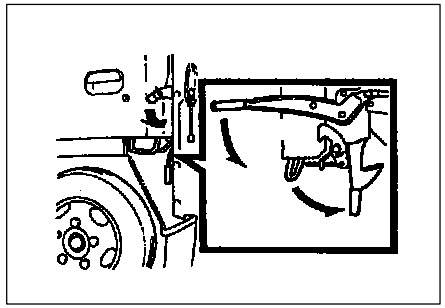
3. Тяните предохранительный рычаг 3, удерживая вспомогательную рукоятку 4, чтобы предотвратить скачкообразный подъем кабины.



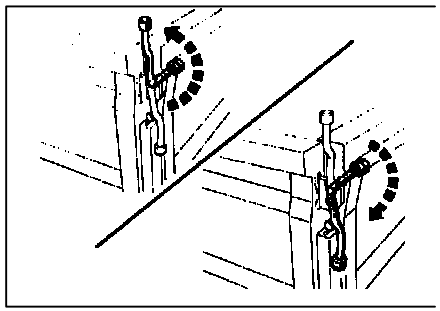
4. Поднимите кабину до положения останова и проверьте, что ее состояние заблокировано.



5. Опустите кабину, разблокируйте ее состояние, оттянув вспомогательную рукоятку назад. Опустите кабину, удерживая вспомогательную рукоятку.



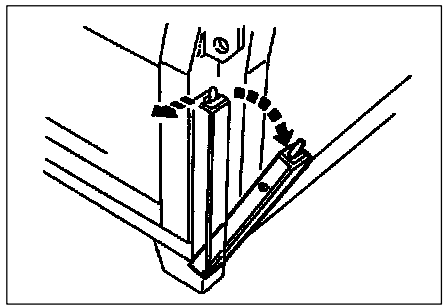
6. Заблокируйте кабину, сильно толкните рычаг для наклона кабины, затем визуально проверьте, чтобы она была надежно заблокирована с помощью основного крюка и рычага для наклона.



Задняя часть кузова

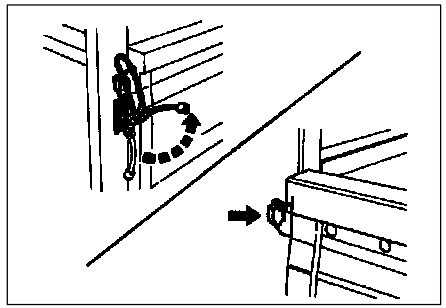
Открытие и закрытие заднего борта:

Поверните левый и правый рычаги вверх на 180°, откройте запоры и откройте борт. Чтобы закрыть борт, захлопните его, затем опустите рычаг, чтобы закрепить.



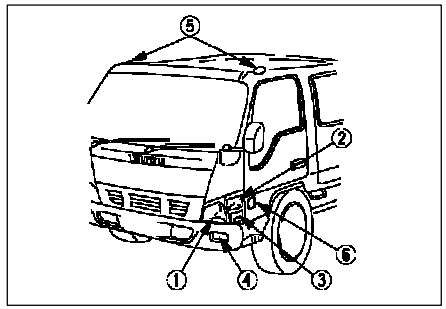
Открытие и закрытие левого и правого бортов:

1. Откройте запоры заднего борта.
2. Освободите вертикальный запор, двигая его рычаг налево, и опустите рычаг.



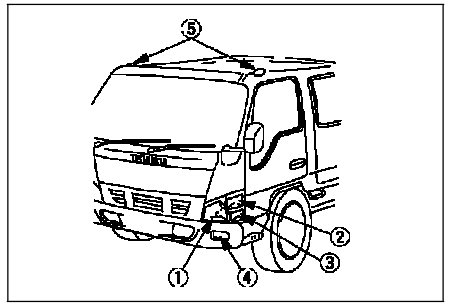
3. Освободите передний крюк, поднимая его рукоятку в передней части борта.
4. Передняя часть борта в данный момент временно закреплена держателем. Чтобы открыть борт, вытяните держатель с некоторым усилием.

   Чтобы закрыть борт, надежно заприте его переднюю часть с помощью рукоятки крюка, задвиньте вертикальный запор заднего борта и заприте борт с помощью рычага.



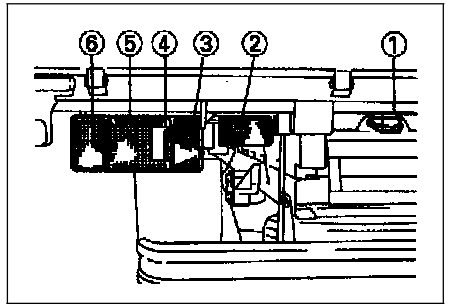
Наружные фары (кроме моделей для Австралии и Гонконга)
Передняя часть:

1 Фары
2 Фонари указателей поворота
3 Габаритные огни
4 Противотуманные фары [OPT]
5 [V] Габаритные огни на крыше
6 [V] Боковые повторители указателей поворота



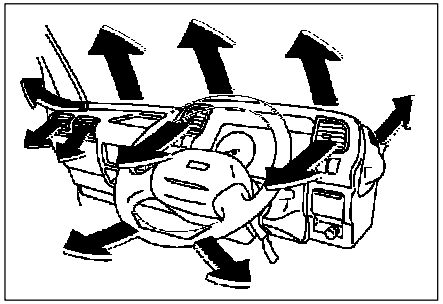
Наружные фары (модели для Австралии и Гонконга)
Передняя часть:

1 Фары
2 Фонари сигналов поворота
3 Габаритные огни
4 Противотуманные фары [V]
5 [V] Габаритные огни на крыше (только для Австралии)



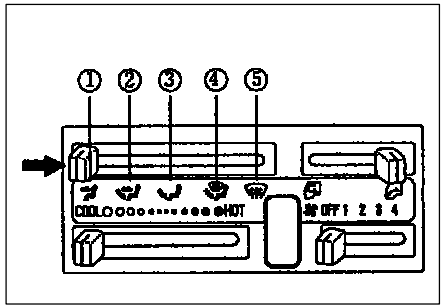
Задняя часть:

1 Подсветка номерных знаков
2 Задняя противотуманная фара
3 Фонари заднего хода
4 Фонари указателей поворота
5 Задние габаритные фонари и сигналы останова
6 Отражатели



Обогреватель-оттаиватель и кондиционирование воздуха
OPT

Воздух выходит из отверстий, показанных на рисунке.



Рычажок для выбора режима обдува

Рычажок для выбора используется, чтобы управлять режимом работы.

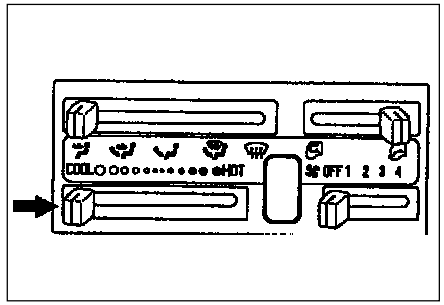
1 Лицо (Воздух в лицо)

2 ДВА УРОВНЯ (Воздух в лицо и на ноги)

3 НОГИ (Воздух на ноги)

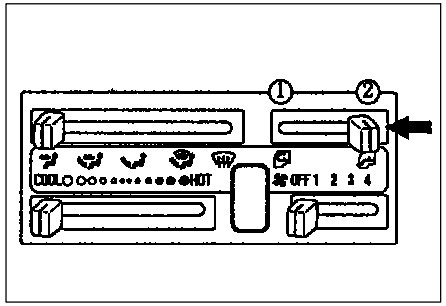
4 НОГИ/СТЕКЛО (Воздух на ноги и на ветровое стекло)

5 СТЕКЛО (Воздух на ветровое стекло)



Рычажок температуры:

Рычажок температуры предназначен для управления температурой (с помощью управления расходом горячего воздуха).

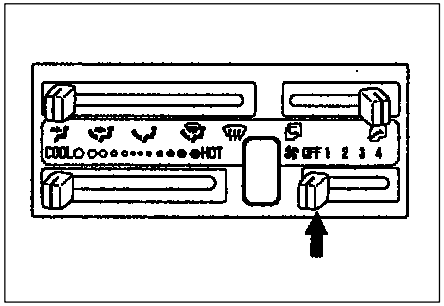


Рычажок для выбора источника воздуха:

Рычажок для выбора источника воздуха управляет установкой впуска воздуха либо с улицы, либо из циркуляции.

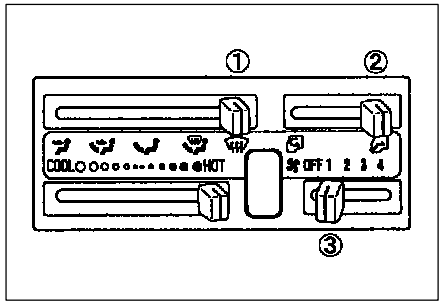
1 Циркуляционный воздух в автомобиле.

2 Воздух с улицы поступает в автомобиль.



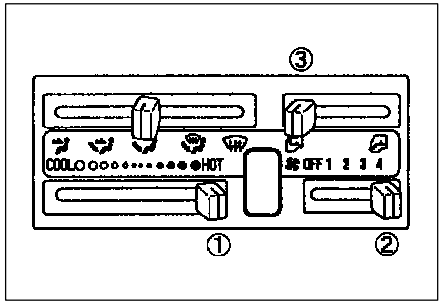
Переключатель винтового вентилятора:

Переключатель винтового вентилятора управляет поставкой воздуха в четыре этапа.



Устранение запотевания ветрового стекла:

Установите рычажок выбора режима обдува 1 и рычажок для выбора источника воздуха 2, как показано на рисунке и сдвиньте переключатель винтового вентилятора 3.

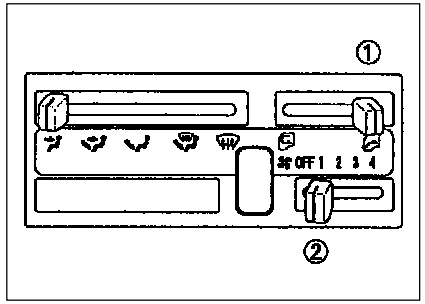


Отопление:

Установите рычажок температуры 1, как показано на рисунке, и сдвиньте переключатель винтового вентилятора 2. Если вы хотите быстро нагреть кабину, установите рычажок для выбора источника воздуха 3, как показано на рисунке, и сдвиньте переключатель винтового вентилятора в положение «4».

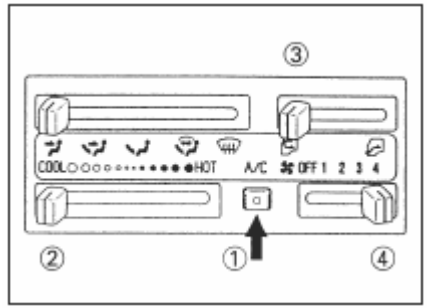
ПРИМЕЧАНИЕ

При показанной установке рычажка выбора источника воздуха 3 ветровое стекло часто запотевает. Для устранения запотевания сдвиньте рычажок 3 в крайнее правое положение.



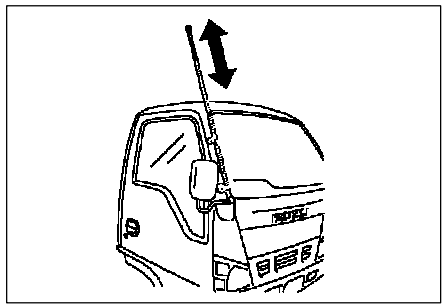
Электрический вентилятор (на моделях с обогревателем и без):

Переключатель винтового вентилятора 2 может находиться в любом положении, кроме "OFF". Установите рычажок источника воздуха 1, как показано на этом рисунке. Затем свежий воздух будет втянут с улицы внутрь.



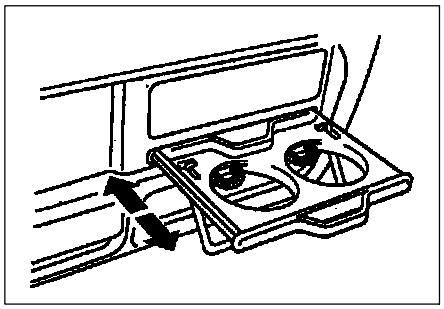
Управление охлаждением (на моделях с кондиционером воздуха): OPT

1. Охлаждение можно регулировать как угодно. Чтобы включит его, нажмите кнопку «A/C» (кондиционирование воздуха), а чтобы выключить, нажмите кнопку еще раз.
2. Для регулировки охлаждения отрегулируйте рычажок температуры 2, а также поверните переключатель винтового вентилятора 4 в желаемое положение.
3. Если вы хотите быстро охладить кабину, установите рычажок для выбора источника воздуха 3, как показано на рисунке, и поверните переключатель винтового вентилятора в положение «4».



Антенна

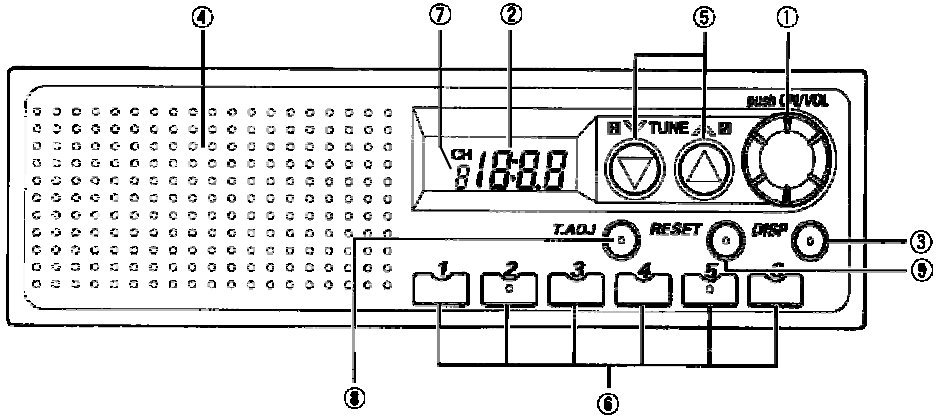
Вытяните антенну в целях чувствительности. Ее следует вытянуть польностью, если должно использоваться радио.
Втяните антенну перед въездом в пространство с ограниченной габаритной высотой.



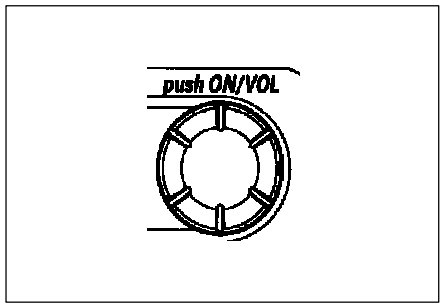
Подстаканники OPT

В центре приборной панели имеются подстаканники, в которые можно поместить две чашки для напитков, две металлические банки и т. п..

АМ РАДИО С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ И ЧАСАМИ OPT

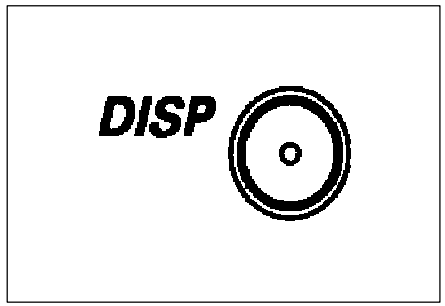


1 Переключатель ВКЛ/ ВЫКЛ, управление громкостью (push ON/VOL)
2 Дисплей
3 Кнопка изображения (DISP)
4 Динамик
5 Кнопка ручной/ автоматической настройки (TUNE)
6 Кнопки предварительной настройки
7 Числовой индикатор кнопки предварительной установки
8 Кнопка для установки часов и минут (T.ADJ)
9 Кнопка сброса (RESET)



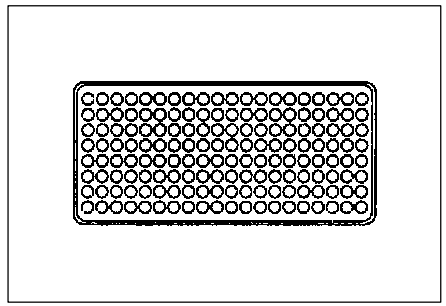
Переключатель ВКЛ/ ВЫКЛ, управление громкостью (ON/VOL)

Нажмите эту рукоятку, чтобы включить приемник. Для выключения приемника нажмите ее снова. Поверните рукоятку по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки – для ее уменьшения.

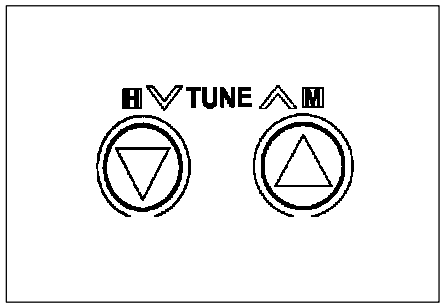


Дисплей
Кнопка изображения (DISP)

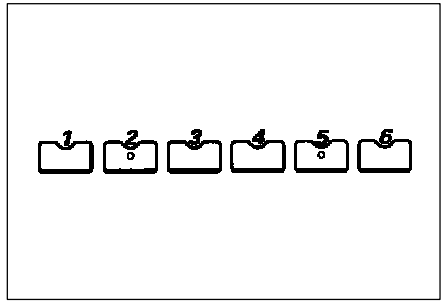
При каждом нажатии этой кнопки отображаемая информация изменяется с частоты на текущее время. Изображение автоматически возвращается к текущему времени примерно через 5 секунд.



Динамик



· *Частота AM радио будет меняться с шагом 9 кГц вверх или вниз.*



Ручная/ автоматическая настройка (TUNE)

Нажимайте эту кнопку, чтобы выбрать желаемую радиочастоту (станцию). Каждый раз при нажатии этой кнопки будут выбираться различные частоты одна за другой.

"△ ": Выбирает более высокие частоты.

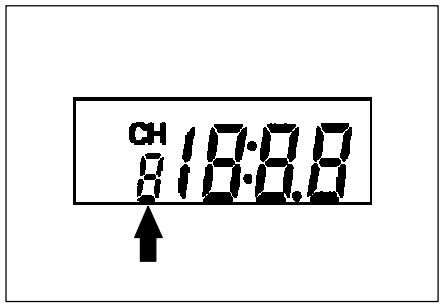
"▽ ": Выбирает более низкие частоты.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***При непрерывном удерживании кнопки "△ " или "▽ " частота настройки увеличивается или уменьшается быстро. Настройка тот час же остановится на ближайшей станции стабильного радиовещания, как только вы отпустите кнопку.***

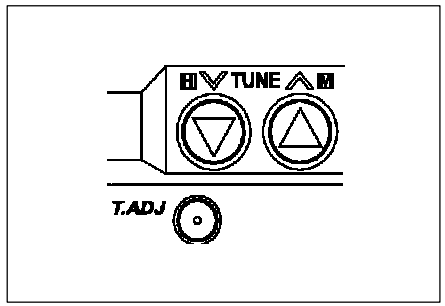
Кнопки предварительной установки

Это устройство имеет 6 кнопок предварительной установки.
Каждая кнопка может хранить AM станцию.
Как запоминать станции:
Нажимайте одну из кнопок предварительной установки в течение примерно 5 секунд, пока не зажжется числовой индикатор кнопки. Это сигнал, что установилась память.
Как вызывать предварительно установленные станции:
Если кнопку предварительной установки нажать и удерживать в течение менее 2 секунд, то будет выбрана предварительно установленная станция.



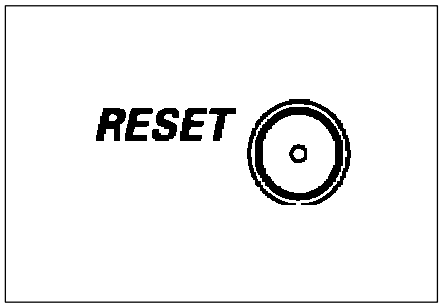
Числовой индикатор кнопки предварительной установки

Если вы нажмете искатель предварительно установленной станции, чтобы установить ее заранее, на дисплее появится номер искателя.



Как установить часы

При нажатии и удерживании кнопки "T.ADJ" нажмите "▽" для увеличения числа часов. Нажмите " △ " для увеличения числа минут.
Время отображается в 12-ти часовом режиме. Для сохранения измененного времени нажмите и удержите эти кнопки. (Эти кнопки действуют, когда изображение находится в режиме часов.)

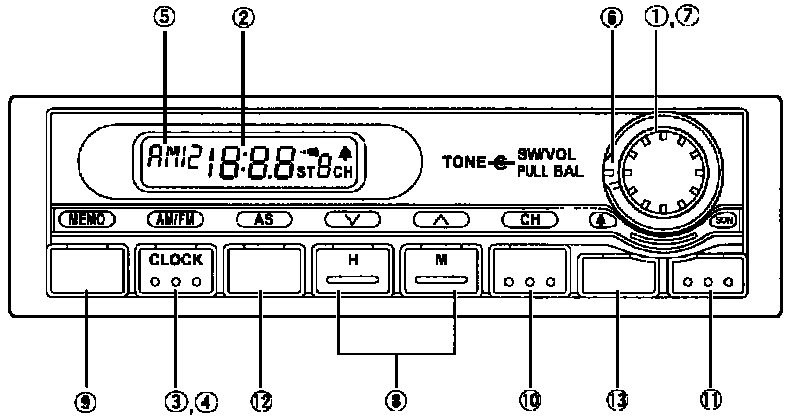


Кнопка сброса (RESET)

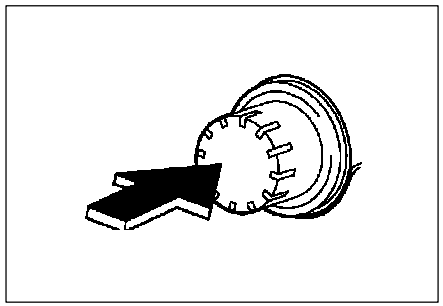
Кнопка сброса действует, когда включен и ACC (пульт автоматического управления), и радио.
Кнопка сброса действует, даже когда радио слушают (ACC и радио включены). И на дисплее указывается частота. Но во время поиска кнопка не действует.

ЕСЛИ НАЖАТА КНОПКА СБРОСА
- Если отображается количество минут меньше «30», отображение минут меняется на «00». (например, от 12:00 до 12:29 => 12:00)
- Если отображается количество минут равное «30» или больше, отображение минут меняется на «00», а отображение часов увеличивается на единицу (например, от 12:30 до 12:59:00 => 1:00).

АМ РАДИО С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ, ЧАСАМИ И АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИЕЙ OPT

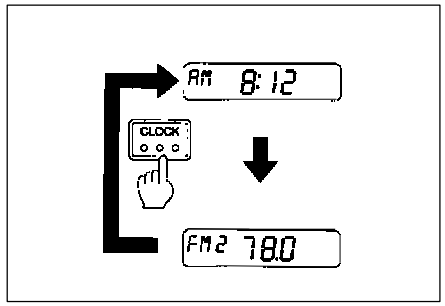


1 Переключатель ВКЛ/ ВЫКЛ, управление громкостью (SW /VOL)
2 Дисплей
3 Кнопка изображения
4 Кнопка выбора диапазона
5 Индикатор выбора диапазона (AM, FM)
6 Ручка управления тембром (TONE)
7 Ручка управления стерео-балансом (pull BAL) (⌄⌃
8 Кнопка ручной/автоматической настройки (⌄⌃).
9 Кнопка MEMO (запоминание)
10 Кнопка каналов (CH)
11 Кнопка прокрутки (SCN)
12 Кнопка автоматического хранения (AS)
13 Кнопка аварийной сигнализации (⏃)



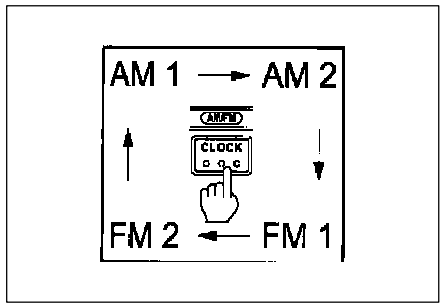
Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, управление громкостью (SW/VOL)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить приемник. Для выключения приемника нажмите ее снова.
Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки для ее уменьшения.



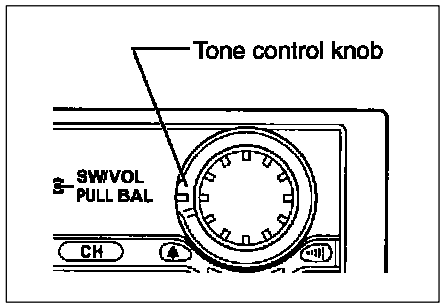
Дисплей
Кнопка изображения

Индикация часов имеет первый приоритет над другими индикациями. Изображение автоматически возвращается к текущему времени примерно через 5 секунд после нажатия одной из кнопок. Если радио включено, при каждом нажатии кнопки индикация переключается от часов на частоту.



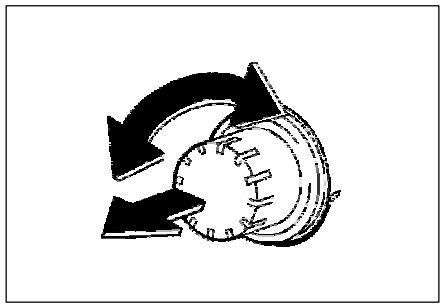
Переключатель диапазонов

Нажатие кнопки изменяет диапазон на AM1, на AM2, на FM1 и на FM2. На дисплее отображается знак "AM" или "FM" индикатора диапазона AM или FM.



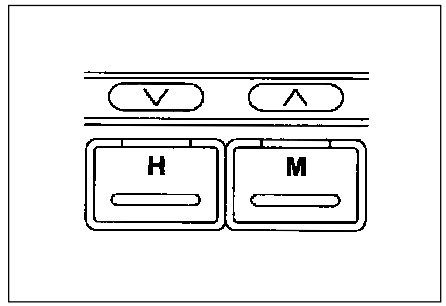
Ручка управления тембром (TONE)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для выделения высоких звуковых частот и против часовой стрелки – для выделения нижних звуковых частот.



Ручка управления стереобалансом (pull BAL)

Вытяните и поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости правого динамика и против часовой стрелки для увеличения громкости левого динамика. После настройки нажмите кнопку до первоначального положения.



Кнопка ручной/ автоматической настройки (˅˄)

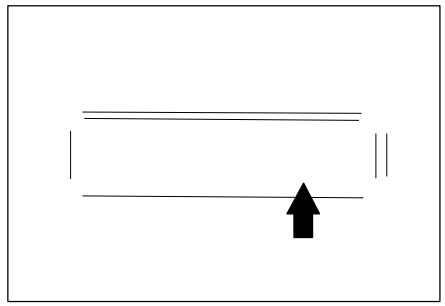
Для использования этих кнопок сначала нажмите кнопку изображения и выберите на дисплее режим частоты.

Автоматическая настройка

Нажатие кнопки "˄" увеличивает частоту.
Нажатие кнопки "˅" уменьшает частоту.
Для выбора автоматической настройки нажимайте одну из кнопок в течение 0,5 секунды или дольше. Изображение частоты увеличится или уменьшится и автоматически остановится, когда обнаружится и отобразится на дисплее реальная частота.

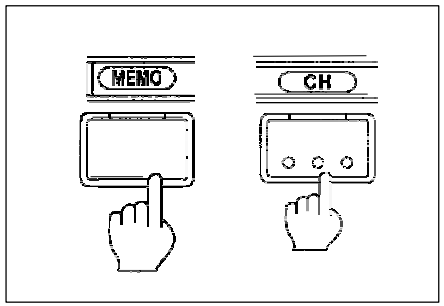
Ручная настройка

Находясь в области плохого радиоприема или в среде слабых волн (слабое электрическое поле), для ручной настройки на мгновение нажмите одну из кнопок (менее 0,5 секунды). Каждый раз при нажатии кнопки изображение частоты будет увеличиваться или уменьшаться (на 1 кГц AM, 0,1 МГц FM).



Индикатор стереоприема (ST)

Если принимается четкое стерео вещание FM, радио автоматически перейдет на стерео прием. Одновременно на дисплее отображается знак "ST".



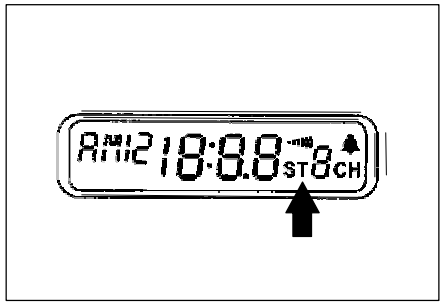
Кнопка MEMO и каналов

Это устройство имеет 6 предварительно установленных каналов. Каждые 6 станций можно хранить в диапазоне AM1, AM2, FM1 и FM2.
Как запоминать станции:

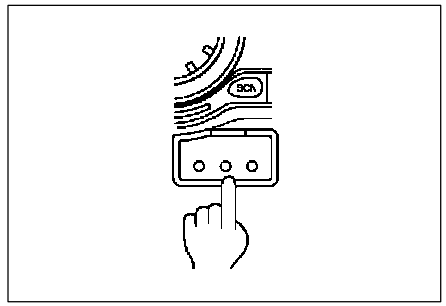
- Выберите диапазон AM или FM с помощью кнопки выбора диапазона FM / AM.
- Выберите желаемое вещание с помощью кнопки Ручной/ автоматической настройки или кнопки SCN.
- Нажмите кнопку MEMO, замигает № CH (канала), чтобы ввести режим записи предварительно установленной памяти.
- Нажмите кнопку каналов (CH), чтобы выбрать номер канала и снова нажмите кнопку MEMO, чтобы записать станцию и освободить режим предварительно установленной памяти.

Как вызывать предварительно установленные станции:

- Если нажата кнопка каналов (CH), вызывается станция, сохраненная на CH1.
- При повторном нажатии вызывается следующая сохраненная станция. Если нет сохраненной станции, каналы от CH4 до CH6 будут пропущены.

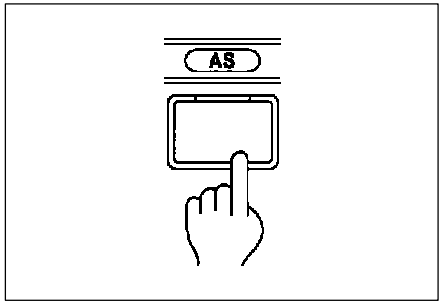


Числовой индикатор предварительно установленного канала



Кнопка прокрутки (SCN)

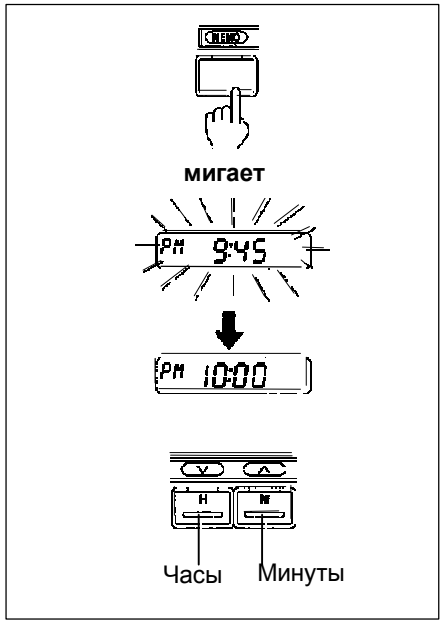
Если нажата кнопка прокрутки, автоматически начнется увеличение частоты от этой точки. Если принимается станция, устройство останавливается на каждой в течение 5 секунд. Затем оно возобновляет автоматический поиск. В течение 5 секунд, когда радио принимает найденную станцию, если кнопка нажата, оно прервет режим прокрутки и продолжит прием текущей станции.



Кнопка автоматического сохранения (AS)

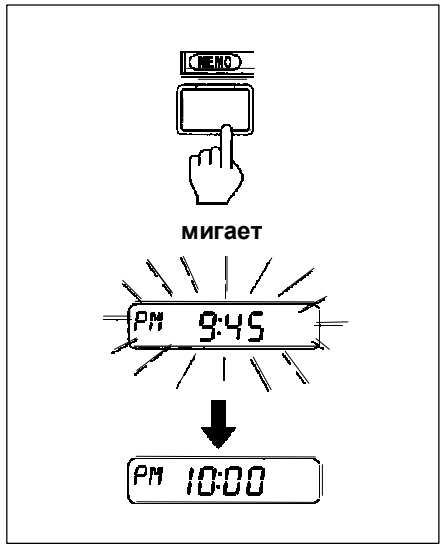
Обычно удобно выбирать радиостанции с помощью предварительно установленных в памяти, но если запоминаемые станции имеют плохое качество приема, лучше выбирать их с помощью автоматической памяти, поскольку хорошо принимаемые станции будут запоминаться каждым каналом по возрастанию частоты: от 1 до 6.
Как использовать память автоматического хранения:
Нажимайте кнопку автоматического сохранения (AS) в течение 2 или более секунд.
В это время происходит выбор станции из принимаемого диапазона (AM1, AM2, FM1 или FM2) для автоматического сохранения, чтобы начать запоминание.
Если память заполнена, слышится сигнал «бип».

Если нажата кнопка каналов (CH), вызывается сохраненная станция. Автоматическое сохранение выполняется по отношению к станциям выбранного в данный момент диапазона.



Часы с цифровым табло
Для сброса часов, минут:
Если кнопка AM/FM (ЧАСЫ) остается нажатой более 2 секунд, пока на дисплее показано текущее время.

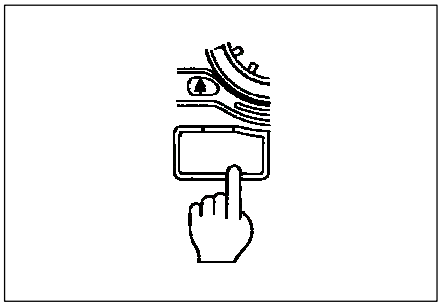
Мигает изображение для ввода режима настройки времени.
Настройте «ЧАСЫ» с помощью кнопки (H) и «минуты» с помощью кнопки (M).
Снова нажмите кнопку AM/FM (ЧАСЫ), чтобы выйти из режима настройки времени.
Когда отображаются часы, для настройки времени используются кнопки вверх и вниз.
С каждым нажатием кнопки «вверх» изображение переключается с 1 на 12. При настройке времени минуты и секунды не изменяются, изменяются только часы.
При использовании кнопки «вниз» изображение переключается от 00 до 59. Она не изменяет изображения «часов». С каждой настройкой изображения минут изображение секунд сбрасывается.



Кнопка сброса:

При настройке часов.
Если при нажатой кнопке «MEMO» отображается количество минут меньше «30», изображение минут меняется на «00».

Если при нажатой кнопке «MEMO» отображается количество минут равное «30» или больше, изображение минут меняется на «00», а отображение часов увеличивается на единицу.



Кнопка аварийной сигнализации (▲)

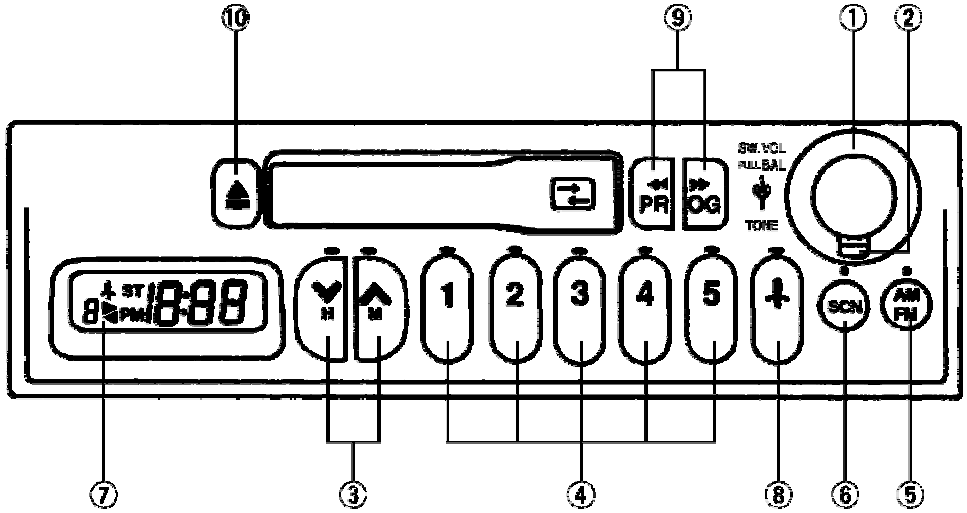
Как установить аварийную сигнализацию:
Нажимайте кнопку сигнализации более 2-х секунд, и замигает символ аварийной сигнализации для ввода режима настройки времени сигнализации. Установка желаемого времени происходит так же, как и корректировка времени.
Снова нажмите кнопку аварийной сигнализации, чтобы выйти из режима настройки времени сигнализации, и функция сигнализации активируется.
Как отменить аварийную сигнализацию:
Каждый раз при нажатии кнопки сигнализации функция включается/ выключается.
Появление на жидкокристаллическом дисплее символа аварийной сигнализации означает, что она включена, а исчезновение символа означает, что сигнализация отключена.

Аварийная сигнализация звучит в установленное время. Чтобы прервать звук, нажмите кнопку сигнализации.

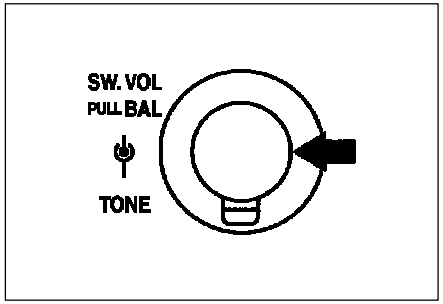
ПРИМЕЧАНИЕ

При отмене аварийной сигнализации нажмите кнопку сигнализации и убедитесь, что на дисплее не отображается никакого символа сигнализации.
Если автомобиль не использовался в течение длительного периода, обязательно нажмите кнопку аварийной сигнализации, чтобы ее (сигнализацию) отключить.

КАССЕТНАЯ МАГНИТОЛА, С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ И ЧАСАМИ OPT



1 Ручка переключения ВКЛ/ВЫКЛ
2 Ручка управления тембром
3 Кнопка поиска/ настройки (∧∨)
4 Кнопка предварительной установки
5 Искатель диапазонов AM/FM
6 Кнопка прокрутки
7 Часы с цифровым табло
8 Кнопка аварийной сигнализации
9 Кнопка FF/REW
10 Кнопка извлечения кассеты

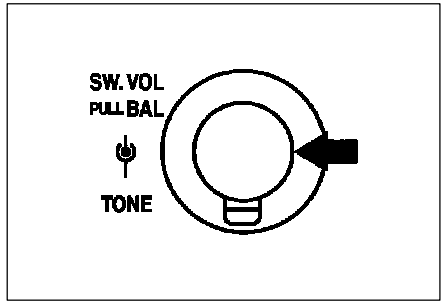


Ручка переключения ВКЛ/ВЫКЛ

Нажмите эту кнопку, чтобы включить приемник. Для выключения приемника нажмите ее снова.

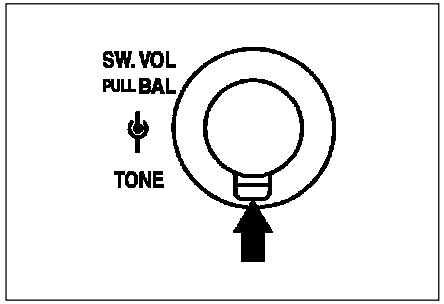
Ручка управления громкостью

Поверните рукоятку по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки – для ее уменьшения.



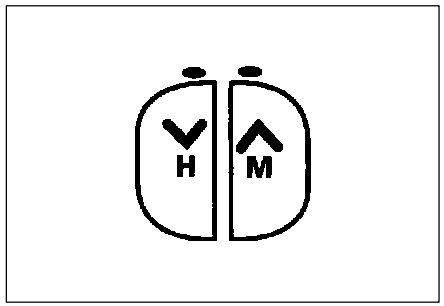
Управление стереобалансом

Вытяните ручку и для лучшего стерео эффекта поворачивайте ее в направлении настройки влево-вправо.

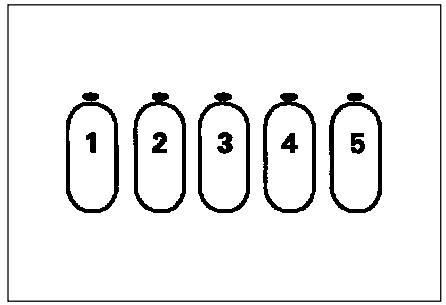


Ручка управления тембром

Поверните эту ручку по часовой стрелке для выделения высоких звуковых частот и против часовой стрелки – для выделения нижних звуковых частот.



Каждый раз при нажатии кнопки изображение частоты будет увеличиваться или уменьшаться на 1 кГц (AM) или на 0,1 МГц (FM).



Кнопка поиска/ настройки (^ v)

Нажатие кнопки "^" увеличивает частоту. Нажатие кнопки "v" уменьшает частоту.

Автоматическая настройка:
Для выбора автоматической настройки нажимайте одну из кнопок в течение 0,5 секунды или дольше. Изображение частоты увеличится или уменьшится и автоматически остановится, когда обнаружится и отобразится на дисплее реальная частота.

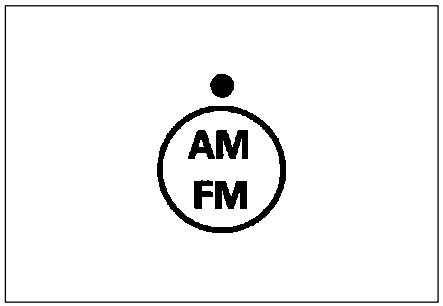
Ручная настройка:
Находясь в области плохого радиоприема или в среде слабых волн (слабое электрическое поле), для ручной настройки на мгновение нажмите одну из кнопок (менее 0,5 секунды).

Кнопка предварительной установки

Это устройство имеет 5 кнопок предварительной установки. Каждая кнопка может хранить AM и FM станцию.

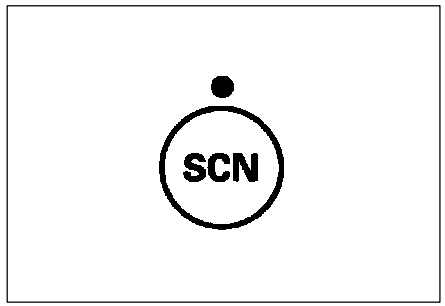
Как запоминать станции:
Нажимайте одну из кнопок предварительной установки в течение 1,5 секунд или дольше. Вы услышите звук «бип», это сигнал, что установилась память.

Как вызывать предварительно установленные станции:
Нажимайте кнопку предварительной настройки в течение менее 1,5 секунд.



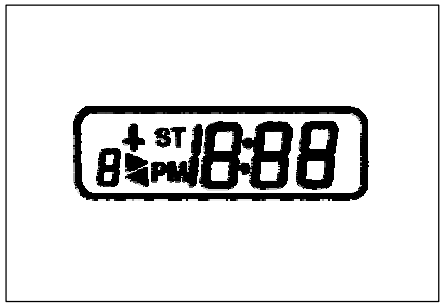
Искатель диапазонов AM/FM

При нажатии кнопки попеременно будет выбираться то AM, то FM



Кнопка прокрутки

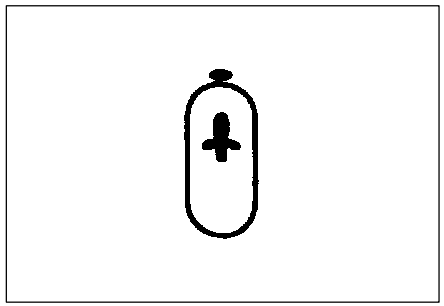
Если нажата кнопка прокрутки, автоматически начнется увеличение частоты от этой точки.
Если принимается станция, устройство останавливает поиск и принимает станцию в течение 5 секунд. Затем оно возобновляет автоматический поиск.
В течение 5 секунд, когда устройство принимает станцию, если кнопка нажата, оно прервет режим прокрутки и продолжит прием текущей станции.



Часы с цифровым табло

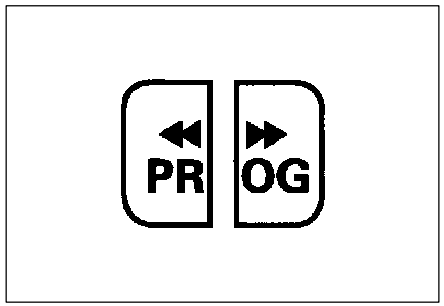
- Установка часов:
  При удерживании нажатой кнопки AM/FM нажмите кнопку для установки часов.
- Установка минут:

При удерживании нажатой кнопки AM/FM нажмите кнопку “˅” для установки минут. При настройке часов кнопка “˄” AM/FM должна быть нажата одновременно с кнопкой предварительной установки (№ 3). Если отображается количество минут меньше «30», изображение минут меняется на «00». Если отображается количество минут равное «31» или больше, изображение минут меняется на «00», а отображение часов увеличивается на единицу.



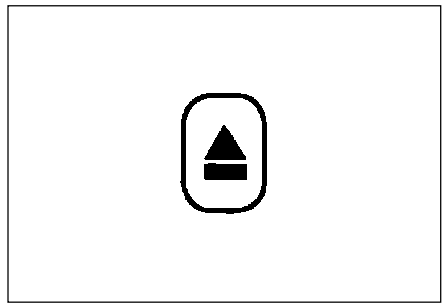
Кнопка аварийной сигнализации

Если кнопка аварийной сигнализации нажимается в течение 1,5 секунд или дольше, включается режим установки аварийной сигнализации. В режиме установки аварийной сигнализации на дисплее отображается индикатор аварийной сигнализации. Кнопки настройки используются для установки аварийной сигнализации. Когда наступает установленное время, аварийная сигнализация звонит. Для остановки аварийной сигнализации нажмите кнопку. Если не нажато никакой кнопки, когда сигнализация начинает звонить, звон продолжается в течение 3 минут.
Для выбора ВКЛ/ ВЫКЛ сигнализации нажмите кнопку аварийной сигнализации. Пока аварийная сигнализация включена, ее символ отображается на дисплее.
Чтобы удостовериться, какое время установлено, нажимайте кнопку аварийной сигнализации в течение 1,5 секунд. Затем нажмите эту кнопку, чтобы выбрать режим текущего времени.



Кнопка FF/REW

При нажатии кнопки "FF/REW", кнопки блокируются для быстрой подачи и перемотки магнитофонной пленки. В частности, нажмите кнопку с тем же направлением, как показано на изображении, пленка будет подаваться быстро. При нажатии кнопки на другой стороне пленка будет перематываться. Для освобождения "FF" или "REW" слегка нажмите кнопку с изображением другого направления.
Если одна программа почти подошла к концу, она автоматически переключается на оборотную сторону пленки. При одновременном нажатии кнопок "FF/REW" возможно изменить играющие стороны пленки.



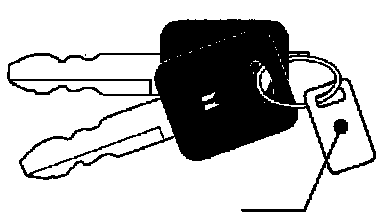
Кнопка выталкивания кассеты

Если нажата эта кнопка, кассетная пленка выталкивается. Если включен выключатель питания, устройство переключается в режим радио.

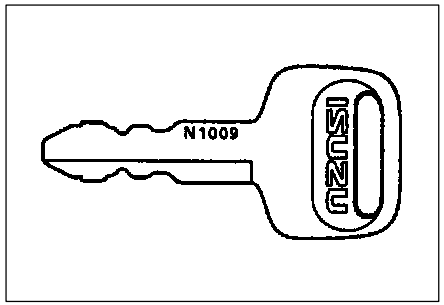
ПЕРЕД ВОЖДЕНИЕМ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

- **Использование устройств управления 3-1**
- **Перечень проверок водителя (Регулярный осмотр) 3-13**

Соответствующий уход и вождение важны не только для увеличения срока службы вашего автомобиля, но и для увеличения экономии топлива и масла. Водите осторожно и безопасно.



Металлическая пластина с кодом ключа



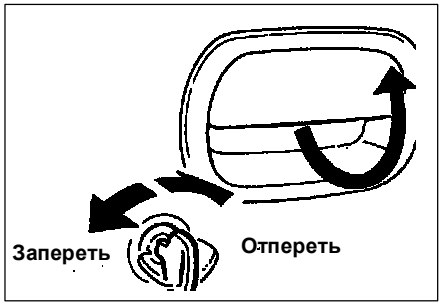
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВ УПРАВЛЕНИЯ

Ключ

Этот ключ используется для переключателя зажигания под ключ и для замка двери. Для каждого ключа на металлической пластинке, прикрепленной к его кольцу, выбит кодовый номер.
Запишите номер ключа и храните его в безопасном месте, например, в кошельке, НО НЕ В АВТОМОБИЛЕ.

ЗАМЕЧАНИЕ

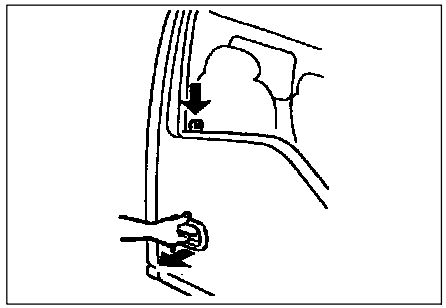
В случае утери подлинных ключей, ваш дилер может сделать дубликаты, используя информацию о кодах ключей.



Наружная ручка двери

Двери можно открывать, вытягивая внешнюю ручку.

Двери можно запереть, вставив ключ в замочную скважину и повернув его.

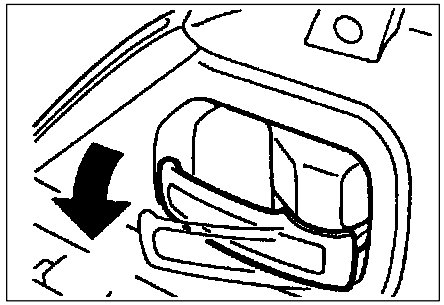


Дверные замки (наружные)

Двери можно запереть снаружи без использования ключа, установив ручку замка на внутренней стороне двери в положение "lock" (запереть) и закрыв дверцу снаружи, оттягивая в сторону наружную ручку.

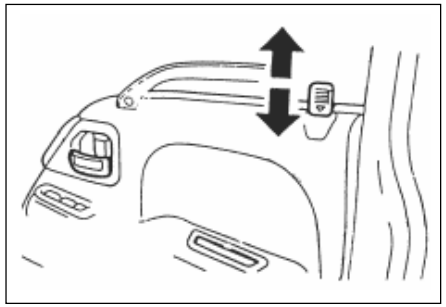
ЗАМЕЧАНИЕ

Не оставляйте ключ внутри.



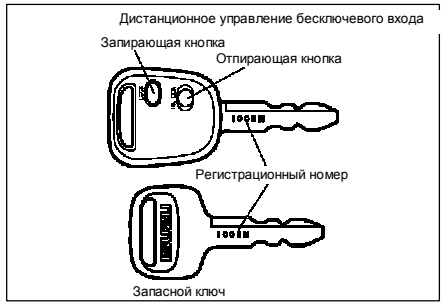
Внутренняя ручка двери

Двери можно открывать, оттягивая внутреннюю ручку.



Запирание дверец также препятствует злоумышленникам при временной остановке автомобиля.

Оставляя автомобиль без присмотра, выключайте двигатель и запирайте все двери.



Дверной замок (внутренний)

Двери можно запереть, нажимая ручку дверного замка после закрытия двери.

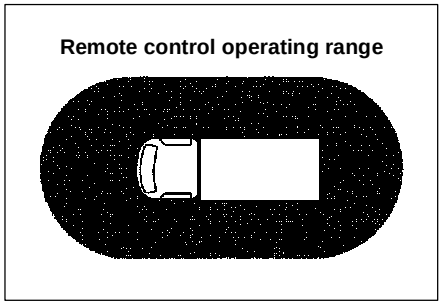
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***При вождении держите двери запертыми.***
  Запертые двери обеспечат максимальную защиту и для пассажиров, и для водителя. При правильном использовании ремней безопасности (если таковые предусмотрены), и все двери заперты, практически невозможно, чтобы кого-то выбросило из автомобиля в случае аварии.

Бесключевой вход (если предусмотрен)

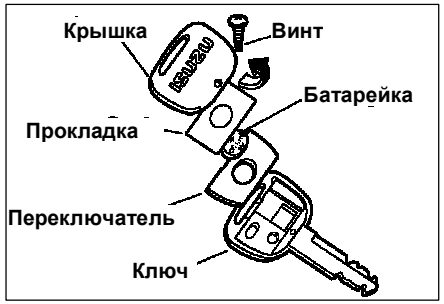
Имеется два ключа. Один ключ содержит устройство дистанционного управления бесключевого входа. Второй – запасной.

Устройство дистанционного управления позволяет одновременно запирать и отпирать все двери автомобиля при нахождении снаружи, не вставляя ключ в скважину (вы должны находиться в пределах 2 метров от автомобиля).



ЗАМЕЧАНИЕ

- ***После использования устройства дистанционного управления для запирания дверей потяните на себя наружную ручку двери, чтобы удостовериться, что дверца заперта.***
- ***Во избежание повреждения устройства дистанционного управления не допускайте его увлажнения. Не роняйте его. Не кладите на пол автомобиля, где на него могут наступить. Не кладите его на верхнюю часть приборной панели или в другое место, где прямые солнечные лучи могут нагреть устройство до температуры выше 60°C.***
- ***Если устройство дистанционного управления используется для запирания и отпирания дверей в быстрой последовательности, приводится в действие схема сброса, и устройство перестает функционировать. Нормальное функционирование восстанавливается через короткое время.***
- ***Нажмите и удерживайте кнопки устройства дистанционного управления, по крайней мере, 1 секунду.***
- ***Дверца должна открыться в течение 20 секунд после того, как устройство дистанционного управления использовалось для ее запирания. Если дверь не открывается, она будет автоматически заперта повторно. Это обеспечивает дополнительную защиту от воровства.***
- ***Устройство дистанционного управления может не функционировать поблизости от ретрансляционной станции коммерческого вещания или электростанции.***
- ***На диапазон устройства дистанционного управления может оказываться влияние в областях, где высок уровень электромагнитного излучения (см. выше).***
- ***Расчетный срок службы батарейки составляет 2 года.***
  Это предполагает, что устройство дистанционного управления используется 10 раз в день.
- ***Если устройство дистанционного управления не работает или работает с перерывами, возможно, батарейка слабо заряжена, немедленно замените батарейку на новую.***

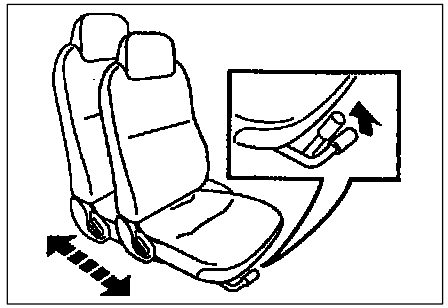


Замена батарейки

1. Для отвинчивания и снятия винтов и крышки используйте небольшую отвертку.
2. Снимите прокладку с переключателя.
3. Извлеките батарейку.
4. Вставьте новую батарейку (CR1216-3B). Положительно заряженная сторона (помеченная знаком «+») должна смотреть вверх.
5. Положите новую прокладку на переключатель (она удерживает батарейку на месте).
6. Установите крышку и затяните винты.

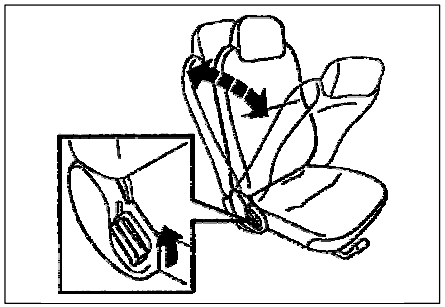
ВНИМАНИЕ

- ***Всегда кладите на переключатель новую прокладку. Использование старой прокладки или использование совсем без прокладки приведет к повреждению переключателя.***
- ***Обязательно убедитесь, что положительно заряженная сторона батарейки смотрит вверх (установка батарейки в обратном положении приведет к утечке электролита).***
- ***Батарейку и прокладку можно получить у вашего дилера Isuzu. Компоненты продаются в комплекте. Их использование настоятельно рекомендуется.***



Кресло водителя

Кресло водителя можно регулировать вперед или назад, оттягивая вверх рычажок в передней части кресла, а затем с помощью вашего тела перемещая кресло в нужное положение. Достигнув нужного положения, отпустите рычажок.



Спинки передних кресел можно при желании отклонить назад, используя рычажок со стороны двери на каждом переднем кресле. Поднимите рычажок, и спинка переднего кресла наклонится вперед.
Поднимите рычажок, и установите спинку в нужное положение. При наклоне откидных кресел вперед или назад держите ремень безопасности и защелку в стороне от кресла. Это поможет предотвратить повреждение системы ремней безопасности.

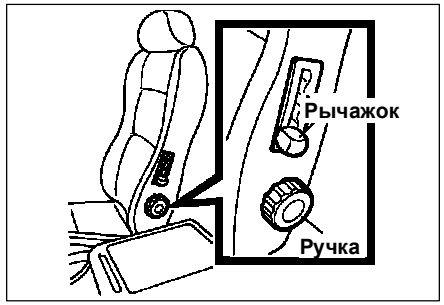


Подголовник кресла (если предусмотрен)

Подголовник кресла уменьшает опасность травмы шеи и спины, если ваш автомобиль терпит аварию.

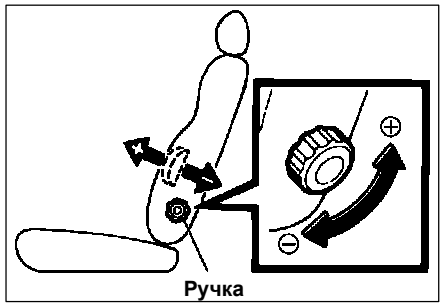
Подголовники кресел регулируются по высоте. Подголовник должен находиться примерно на том же уровне, как верхняя часть ваших ушей.

Для регулировки подголовника кресла возьмите его обеими руками. Большим пальцем нажмите и удерживайте кнопку блокировки (с левой стороны). Сдвиньте подголовник вниз до подходящей высоты.



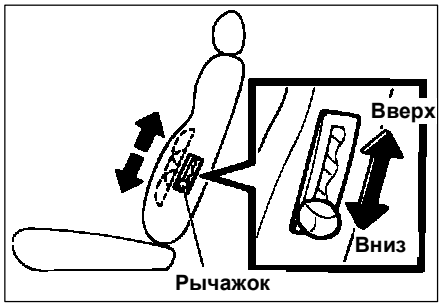
Опора для поясницы (если предусмотрена)

Высота и выступ опоры для поясницы регулируются с помощью рычажка и ручки на левой стороне кресла водителя.



Для увеличения выступа опоры для поясницы поверните ручку левой рукой в направлении к передней части автомобиля.

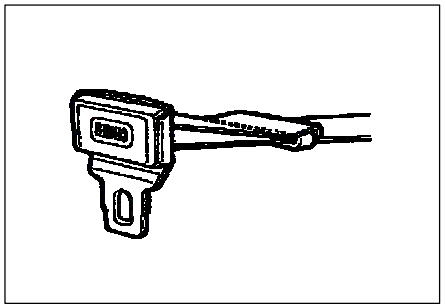
Для уменьшения выступа поверните ручку в направлении к задней части автомобиля.

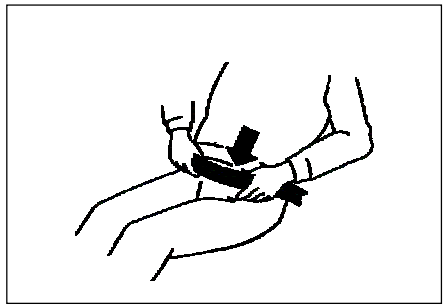


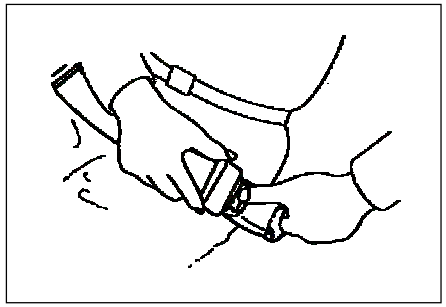
Для регулировки высоты поясничной опоры переместите регулирующий рычажок вверх или вниз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***После регулировки управляемого вручную кресла всегда используйте вес своего тела и подвигайтесь на кресле вперед и назад, чтобы убедиться, что регуляторы положения кресла защелкнулись.***
- ***Перемещение кресла показывает, что, по крайней мере, одна защелка не сцепилась. Это может увеличить травму и/или степень травмы в аварии. Отправьте автомобиль на обслуживание вашему дилеру ISUZU, если обнаружили, что регуляторы положения кресла не защелкиваются.***
- ***Не пытайтесь регулировать кресло водителя во время движения автомобиля. Кресло может внезапно переместиться, послужив причиной потери управления вашего автомобиля.***





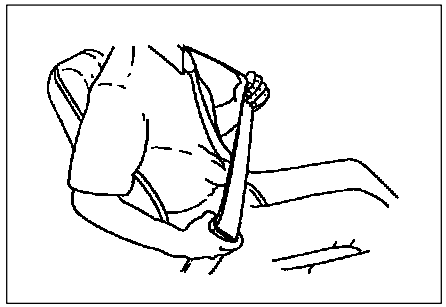


Ремень безопасности (2-х точечный)

1. Сядьте прямо и плотно прислонитесь к креслу.
2. Захватите язычок защелки на углу ремня и переместите его по направлению к передней части автомобиля.
   Затем медленно протяните его поперек живота и вталкивайте язычок защелки в пряжку до тех пор, пока он не щелкнет.
3. Поместите поясной ремень безопасности поперек живота как можно ниже на бедра. Затем отрегулируйте точную подгонку, удерживая свободный конец ремня и протягивая его через язычок защелки до тех пор, пока поясной ремень безопасности плотно не ляжет поперек живота. Это уменьшит опасность проскальзывания под ремнем при аварии.
4. Для расцепления ремня нажмите кнопку на пряжке.



- ***Будьте очень осторожны, чтобы не повредить ремни безопасности или их пряжки, защемив их в кресле или дверце.***
- ***Слишком большая слабина может увеличить количество травм, так как ремень не будет иметь возможности удержать вас при аварии.***

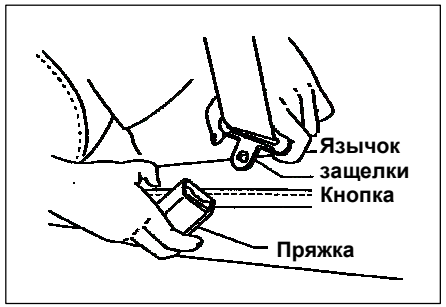


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Плотное прилегание ремня безопасности, размещенного низко на бедрах, необходимо, чтобы уменьшить вероятность травмы и/или степень травмы при аварии. Это распространяет силу поясного ремня безопасности на бедренные кости вместо живота.***
- ***Никогда не используйте один и тот же ремень для нескольких лиц одновременно.***
  Ремень безопасности, надетый более чем на одного пассажира, не обеспечит соответствующей защиты в случае аварии.
- ***Никогда не надевайте перекрученный ремень безопасности.***

Ремень безопасности (3-х точечный)

1. Отрегулируйте кресло, как необходимо, и сядьте, плотно прижавшись к спинке и выпрямившись. Захватите язычок защелки и:
   Вытяните ремень настолько, чтобы он пересек ваш живот.
   - Захватите пластину защелки на углу ремня и передвиньте ее дальше (по направлению к передней части автомобиля).
   - Затем медленно протяните ее поперек живота и вталкивайте пластину защелки в пряжку до тех пор, пока она не щелкнет. Если фиксаторы втягивающей пружины перед язычком защелки достигают пряжки, позвольте ремню легко втянуться, затем извлеките его более мягко, чем до этого.

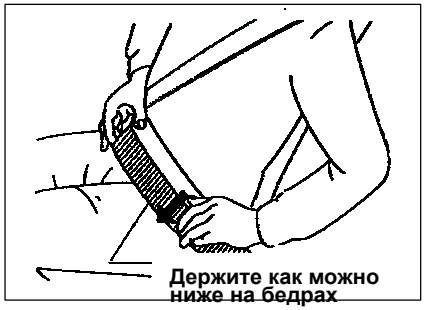


2. Для уменьшения опасности проскальзывания под ремнем во время аварии расположите ремень поперек живота как можно ниже на бедрах и отрегулируйте его плотное прилегание, протягивая «плечевую» часть вверх через язычок защелки.

   Поясно-плечевой ремень безопасности предназначен для фиксирования при внезапной остановке или ударе. В других случаях он должен свободно двигаться.

ВНИМАНИЕ

Чтобы уменьшить опасность травмы в аварии, если плечевой ремень находится на лице или шее ребенка, или слишком близко к ним, переместите ребенка по направлению к центру плечевого ремня.



3. Для расцепления ремня нажмите кнопку на пряжке. Ремень должен втянуться, если пряжка расцеплена, но держать язычок защелки, чтобы он не ударил людей или ближайшие предметы. Чтобы предотвратить повреждение ремня безопасности и отделки салона, перед закрытием двери убедитесь, что ремень полностью втянут, а язычок защелки находится вне рабочей зоны.

Осмотр и уход за ремнями безопасности:

- Периодически проводите проверки ремней, пряжек, язычков защелок, натяжителей ремней и анкеров на повреждения, которые могли бы уменьшить эффективность системы безопасности.
- Держите острые кромки и повреждающие предметы далеко от ремней безопасности.
- Замените ремни безопасности, если они разрезаны, ослаблены, изношены или подверглись горизонтальным поперечным нагрузкам при ударе.
- Проверьте, чтобы анкерные монтажные болты плотно прилегали к полу.
- Замените вызывающие сомнение детали.
- Держите ремни безопасности чистыми и сухими.
- Чистите только мягким мыльным раствором и слегка теплой водой.
- Не обесцвечивайте и не красьте ремни, так как это может их ослабить.
- Следует позаботиться, чтобы избежать загрязнения материала ремня лаками, маслами и химикатами, а особенно электролитом аккумуляторной батареи.
- Пользователь не должен делать никаких модификаций или дополнений, которые повлияют на функцию ремней.

ВНИМАНИЕ

Важно, чтобы вы понимали, как правильно надевать ремень безопасности. Вы также должны обеспечить, чтобы всякий раз, когда движется автомобиль, ремни безопасности у всех пассажиров были хорошо отрегулированы.

АВСТРАЛИЙСКИЕ КОНСТРУКТИВНЫЕ НОРМЫ И ПРАВИЛА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ремни безопасности предназначены, чтобы поддерживать тело, их следует надевать через нижнюю часть туловища на уровне таза, грудную клетку и плечи, в зависимости от обстоятельств; не надевайте поясную часть поперек живота.

Ремни безопасности должны регулироваться как можно плотнее, совместимо с комфортом, чтобы обеспечить защиту, для которой они были разработаны.

Ослабленный ремень существенно понижает защиту, предусмотренную для пользователя.

Следует позаботиться, чтобы не загрязнять ткань ремня лаками, маслами и химикатами, а особенно кислотой аккумуляторной батареи. Очистку можно благополучно выполнить с помощью мягкого мыла и воды.

Ремень следует заменить, если его ткань износилась, загрязнилась или повреждена.

Существенно важно заменить подлинный комплект после того, как его надевали при нескольких столкновениях, даже если повреждение комплекта не очевидно.

Ремни не должны надеваться с перекрученными полосками ткани ремня.

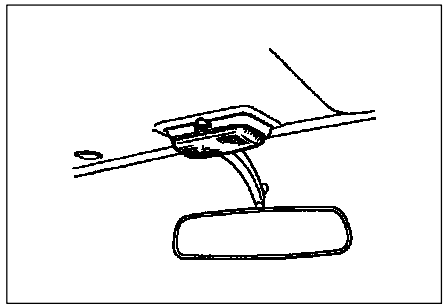
Каждый комплект ремней должен использоваться только одним пользователем; опасно надевать ремень на ребенка, сидящего на коленях пассажира.

Пользователь не должен делать никаких модификаций или дополнений, чтобы не препятствовать функциям регулирующих устройств ремней безопасности для устранения провисания, и регулировке комплекта ремней для устранения провисания.

Положение ограничителя язычка никогда не должно мешать полному втягиванию ремня или стопорить его.

Общее примечание

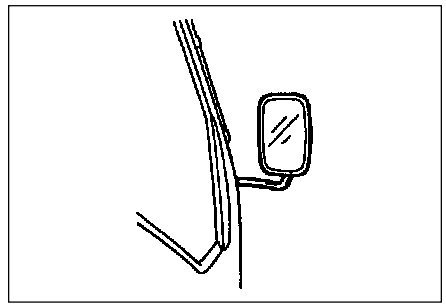
Австралийские конструктивные нормы и правила требуют, чтобы ремни безопасности применялись в качестве стандартного оборудования, следовательно, этот раздел должен быть тщательно изучен.
В интересах безопасности ремни следует регулярно проверять. Ваш дилер будет осматривать и проверять для вас ремни в ходе обычного профилактического обслуживания. Никогда не пытайтесь модифицировать или изменять ремень безопасности далеко от первоначальной спецификации, так как это повлияет на функцию ремней и уменьшит их эффективность в предотвращении травм в авариях.



Зеркала

Внутреннее зеркало заднего вида

Для регулировки подвигайте зеркало вправо или влево, вверх или вниз.

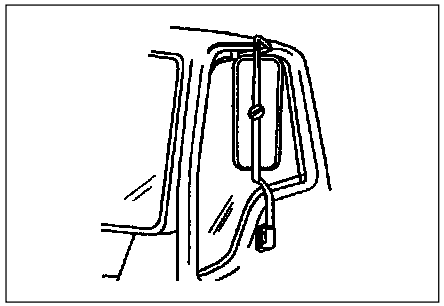


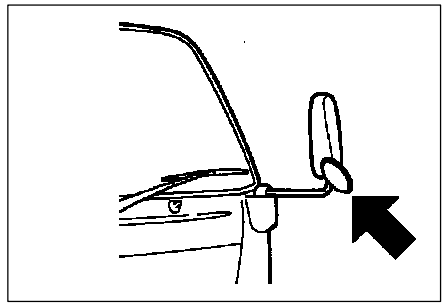
Наружные зеркала заднего вида

Отрегулируйте наружные зеркала заднего вида так, чтобы вы могли видеть не только обе стороны дороги позади себя, но и обе стороны вашего автомобиля. Это поможет вам определить ваше положение относительно объектов сзади.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

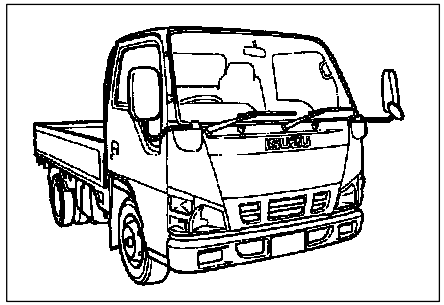
Не регулируйте наружные зеркала во время движения автомобиля.





Зеркало нижнего обзора OPT

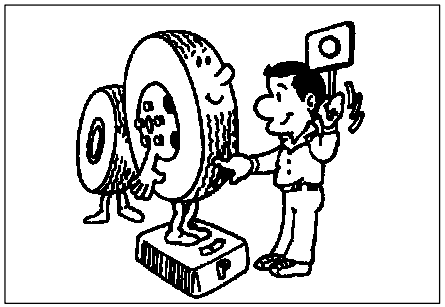
Отрегулируйте зеркало нижнего обзора так, чтобы вы могли четко видеть переднюю часть вашего автомобиля.



ПЕРЕЧЕНЬ ПРОВЕРОК ВОДИТЕЛЯ (РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР)

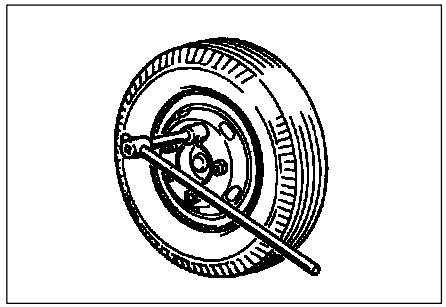
Для безотказной и надежной работы вашего автомобиля должны проводиться следующие проверки.

(За соответствующими процедурами по проверке обратитесь к «РУКОВОДСТВУ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ»).

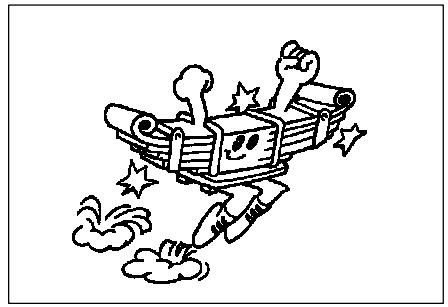


Снаружи

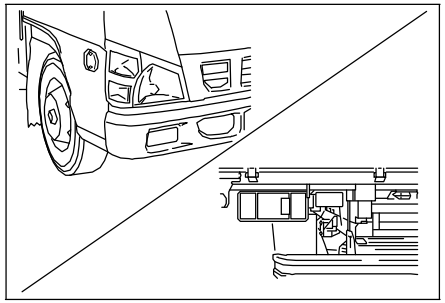
1. Проверьте шины на давление накачивания и повреждение.



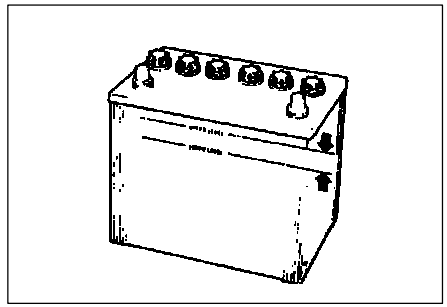
2. Проверьте, насколько сильно затянуты колесные гайки.



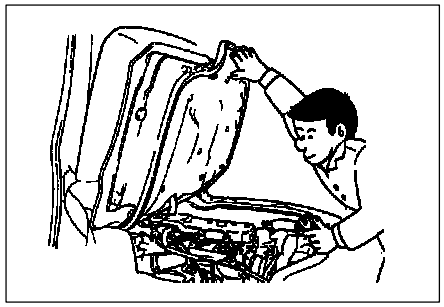
3. Проверьте пружины шасси на повреждение.



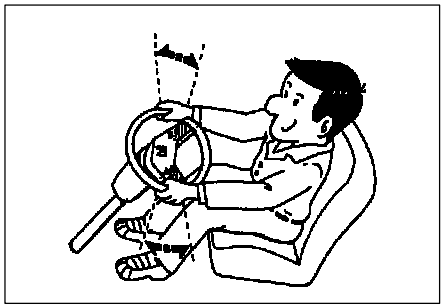
4. Проверьте функционирование освещения.



5. Проверьте уровень электролита в каждой ячейке аккумуляторной батареи (батарей).

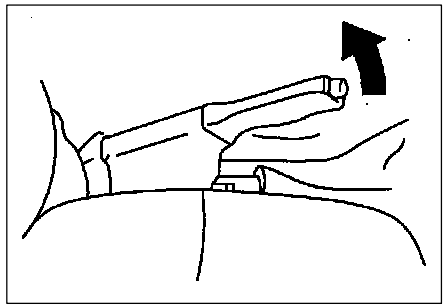


6. Проверьте на утечку масла, топлива и тормозной жидкости.

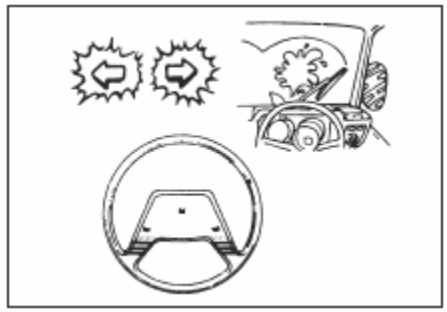


Внутри кабины

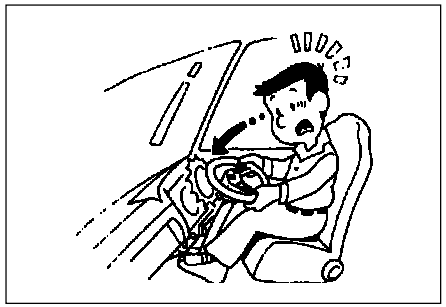
1. Проверьте рулевое колесо на избыточный люфт и на надежность его крепления. Если автомобиль оборудован усилителем рулевого управления, следует проверить люфт колес с работающим двигателем.



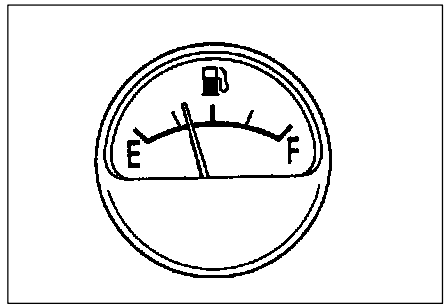
2. Проверьте ход рукоятки стояночного тормоза.



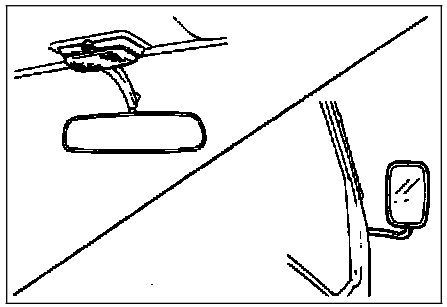
3. Проверьте работу звуковых сигналов, очистителей ветрового стекла и указателей поворота.



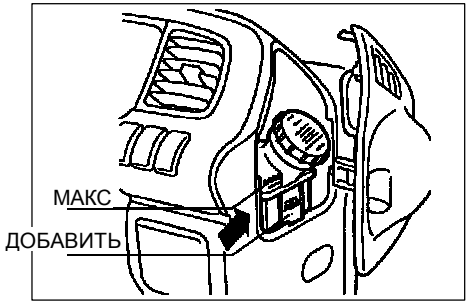
4. Проверьте функционирование приборов и индикаторных лампочек.



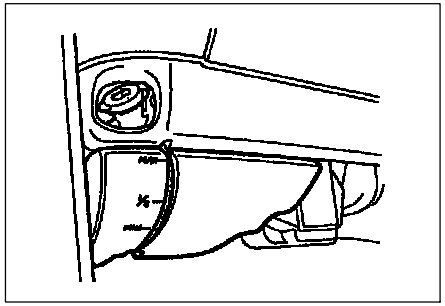
5. Проверьте, соответствует ли уровень топлива в топливном баке показаниям датчика топлива.



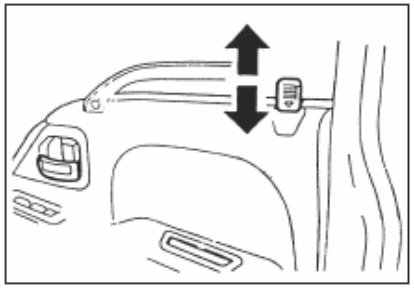
6. Проверьте угол зеркал заднего вида.



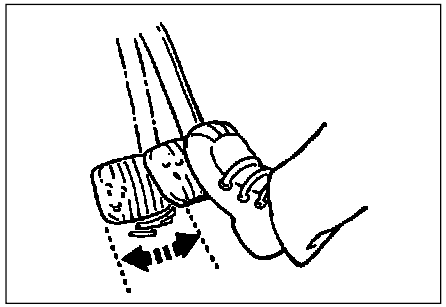
7. Проверьте уровень жидкости для тормоза и сцепления в бачке.



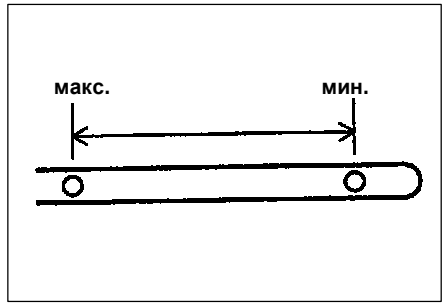
8. Проверьте уровень раствора для омывателя ветрового стекла в бачке омывателя.



9. Проверьте работу механизма запирания дверец.

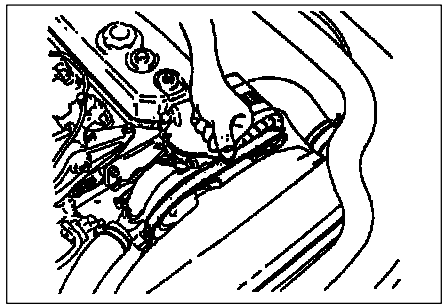


10. Проверьте ход и функцию педали сцепления.

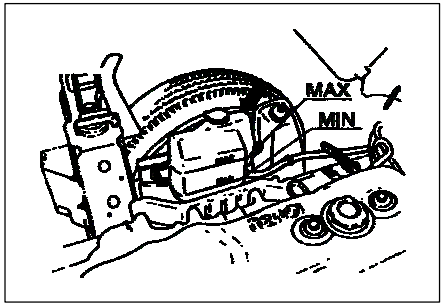


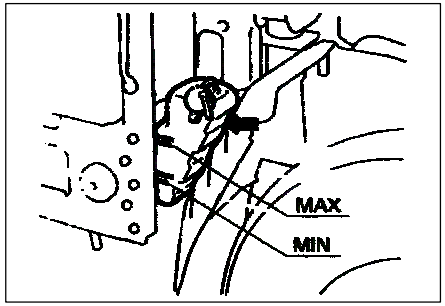
Внутри отсека двигателя

1. Проверьте уровень моторного масла.



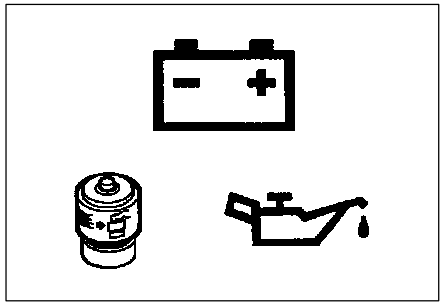
2. Проверьте натяжение ремня вентилятора.





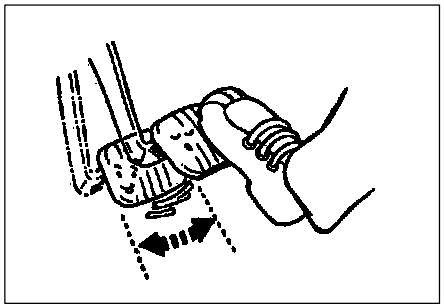


3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости и расширительный бачок радиатора.



После запуска двигателя

1. При работающем двигателе проверьте, что индикаторные лампочки генератора, давления и проверки двигателя [4JH] выключены и остаются выключенными.



2. Проверьте люфт и функцию педали тормоза.

Модель HBB [V]

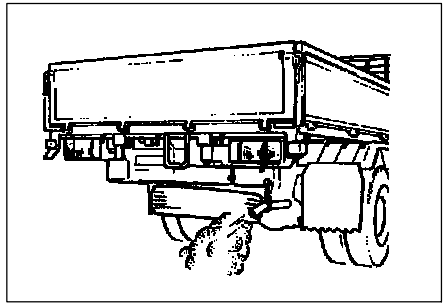
- Если педаль тормоза нажимается с выключенным двигателем, слышится визг. Это рабочие звуки гидроаккумулятора усилителя тормозов и они не означают повреждений. Подобные звуки также слышатся, если педаль тормоза работает быстро при работающем двигателе.

- При нажатии педали тормоза давление в аккумуляторе может падать, но он заряжается автоматически, если двигатель работает. Автоматическая зарядка обусловлена также колебаниями температуры в аккумуляторе независимо от работы педали тормоза. Во время автоматической зарядки обычно слышатся шипение и щелканье.

• Если сильно нажать педаль тормоза при работающем двигателе, можно услышать гудение. Это звуки пульсирования масляного насоса, и они не означают повреждения.

ВНИМАНИЕ

Не оставляйте педаль тормоза сильно нажатой дольше, чем необходимо, так как это приведет к чрезмерному возрастанию температуры в масляном насосе.



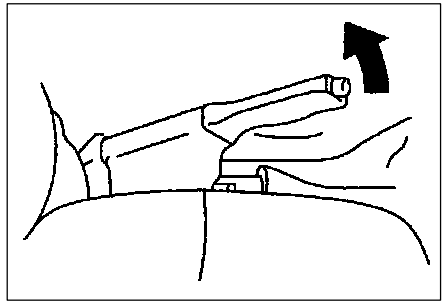
3. Проверьте на какие-либо нетипичные шумы двигателя или на цвет выхлопных газов.

ВОЖДЕНИЕ

- **Подготовка к пуску двигателя..4-1**
- **Пуск двигателя.....4-2**
- **Останов двигателя 4-3**
- **Перед отъездом.....4-3**
- **Предварительные рабочие условия для двигателя с турбонагнетателем.....4-5**
- **Методы работы для системы сглаживания 4–5**

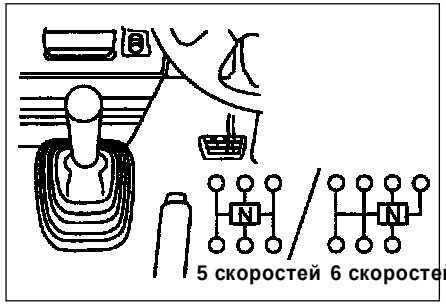
  Работа системы привода для четырех колес (4WD) с неполной нагрузкой.....4-17
- **Парковка 4-25**
- **HSA (средство для начала движения на подъеме) 4-26**
- **Предварительные условия для вождения 4-34**
- **Вождение для экономии 4-39**
- **Эксплуатация и уход в зимнее время 4-41**
- **Вождение по льду или снегу .4-42**
- **В случае поломки 4-43**

Соответствующий уход и эксплуатация увеличат не только срок службы вашего автомобиля, но и экономию топлива и масла.

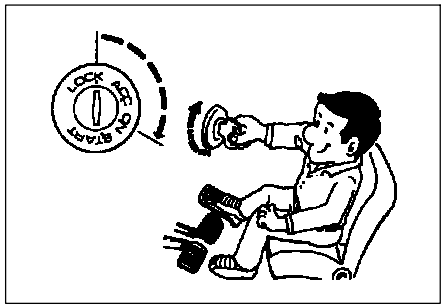


ПОДГОТОВКА К ПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите стояночный тормоз.



2. Установите трансмиссию в нейтральное положение.

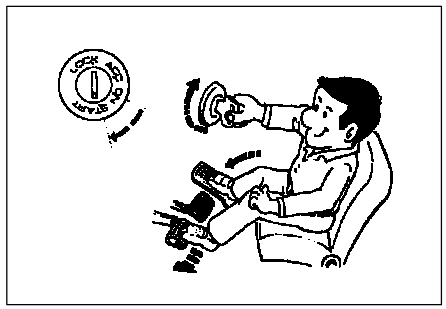


ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Если ключ зажигания повернут в положение "ON", зажигается индикаторная лампочка свечей накаливания и гаснет примерно через 0,5 секунды (с теплым двигателем) до примерно 4-х секунд с холодным двигателем.

ВНИМАНИЕ

Не нажимайте педаль акселератора перед пуском. Если педаль акселератора нажата перед включением замкового переключателя зажигания, не может правильно работать «СИСТЕМА ОБОГАЩЕНИЯ ТОПЛИВА ПРИ ПУСКЕ».
Соответственно, пуск становится значительно более трудным.



2. Теплая погода или горячий двигатель:

   Поверните замковый переключатель в положение "START" (пуск) (не нажимайте педаль акселератора). Отпустите ключ зажигания, как только запустится двигатель.

   Холодная погода (Кроме 4HK1-TC): Когда выключится индикатор свечей накаливания, нажмите до предела педали сцепления и акселератора и удержите. Поверните замковый переключатель в положение "START". Отпустите замковый переключатель, педали сцепления и акселератора, как только двигатель запустится.

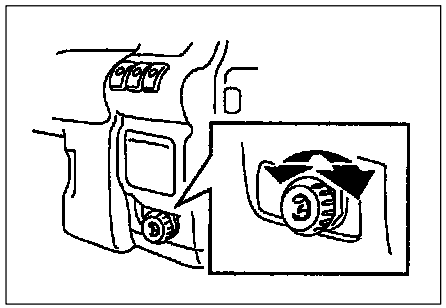
   Холодная погода (4HK1-TC):

   Когда выключится индикатор свечей накаливания, нажмите до предела педаль сцепления, но не нажимайте педаль газа

Поверните замковый переключатель в положение "START" (пуск). Отпустите замковый переключатель и педаль сцепления, как только двигатель запустится.

ВНИМАНИЕ

Не приводите в действие стартер в течение более 10 секунд, иначе произойдет отрицательное воздействие на стартер и аккумуляторную батарею. Если двигатель не запускается, повторите вышеуказанные шаги 1 и 2 через одну минуту.



3. Поверните ручку управления холостым ходом таким образом, чтобы обороты двигателя были стабильны.

ПРИМЕЧАНИЕ

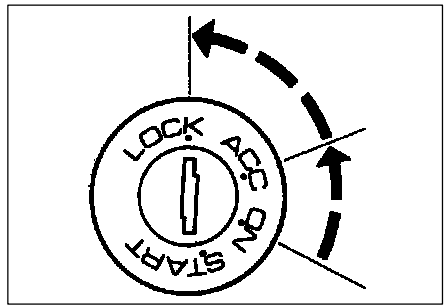
4HE1-TC 4HK1-TC

Если двигатель нагрелся, не используйте ручку управления холостым ходом.

ВНИМАНИЕ

В этот момент не выходите из автомобиля.

4. Если двигатель полностью нагрелся, поверните ручку управления холостым ходом в исходное положение.

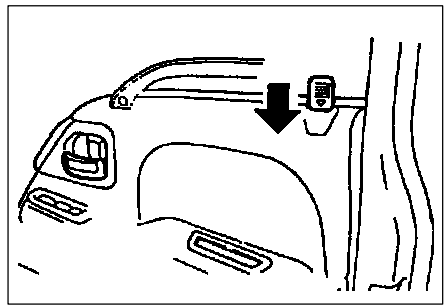


ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ

1. Поверните замковый переключатель в положение "ACC" или "LOCK".

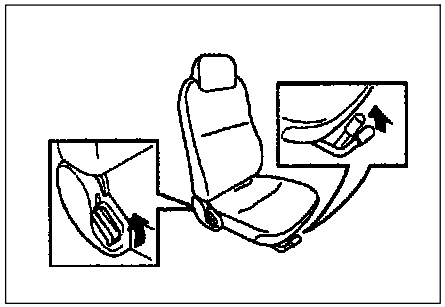
ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель подает сигнал о перегревании, не останавливайте его сразу. Некоторое время держите его работающим на холостом ходу, при большом числе оборотов.

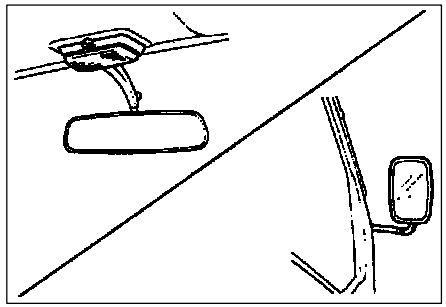


ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ

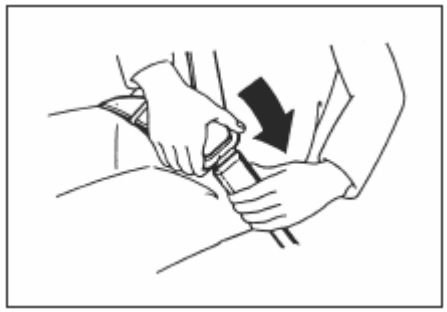
1. Закройте на замок все двери.



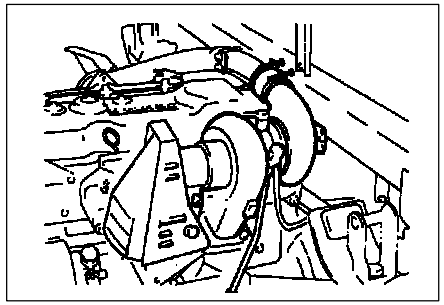
2. Отрегулируйте положение кресла.



3. Отрегулируйте внутренние и наружные зеркала.



4. Застегните ремни безопасности.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ С ТУРБОНАГНЕТАТЕЛЕМ

TRB

Пуск двигателя в общем случае

Двигатель с турбонагнетателем должен запускаться таким способом, который обеспечивает достаточную смазку подшипников, поддерживающих вращающиеся части турбонагнетателя.
Не давайте полный ход холодному двигателю.

Отключение двигателя в общем случае

ВНИМАНИЕ

После движения по магистрали должно быть, по крайней мере, 3 минуты работы на холостом ходу, пока двигатель не охладится. Это позволяет турбонагнетателю вернуться к скорости холостого хода. При этих условиях давления системы смазки двигателя достаточно для смазки подшипника турбонагнетателя, что продлит срок его службы.

МЕТОДЫ РАБОТЫ ДЛЯ СИСТЕМЫ СГЛАЖИВАНИЯ

SA

Эта система дает возможность начинать движение, переключать передачи и останавливать автомобиль без использования педали сцепления; только с помощью рукоятки переключения, педали акселератора и педали тормоза. Более того, вы можете вести автомобиль с автоматическим переключением передач. Пожалуйста, разберитесь в характеристиках автомобиля с системой сглаживания и приучитесь к правильному использованию этой системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Нажимайте педаль тормоза плавно, чтобы предотвратить движение автомобиля во время остановки, даже на ровном грунте.***
  Переместите рукоятку переключения в положение "N" и, если необходимо, установите стояночный тормоз.
- ***Сразу после пуска двигателя или если работает кондиционер воздуха, обороты двигателя возрастают. Это приводит к более сильному, чем обычно, скольжению автомобиля. Обязательно нажимайте педаль тормоза плавно.***

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Если вы увеличиваете обороты двигателя с помощью ручки управления холостым ходом, вы можете почувствовать более сильное сотрясение при включении сцепления. Если вы переместили рукоятку переключения в положение, отличное от "N" , возвратите ручку управления холостым ходом полностью влево.***
- ***При управлении автомобилем в дорожной пробке или в узком пространстве для регулировки скорости автомобиля пользуйтесь только педалью тормоза (без педали акселератора),, используя явление проскальзывания для плавного движения автомобиля.***

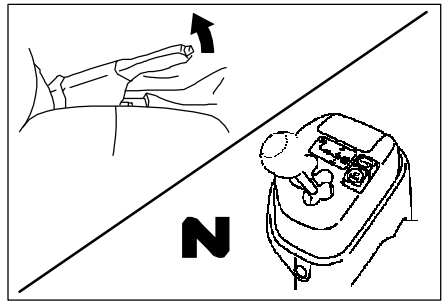
Как использовать систему сглаживания

ВНИМАНИЕ

- ***Перед пуском двигателя переместите рукоятку переключения в положение "N", установите стояночный тормоз и плавно нажмите педаль тормоза.***
- ***При перемещении рукоятки переключения из положения "N" в положение "D" или "R", обязательно нажмите педаль тормоза.***

ПРИМЕЧАНИЕ

Если автомобиль припаркован с включенной передачей, перед использованием рукоятки для переключения на "D" или "R" запустите двигатель и убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "N".



Как начать движение автомобиля

[Обычное начало движения]

1. Убедитесь, что рукоятка переключения находится в положении "N", и стояночный тормоз полностью установлен, а затем поверните переключатель стартера в положение "ON" ***.***
2. Запустите двигатель с полностью нажатой педалью тормоза вашей правой ногой и переместите рукоятку переключения в положение "D" или "R". В связи с этим сцепление автоматически отключится, передача включится, а затем сцепление включится автоматически. В этот момент механизм переключения передач находится в режиме автоматического переключения.

3. Убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "A" или "R", отпустите стояночный тормоз и плавно нажмите педаль акселератора. Автомобиль начнет движение согласно степени нажатия педали акселератора.

[На крутом подъеме]

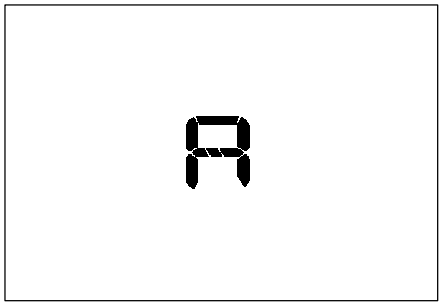
1. Убедитесь, что стояночный тормоз полностью установлен.
2. Нажав педаль тормоза до упора вашей правой ногой, переведите рычаг переключения на "D" или "R". (Если для начала движения автомобиля вам нужна большая сила тяги, переключите на режим начала движения с 1-й передачи).
3. Убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "A" или "R", проверьте, безопасно ли в окрестностях автомобиля. Затем снимите правую ногу с педали тормоза и плавно нажмите педаль акселератора.
4. Когда вы ощутите работу автомобиля, постепенно отпустите стояночный тормоз, чтобы начать движение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Если вы переместите рычаг переключения на "D" или "R", автомобиль медленно поедет. При начале движения автомобиля обязательно используйте рычаг переключения с нажатой педалью тормоза.***
- ***На автомобиле с системой сглаживания для регулировки скорости во время начала движения используется только педаль акселератора. Используйте педаль акселератора осторожно.***
- ***Не работайте с рычагом переключения при нажатой педали акселератора. Это приведет к внезапному началу движения автомобиля и, в результате, к аварии.***
- ***Если мигает индикатор переключения передач, то переключение все еще выполняется. В этот момент сила тяги не передается шинам. Обязательно держите педаль тормоза нажатой до тех пор, пока не удостоверитесь, что индикатор переключения передач горит непрерывно.***

ЗАМЕЧАНИЕ

- ***Не держите нажатой педаль акселератора с установленным тормозом и рычаг переключения на "D" или "R" при остановке автомобиля. Это приведет к неисправности.***
- ***Обязательно устанавливайте тормоз, если останавливаете автомобиль на уклоне. Если вы нажимаете педаль акселератора, чтобы сделать сильнее явление проскальзывания для удержания автомобиля на месте, это приведет к повреждению.***
- ***Обычно автомобиль начинает движение со 2-й передачи. Если вам нужна большая сила тяги при тяжелом грузе, нажмите переключатель на старт с 1-й передачи, чтобы начать движение с 1-й передачи.***
- ***Вы можете также переключиться на 1-ю передачу, перемещая рычаг переключения на "-" (более низкая передача), нажимая педаль тормоза, если автомобиль остановлен.***
- ***Рекомендуется переводить рычаг переключения в положение "N" для экономии топлива, если вы останавливаете автомобиль перед светофором и так далее***

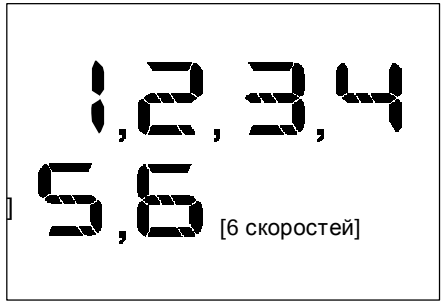


Как переключать передачи

[Режим автоматического переключения]
При перемещении рукоятки переключения из положения "N" в положение "D" автомобиль работает с автоматическим переключением передач. На данном этапе убедитесь, что индикатор переключения передач показывает «A».

ЗАМЕЧАНИЕ

При непрерывном подъеме в гору может оказаться легче вести машину в режиме ручного переключения, который позволяет автомобилю двигаться с постоянной передачей, чем в автоматическом режиме. В таких ситуациях рекомендуется выбирать режим ручного переключения.



- При переключении передач в режиме ручного переключения перемещайте рычаг из положения "D" в желаемое с помощью "+" (на более высокую передачу) или "-" (на более низкую передачу). На данном этапе убедитесь, что индикатор переключения передач показывает желаемое положение передачи.
- В связи с этим сцепление автоматически отключается, включатся передача, а затем сцепление включается автоматически после завершения операции переключения передач. Этот шаг применяется для переключения как на более высокую передачу, так и на более низкую.
- В режиме ручного переключения передачи не переключаются автоматически. Для использования рычага переключения в положении «A» вернитесь в режим автоматического переключения и убедитесь, что индикатор переключения передач показывает «A».

ВНИМАНИЕ

Никогда не оставляйте автомобиль с работающим двигателем и рычагом переключения на "D" или на "R". Автомобиль может начать движение. Перед выходом из автомобиля обязательно переместите рычаг переключения в положение "N" и полностью установите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Переключайте передачи в подходящие положения. Если вы попытаетесь переключиться в неподходящее положение, загудит предупреждающий зуммер, чтобы показать, что передача не переключилась.***

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***Движение автомобиля на неподходящей передаче вызовет звуковой сигнал предупреждающего зуммера. Перейдите на подходящую передачу, так как движение автомобиля в этом состоянии приводит к неполадкам. При переключении на подходящую передачу звуковой сигнал предупреждающего зуммера исчезнет.***
- ***Резкое нажатие на педаль акселератора сразу же после операции переключения передачи приведет к неровному движению, а также к неполадкам. Нажимайте педаль акселератора мягко и медленно.***
- ***Движение в режиме ECONO увеличит экономию топлива.***
- ***Если вам нужна тонкая регулировка скорости, такая, как движение задним ходом для стыковки с платформой, регулируйте скорость автомобиля только педалью тормоза (без использования педали акселератора), используя явление проскальзывания для мягкого движения автомобиля.***

Как остановить автомобиль

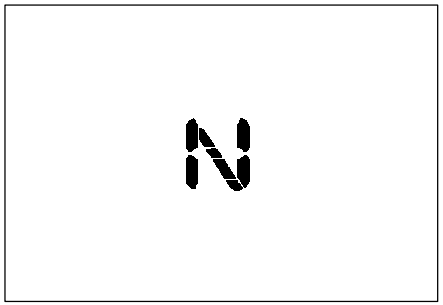
1. Правой ногой нажмите педаль тормоза для уменьшения скорости, пока автомобиль не остановится. Нет необходимости в специальном переключении передач. После остановки автомобиля передача переключится в положение для начала движения автоматически.
2. Во время остановки автомобиля переместите рычаг переключения в положение "N"***.*** Если автомобиль будет стоять в течение длительного периода, установите стояночный тормоз.

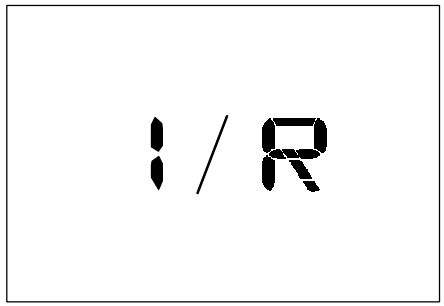
ВНИМАНИЕ

- ***Если вы выходите из автомобиля, обязательно переместите рычаг переключения в положение "N", а затем полностью установите стояночный тормоз.***
- ***Не держите нажатой педаль акселератора с установленным тормозом и рычаг переключения на "D" или "R" при остановке автомобиля. Это приведет к неисправности.***
- ***Обязательно устанавливайте тормоз, если останавливаете автомобиль на уклоне. Если вы нажимаете педаль акселератора, чтобы сделать сильнее явление проскальзывания для удержания автомобиля на месте, это приведет к повреждению.***

ЗАМЕЧАНИЕ

· ***Рекомендуется переводить рычаг переключения в положение "N" для экономии топлива, если вы останавливаете автомобиль перед светофором и т.п.***





Как парковать автомобиль

[Обычная парковка]

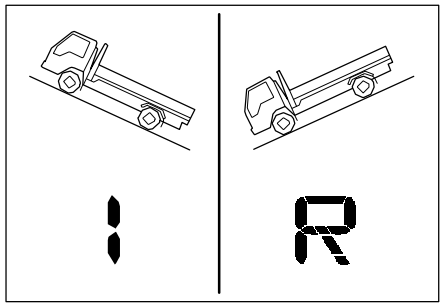
1. Нажимая педаль тормоза правой ногой, установите стояночный тормоз.
2. Переместите рычаг переключения в положение "N". Убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "N", а затем плавно снимите правую ногу с педали тормоза.
3. Остановите двигатель.

[Парковка в холодную погоду]

1. Переместите рычаг переключения с "D" на "-" (переход на пониженную передачу) или на "R" (задний ход) осторожно нажимая педаль тормоза правой ногой и убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "1" или "R".
2. Остановите двигатель и медленно снимите правую ногу с педали тормоза.
3. убедитесь, что автомобиль не движется, и надежно заблокируйте колеса, используя колесные колодки.

ВНИМАНИЕ

В холодную погоду не паркуйте автомобиль с установленным стояночным тормозом. Если стояночный тормоз установлен, тросик или колодка промерзнут, и тормоз нельзя будет отпустить.



[Парковка на крутом уклоне]

1. Нажимая педаль тормоза правой ногой, установите стояночный тормоз.
2. На подъеме переместите рычаг переключения с "D" на "-" (понижение передачи). На спуске переместите рычаг переключения с "D" на “R” (задний ход). После переключения убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "1" или "R".
3. Остановите двигатель и плавно снимите правую ногу с педали тормоза.

ВНИМАНИЕ

Если автомобиль паркуется на уклоне вверх/ вниз, перед остановкой двигателя обязательно включите передачу. В противном случае автомобиль может скатиться вниз, и это приведет к аварии.

ЗАМЕЧАНИЕ

Если автомобиль был припаркован с включенной передачей, начинайте движение, перемещая рычаг переключения в положение "N" и нажимая педаль тормоза. На данном этапе индикация переключения остается на "1" или на "R", но после пуска двигателя она изменится на "N".Также, если автомобиль был припаркован с передачей в положении "R", при повороте переключателя стартера в положение "ON" загудит предупреждающий зуммер. Обратите внимание, что это не указывает на неисправность.

Световая сигнализация системы сглаживания и образец предупреждающего зуммера

Световая сигнализация системы сглаживания начинает светиться/ мигать в следующих случаях.

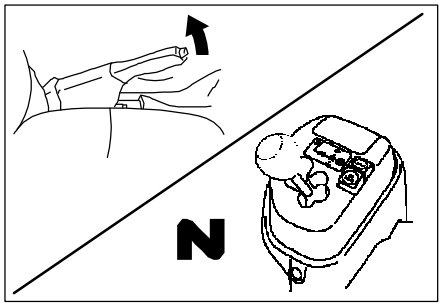
Описание	Световая аварийная сигнализация системы сглаживания	Предупреждающий зуммер	Способ исправления
Держится нажатой педаль акселератора с установленным стояночным тормозом.	-	Последовательные короткие гудки	Отпустите педаль акселератора или переключите передачу назад на "N".
Автомобиль остановлен с нажатой педалью акселератора на наклонном участке.	-	Последовательные короткие гудки	Отпустите педаль акселератора и установите тормоз.
Автомобиль движется на неправильно установленной передаче.	-	Последовательные короткие гудки	Переключите передачу в подходящее положение.
Автомобиль двигался с установленным стояночным тормозом или его останавливали с включенной передачей и установленным стояночным тормозом в течение длительного периода.	-	Последовательные короткие гудки	Отпустите стояночный тормоз или переключите передачу назад на "N".
Используется механизм отбора мощности	-	Короткий гудок с интервалом	-
Повреждена система сглаживания.	ГОРИТ	Непрерывный гудок	Остановите автомобиль в безопасном месте и немедленно свяжитесь с вашим дилером Isuzu по поводу осмотра.
		Последовательные короткие гудки	
		-	
Температура масла системы сглаживания чрезмерно высокая.	Мигает	-	Остановите автомобиль в безопасном месте и охладите с рукояткой переключения в положении "N".
Аварийный переключатель системы сглаживания нажат на "ON".	Мигает	-	Поверните аварийный переключатель системы сглаживания на "OFF".

Описание	Световая аварийная сигнализация системы сглаживания	Предупреждающий зуммер	Способ исправления
Используется переключатель регулировки системы сглаживания	-	Короткий гудок один раз	-
Попытка переключить передачу в положение, которое приводит к превышению скорости.	-	Непрерывный гудок	Уменьшите скорость автомобиля и снова переключите передачу
Попытка переключить передачу в положение, которое приводит к слишком низкой скорости.	-	Последовательные короткие гудки	Увеличьте скорость автомобиля и снова переключите передачу
При остановке автомобиля рукоятка переключения передвинута из положения "N" в положение "D" или "R", без нажатия педали тормоза.	-	Последовательные короткие гудки	Переместите рукоятку переключения назад на "N", а затем используйте снова с нажатой педалью тормоза.

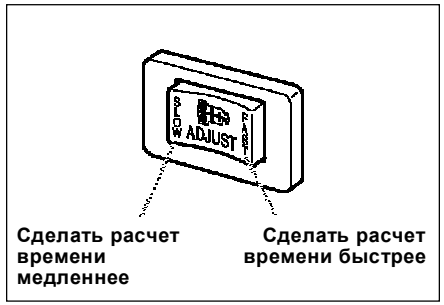
Как отрегулировать положение полумуфты

Вы можете отрегулировать положение полумуфты для системы сглаживания с помощью ± 4 шагов от первоначального (стандартного) положения согласно вашим предпочтениям. Выполняйте эту регулировку в следующих случаях:

- При начале движения автомобиля передача включается слишком быстро/ медленно.
- При начале движения автомобиля время включения передачи не соответствует вашим предпочтениям.





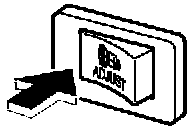


Процедура регулировки:

1. С работающим двигателем установите стояночный тормоз и переместите рукоятку переключения в положение "N".

2. Нажмите регулировочный переключатель системы сглаживания либо со стороны "FAST" (быстро), либо со стороны "SLOW" (медленно). Если сцепление проскальзывает, нажмите переключатель со стороны "FAST". Если сцепление жесткое, нажмите переключатель со стороны "SLOW". Вы можете выбирать, в общей сложности, из 9 шагов (стандартно ± 4 шага), согласно вашим предпочтениям.

3. Если вы держите регулировочный переключатель нажатым, гудит зуммер (однократный короткий гудок), чтобы показать, что регулировка произведена за один шаг. Если вы хотите регулировать дальше, снимите палец с переключателя и нажмите его снова. Гудит зуммер (однократный короткий гудок), чтобы показать, что регулировка произведена за следующий один шаг.

Состояние	Расположение и количество операций переключения	
	SLOW Сторона	FAST сторона
		
Требуется точная регулировка.	1 раз	1 раз
Ощущается проскальзывание сцепления.	-	2 – 3 раза
Ощущается сопротивление сцепления.	2 – 3 раза	-

ВНИМАНИЕ

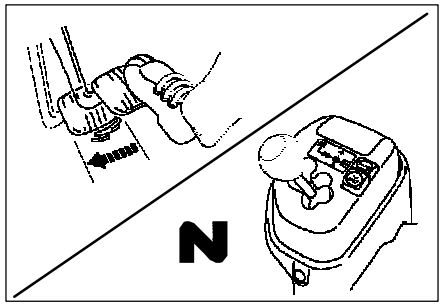
- ***Если вы не можете произвести регулировку сцепления в пределах имеющегося диапазона (± 4 шага), пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером ISUZU по поводу проверки первоначального положения регулировки.***
- ***Выполните регулировку полумуфты с двигателем на холостом ходу.***
- ***Переключатель возврата в исходное положение системы сглаживания используется для первоначальной регулировки. Никогда не нажимайте этот переключатель. Первоначальная регулировка должна выполняться вашим дилером ISUZU.***

В случае повреждения системы сглаживания

Если во время движения автомобиля зажигается световая аварийная сигнализация системы сглаживания, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте. Если световая аварийная сигнализация не выключается, немедленно свяжитесь с вашим дилером Isuzu по поводу проверки.

ВНИМАНИЕ

- ***Аварийный переключатель системы сглаживания используется для эвакуации в случае аварии. Обычно держите переключатель в состоянии "OFF" (выключен).Не используйте переключатель, особенно во время движения автомобиля.***
- ***Если аварийный переключатель на "ON" (включен), световая аварийная сигнализация системы сглаживания мигает, а зуммер прекращает звучать.***
- ***Вы не можете выполнить переключение передач с аварийным переключателем системы сглаживания в положении "ON". Если вы хотите переключить передачу в положение для начала движения, используйте аварийный переключатель переключения.***
- ***Вы не можете переместить автомобиль с системой сглаживания «запуском с толчка» или с помощью стартера. Если двигатель заглох и повторный пуск невозможен, переместите рукоятку переключения в положение "N".И откатите автомобиль вручную в безопасное место, если индикатор переключения показывает "N".Если он показывает что-то иное, чем "N", для переключения на "N" используйте аварийный переключатель, а затем, толкая, эвакуируйте автомобиль в безопасное место.***
- ***Обычно держите переключатель закрытым.***



Как использовать аварийный переключатель системы сглаживания

Этот переключатель используется для перемещения автомобиля в безопасное место при обнаружении повреждений в электрической системе системы сглаживания. Обычно держите этот переключатель в положении "OFF", а аварийный переключатель переключения в положении "N", и не используйте эти переключатели во время движения автомобиля.

Для эвакуации в ситуации, когда обнаружены повреждения в электрической системе системы сглаживания, выполняйте шаги, перечисленные ниже.

1. Держите педаль тормоза нажатой до упора вашей правой ногой, и убедитесь, что рычаг переключения находится в положении "N".



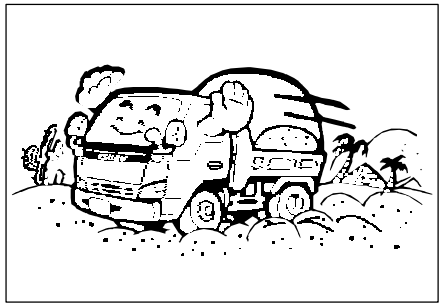
2. Откройте аварийный переключатель системы сглаживания и нажмите главный аварийный переключатель на "ON". Убедитесь, что мигает сигнальная лампочка системы сглаживания. На данном этапе убедитесь, что аварийный переключатель переключения находится в положении "N".
3. Надежно установите стояночный тормоз, надежно удерживая правой ногой педаль тормоза, и поверните переключатель стартера в положение "START", чтобы запустить двигатель.
4. С нажатой до упора педалью тормоза поверните аварийный переключатель переключения в положение «1» или "R". В это время убедитесь, что индикатор переключения передач показывает "1" или "R".
5. Отпустите стояночный тормоз, отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора для начала движения автомобиля.

ВНИМАНИЕ

После перемещения автомобиля в безопасное место тотчас же поверните главный аварийный переключатель в положение "OFF", поверните аварийный переключатель переключения обратно на "N" и закройте переключатель.

ЗАМЕЧАНИЕ

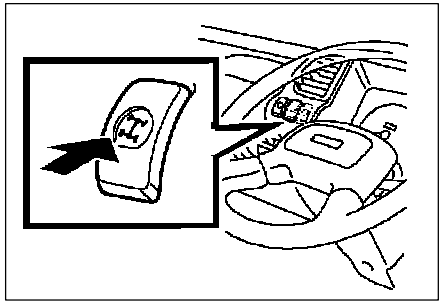
Вы не можете переключить передачи в положения иные, чем выбираемые положения передачи переключателя переключения (1 или задний ход).



РАБОТА СИСТЕМЫ ПРИВОДА ДЛЯ ЧЕТЫРЕХ КОЛЕС (4WD) С НЕПОЛНОЙ НАГРУЗКОЙ

4WD

Вы можете переключаться между 2WD (привод задних колес) и 4WD (привод четырех колес) в зависимости от состояния поверхности дороги.
Использование системы 4WD эффективно, если вы едете по песчаным, грязным дорогам или в гору, что требует дополнительного вращающего момента.
Езда в режиме 2WD рекомендуется, если вы едете по сухим и обычным дорогам.
Автомобиль типа 4WD, который имеет превосходные эксплуатационные качества на пересеченной местности, все же не предназначен специально для вождения по пересеченной местности. Его следует использовать таким же образом, как и автомобили для обычных целей.



Переключатель на привод четырех ведущих колес (4WD)

Переключение между 2WD и 4WD производится нажатием переключателя 4WD на приборной панели, обязательно полностью остановите автомобиль перед использованием переключателя 4WD.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы движетесь в режиме 4WD, убедитесь, что муфты включения ступицы находятся в положении "LOCK".

Система вождения	Лампочка 4WD	Условия вождения
2WD	ВЫКЛ	Обычное вождение на обычных дорогах и автомагистралях.
4WD	ВКЛ	Специальное вождение в случаях, когда состояние поверхности дороги за пределами возможностей 2WD , дороги, покрытые снегом, обледеневшие или дороги в гору.

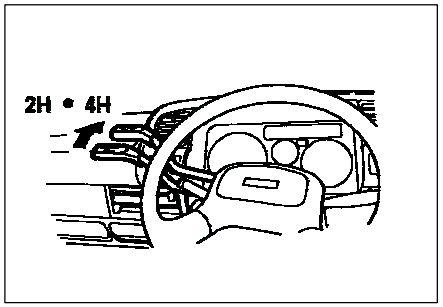


Рычаг переключения коробки передач

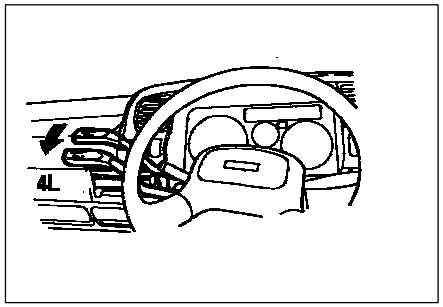
Рычаг переключения коробки передач

Если вы ведете автомобиль в режиме 4WD, вы можете переключаться между 4H и 4L, в зависимости от условий движения.

- Как использовать переключение передач: Переключение между 2H, 4H и 4L можно выполнить с помощью рычага переключения раздаточной коробки 2H, 4H - 4L.
  Полностью остановите автомобиль и работайте рычагом, при нажатой педали сцепления.



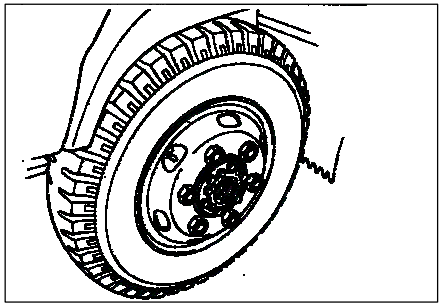
Если вы едете в режиме 2WD, следует использовать этот диапазон. Если тяжело ехать в режиме 2WD по покрытым снегом, обледеневшим, грязным или песчаным дорогам, используйте переключатель 4WD для выбора режима 4WD, с рукояткой переключения передач, остающейся в этом диапазоне.



Если вы ведете автомобиль в режиме 4WD, установите рукоятку в это положение для преодоления крутого подъема или грязных дорог, требующих дополнительного вращающего момента.

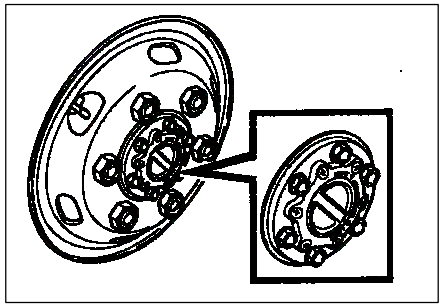
ВНИМАНИЕ

- ***Вождение в режиме 4WD по сухим асфальтированным дорогам приведет к износу передних шин, шуму и повышенному потреблению топлива. Для такого обычного вождения выбирайте режим 2WD.***
- ***Рычаг переключения раздаточной коробки нельзя переключать из положения 4H в 4L во время вождения в режиме 2WD. Для выполнения этого переключения обязательно заблаговременно используйте переключатель 4WD для выбора режима 4WD.***
- ***Переключение из режима 4WD на режим 2WD нельзя выполнить с помощью переключателя 4WD без перемещения рукоятки 2H, 4H-4L в диапазон высоких скоростей. Следовательно, при переключении на режим 2WD полностью остановите автомобиль и заранее переведите рукоятку переключения передач в диапазон высоких скоростей.***



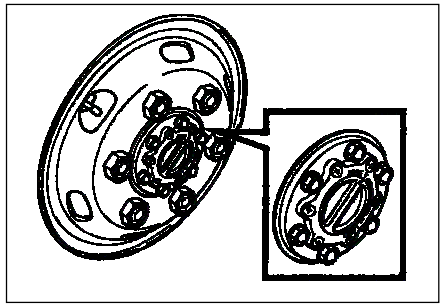
Муфта включения ступицы

Муфта включения ступицы – это устройство для освобождения передних колес от привода на ведущие колеса. При вождении в режиме 2WD установка муфты включения ступицы в положение "FREE" поможет понизить шум и трение и, следовательно, произвести хорошую экономию топлива.



Для блокирования муфты включения ступицы:

1. Остановите автомобиль.
2. Установите переключатель 4WD в положение "ON".
3. Установите муфту включения ступицы в положение "LOCK" (заблокировать).



Для освобождения муфты включения ступицы:

1. Остановите автомобиль.
2. Переключите рычаг переключения раздаточной коробки в положение "2H-4H".
3. Установите переключатель 4WD в положение "OFF".
4. Установите муфту включения ступицы в положение "FREE" (освободить).

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Убедитесь, что муфты включения ступицы на обоих колесах установлены в одинаковые положения. Никогда не водите автомобиль с одним колесом в положении "FREE", а с другим – в положении "LOCK".***

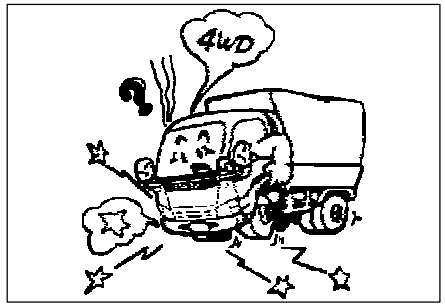
ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***Установите их точно в одну из двух позиций. Никогда не водите автомобиль со ступицами колеса свободного хода между положениями "FREE" и "LOCK" .***

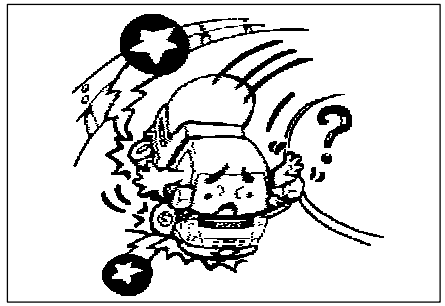
- ***Никогда не водите автомобиль в режиме 4WD, если муфты включения ступицы находятся в положении "FREE".***

- ***Водите автомобиль со ступицами колес свободного хода в положении "LOCK" по крайней мере один раз в месяц для смазывания привода на ведущие колеса.***



Советы по вождению; привод четырех ведущих колес (4WD)

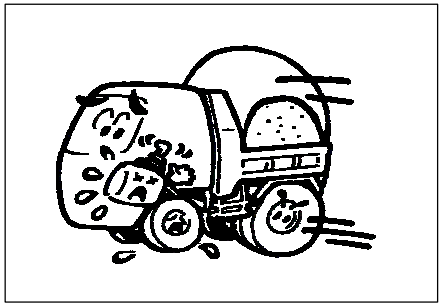
Вождение в режиме 4WD по обычным дорогам приведет к более быстрому износу передних шин, шуму и повышенному потреблению топлива. Для обычного вождения выбирайте режим 2WD.



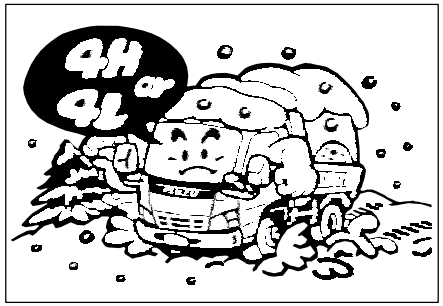
Если во время вождения в режиме 4WD по обычным дорогам вы повернете рулевое колесо до упора в любом направлении, то, возможно, ощутите, как будто применяются тормоза. Это явление, часто связанное с автомобилями типа 4WD, обусловлено разностью скоростей между передними и задними колесами на повороте и так далее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Это явление исчезнет, как только вы повернете рулевое колесо в другом направлении или выберете режим 2WD.



Используйте шины одного размера как на передних, так и на задних колесах. При использовании шин разных размеров появится разница скоростей задних и передних колес и к приводу ведущих колес будет приложена чрезмерное усилие. Это может привести к проскальзыванию передачи или послужить причиной других отрицательных воздействий на трансмиссию.



Вождение по заснеженным или обледеневшим дорогам

Если вы ведете автомобиль по таким скользким поверхностям, как заснеженные и обледеневшие дороги, переключитесь на режим 4WD, медленно начните движение автомобиля с помощью переключения коробки передач и продолжайте движение с постоянной скоростью.

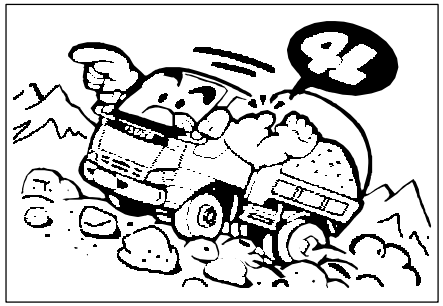
Если вы поворачиваете автомобиль или едете под уклон, ведите размеренно и осторожно.

Используйте цепи противоскольжения или зимние шины, в зависимости от состояния поверхности дороги.

ВНИМАНИЕ

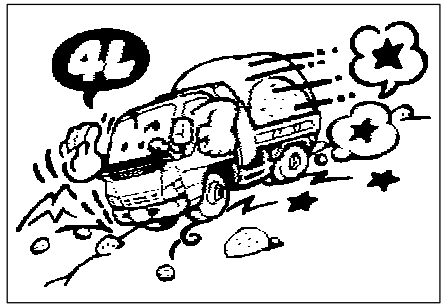
Обязательно притормаживайте автомобиль понемногу несколько раз при вождении по заснеженным или обледеневшим дорогам. Полное торможение при одном нажатии может привести к скольжению автомобиля и потере управления.

Никогда не водите автомобиль с установленными зимними шинами по сухим дорогам на высокой скорости.



Подъем в гору

Если вы поднимаетесь в гору, переведите рычаг переключения передаточной коробки на диапазон 4L для успешного использования вращающего момента двигателя.

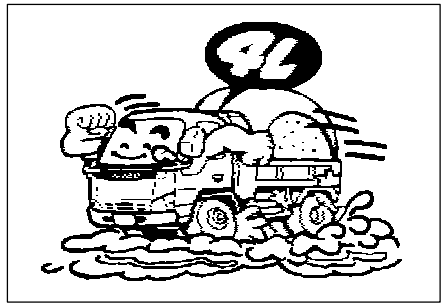


Спуск под уклон

Если вы спускаетесь под уклон, переведите рычаг переключения передаточной коробки на диапазон 4L, ведите автомобиль на низкой скорости, выбирая наиболее подходящую передачу и используя «торможение двигателем» вместе с ножным тормозом.

ВНИМАНИЕ

Используйте «торможение двигателем», принимая предосторожность против разноса двигателя.



Вождение автомобиля по песчаным или грязным дорогам

Увидев впереди песчаное место или лужу, переведите рычаг переключения передаточной коробки на диапазон 4L и медленно начните движение. Затем ведите автомобиль на постоянной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы ведете автомобиль по грязным дорогам, он может иногда попасть в лужу, так как трудно проверить и правильно понять состояние поверхности дороги. Чтобы избежать этого, ведите автомобиль на самой низкой возможной скорости и, если требуется, выходите из автомобиля для обследования состояния поверхности дороги.

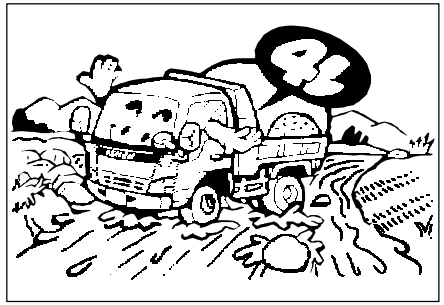
ПРИМЕЧАНИЕ
(продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

Резкое торможение, резкое ускорение или резкий поворот руля иногда могут лишить автомобиль возможности выехать их лужи или песчаного места. Никогда не производите таких действий.

Если вы должны проехать через громадную лужу, было бы лучше использовать цепи противоскольжения.

При вождении автомобиля по песчаным или грязным дорогам тормозная система или датчики антиблокировки тормозной системы могут не функционировать нормально. После поездки обязательно вымойте автомобиль и смойте песок или грязь.



Вождение автомобиля по воде

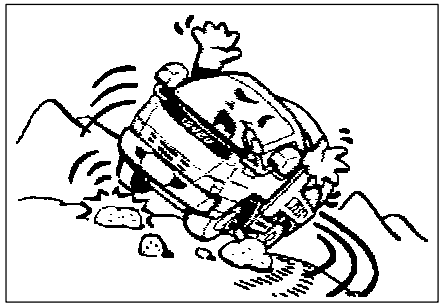
Даже автомобили типа 4WD полностью не подготовлены для вождения по воде. Вождения автомобиля по воде следует избегать. Если вам приходится проезжать по воде, переведите рычаг переключения передаточной коробки на диапазон 4L и ведите автомобиль на малой скорости, стараясь не производить волн.

ВНИМАНИЕ

После вождения автомобиля по воде проверьте эффективность тормозов.

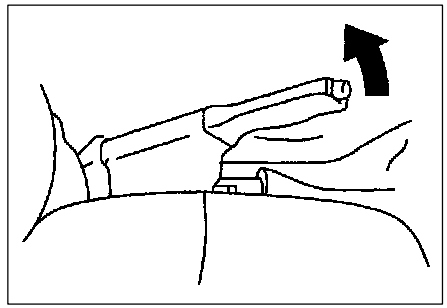
После вождения автомобиля по воде свяжитесь с вашим дилером ISUZU по поводу проверок на попадание воды в двигатель, трансмиссию, дифференциал и распределительную коробку, а также по поводу замены смазки/ повторной смазки, где необходимо.

После поездки по пляжу и так далее никогда не забывайте помыть автомобиль.



Разворот на крутых склонах

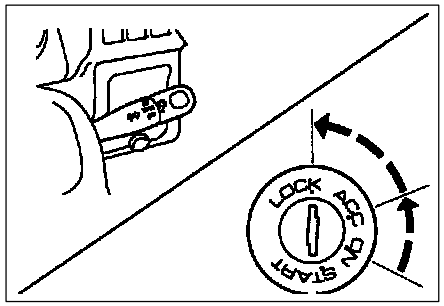
При выполнении разворота на крутых склонах автомобилю грозит опасность опрокидывания в момент пересечения поверхности склона. Ведите автомобиль, тщательно выбирая дорожные поверхности, так чтобы шины на более высокой стороне склона не могли натолкнуться на какую-либо выпуклость на его поверхности .



ПАРКОВКА

Оставляя свой автомобиль без присмотра:

1. Установите стояночный тормоз.
2. При парковке автомобиля на подъеме, переведите рукоятку переключения в положение «1-я передача».
   При парковке автомобиля на спуске, переведите рукоятку переключения в положение «Reverse» (задний ход).
3. Поверните ключ в положение "LOCK".
4. Выньте ключ.
5. Закройте все окна и заприте все двери.
6. Убедитесь, что выключено освещение .
7. Используйте стопоры для колес, если оставляете автомобиль без присмотра на уклоне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никогда не поворачивайте рулевое колесо, если автомобиль неподвижен и никогда не держите рулевое колесо повернутым до предела в течение длительного периода. Температура масла в масляном насосе усилителя руля поднимется слишком высоко и послужит причиной недостаточной смазки, повреждения шланга или износа уплотнений. Это может привести к повреждению масляного насоса усилителя рулевого управления, устройства усиления рулевого управления и так далее, и, в результате рулевое управление внезапно станет трудно использовать.***

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

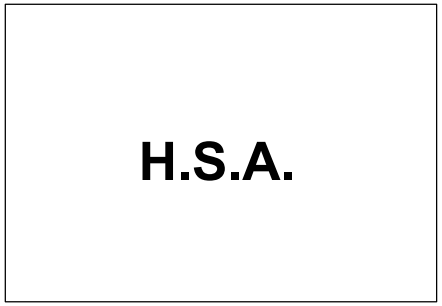
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

- ***Никогда не оставляйте ребенка одного и без присмотра внутри автомобиля. Он может активировать устройства управления автомобиля, что приведет к аварии.***
- ***Не проезжайте на автомобиле, не оставляйте его работающим на холостом ходу и не паркуйте среди легко воспламеняющихся материалов, таких как трава или листья. Они могут соприкоснуться с горячей системой выхлопа и загореться.***
- ***Не оставляйте ваш автомобиль без присмотра с работающим двигателем. Если двигатель перегреется, вас не будет там, чтобы отреагировать на сигнальную лампочку или датчик температуры. Это может привести к дорогостоящему ущербу для вашего автомобиля и его компонентов.***

HSA (СРЕДСТВО ДЛЯ НАЧАЛА ДВИЖЕНИЯ НА ПОДЪЕМЕ) [V]

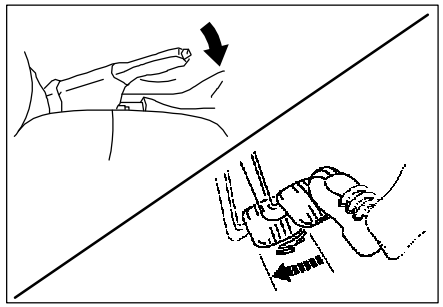
При обычных условиях нажатие педали тормоза применяет тормозное усилие к колесам автомобиля. HSA мгновенно поддерживает тормозное усилие в течение короткого интервала, если водитель убирает ногу с педали тормоза.

HSA нельзя включить, если двигатель не работает.



Перед вождением автомобиля

1. Поверните ключ зажигания в положение "ON". Убедитесь, что на приборной панели в течение примерно 3-х секунд включается индикаторная лампочка HSA.



2. Запустите двигатель. Отпустите стояночный тормоз и нажимайте педаль тормоза в течение более 1 секунды. Убедитесь, что HSA включилось, и на приборной панели горит индикаторная лампочка. Индикаторная лампочка не зажжется, если включен выключатель HSA.

3. Установите стояночный тормоз. Убедитесь, что HSA отменено, и индикаторная лампочка на приборной панели выключилась.

ВНИМАНИЕ

Мигающая или погасшая индикаторная лампочка HSA и/или предупреждающий зуммер указывают на проблему с HSA. Нажмите выключатель HSA, чтобы отменить его, и немедленно проверьте вашу систему HSA у ближайшего дилера Isuzu.

Как включить HSA

1. Остановите автомобиль.

ПРИМЕЧАНИЕ

HSA можно включить при любом положении рукоятки переключения передач.

2. Сильно нажмите педаль тормоза больше, чем на одну секунду. Если HSA приведен в действие, на приборной панели включается его индикаторная лампочка.

ВНИМАНИЕ

- ***HSA – это устройство, которое на мгновенье поддерживает тормозное усилие. Его никогда не следует использовать в качестве заменителя стояночного тормоза. Всегда устанавливайте стояночный тормоз, если покидаете кресло водителя. Если при включенном HSA открыта дверь, звучит предупреждающий зуммер.***

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

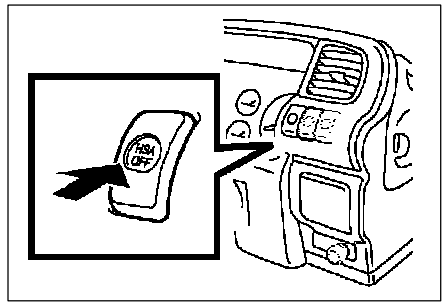
ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***На крутом подъеме автомобиль может откатиться назад при слабом усилии нажатия педали тормоза. Нажмите педаль тормоза сильнее.***
- ***HSA начинает включаться примерно после одной секунды от нажатия педали тормоза. Пока HSA включено, держите педаль тормоза сильно нажатой.***
- ***Если имеются проблемы с HSA, нажмите выключатель HSA, чтобы отменить его, и немедленно проверьте вашу систему HSA у ближайшего дилера Isuzu.***

Как отменить HSA

HSA отменяется и тормозное усилие отпускается всякий раз, когда присутствуют следующие условия.

- Переведите рукоятку переключения передач в любое положение, кроме нейтрального, и включите сцепление.
- Установите стояночный тормоз.
- Нажмите выключатель HSA на включение.
- Поверните замковый переключатель в положение "ACC" или "LOCK".



Выключатель HSA

Нажмите переключатель, чтобы отменить HSA. Чтобы снова активировать HSA, нажмите еще раз.

ВНИМАНИЕ

Не используйте HSA на поверхности дороги, покрытой снегом или льдом. При таком состоянии дороги, если шины заблокированы, HSA бы включилось, и шины остались бы заблокированными.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если HSA отменено, тормоз вернется к своему обычному состоянию. Тормозное усилие не сохранится, если водитель уберет ногу с педали тормоза.

Индикаторная лампочка HSA и предупреждающий зуммер

Индикаторная лампочка HSA зажигается/ мигает, а предупреждающий зуммер гудит в следующих случаях.

ВНИМАНИЕ

Сигнал о неисправности указывает на проблему с системой HSA. Немедленно проверьте систему HSA у вашего дилера Isuzu.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если открыта дверь при включенном без применения стояночного тормоза HSA, звучит предупреждающий зуммер.

Описание	Индикаторная лампочка HSA	Предупреждающий зуммер	Способ исправления
При включенном HSA открыта дверь без применения стояночного тормоза.	Мигает	Бип, бип	Установите стояночный тормоз перед открытием двери.
Долговременный сигнал тревоги HSA применяет тормозное усилие в течение длительного времени.	Мигает	Бип, бип	Для остановки автомобиля примените стояночный тормоз или сильно нажмите педаль тормоза.
Тревожный сигнал движения Автомобиль начинает двигаться, будучи остановлен с включенным HSA .	Мигает	Бип, бип или бип	
Тревожный сигнал неисправности Проблема указывается с помощью индикаторной лампочки или зуммера.	Мигает	Бип, бип	Остановите автомобиль в безопасном месте и для отмены HSA нажмите выключатель HAS.
	Мигает	-	
	ГОРИТ	Гудок (Непрерывно)	
Тревожный сигнал выключения переключателя зажигания Переключатель зажигания повернут на "OFF" без применения стояночного тормоза.	Не горит	Бип, бип (Непрерывно в течение 30 секунд)	Установите стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

- ***Всегда устанавливайте стояночный тормоз, если покидаете кресло водителя.***
- ***В следующих условиях (при включенном HSA) тормозное усилие будет отпущено и автомобиль может откатиться назад на подъеме.***

  - Замковый переключатель повернут в положение "ACC" или "LOCK".

  - Нажат выключатель HSA.

  - Извлечен плавкий предохранитель HSA.
- ***Если автомобиль откатывается назад при включенном HSA, сильнее нажмите педаль тормоза или установите стояночный тормоз.***
- ***При остановке на наклонном участке, превышающем 10%, для удержания автомобиля на месте установите стояночный тормоз.***
- ***Если автомобиль будет стоять в течение длительного периода, установите стояночный тормоз.***

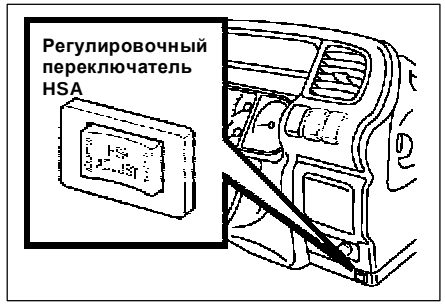
ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***Если указывается неисправность в HSA , для отмены HSA нажмите его выключатель. Тормоз возвращается в обычный тормозной режим.***
- ***Применение стояночного тормоза при включенном HSA автоматически отменит эксплуатацию HSA .***
  - ***Стоп – сигналы не загораются при включенном HSA, если не нажата педаль тормоза.***
- ***HSA нельзя включить, если двигатель не работает.***
- ***Резкое торможение или останов, которые блокируют колеса, могут прервать работу HSA. Для удержания автомобиля неподвижным примените стояночный тормоз или нажмите педаль тормоза.***

ПРИМЕЧАНИЕ

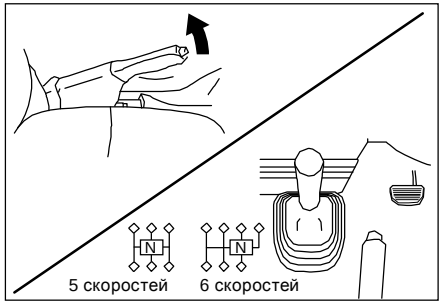
Если автомобиль припаркован с включенной передачей в холодную погоду, и если дверь открыта без применения стояночного тормоза, в течение примерно 30 секунд будет звучать предупреждающий зуммер. Это не показывает повреждений.



Точная регулировка HSA

Точная регулировка всегда требуется, если присутствуют следующие условия.

- Заедание тормоза при начале движения автомобиля.
- Автомобиль откатывается назад при начале движения на подъеме.
- Согласование отпускания тормоза по времени не отвечает вашим предпочтениям.

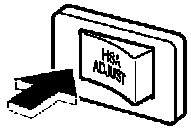


Процедура регулировки:

1. Установите стояночный тормоз. Убедитесь, что рукоятка переключения передач находится в нейтральном положении, и запустите двигатель. Проверьте также, что выключатель HSA выключен.
2. Сильно нажмите педаль тормоза и отпустите стояночный тормоз. После проверки, что зажглась индикаторная лампочка HSA нажмите педаль сцепления и передвиньте рукоятку переключения передач в любое положение, кроме нейтрального.



3. Если расчет времени отпускания тормоза медленный (ощущается заедание тормоза), нажмите регулировочный переключатель HSA со стороны "FAST" (быстрый). Если расчет времени отпускания тормоза быстрый (автомобиль скатывается назад при остановке на подъеме), нажмите регулировочный переключатель HSA со стороны "SLOW" (медленный). Каждый раз при нажатии переключателя звучит предупреждающий зуммер.
4. Нажмите педаль сцепления. Переведите рукоятку переключения передач в любое положение, кроме нейтрального и начните движение автомобиля. Повторяйте шаг 3 до тех пор, пока счет времени не ответит вашим предпочтениями.

Условие	Расположение и количество операций переключения	
	Сторона SLOW	Сторона FAST
		
Требуется точная регулировка.	1 – 2 раза	1 – 2 раза
Ощущается некоторое заедание тормоза.	-	2 – 3 раза
Автомобиль слегка откатывается назад при начале движения на подъеме.	2 – 3 раза	-
Ощущается существенное заедание тормоза.	-	3 – 5 раз
Автомобиль сильно откатывается назад при начале движения на подъеме.	3 – 5 раз	-

ВНИМАНИЕ

Если расчет времени торможения не регулируется с помощью регулировочного переключателя HSA, отрегулируйте его у вашего ближайшего дилера ISUZU.

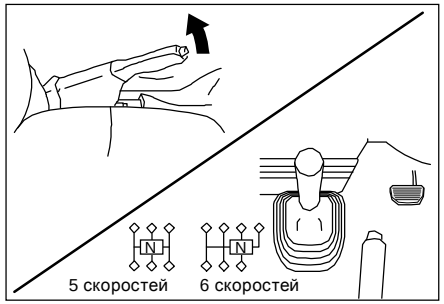
Первоначальная регулировка HSA

ВНИМАНИЕ

Сигнал о неисправности указывает на проблему с системой HSA. Немедленно проверьте систему HSA у вашего дилера Isuzu.

Первоначальная регулировка всегда требуется, если присутствуют следующие условия.

- После замены сцепления или регулировки хода педали сцепления.
- Очень малый расчет времени отпускания тормоза при начале движения автомобиля.



Процедура регулировки:

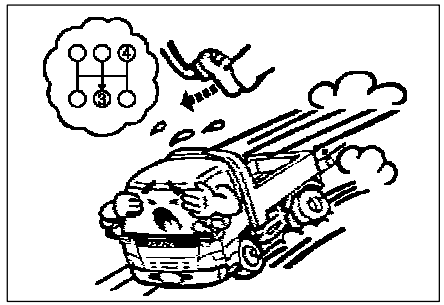
1. Установите стояночный тормоз. Убедитесь, что рукоятка переключения передач находится в нейтральном положении, и запустите двигатель.
2. Нажмите педаль сцепления. Переведите рукоятку переключения передач в положение 2 (вторая) и нажмите переключатель HSA возврата в исходное положение. Звучит зуммер, и мигает индикаторная лампочка HSA.



3. Плавно отпустите педаль сцепления. Если скорость двигателя падает примерно от 30 до 50 об/мин. от скорости холостого хода, нажмите регулировочный переключатель HSA со стороны "FAST" или "SLOW". Тогда зуммер перестанет звучать.
4. Нажмите педаль сцепления. Переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и мягко отпустите педаль сцепления.
5. Нажмите педаль сцепления. Переведите рукоятку переключения передач в любое положение, кроме нейтрального и начните движение автомобиля. Повторяйте точную регулировку с помощью регулировочного переключателя HSA до тех пор, пока расчет времени не ответит вашим предпочтениям.

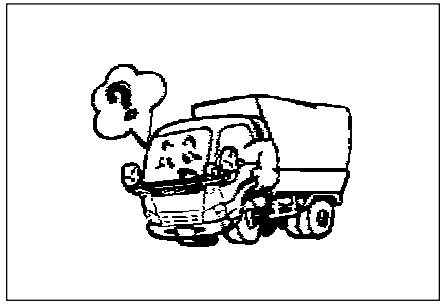
ПРИМЕЧАНИЕ

- ***При первоначальной регулировке надежно установите стояночный тормоз.***
- ***После перевода рукоятки переключения передач в нейтральное положение обязательно мягко отпустите педаль сцепления.***
- ***Обязательно выполняйте первоначальную регулировку всегда, когда регулировался ход педали сцепления.***

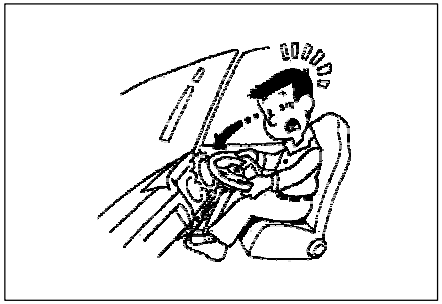


МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ВОЖДЕНИИ

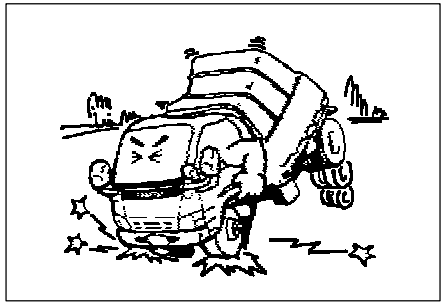
1. Избегайте перегрузки двигателя. При спуске под уклон обращайте особенное внимание на предотвращение перегрузки двигателя. Перегрузка может произойти особенно при переключении на пониженную передачу. При перегрузке двигатель работает быстрее, чем на максимально допустимых оборотах (об/сек).



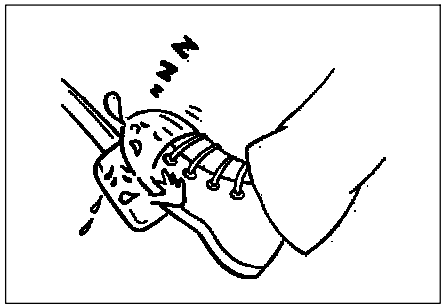
2. Если во время вождения появляется необычный шум или запах, остановите двигатель и проверьте его, чтобы определить причину неполадки.



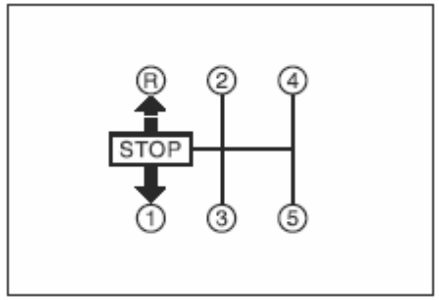
3. Если во время вождения индикаторные лампочки или приборы отображают необычное состояние, остановите двигатель и проверьте его, чтобы определить причину неполадки.



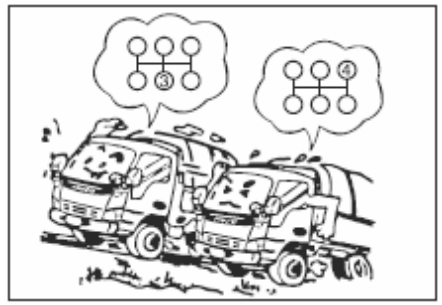
4. Избегайте ненужного резкого ускорения и резких остановок.



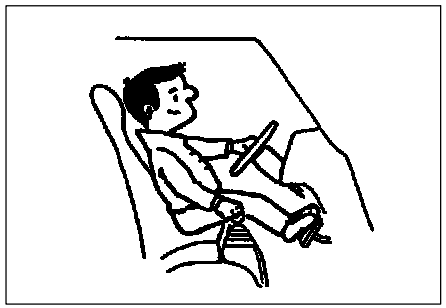
5. Не ведите автомобиль, держа ногу на педали сцепления, так как это вызывает состояние частичного отключения, ведущее к преждевременному износу сцепления.



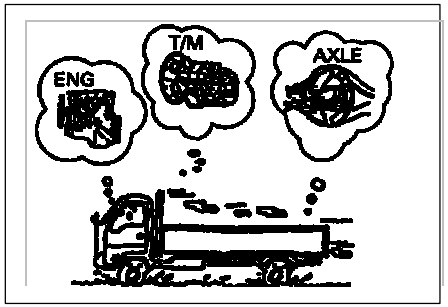
6. Автомобиль должен быть полностью остановлен перед переключением на задний ход или на любую переднюю передачу.



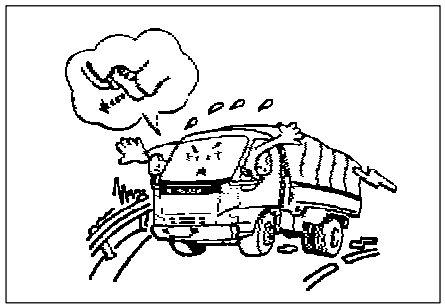
7. При подъеме по склону переключитесь на более низкую передачу, чтобы уменьшить перегрузку двигателя до того, как он начнет работать рывками.



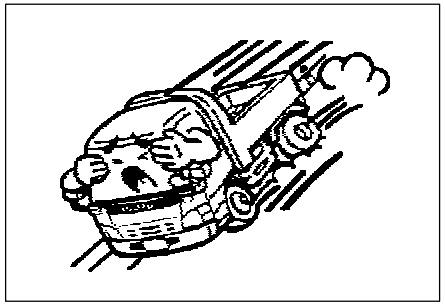
8. При спуске по склону переключитесь на пониженную передачу для достижения тормозного эффекта двигателя.
При спуске по склону или в дождь используйте тормоз-замедлитель в выпускной системе двигателя.



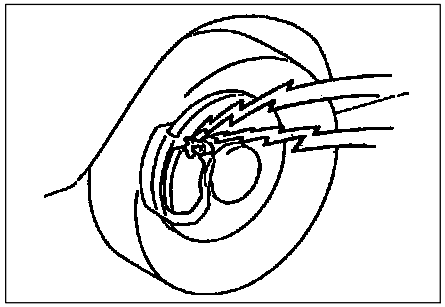
9. При переезде через мелководную реку или глубокую лужу должна проявляться чрезвычайная осторожность, или воду может втянуть в воздуховод, приводя к серьезному повреждению двигателя. После вождения по воде проверьте трансмиссионное масло в задней оси и корпусе трансмиссии на наличие воды. Если присутствует вода, полностью замените масло.



10. Ведите автомобиль осторожно после езды в сильный дождь или проезда через мелководную реку, так как влажные тормоза приведут к временному уменьшению тормозного усилия.

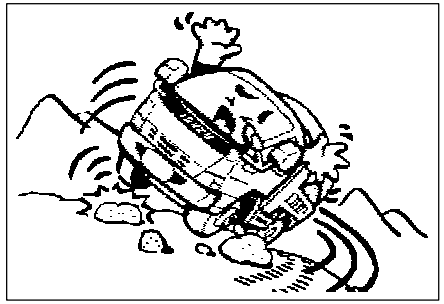


11. Никогда не выключайте переключатель зажигания при движении автомобиля. Усилитель тормоза не работает, и эффективность торможения уменьшается. Очень опасно во время движения поворачивать переключатель в положение "LOCK", так как будет заблокировано рулевое управление.

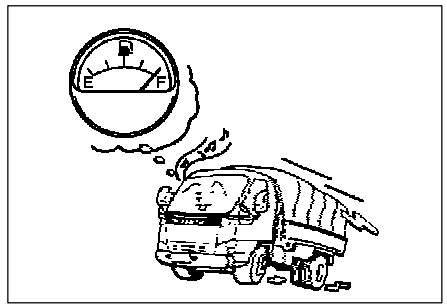


12. Если при движении или торможении появляется металлический звук трения (визг) из дисков тормоза, рассматриваются две следующих причины.

    (1) Чрезмерный износ тормозных колодок. Звук предупреждает, что тормозные колодки изношены почти до предела пригодности к эксплуатации. Обследуйте тормозные колодки у вашего ближайшего дилера Isuzu.
    (2) Прилипание песка, гравия или грязи. Если песок, гравий или грязь прилипает к тормозным колодкам, они могут тереться с вращающимися частями и издавать визг. Вымойте автомобиль и смойте песок или другое. Если звук не прекращается, проверьте тормозные колодки у вашего ближайшего дилера Isuzu.

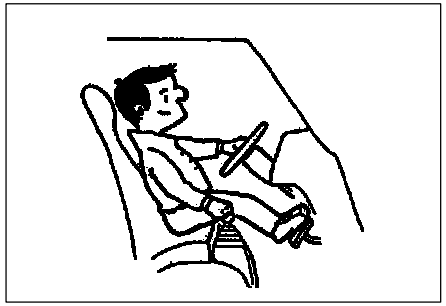


13. При выполнении разворота на крутых склонах автомобилю грозит опасность опрокидывания в момент пересечения поверхности склона. Ведите автомобиль, тщательно выбирая дорожные поверхности, так чтобы шины на более высокой стороне склона не могли натолкнуться на какую-либо выпуклость на поверхности склона.

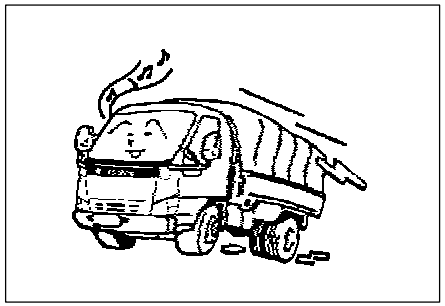


ВОЖДЕНИЕ ДЛЯ ЭКОНОМИИ

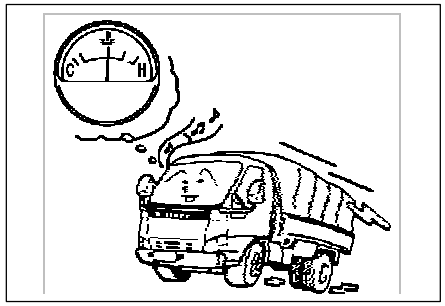
1. Ненужное вождение на высокой скорости и медленное вождение на высокой передаче приведет к чрезмерному потреблению топлива.



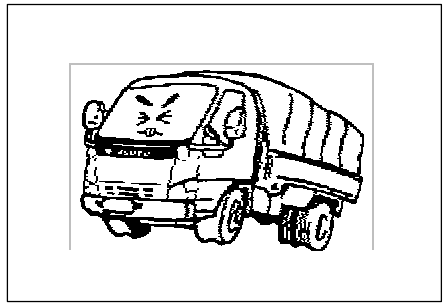
2. После ускорения переключитесь на повышенную передачу и мягко включите сцепление.



3. Настоятельно рекомендуется сохранять скорость по возможности постоянной после переключения на высшую передачу.



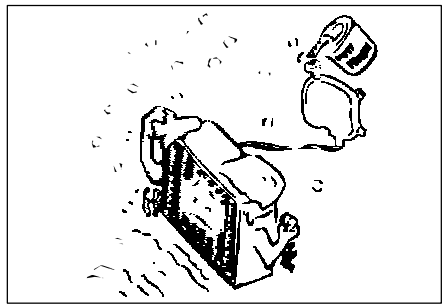
4. Всегда убеждайтесь, что температура охлаждающей жидкости держится в пределах обычного диапазона.



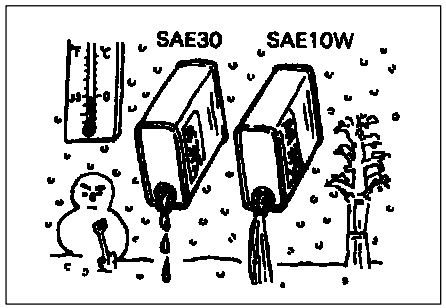
5. Шины с недостаточным внутренним давлением являются причиной уменьшения экономии топлива.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

Использование специальной охлаждающей жидкости двигателя

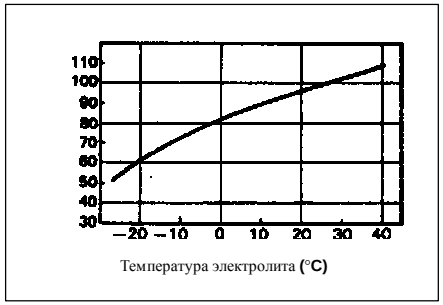


Обязательно используйте указанную охлаждающую жидкость двигателя (коэффициент смешения: 50%). Обратитесь к «РЕКОМЕНДУЕМЫМ ЖИДКОСТЯМ, СМАЗОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ И ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ». Обратитесь к «ГРАФИКУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» по поводу интервалов обслуживания.



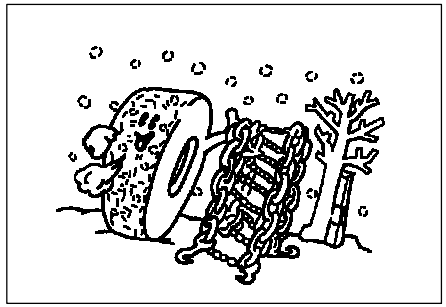
Моторное масло

Моторное масло имеет тенденцию к загустению с понижением температуры. Используйте моторное масло с вязкостью, подходящей для температуры окружающей среды.



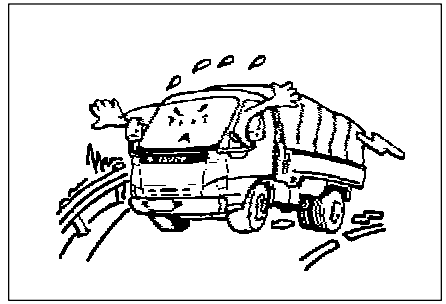
Аккумуляторные батареи

Емкость аккумуляторной батареи имеет тенденцию к уменьшению с понижением температур, а удельный вес электролита уменьшается с уменьшением степени зарядки. Следовательно, аккумуляторные батареи должны быть защищены от замерзания.

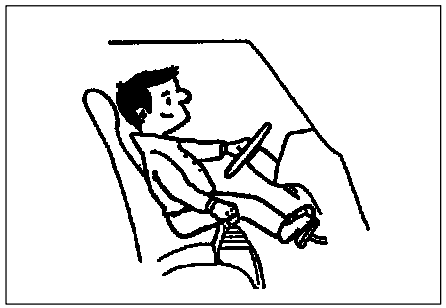


ВОЖДЕНИЕ ПО ЛЬДУ ИЛИ СНЕГУ

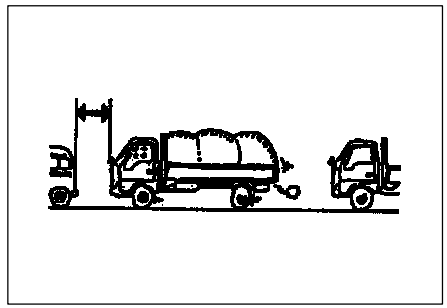
1. Рекомендуется использовать цепи противоскольжения или зимние шины.



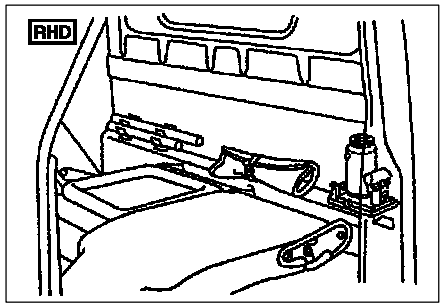
2. Избегайте высокой скорости, резкого ускорения, резких остановок и крутых поворотов руля.



3. Используйте пониженную передачу для преодоления тормозного эффекта двигателя. Применяйте ножные тормоза без усилий.



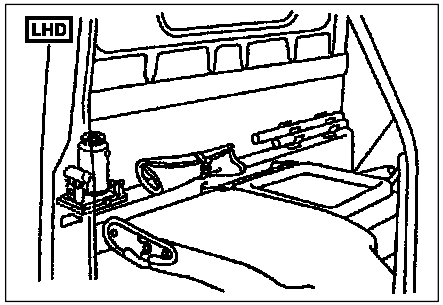
4. Ведите автомобиль с достаточным расстоянием между вами и транспортом впереди.

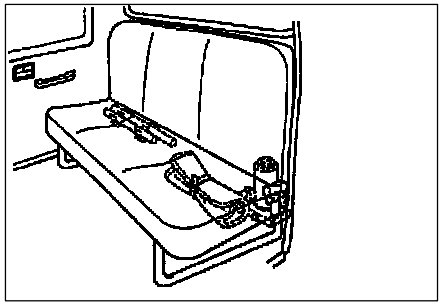


В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ

Отсек для хранения домкрата и инструментов

Инструменты и домкрат хранятся на некотором расстоянии позади кресла водителя. После использования обязательно положите их на свое место, так чтобы они не гремели при езде.





Модель кабины с двумя рядами кресел (для экипажа)

Инструменты и домкрат хранятся на некотором расстоянии под правым задним креслом. Чтобы вытащить их, поднимите и снимите короткую подушку с заднего кресла. После использования обязательно положите их на свое место, так чтобы они не гремели при езде.

Перегрев двигателя

Если двигатель перегревается…

- стрелка датчика температуры охлаждающей жидкости поднимется до линии «H» или выше.
- «свист» двигателя становится чрезмерным.
- будет замечена потеря мощности двигателя.
- из радиатора будет бить струей пар или кипящая вода.

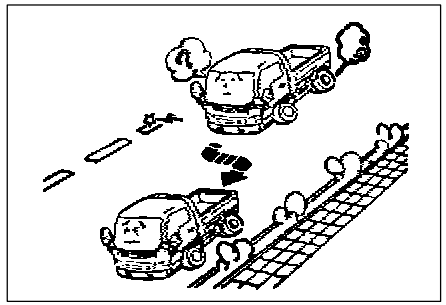
Если вы обнаружили, что двигатель перегрелся…

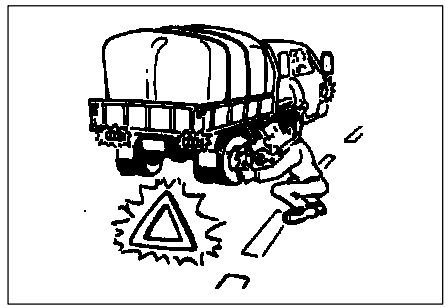
- остановите автомобиль, но не открывайте смотровую крышку двигателя, если вы видите или слышите, как из отсека двигателя выбрасывается пар. Перед тем, как открыть смотровую крышку двигателя подождите, пока не будет видно или слышно выброса пара. Затем откройте смотровую крышку, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию.
- поддерживайте обороты двигателя на уровне чуть выше оборотов холостого хода (примерно 1 500 оборотов в минуту) на 5-10 минут. Если вытекает охлаждающая жидкость двигателя, тотчас же остановите двигатель.
- остановите двигатель и дайте ему и радиатору остыть.
- (осторожно) снимите крышку радиатора.

- проверьте уровень охлаждающей жидкости двигателя в радиаторе при холодном двигателе. Если необходимо, добавьте в радиатор воды, чтобы довести уровень до горловины наливного отверстия, а в резервуар до уровня, указанного на расширительном бачке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

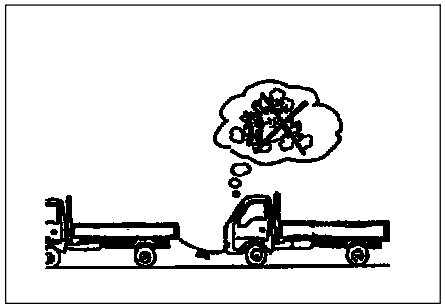
- ***Во избежание возгорания НЕ снимайте крышку радиатора, пока двигатель и радиатор остаются горячими. Если снять крышку слишком быстро, может произойти выброс обжигающей жидкости и пара под давлением.***
- ***При некоторых условиях этилен гликоль в охлаждающей жидкости двигателя легко воспламеняется. При добавлении охлаждающей жидкости двигателя не проливайте ее на систему выхлопа или детали двигателя.***





Аварийная остановка

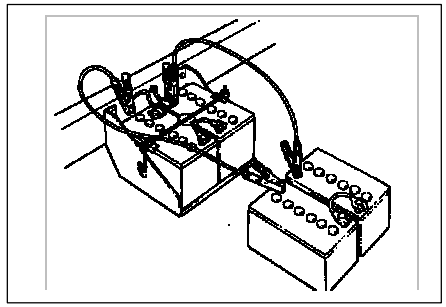
1. Если вы по какой-либо причине должны остановить автомобиль на дороге, выведите его по левой (правой) стороне дороги как можно дальше и постарайтесь не парковать на полосе проезжей части.
2. Обязательно установите стояночный тормоз и включите аварийную световую сигнализацию, дневную или ночную.



Начало движения при поломке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

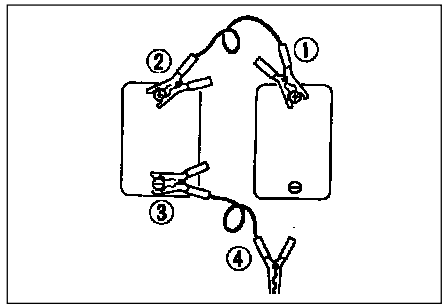
Никогда не буксируйте автомобиль, чтобы начать движение, так как рывок вперед во время запуска двигателя может привести к столкновению с буксирующей машиной.



Для начала движения автомобиля с разряженными аккумуляторными батареями используйте вспомогательный аккумулятор с таким же номинальным напряжением, т.е. 24 Вольта (12 Вольт), как и у разряженной аккумуляторной батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проявляйте повышенную осторожность при обращении с аккумуляторной батареей во избежание серьезных трав и повреждения вашего автомобиля, что может произойти из-за взрыва аккумуляторной батареи, из-за ожогов кислотой, электрических ожогов или поврежденных электрических компонентов.



Процедуры по соединениям:

Двигатель можно запустить с помощью аккумуляторной батареи от другого автомобиля, используя соединительные кабели:

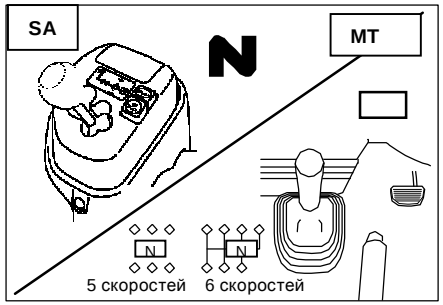
1. Используйте автомобиль, аккумуляторная батарея которого имеет такое же напряжение (12 В или 24 В).
2. Подключите соединительные кабели в следующей последовательности.
   1 Положительная клемма разряженной аккумуляторной батареи
   2 Положительная клемма вспомогательной аккумуляторной батареи
   3 Отрицательная клемма вспомогательной аккумуляторной батареи
   4 Заземление шасси автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей, находящегося как можно дальше от разряженной батареи.

3. После подключения кабелей запустите двигатель автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей.
4. Слегка увеличьте скорость двигателя автомобиля со вспомогательной батареей, затем запустите двигатель автомобиля с разряженной батареей.
5. После того, как двигатель запустится, отсоедините кабели в обратной последовательности.

ВНИМАНИЕ

Никогда не подсоединяйте кабели между положительными и отрицательными клеммами.

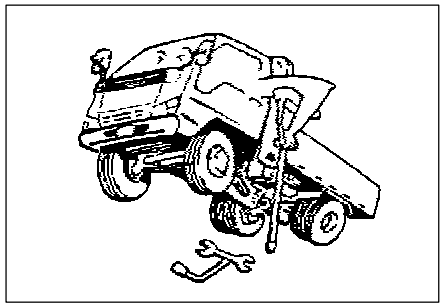
Не отсоединяйте кабели аккумуляторной батареи от клемм при работающем двигателе. Это может привести к неполадкам в электрической системе.



Буксировка

При буксировке неисправного автомобиля должны быть выполнены следующие пункты.

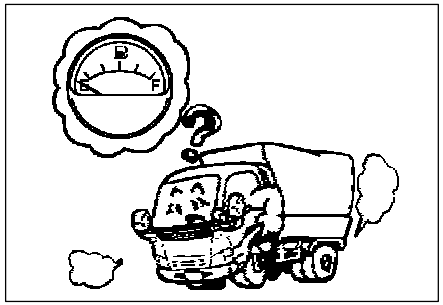
1. Если трансмиссия в нормальном рабочем состоянии, переключите передачу в нейтральное положение.



2. Если трансмиссия оказалась неисправной, отсоедините карданный вал со стороны заднего моста и закрепите конец на раме шасси.

ВНИМАНИЕ

Затем поместите буксирный трос (запасные цепи или кабели) между крюками, оборудованными на автоэвакуаторе и поврежденном автомобиле.
Ведите его на скорости 40 км/ч (25 миль/ч) или меньше и на расстояние меньше 80 км (50 миль).



Выпуск воздуха из топливной системы

Если топливный бак полностью опорожнен, имеется вероятность, что в топливную систему попал воздух. С воздухом в топливной системе прервется равномерный поток топлива в двигатель. Чтобы это предотвратить, следует выполнить выпуск воздуха из топливной системы.

ВНИМАНИЕ

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

Если топливный бак полностью опорожнен, имеется вероятность, что в топливную систему допущен воздух.

С воздухом в топливной системе прервется равномерный поток топлива в двигатель, и чтобы предотвратить это следует выполнить выпуск воздуха из топливной системы.

(1) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 15 толчков).

(2) Подождите одну минуту.

(3) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 10 толчков).

(4) Подождите одну минуту.

(5) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 5 толчков).

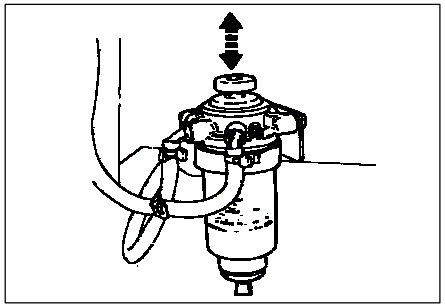
Если ключ зажигания повернут в положение "ON", зажигается индикаторная лампочка свечей накаливания и гаснет примерно через 4,0 -7,0 секунд (с холодным двигателем). Отметьте, пожалуйста, что индикаторная лампочка не зажигается, если двигатель уже теплый (температура охлаждающей жидкости выше 25 °C).

(7) Полностью нажмите педаль сцепления и поверните переключатель зажигания в положение "START", чтобы запустить двигатель, и тотчас же индикаторная лампочка свечей накаливания погаснет.

Если двигатель не запускается, повторите шаги (4), (5), (6) и (7).

(8) После увеличения оборотов немедленно уберите руку с ключа и ногу с педали акселератора.

(9) Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 5 минут.



4J | 4HF1-2 | 4HG1-T

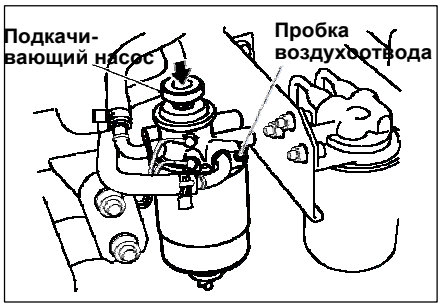
1. Работайте подкачивающим насосом на водоотделителе, чтобы выпустить воздух топливной системы в инжекторный насос.
2. Если вы закончили спуск, запустите двигатель с помощью переключателя зажигания.
3. Если двигатель не запустился в течение 10 секунд, повторите операцию выпуска.



4H

Кроме 4HF1-2 | 4HG1-T | 4HK1-TC

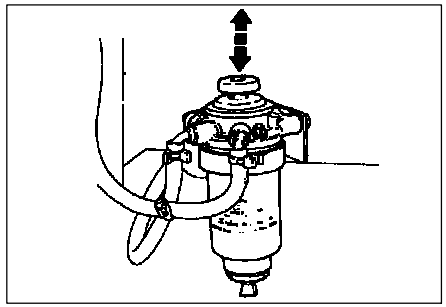
1. Отвинтите крышку подкачивающего насоса и качайте топливо в инжекторный насос, работая им вручную.
2. С помощью отвертки или гаечного ключа отвинтите прокачной винт на инжекторном насосе и продолжайте качать подкачивающий насос до тех пор, пока не исчезнут пузырьки воздуха из прокачиваемого через прокачной винт топлива.
3. Надежно затяните прокачной винт, когда исчезнут пузырьки воздуха, и топливо выйдет в сплошной поток.



4HK1-TC

1. Отвинтите пробку и работайте прокачивающим насосом больше 20 раз до тех пор, пока топливо около пробки не перельется через край.
2. Затяните пробку и работайте топливным впрыскивающим насосом больше 10 раз, до тех пор, пока он не заполнится топливом. После минутного ожидания отвинтите пробку и выпустите воздух в топливный фильтр. Повторите эту операцию, по крайней мере, 3 раза, до тех пор, пока из-под пробки больше не будет выходить воздух.
3. Сильно затяните пробку и вытрите топливо на окружающем участке. Работайте топливным впрыскивающим насосом 10 – 15 раз, до тех пор, пока он не заполнится топливом, а затем пошлите топливо в двигатель.

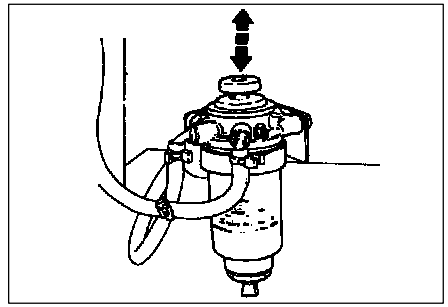
4. Запустите двигатель без нажатия педали акселератора. После запуска дайте ему поработать на холостом ходу в течение 5 секунд.
5. Медленно поверните ручку управления холостым ходом по часовой стрелке полностью и выполняйте это в течение 3 минут.
6. Полностью нажмите педаль акселератора и увеличьте обороты до максимума. Повторите эту операцию несколько раз.
7. Поверните ручку управления холостым ходом против часовой стрелки и вернитесь к холостому вращению.



Выпуск из водоотделителя [4J] [4HF1-2] [4HG1-T]

Если загорается индикаторная лампочка водоотделителя, необходимо немедленно слить воду; для чего проделайте следующую процедуру:

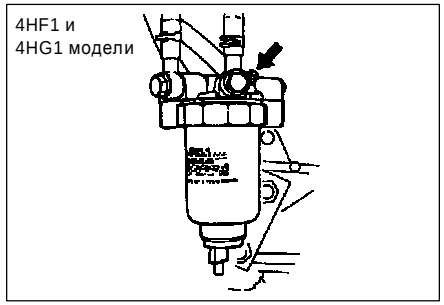
1. Найдите безопасное место для парковки автомобиля.
2. Откройте смотровую крышку двигателя и поместите контейнер (с емкостью примерно 0,2 литра) под сливной пробкой на отделителе.
3. Отвинтите сливную пробку, поворачивая ее против часовой стрелки и откачивая подкачивающим насосом примерно 10 минут, пока вода не будет слита.

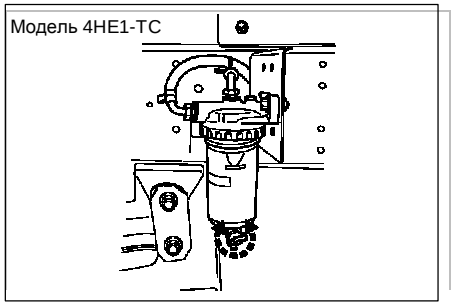


4. После спуска плотно затяните спускную пробку, поворачивая ее по часовой стрелке, и несколько раз и откачивайте-закачивайте подкачивающим насосом.
5. После пуска двигателя проверьте визуально, что из сливной пробки нет утечек топлива. Проверьте также, что индикатор водоотделителя выключен.

ВНИМАНИЕ

Если водоотделитель требует частого слива, опорожните топливный бак у вашего ближайшего дилера Isuzu.






Подкачивающий насос

Слив воды из водоотделителя

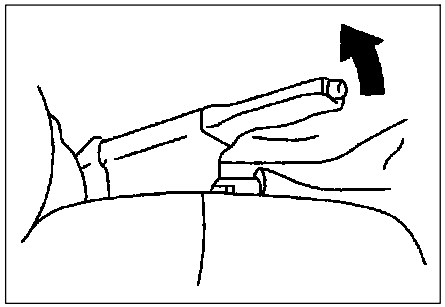
Модели 4HF1 и 4HG1
Если загорается индикаторная лампочка водоотделителя, необходимо немедленно слить воду.

Модель 4HE1-TC:
Если конденсированная вода в преддтопливном фильтре (водоотделитель) доходит до предупредительного уровня, указанного на его пластмассовом корпусе, немедленно слейте жидкость.

1. Найдите безопасное место для парковки автомобиля.
2. Поместите контейнер (с емкостью примерно 0,2 литра) под сливной пробкой на отделителе.
3. Отвинтите пробку выпуска воздуха и сливную пробку, поворачивая ее против часовой стрелки, затем слейте воду.
4. После слива плотно затяните сливную пробку и пробку выпуска воздуха, поворачивая ее по часовой стрелке.
5. Работайте подкачивающим насосом на инжекторном насосе, чтобы опорожнить топливную систему.
6. Модели 4HF1 и 4HG1:
   После пуска двигателя проверьте визуально, что из сливной пробки нет утечек топлива. Проверьте также, что индикатор водоотделителя выключен.
   Модель 4HE1-TC:
   После пуска двигателя проверьте визуально, что из сливной пробки нет утечек топлива.

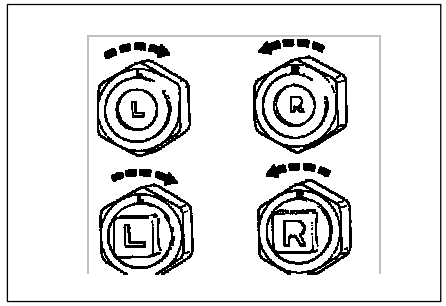
ВНИМАНИЕ

Если водоотделитель требует частого слива, опорожните топливный бак у вашего ближайшего дилера Isuzu. Было бы лучше не использовать водоотделитель, так как это может оказать отрицательное воздействие на топливную систему.



Подготовки:

1. Припаркуйте на ровной поверхности дороги и надежно установите стояночный тормоз.
2. Установите трансмиссию в положение "REVERSE" (задний ход).
3. Включите аварийную сигнализацию.
4. Заблокируйте колесо по диагонали напротив положения подъема домкратом.



Инструкция по подъему домкратом и замена спущенной шины

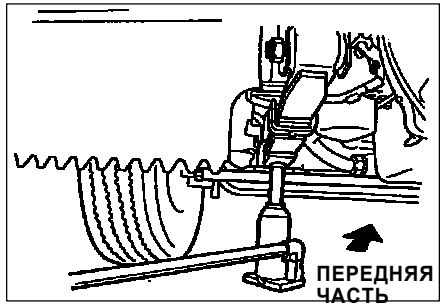
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмы:
- ***Придерживайтесь всех инструкций по подъему и хранению.***
- ***Используйте домкрат только для подъема данного автомобиля при замене колеса.***
- ***Никогда не находитесь под автомобилем при использовании домкрата.***
- ***Всегда надежно храните запасные шины (или спущенные шины) и все домкратное оборудование.***
- ***Не запускайте двигатель и не давайте ему работать, пока автомобиль находится на домкрате.***
- ***Убедитесь, что домкрат расположен на ровной и загрязненной поверхности.***

5. Слегка отвинтите, но не снимайте колесные гайки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Колесные гайки на колесах с правой стороны имеют правостороннюю резьбу, а колесные гайки на колесах с левой стороны имеют левостороннюю резьбу



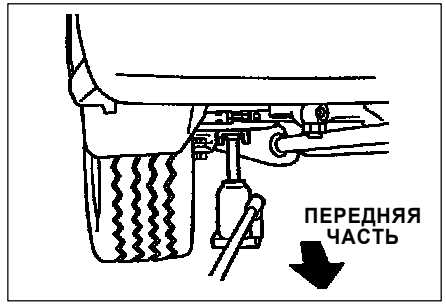
6. Поместите домкрат в рекомендуемом месте для его упора.

ВНИМАНИЕ

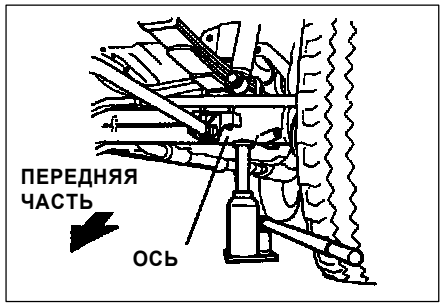
- ***Никогда не помещайте домкрат в иных местах, чем заданные.***

Переднее колесо:
Модели подвески с листовой рессорой

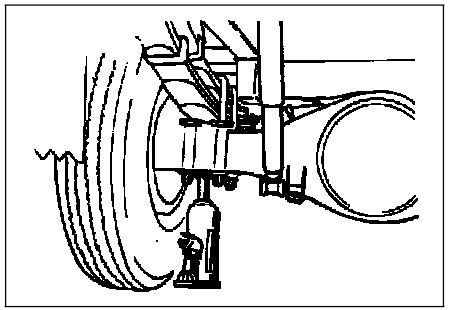
Поместите домкрат под листовой рессорой.



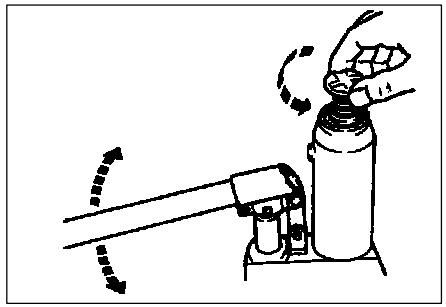
Модель независимой подвески



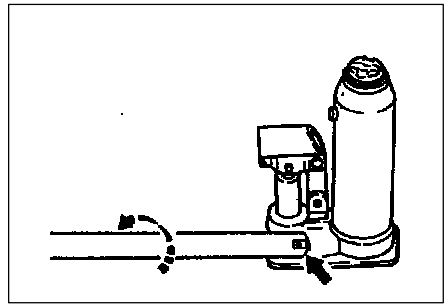
Только модель с четырьмя ведущими колесами



Заднее колесо:

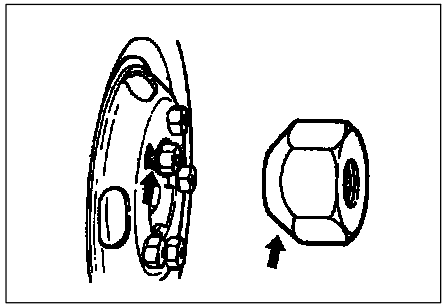


Использование домкрата
Для подъема домкратом:
Если место для подъема домкратом находится высоко, увеличьте головку домкрата, поворачивая ее против часовой стрелки.
Вставьте стержень домкрата, как показано на рисунке и подвигайте его вверх и вниз.



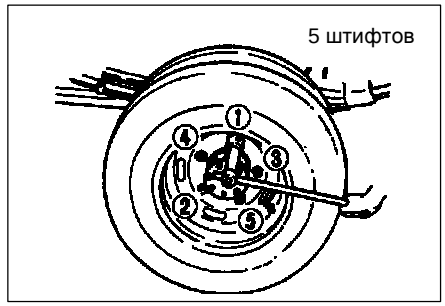
Для опускания:

Медленно поверните прокачной винт против часовой стрелки с помощью стержня домкрата, как показано на рисунке.

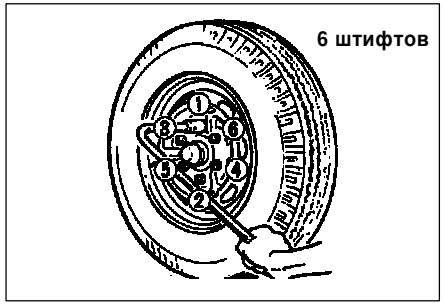


Замена колеса:

1. поднимите автомобиль домкратом, так чтобы шина едва не задевала поверхность, отвинтите колесные гайки и колесо, затем установите запасное колесо.
2. установите колесные гайки заостренным коническим концом по направлению к колесу, затем наполовину завинтите каждую гайку гаечным ключом для снятия и установки колес.
   Колесная гайка должна разместиться на ступице.
   Опустите автомобиль на землю, поворачивая прокачной винт против часовой стрелки.



3. С помощью гаечного ключа полностью затяните колесные гайки в последовательности, показанной на рисунке. Колесные гайки можно надежно затянуть при заданном вращающем моменте, которые перечислены в таблице.



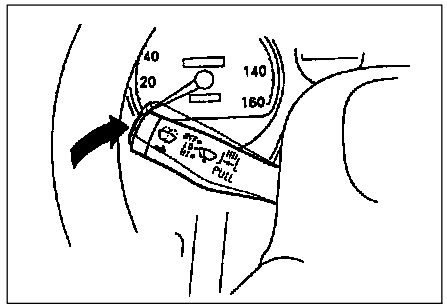
Вращающий момент гайки переднего колеса	Н·м (кг·м/фунт·фут)
NHR, NKR одинарная шина, NKR плоскопрофильная	167 (17/123)
кроме вышеуказанных моделей	490 (50/362)

Вращающий момент гайки заднего колеса	Н·м (кг·м/фунт·фут)
NHR, NKR одинарная шина	167 (17/123)
NHR сдвоенная шина, NKR плоскопрофильная	343 (35/253)
кроме вышеуказанных моделей	490 (50/362)

-ПРИМЕЧАНИЕ-

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

- **Тормоз-замедлитель в выпускной системе двигателя 5-1**
- **ABS (антиблокировочная тормозная система) 5-2**
- **ASR (противобуксовочная система) 5-3**
- **Воздушная подушка безопасности SRS (дополнительная система безопасности).....5-5**



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТОРМОЗА-ЗАМЕДЛИТЕЛЯ В ВЫПУСКНОЙ СИСТЕМЕ ДВИГАТЕЛЯ

Чтобы включить тормоз-замедлитель, вытащите переключатель тормоза-замедлителя вверх, и на приборной панели загорится индикаторная лампочка.
Тормоз-замедлитель отключится при нажатии педали акселератора или сцепления или при переключении трансмиссии в нейтральное положение, но индикаторная лампочка останется включенной, пока ее не выключат на колонке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Рекомендуется использовать тормоз-замедлитель в выпускной системе двигателя при спуске по склону или при эксплуатации автомобиля с частыми остановками.***
- ***Во время работы антиблокировочной системы тормозов, тормоз-замедлитель может быть не активным, даже если его переключатель находится в положении "ON", и индикаторная лампа светится. При передвижении по неровной дорожной поверхности, тормоз-замедлитель может отключаться на короткие интервалы времени, даже если не нажата педаль тормоза.***
- ***Если включена система подогрева, тормоз-замедлитель не отключится до тех пор, пока двигатель достаточно не прогреется, даже если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.***
- ***Если во время включения тормоза–замедлителя начинает звучать зуммер, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и запросите проверку.***

ABS (АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА ТОРМОЗОВ) [V]

ABS предназначена для предотвращения блокировки колес при торможении с помощью изменения давления в тормозной системе. Это происходит только при торможении, которое привело бы к блокированию одного или более колес.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Не нажимайте педаль тормоза многократно.Это приведет к пониженным тормозным характеристикам.***
- ***Имеется или нет у вашего автомобиля ABS, будьте осторожны и не подъезжайте слишком близко к транспорту, находящемуся впереди. Сохраняйте безопасный интервал следования.***
- ***Функция антиблокировки предназначена, чтобы помочь вам выполнять управление рулем во время торможения, но при определенных условиях может происходить некоторое ослабление рулевого управления.***
- ***Слишком быстрая езда по искривленным траекториям или на повороте (особенно на скользкой поверхности) может привести к потере управления и вызвать аварию. Ведите автомобиль только с такой скоростью, с какой позволяют условия.***
- ***Даже с ABS сила тяги движения, рулевого управления и торможения понижаются на скользких поверхностях. Использование ABS на посыпанных гравием, заснеженных или плохих дорогах или использование цепей противоскольжения может увеличить тормозной путь по сравнению с автомобилями без ABS. Замедлите ход и отрегулируйте ваше движение для таких условий.***
- ***Обязательно используйте специальные шины. Никогда не комбинируйте шины или колеса разных размеров.Только правильное использование шин и колес позволит вам эксплуатировать ABS с полной эффективностью.***

ПРИМЕЧАНИЕ

Эти признаки не являются дефектами.

- ***Если скорость автомобиля достигает 5 км/ч после пуска двигателя, из задней части автомобиля можно услышать рабочий шум. Это звук проверки работы ABS. Если вы при этом случайно нажмете на педаль, то можете иногда ощутить также и вибрацию.***
- ***Если ABS находится в действии, вы, возможно, ощутите вибрацию педали тормоза и рулевого колеса и/или услышите работу ABS .***
- ***Если ABS приведена в действие при включенном тормозе замедлителе системы выпуска, то он может отключиться.***
- ***При торможении на повороте или при ударе колеса о препятствие ABS может быть приведена в действие. Причина в том, что внутренние колеса или колеса, которые ударились о препятствие, могут быть легко заблокированы.***
- ***ABS не приводится в действие до тех пор, пока скорость автомобиля не достигнет 10 км/ч, и прекращает действовать, если скорость падает до 5 км/ч.***

При вождении автомобиля по песчаным или грязным дорогам тормозная система или датчики ABS могут не функционировать нормально. После поездки обязательно помойте автомобиль и смойте песок или грязь.

ASR (противобуксовочная система)

V

Это оборудование используется, чтобы предотвратить пробуксовку ведущих колес и сохранить устойчивость автомобиля при движении по таким скользким поверхностям, как заснеженная дорога. Оборудование противобуксовочной системы приводится в активное состояние, как только запускается двигатель. Вы также можете отключить оборудование ASR, используя выключатель ASR.

ВНИМАНИЕ

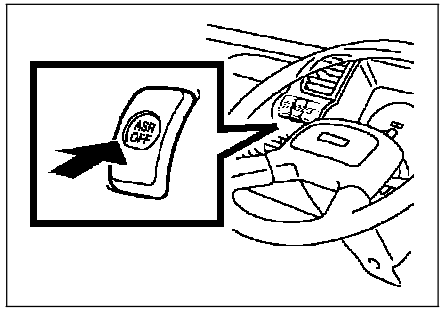
- ***Во время работы противобуксовочной системы мигает индикатор ASR . В этот момент дорога очень скользкая. Избегайте резких действий с автомобилем и ведите его с предельным вниманием, замедляя ход перед движением по искривленной траектории.***
- ***Даже на автомобиле, оборудованном ABS, применяйте цепи противоскольжения и зимние шины и осторожно ведите его по заснеженным и обледеневшим дорогам.***
- ***ASR не предназначена для значительного улучшения выполнения начала движения.***
  Если вы выполняете начало движения на подъеме по обледенелой дороге и так далее, осторожно работайте педалью акселератора.
- ***Если на автомобиле цепи противоскольжения, может быть, проще начать его движение с ASR в неактивном состоянии, так же, как и на обледенелой дороге с уклоном. Заметьте, что с отключенной ASR устойчивость автомобиля уменьшается.***

ПРИМЕЧАНИЕ

Могут проявиться следующие состояния, но они не являются дефектами.

- ***Вы можете заметить минимальные вибрации или рабочий шум при начале движения и ускорении автомобиля на скользкой дороге. Этот шум появляется при проверке работы ASR.***
- ***Обороты двигателя могут внезапно упасть, но это из-за того, что работает оборудование ASR.***

Во время инспекции автомобиля, с использованием приборов для проверки скорости и тормозов, ASR может сработать и сорвать инспекцию. Для отключения оборудования ASR нажмите выключатель ASR.



Выключатель для противобуксовочной системы

Этот выключатель используется, если вы хотите деактивировать оборудование противобуксовочной системы. После запуска двигателя, когда оборудование противобуксовочной системы в активном состоянии, нажмите выключатель. Это деактивирует оборудование противобуксовочной системы, и на приборной панели зажжется индикаторная лампочка. Чтобы снова активировать противобуксовочную систему, нажмите выключатель еще раз.

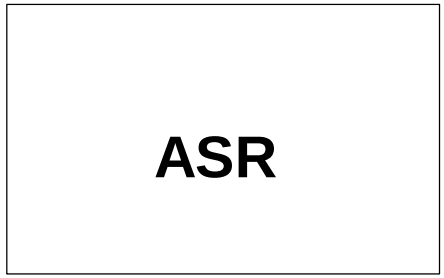
ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Заметьте, что оборудование противобуксовочной системы не будет работать, как только вы его деактивируете. Будьте осторожны при езде по скользкой дороге.***

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

- ***После остановки двигателя с противобуксовочной системой в неактивном состоянии оборудование системы автоматически активируется, если вы снова запустите двигатель.***



Индикаторная лампа ASR

Сигнальная лампочка функционирует нормально, если она загорается при повороте переключателя стартера на "ON", и выключается примерно через 2 секунды.
Во время работы противобуксовочной системы она мигает. Она загорается, если оборудование противобуксовочной системы неисправно или если оно выключено с помощью выключателя противобуксовочной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

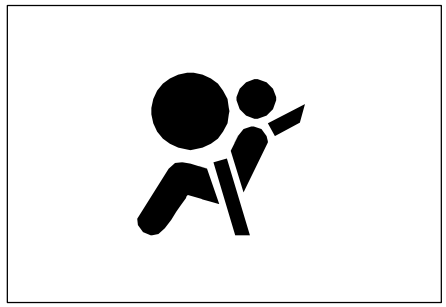
Если индикаторная лампочка зажигается во время управления автомобилем (выключатель ASR не нажат), немедленно остановите автомобиль на месте, которое не будет препятствовать дорожному движению, и сделайте следующее:

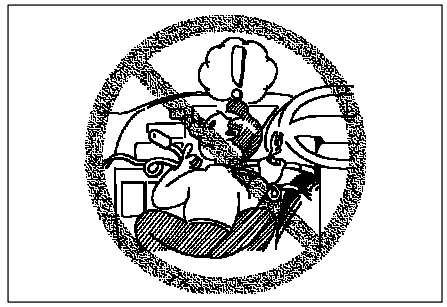
(1) Остановите двигатель
(2) Поверните переключатель стартера в положение "ON". В данный момент функции оборудования противобуксовочной системы работают нормально, если индикаторная лампочка загорается один раз, а затем выключается в течение 2 секунд. Система находится в нориальном состоянии.

Если индикаторная лампочка не загорается или если она загорается с перерывами, немедленно свяжитесь с вашим дилером Isuzu по поводу обследования и ремонта.

ВОЗДУШНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ SRS (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ) V

Если ремень безопасности надет правильно в соответствующем положении тела и при лобовом столкновении происходит удар выше определенного уровня, то приводятся в действие ремень безопасности и воздушная подушка безопасности SRS, чтобы крепко удержать тело водителя на кресле, облегчая сотрясение его/ ее головы.





Проверка на правильное функционирование

Поверните ключ в положение "ON". Сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности SRS мигает 7 раз, проверяя подушку безопасности SRS, и гаснет, если не обнаружено ошибок. Вести автомобиль можно после того, как лампочка погаснет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Воздушная подушка безопасности может не функционировать правильно, если сделаны модификация или крепление, не удовлетворяющие техническим условиям.***
- ***На всякий случай свяжитесь с дилером ISUZU перед выполнением следующих работ, так как может потребоваться специальная наладка. Вы можете пораниться, так как воздушная подушка SRS может быть неумышленно надута. Также может быть оказано воздействие на систему, что может вызвать повреждение или поломку.***

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

- При ремонте или замене рулевого колеса, приборной панели, центральной консоли или поблизости от педали сцепления и педали тормоза.

- При ремонте воздушной подушки безопасности SRS, видоизмененной или утилизированной, или при оборудовании автомобиля утилизированной подушкой безопасности SRS.

- При установке аудио устройств или других приспособлений или модификации с помощью вспомогательного оборудования.

- При окраске металлических пластин передней части автомобиля или крышек.

ВНИМАНИЕ

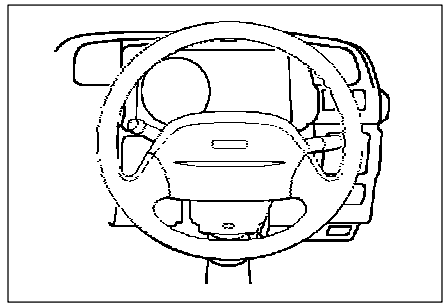
- ***Немедленно пройдите проверку у дилера ISUZU в любом из случаев, описанных ниже.***

- Если сигнальная лампочка воздушной подушки SRS показывает ошибку.

- Если приводится в действие воздушная подушка SRS. (зажигается сигнальная лампочка воздушной подушки SRS)

- Если принят определенный уровень удара в переднюю часть автомобиля, даже если он не привел в действие подушку безопасности SRS.

- Если на поверхности рулевой подкладки имеется порез или трещина, или подкладка приняла значительный уровень удара.



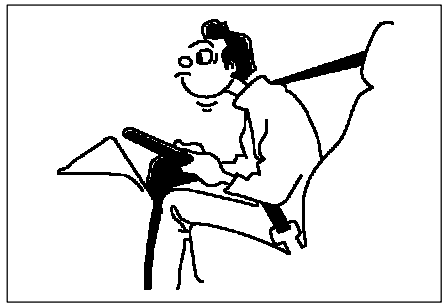
Воздушная подушка безопасности SRS

Если произошло лобовое столкновение автомобиля, даже если водитель находится в правильном положении при вождении с правильно застегнутым ремнем безопасности, его тело все еще может удариться о рулевое колесо.

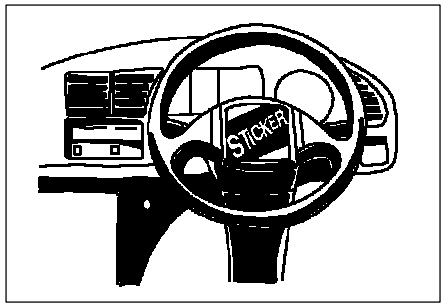
Воздушная подушка является дополнительным устройством для ремня безопасности, которое приводится в действие при ударе выше определенного уровня. Тогда подушка безопасности надувается и вместе с ремнем безопасности рассеивает и облегчает удар на тело водителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Подушка безопасности SRS является дополнительным устройством, приводящимся в действие вместе с ремнем безопасности, которое предназначено, чтобы уменьшить серьезную опасность для водителя в случае, когда удар выше определенного уровня происходит с передней стороны. Она может быть наиболее эффективной, если принято правильное положение тела при вождении, и правильно надет ремень безопасности.*
- *Подушка безопасности SRS не заменяет ремня безопасности. Всегда застегивайте ваш ремень безопасности.*
- *Подушка безопасности SRS моментально надувается, чтобы уменьшить серьезную опасность. Однако, она может послужить причиной царапин, незначительных ожогов или синяков, если трется о тело водителя.*
- *Воздушная подушка безопасности SRS размещается для Дополнительной системы безопасности.*
- *Сразу после того, как подушка безопасности SRS надувается, не прикасайтесь к металлическим частям, которые выполняют надувание, так как они могут быть очень горячими.*



- *Не отсоединяйте и не разбирайте подушку безопасности SRS. Некоторые части могут разлететься вокруг, производя поломки, и послужат причиной травм или функциональной неисправности.*
- *Ведите автомобиль в соответствующей позе и правильно надевайте ремень безопасности. Опасно находиться слишком близко от рулевого колеса, так как вы можете пораниться при срабатывании подушки безопасности SRS.*



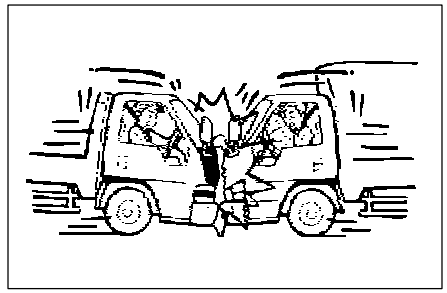
- *Если рулевое колесо заменяется на неофициальное или на подушку помещается крышка или стикер, подушка безопасности будет функционировать неправильно.*
- *Не кладите предмет около подушки безопасности SRS. Его может выбросить при надувании подушки, что приведет к травме.*
- *Не опирайтесь головой, руками или ногами на рулевое колесо. Если ключ в положении "ON", и удар выше определенного уровня приходится на переднюю часть автомобиля, может сработать подушка безопасности SRS. Удар может быть достаточно сильным, чтобы послужить причиной травмы.*

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Подушка безопасности SRS выпускает воздух сразу же после надувания, поэтому она не закроет обзор.***
- ***Когда срабатывает воздушная подушка безопасности, мигает ее сигнальная лампочка.***
- ***Хотя подушка безопасности SRS издает звук и испускает некоторое количество белого дыма при надувании, это не пожар. Этот белый дым не вреден для человеческого организма.***
- ***Как только подушка безопасности SRS надулась, ее нельзя использовать повторно. Пожалуйста, немедленно замените ее у дилера ISUZU.***

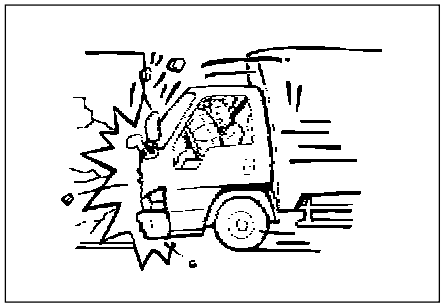
Срабатывание подушки безопасности SRS

Подушка безопасности SRS срабатывает, если при лобовом столкновении принимается удар выше определенного уровня. Однако, она может не сработать, если автомобиль оборудован функцией амортизации для облегчения удара или, если удар определенного уровня или направления.

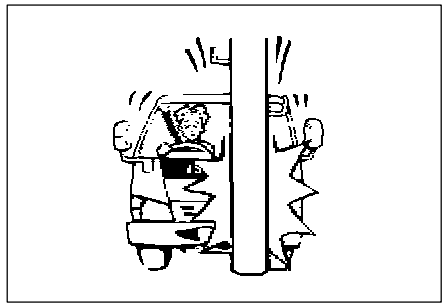


Случаи, в которых подушка безопасности SRS сработает:

- Если передняя часть автомобиля сталкивается с другим автомобилем, который остановился, припаркован или движется, с ударом выше определенного уровня.



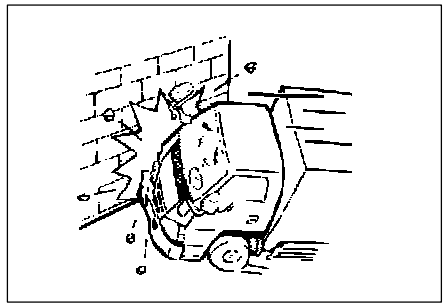
• Если передняя часть автомобиля сталкивается с твердой стеной, с ударом выше определенного уровня.



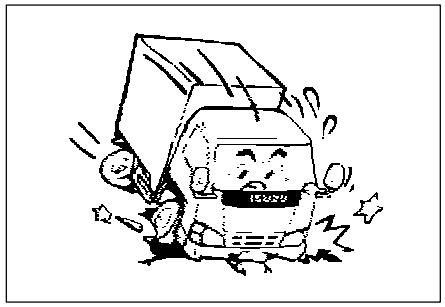
Случаи, в которых подушка безопасности SRS может не сработать:

Даже если подушка безопасности SRS находится в нормальных условиях, ей, возможно, трудно сработать в случаях, указанных ниже.

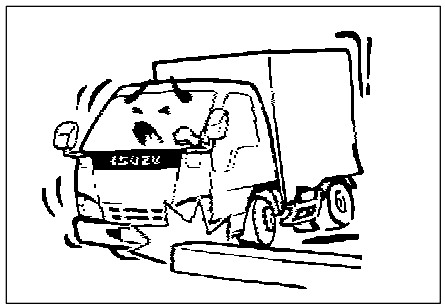
• Если автомобиль столкнулся с электрическим столбом или деревом.



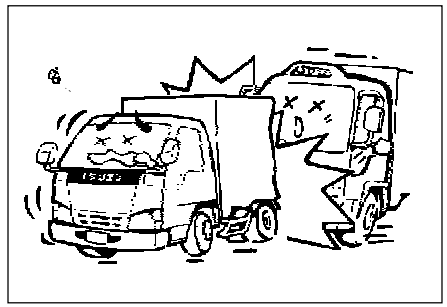
• Если автомобиль ударился боковой частью переда.



- Если автомобиль попал в яму на дороге.



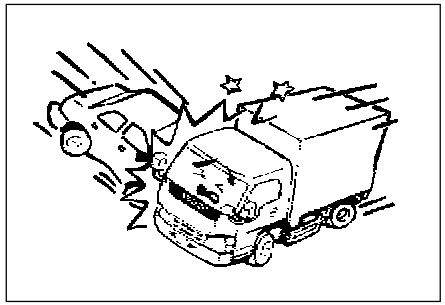
- Если автомобиль ударил что-то ниже высоты бампера или такое препятствие, как бугор на дороге.



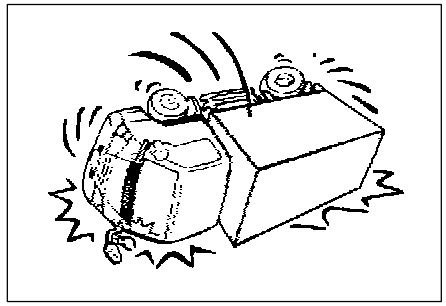
Случаи, в которых подушка безопасности SRS не сработает:

Даже если подушка безопасности SRS находится в нормальных условиях, она не сработает в случаях, указанных ниже.

- Если автомобиль что-то ударило сзади.



- Если автомобиль что-то ударило сбоку.



- Если автомобиль упал на бок или перевернулся.

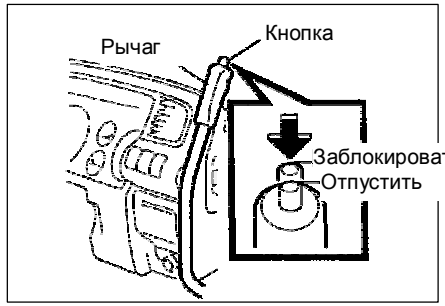
-ПРИМЕЧАНИЕ-

ОБРАЩЕНИЕ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

- **Рычаг управления выгрузкой 6–1**
- **Работа с грузовой платформой..... 6–3**
- **Работа с Р.Т.О. (механизмом отбора мощности) 6–6**

РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВЫГРУЗКОЙ

Рычаг управления выгрузкой используется для подъема (ВВЕРХ) и опускания (ВНИЗ) платформы. Раздел объясняет метод работы рычага управления выгрузкой самосвала. За подробностями по работе и обращению с механизмом опрокидывания, читайте руководство по эксплуатации, предоставленное его изготовителем

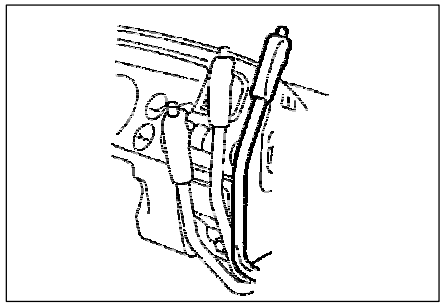


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Перед вождением или обслуживанием автомобиля обеспечьте, чтобы рычаг управления выгрузкой был установлен в положение ВНИЗ и заблокирован кнопкой блокировки для предотвращения неразрешенного использования рычага.***
- ***Никогда не держитесь за рычаг управления выгрузкой, если садитесь или встаете с кресла водителя.Это может активировать рычаг и привести к серьезной аварии.***

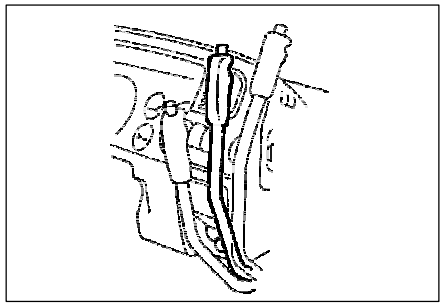
Кнопка блокировки

Рычаг управления выгрузкой можно заблокировать в положении ВВЕРХ или ВНИЗ, используя кнопку блокировки. Всегда нажимайте кнопку блокировки перед использованием рычага управления выгрузкой.

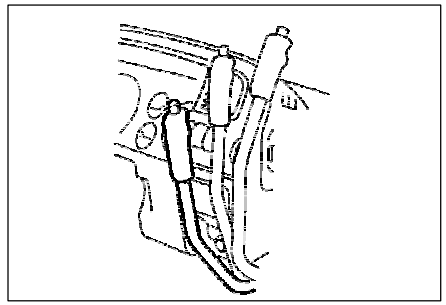


Положения блокировки рычага

Положение ВНИЗ :
Выберите положение ВНИЗ для опускания платформы. Блокируйте рычаг управления выгрузкой в этом положении, если платформа не нужна или во время движения автомобиля.



Нейтральное положение:
Выбирайте НЕЙТРАЛЬНОЕ положение для немедленной остановки платформы во время перемещения ВВЕРХ или ВНИЗ. (Кнопка блокировки недоступна в этом положении).



Положение ВВЕРХ :
Выбирайте положение ВВЕРХ для подъема платформы. Чтобы держать платформу в поднятом положении, заблокируйте рычаг управления выгрузкой в положении ВВЕРХ и установите под платформу предохранительную штангу.

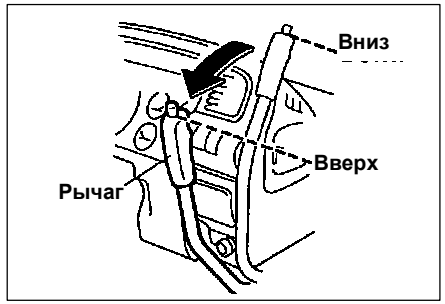
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не оставляйте рычаг управления выгрузкой в НЕЙТРАЛЬНОМ положении. Поднятая платформа может случайно упасть и вызвать серьезную аварию. Никогда не останавливайте платформу в промежуточном положении. Если она должна держаться в поднятом состоянии, поднимите ее, остановите двигатель и заблокируйте рычаг управления выгрузкой в положении ВВЕРХ. Затем установите предохранительную штангу для дополнительной защиты.

РАБОТА С ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМОЙ

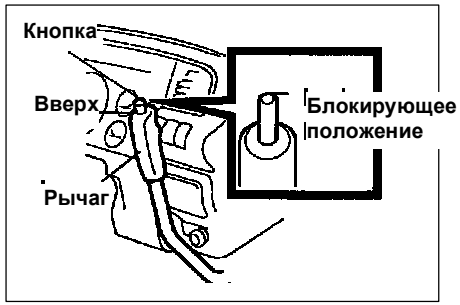
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***При подъеме или опускании платформы обеспечьте, чтобы перед использованием рычага управления выгрузкой вокруг или над автомобилем не было людей и препятствий.***
- ***Чтобы поднять или опустить платформу, всегда паркуйте автомобиль на ровном участке земли.***
  Никогда не работайте с платформой при парковке на склоне, так как это может привести к крену автомобиля.
- ***Перед работой с рычагом управления выгрузкой полностью остановите автомобиль, надежно установите стояночный тормоз и держите педаль тормоза нажатой до пола правой ногой.***
- ***Никогда не работайте с рычагом управления выгрузкой, если автомобиль находится в движении.***



Подъем платформы

1. Надежно установите стояночный тормоз, переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и запустите двигатель.



2. Нажмите педаль сцепления и переведите рычаг управления выгрузкой в положение ВВЕРХ.
3. Плавно отпустите педаль сцепления. Это заставит платформу подниматься. Нажатие рычага управления выгрузкой по направлению к положению ВВЕРХ увеличит скорость подъема. Платформа автоматически остановится, когда полностью поднимется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

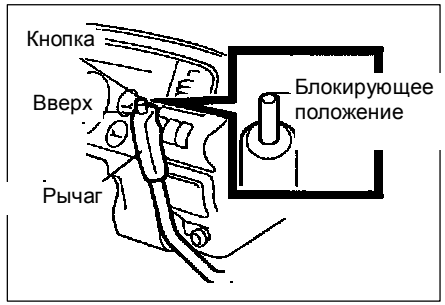
Перед работой с рычагом управления выгрузкой полностью остановите автомобиль, надежно установите стояночный тормоз и держите педаль тормоза нажатой до пола правой ногой.

ОБРАЩЕНИЕ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Сохранение платформы в поднятом состоянии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если автомобиль требуется держать с платформой в поднятом состоянии для мойки, осмотра или обслуживания, всегда паркуйте его на плоском участке земли, надежно устанавливайте стояночный тормоз, применяйте стопор для колес, разгружайте платформу и устанавливайте предохранительную штангу или предохранительную стойку для предотвращения падения платформы



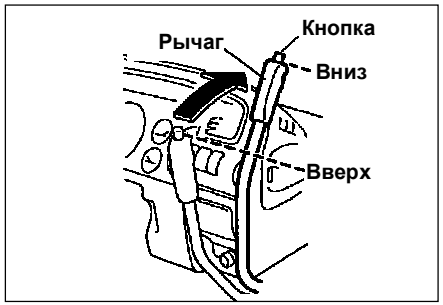
1. Заблокируйте рычаг управления выгрузкой в положении ВВЕРХ.
2. Дайте платформе полностью подняться, и остановите двигатель.



3. Установите предохранительную штангу, чтобы заблокировать платформу. При работе под платформой всегда устанавливайте предохранительную стойку и стопор для колес, чтобы заблокировать платформу и автомобиль.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Всегда используйте и предохранительную стойку, и стопор для колес перед началом осмотра или обслуживания.***
- ***Никогда не позволяйте другим лицам заходить под платформу.***



Опускание платформы

Нажмите кнопку блокировки рычага управления выгрузкой и переведите рычаг из положения ВВЕРХ в положение ВНИЗ. Это заставит платформу автоматически опускаться и подниматься.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом движения автомобиля проверьте следующее:

1. Платформа полностью опущена.

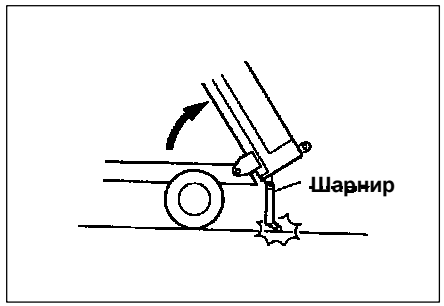
2. Рычаг управления выгрузкой заблокирован в положении ВНИЗ и предохранен от работы.

3. Все борта надежно заперты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

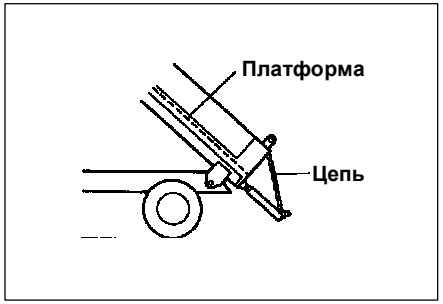
При опускании платформы работайте рычагом управления выгрузкой плавно, чтобы защитить механизм выгрузки от большого усилия.
Если автомобиль имеет откидной задний борт (тип с открытым верхом):

1. Никогда не отпускайте задний борт, если платформа находится в поднятом состоянии. Он может упасть и послужить причиной серьезной аварии. Дайте платформе опуститься в самое низкое положение и затем откройте борт.



2. Никогда не разгружайте платформу, если борт открыт. Она может удариться о землю, повредить шарнир или расцепить нижний шарнир и послужить причиной падения борта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

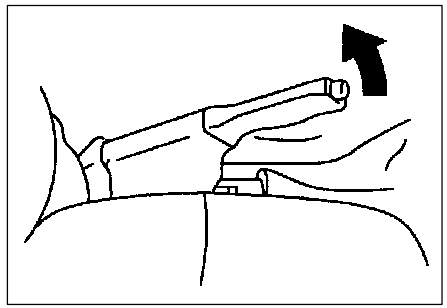


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

3. Платформу можно разгружать с открытым бортом, если он держится на уровне платформы с помощью ограничительной цепи и так далее. Однако, обеспечьте, чтобы при подъеме платформы оставалось достаточно места для разгрузки между задним бортом и землей.

РАБОТА С Р.Т.О. (механизм отбора мощности) [OPT]

Раздел объясняет метод работы рычага Р.Т.О. и переключателя Р.Т.О. За подробностями о работе устройств управления иных, чем рычаг и переключатель, обратитесь к отдельному руководству по эксплуатации, предоставленному изготовителем.



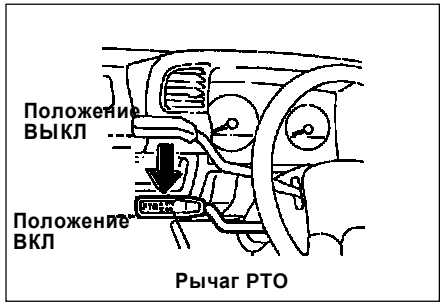
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***При работе с рычагом или переключателем Р.Т.О. обеспечьте, чтобы перед их использованием вокруг или над автомобилем не было людей и препятствий.***
- ***Для работы с Р.Т.О. всегда паркуйте автомобиль на плоском участке земли.***
- ***Перед работой с рычагом или переключателем Р.Т.О. полностью остановите автомобиль, надежно установите стояночный тормоз и держите педаль тормоза нажатой до пола правой ногой.***
- ***Никогда не работайте с рычагом или переключателем Р.Т.О. , если автомобиль находится в движении.***

ТИП С ТРОСОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (КРОМЕ АВТОМОБИЛЯ С СИСТЕМОЙ СГЛАЖИВАНИЯ)

Подключение Р.Т.О.

1. Надежно установите стояночный тормоз, переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и запустите двигатель.



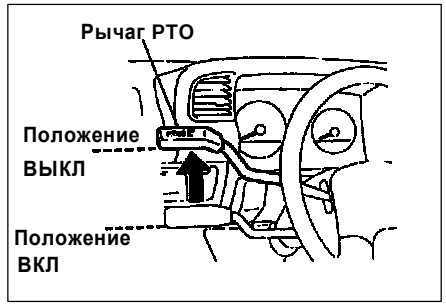
2. При нажатой педали сцепления переведите рычаг Р.Т.О. в положение ВКЛ.

3. Плавно отпустите педаль сцепления.

4. Используйте переключатели управления специальным оборудованием, как необходимо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работой с рычагом Р.Т.О. или со специальным оборудованием переведите рычаг переключения в нейтральное положение, надежно установите стояночный тормоз и удерживайте автомобиль от движения.



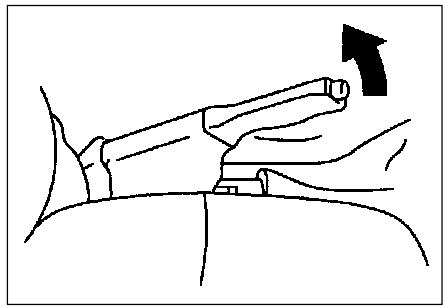
Отключение Р.Т.О.

1. При нажатой педали сцепления переведите рычаг Р.Т.О. в положение ВЫКЛ.

2. Плавно отпустите педаль сцепления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работой с рычагом Р.Т.О. или со специальным оборудованием переведите рычаг переключения в нейтральное положение, надежно установите стояночный тормоз и удерживайте автомобиль от движения.
Перед началом движения автомобиля переведите рычаг Р.Т.О. в положение ВЫКЛ.

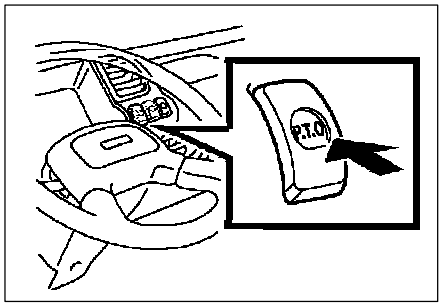


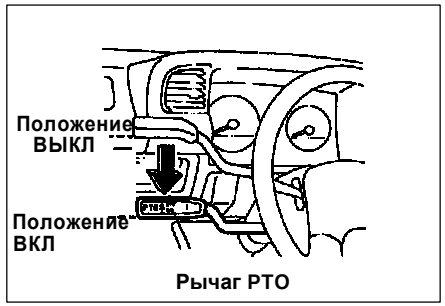
ТИП С ТРОСОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (АВТОМОБИЛЬ С СИСТЕМОЙ СГЛАЖИВАНИЯ)

Подключение Р.Т.О.

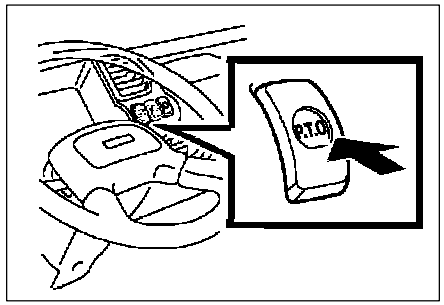
1. Надежно установите стояночный тормоз, переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и запустите двигатель.

ОБРАЩЕНИЕ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ





Рычаг PTO



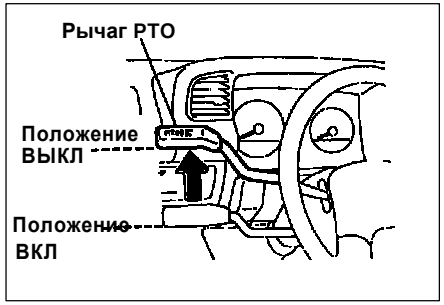
2. Нажмите переключатель Р.Т.О. Пока зуммер издает длинные гудки, переведите рычаг Р.Т.О. в положение ВКЛ. В этот момент на приборной панели загорится индикаторная лампочка Р.Т.О.

3. Зуммер переходит на короткие гудки и автоматически включается сцепление.

4. Используйте переключатели управления специальным оборудованием, как необходимо.

Отключение Р.Т.О.

1. Нажмите переключатель Р.Т.О. Пока зуммер издает длинные гудки, переведите рычаг Р.Т.О. в положение ВЫКЛ. В этот момент индикаторная лампочка Р.Т.О. на приборной панели погаснет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

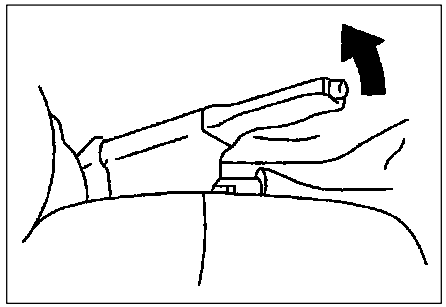
Перед началом движения автомобиля проверьте следующее:

1. Грузовая платформа полностью опущена, и задний борт закрыт.
(Исключая самосвал)

2. Рычаг или переключатель P.T.O. находится в положении ВЫКЛ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ***Работайте с рычагом P.T.O. примерно через 10 секунд после того, как нажат переключатель P.T.O. . Если рычаг не заработал через 10 секунд, снова нажмите переключатель P.T.O. для его отмены . А затем нажмите переключатель P.T.O. и работайте с рычагом.***
- ***При использовании рычага P.T.O. на приборной панели зажигается индикаторная лампочка P.T.O. Она не связана с переключателем P.T.O. или зуммером.***

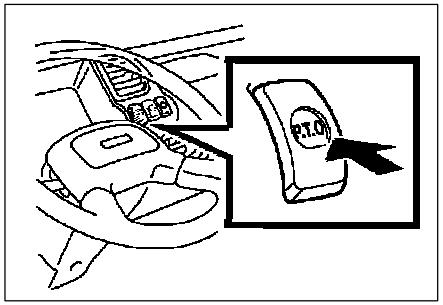


ТИП С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ

УПРАВЛЕНИЕМ

Подключение P.T.O.

1. Надежно установите стояночный тормоз, переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и запустите двигатель.



2. Полностью нажмите педаль сцепления, сделайте секундную паузу и нажмите переключатель Р.Т.О. В этот момент на приборной панели загорится индикаторная лампочка Р.Т.О.

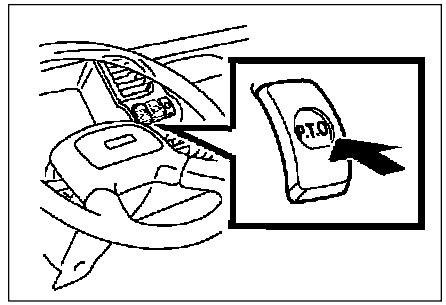
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не включайте переключатель Р.Т.О. вскоре после нажатия педали сцепления или до полной остановки автомобиля. Это может привести к визгу передачи или нерабочему состоянию Р.Т.О.

3. Плавно отпустите педаль сцепления.
4. Используйте переключатели управления специальным оборудованием, как необходимо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работой с переключателем Р.Т.О. или со специальным оборудованием переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, надежно установите стояночный тормоз и удерживайте автомобиль от движения.



Отключение Р.Т.О.

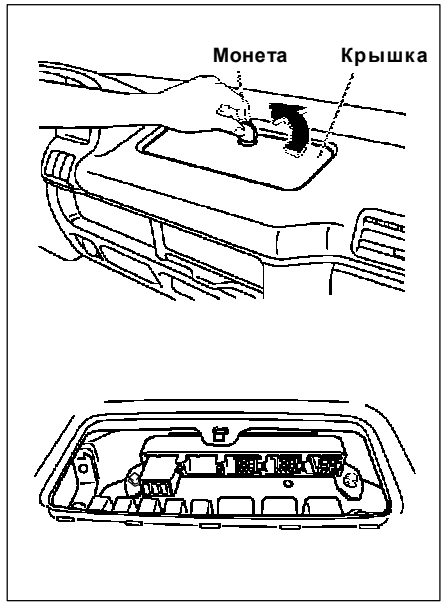
1. При нажатой педали сцепления нажмите переключатель Р.Т.О. В этот момент индикаторная лампочка Р.Т.О. на приборной панели погаснет.
2. Плавно отпустите педаль сцепления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом движения автомобиля проверьте следующее:

1. Грузовая платформа полностью опущена, и задний борт закрыт.
(Исключая самосвал)

2. Рычаг или переключатель Р.Т.О. находится в положении ВЫКЛ.



ПРИМЕЧАНИЕ

Плавкие предохранители для цепи управления Р.Т.О. (тип с электрическим управлением) расположены в коробке плавких предохранителей в приборной панели.

-ПРИМЕЧАНИЕ-

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **График технического обслуживания..... 7–1**
- **Руководство по техническому обслуживанию..... 7–11**
- **Периодическое техническое обслуживание..... 7–18**
- **Смазка..... 7–53**
- **Рекомендуемые жидкости, смазочные материалы и дизельное топливо 7–55**
- **Схема смазки 7–59**
- **Руководство по смазке 7–65**
- **Правильная погрузка 7–74**

Для безопасного техобслуживания и экономной эксплуатации предполагается, что должны регулярно выполняться периодический осмотр и техобслуживание, согласно рекомендациям, изложенным в этом разделе.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Чтобы обеспечить безопасность вождения и максимальную экономичность в эксплуатации, должны проводиться периодические осмотры и техобслуживание у вашего дилера Isuzu согласно графику техобслуживания.
По вопросу мероприятий по обслуживанию, для которых требуется демонтаж или специальные инструменты, обращайтесь к вашему дилеру Isuzu.

Мероприятия по техническому обслуживанию

I : Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости

A: Отрегулируйте

R: Поставьте на место или замените

T: Затяните до заданного вращающего момента

L: Смажьте

При выполнении проверок следующих компонентов также должны проверяться компоненты, подлежащие регулярному осмотру.

Знак * : При суровых условиях вождения требуется более частое техобслуживание.
Обратитесь к «Графику технического обслуживания при суровых условиях вождения».

	Интервал (километры) Интервал (мили) x1000 x100	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	Интервалы между техобслуживаниям и Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
		6	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450	480	510	540	570	600	
№	4J Компонент																						
	ДВИГАТЕЛЬ																						
1	*Моторное масло	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	или каждые 3 месяца
2	4JH *Моторное масло	-	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	или каждые 9 месяцев
3	*Масляный фильтр	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	или каждые 6 месяцев
4	4JH *Фильтр моторного масла	-	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-	или каждые 9 месяцев
5	Топливный фильтр	-	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	или каждые 12 месяцев
6	4JH Топливный фильтр	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
7	* Элемент воздушного фильтра	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяца
8	4JH * Элемент воздушного фильтра	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
9	Обороты холостого хода и ускорение	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
10	Зазоры клапанов	I	-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
11	Крышка топливного бака и топливные трубопроводы на незакрепленные соединения или повреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 24 месяца
12	V 4JG Зубчатый ремень	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R	или каждые 60 месяцев
13	Натяжение и повреждение приводного ремня	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
14	4JH Натяжение и повреждение приводного ремня	Осмотр через каждые 7 500 км (4500 миль)																					или каждые 4,5 месяца
15	Охлаждающая жидкость радиатора	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал x1000 (километры) Интервал (мили) x100	1 6	5 30	10 60	15 90	20 120	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
16	*Выхлопные трубы и неполадки или ослабленуость при установке	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
17	Система охлаждения	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
18	Состояние работы двигателя	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
	4H ДВИГАТЕЛЬ																						
1	*Моторное масло	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	или каждые 6 месяцев
2	4HK1-TC *Моторное масло	-	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	или каждые 12 месяцев
3	*Масляный фильтр	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	-	R	или каждые 6 месяцев
4	4HK1-TC *Масляный фильтр	-	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	или каждые 12 месяцев
5	Топливный фильтр: Главный топливный фильтр.	-	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	-	-	-	R	или каждые 12 месяцев
6	OPT Главный топливный фильтр и сменный топливный фильтр: Со сменным топливным фильтром.	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
7	* Элемент воздушного фильтра	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяца
8	Обороты холостого хода и ускорение	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
9	Зазоры клапанов	I	-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
10	Фильтр грубой очистки подкачивающего насоса (кроме 4HF1-2)	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
11	Крышка топливного бака и топливные трубопроводы на незакрепленные соединения или повреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал (километры) x1000 Интервал (мили) x100	1 6	5 30	10 60	15 90	20 210	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
12	Натяжение и повреждение приводного ремня	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
13	Охлаждающая жидкость радиатора	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев
14	*Выхлопные трубы и неполадки или ослабленность при установке	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
15	Система охлаждения	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
16	Состояние работы двигателя	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
	MT СЦЕПЛЕНИЕ																						
1	Жидкость для сцепления	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяцев
2	Ход и люфт педали сцепления	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяцев
	ТРАНСМИССИЯ																						
1	*Масло для ручной КПП	-	-	I	-	I	-	I	-	I	R	I	-	I	-	-	I	R	-	R	-	I	или каждые 24 месяцев
2	SA Жидкость для муфты системы сглаживания	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяцев
3	Механизм переключения передач на ослабленность	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев
4	Трос механизма переключения передач	-	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	или каждые 12 месяцев

(I)Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал (километры) x1000 Интервал (километры) x100	1 6	5 30	10 60	15 90	20 210	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
	ТРАНСМИССИЯ С РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКОЙ (только модель NPS)																						
1	*Масло для трансмиссии с раздаточной коробкой	-	-	I	-	I	-	I	-	I	R	I	-	I	-	-	I	R	-	R	-	I	или каждые 24 месяцев
2	Механизм переключения передач на ослабленность	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев
3	Трос механизма переключения передач	-	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	-	-	-	A	или каждые 12 месяцев
	ЗАДНИЙ КАРДАННЫЙ ВАЛ																						
1	*Крестовины и шлицевые соединения	-	-	-	L	-	-	-	-	-	L	-	-	-	-	-	L	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
2	Незакрепленные соединения	-	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	или каждые 6 месяцев
3	Шлицы на чрезмерный износ	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев
4	Подшипники и связанные детали на ослабленность	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев
5	Промежуточный подшипник	-	-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	-	-	-	L	или каждые 12 месяцев
	ПЕРЕДНИЙ КАРДАННЫЙ ВАЛ (только для модели NPS)																						
1	*Крестовина, двойная крестовина и шлицевое соединение	-	-	-	L	-	-	L	-	-	L	-	-	L	-	-	L	-	-	L	-	-	или каждые 6 месяцев
2	Незакрепленные соединения	-	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	I	-	-	или каждые 6 месяцев

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал x1000 (километры) Интервал x100 (километры)	1 6	5 30	10 60	15 90	20 120	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
3	Шлицы на чрезмерный износ	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
	ЗАДНИЙ МОСТ																						
1	*Масло для дифференциала	-	-	-	I	-	-	I	-	-	I/R	-	-	I	-	-	I	-	-	I/R	-	-	или каждые 24 месяца
	ПЕРЕДНИЙ МОСТ																						
1	*Шкворень поворотной цапфы	-	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	или каждые 6 месяцев
2	Масло дифференциала (только для модели NPS)	-	-	-	I	-	-	I	-	-	I/R	-	-	I	-	-	I	-	-	I/R	-	-	или каждые 24 месяца
	РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ																						
1	Масло для рулевого управление без усилителя	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	или каждые 18 месяцев
2	OPT Утечка масла системы рулевого управления с усилением	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
3	OPT Жидкость для гидроусилителя рулевого управления	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
4	* OPT Рулевое управление с усилением на ослабленность или повреждение	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
5	Крепление поворотных цапф и переднего моста на ослабленность	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
6	Механизм рулевого управления на ослабленность или повреждение	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
7	Люфт рулевого колеса	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал (километры) x1000 Интервал (мили) x100	1 6	5 30	10 60	15 90	20 120	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
8	Функция рулевого управления	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
9	Регулировка колес	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
10	OPT Шланг для гидроусилителя рулевого управления	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 48 месяцев
	РАБОЧИЕ ТОРМОЗА																						
1	Тормозная жидкость	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяца
2	V Жидкость для гидроусилителя (ATF)	-	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	-	I	-	R	-	I	-	I	или каждые 24 месяца
3	Тормозная система на утечку жидкости	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
4	*Накладки тормозных колодок и барабан на износ	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
5	*Дисковые тормозные колодки и диски на износ	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
6	Ход и люфт педали тормоза	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	или каждые 3 месяца
7	Трубопроводы и шланги на ослабленные соединения и повреждение	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
	СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ																						
1	Тросики стояночного тормоза	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
2	Функция стояночного тормоза	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
3	Ход рукоятки стояночного тормоза	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал (километры) Интервал x1000 (мили) x100	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
		6	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450	480	510	540	570	600	
№	Компонент																						
4	Накладки колодок на износ	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
5	Барабан на износ или повреждение	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
6	Храповой механизм на износ или повреждение	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
	ПОДВЕСКА																						
1	Листовые рессоры на повреждение	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
2	Крепление на ослабленность или повреждение	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
3	Пружинный штифт и палец серьги задней рессоры (только модель NPS)	-	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	-	L	или каждые 6 месяцев
4	Амортизаторы на утечку масла	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
5	Крепление амортизаторов на ослабленность	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
	КОЛЕСА																						
1	Колесные шпильки и гайки	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	-	-	-	T	или каждые 12 месяцев
2	Колесные диски на повреждение	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
3	Смазку подшипника ступицы	-	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-	R	-	-	-	-	или каждые 24 месяца
4	Давление в шинах и их повреждение.	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев

(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

	Интервал (километры) x1000 Интервал (мили) x100	1 6	5 30	10 60	15 90	20 120	25 150	30 180	35 210	40 240	45 270	50 300	55 330	60 360	65 390	70 420	75 450	80 480	85 510	90 540	95 570	100 600	Интервалы между техобслуживаниями Месяцы или мили (километры), в зависимости от того, что наступит первым
№	Компонент																						
	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ																						
1	Плотность электролита аккумуляторной батареи	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
	ПРОЧЕЕ																						
1	Лампы, звуковой сигнал, ветровое стекло, стеклоомыватель и стеклоочиститель	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	или каждые 6 месяцев
2	Пылезащитные устройства ведущего вала (только модель NPS)	-	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	-	-	-	I	или каждые 12 месяцев
3	Болты и гайки на шасси и корпусе	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-	-	или каждые 24 месяцев

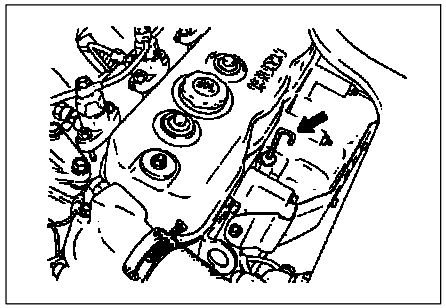
(I) Осмотрите, почистите и исправьте или замените по мере необходимости (A): Отрегулируйте (R): Поставьте на место или замените (T): Затяните до заданного вращающего момента (L): Смажьте

График технического обслуживания при суровых условиях вождения

Суровые условия вождения:

A: Частые короткие поездки
B: Вождение по неровным дорогам
C: Вождение по пыльным дорогам
D: Вождение в очень плохую погоду и/или по просоленным дорогам

Компонент	Интервал	Условие				
		A	B	C	D	A+D
4JB 4JG Моторное масло	Заменять через каждые 2 500 км (1500 миль)			•		•
4H Моторное масло	Заменять через каждые 5000 км (3000 миль)			•		•
4JB 4JG 4H Фильтр моторного масла	Заменять через каждые 5000 км (3000 миль)			•		•
Выхлопные трубы и их крепление	Осматривать через каждые 10000 км (6000 миль)	•	•		•	
Элемент воздушного фильтра	Заменять через каждые 20 000 км (12000 миль)			•		
Система рулевого управления на ослабленность или повреждение	Осматривать через каждые 5000 км (3000 миль)		•			
Крестовина и шлицевое соединение карданного вала	Смазывать через каждые 10000 км (6000 миль)		•			
Масло для ручной КПП и дифференциала	Заменять через каждые 20000 км (12000 миль)		•			
SA Жидкость для муфты системы сглаживания	Заменять через каждые 20000 км (12000 миль)		•			
Накладки тормозных колодок и барабан на износ	Осматривать через каждые 10000 км (6000 миль)	•	•	•		
Дисковые тормозные колодки и диски на износ	Осматривать через каждые 5000 км (3000 миль)	•	•	•		
4JH Моторное масло	Заменять через каждые 7500 км (4500 миль)			•		•
4JH Фильтр моторного масла	Заменять через каждые 7500 км (4500 миль)			•		•
4JH Элемент воздушного фильтра	Заменять через каждые 10 000 км (6000 миль)			•		



РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

РЕГУЛЯРНЫЙ

ОСМОТР

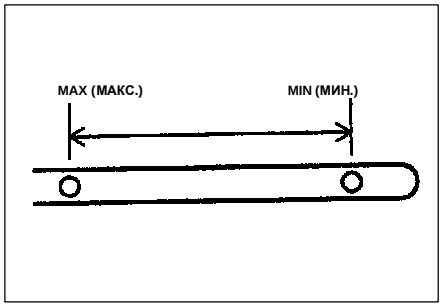
Уровень моторного

масла.

Вытащите указатель уровня масла (масломерный щуп), вытрите дочиста и вставьте на место. Снова вытащите его и проверьте, находится ли уровень масла между отметками уровня MAX и MIN. Также проверьте масло на масломерном щупе на загрязнение.

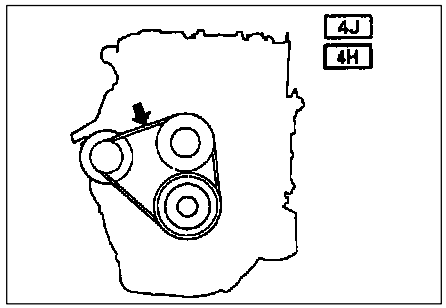
ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень моторного масла следует проверять в автомобиле, припаркованном на участке с ровной поверхностью (до работы двигателя).



ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель работает, остановите его и подождите 5 минут, чтобы масло отстоялось перед тем, как проверить его уровень.



Ремень вентилятора

Проверьте, чтобы ремень давал провисание примерно **8-12 мм (0,32 – 0,47 дюйма)** при нажатии его средней части пальцем (при нажатии с силой **10 кг (22 фунта)**). Также проверьте ремень на трещины и повреждение.

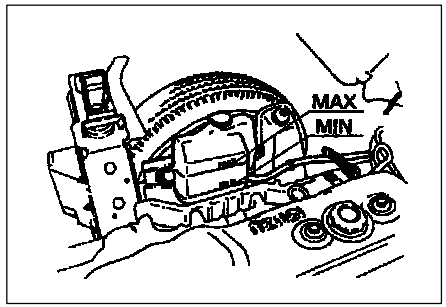
ВНИМАНИЕ

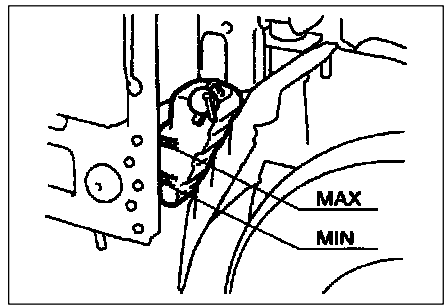
Недостаточное натяжение приведет к разрядке аккумуляторной батареи или перегреванию двигателя, тогда как избыточное натяжение может послужить причиной повреждения генератора переменного тока или клиновидного приводного ремня.

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

ПРИМЕЧАНИЕ (продолжение)

Обязательно проверьте ремень вентилятора. Если ремень лопнет, не будет работать усилитель тормоза.



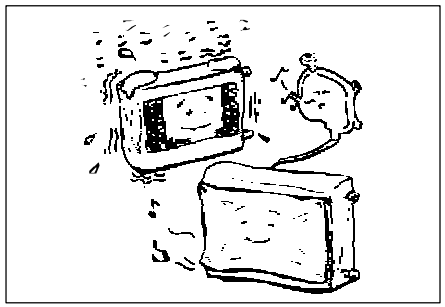


Уровень охлаждающей жидкости

Перегревание может привести к повреждению двигателя или выходу его из строя. Во избежание этого обязательно периодически проверяйте количество охлаждающей жидкости. Проверяйте уровень охлаждающей жидкости при холодном двигателе и при необходимости пополняйте в расширительном бачке радиатора. Если оказалось, что уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке ниже линии "MIN" емкости бачка, проверьте систему охлаждения на утечку, затем пополните бачок, для поднятия уровня до линии "MAX".

ВНИМАНИЕ

- ***Не переполняйте расширительный бачок.***
- ***Крышка радиатора не должна сниматься без крайней необходимости.***
- ***Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе.***
- ***В системе охлаждения не рекомендуется использовать дополнительные ингибиторы или присадки, призванные увеличить эффективность охлаждения, которые не утверждены Isuzu специально.***



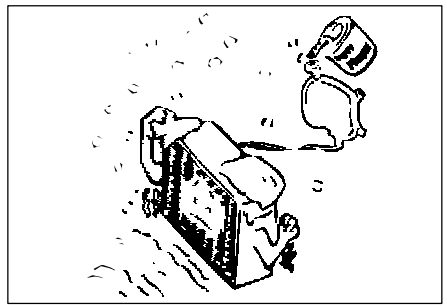
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

Защита двигателя от переохлаждения

Переохлаждение двигателя не только ускоряет износ существенно важных частей двигателя, но и понижает экономию топлива.

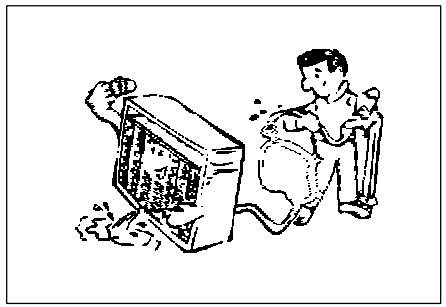
OPT

При необходимости используйте штору радиатора. При использовании шторы радиатора чаще смотрите на датчик температуры, чтобы избежать перегревания.

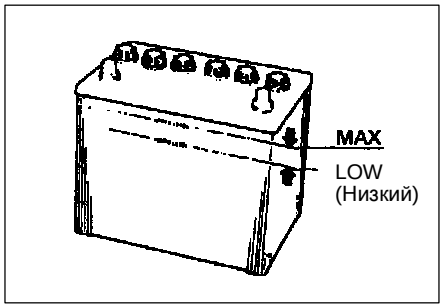


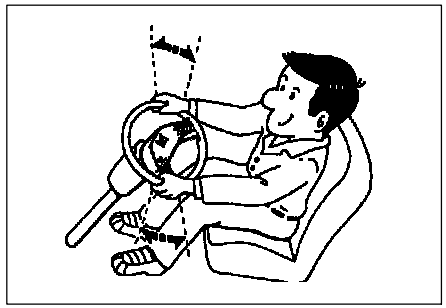
Использование специальной охлаждающей жидкости

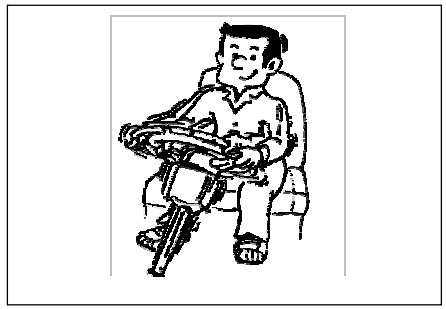
Обязательно используйте указанную охлаждающую жидкость двигателя (коэффициент смешения: 50%). Обратитесь к «РЕКОМЕНДУЕМЫМ ЖИДКОСТЯМ, СМАЗОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ И ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ». По поводу интервалов обслуживания обратитесь к «ГРАФИКУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» .



1. ***Промойте систему охлаждения, перед заменой охлаждающей жидкости.***
2. ***Замените резиновые патрубки, системы охлаждения при наличии трещин, допускающих утечку охлаждающей жидкости.***







Уровень электролита аккумуляторной батареи

Уровни электролита аккумуляторной батареи нормальные, если они достигают овального отверстия в заливной горловине. Если уровень слишком низкий, добавьте дистиллированную воду. Аккумуляторная батарея расположена в батарейном отсеке в центре левой стороны рамы шасси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жидкость в аккумуляторной батарее - серная кислота. Она опасна. Не проливайте ее на кожу или одежду. Будьте особенно осторожны, чтобы не допустить ее попадания в глаза. Если кислота из аккумуляторной батареи все-таки попала вам в глаза, смойте ее чистой свежей водой и немедленно обратитесь за соответствующей медицинской помощью.

Рулевое колесо

Проверьте величину люфта рулевого колеса, поворачивая его в обоих направлениях до тех пор, пока не начнут поворачиваться шины. Стандартный люфт находится в диапазоне

рулевое управление без усилителя: 10 - 30 мм (0,39 – 1,18 дюйма)

рулевое управление с гидроусилителем: 10 - 50 мм (0,39 – 1,97 дюйма)

OPT V

по краю рулевого колеса при проверке с передними колесами в положении строго прямо вперед.

ПРИМЕЧАНИЕ

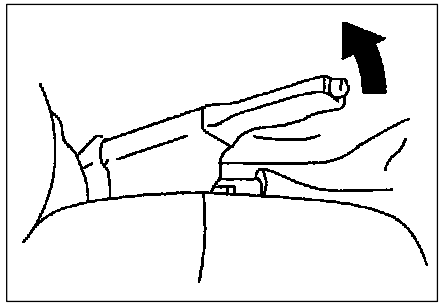
Если автомобиль оборудован рулевым управлением с гидроусилителем, его люфт должен проверяться с работающим двигателем.

Также проверьте рулевое колесо на люфт и ослабленность в его опоре, двигая его назад, вперед и в стороны.

При вождении проверьте на жесткое рулевое управление, угловое колебание колес при управлении рулем и на тенденцию рулевого управления тянуть в одну сторону.

ВНИМАНИЕ

Если детали рулевого управления имеют избыточный люфт или ослабленность, или если замечено какое-либо необычное состояние, немедленно проверьте систему рулевого управления у вашего дилера Isuzu.

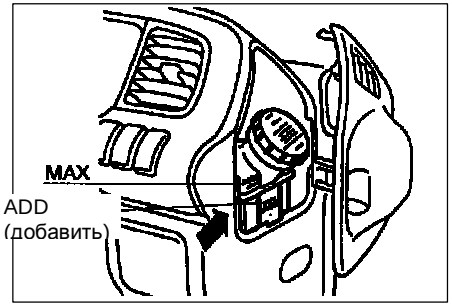


Ход рукоятки стояночного тормоза

Нормальный ход стояночного тормоза: 6 – 8 зубьев храповика

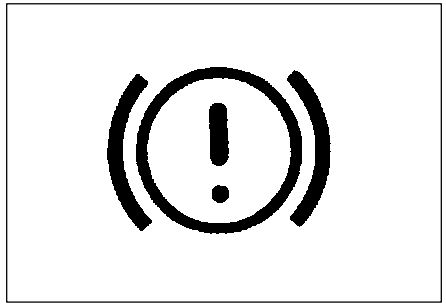
При нажатии с силой **15 кг (33 фунта, 147 Н)**.

Если ход рукоятки стояночного тормоза превышает 16 зубьев храповика, торможение недостаточное следует выполнить регулировку тормоза.



Уровень жидкости для тормоза и сцепления

Проверьте, чтобы уровень жидкости для тормоза и сцепления находился между отметками "MAX" и "ADD" (добавить) на бачке.
Уровень должен находиться между линиями уровня MAX и ADD. Если уровень ниже уровневой линии ADD, пополните до уровневой линии MAX рекомендуемой жидкостью для гидравлического тормоза.



Если бачок для тормозной жидкости оборудован индикатором уровня, необходима периодическая проверка уровня жидкости.

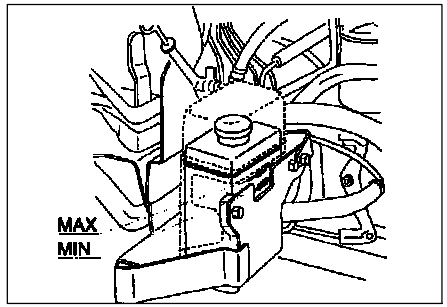
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикаторная лампочка тормоза не указывает, функционирует стояночный тормоз или нет. При установке стояночного тормоза, оттягивайте его рукоятку как можно дальше вверх.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (продолжение)

Не эксплуатируйте автомобиль, если горит индикаторная лампочка тормоза. Может присутствовать серьезная неисправность в тормозной системе. Эксплуатация автомобиля при таких условиях чрезвычайно опасна и может привести к аварии.



ТОРМОЗНОЙ УСИЛИТЕЛЬ

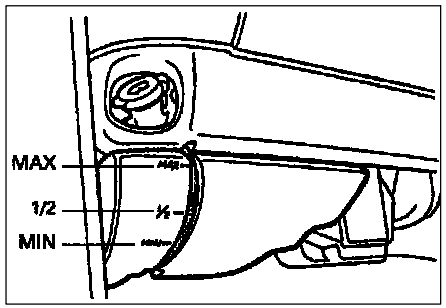
Уровень жидкости для гидроусилителя V

Проверьте, чтобы уровень жидкости для гидроусилителя находился между отметками "MAX" и "ADD" на бачке. Уровень должен находиться между линиями уровня MAX и ADD. Если уровень ниже уровневой линии MIN, пополните до уровневой линии MAX рекомендуемой ATF (жидкостью для гидроусилителя).

Если бачок для жидкости гидроусилителя оборудован индикатором уровня, необходима периодическая проверка уровня жидкости.

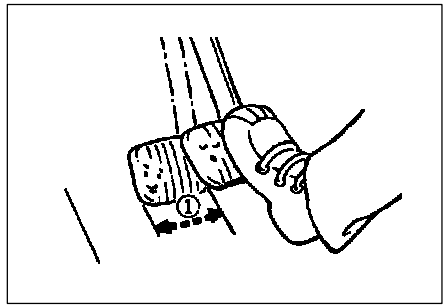
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не эксплуатируйте автомобиль, если горит индикаторная лампочка тормозного усилителя. Может присутствовать серьезная неисправность в системе гидроусилителя. Эксплуатация автомобиля при таких условиях чрезвычайно опасна и может привести к аварии.



Уровень раствора для омывателя ветрового стекла

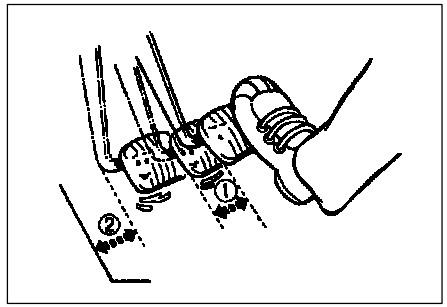
Проверьте, чтобы бачок омывателя был в достаточной мере наполнен раствором. Проверьте также рабочее состояние омывателя ветрового стекла.



Люфт педали сцепления

Люфт:

15 - 25 мм (0,59 – 0,98 дюйма)



Люфт педали тормоза и зазор

Стандартная модель:

1 Люфт: **4 - 7 мм (0,16 – 0,28 дюйма)**

ПРИМЕЧАНИЕ

Остановите двигатель и с усилием нажмите педаль тормоза примерно 10 раз, чтобы перед измерением установить вакуум на 0.

2 Зазор

NHR		мм (дюйм)
Барабан тормоза		50(1,07)
NKR		мм (дюйм)
Модель с передним дисковым тормозом		40(1,75)
Модель с передним барабанным тормозом	GVM6,5 тонны	40(1,75)
	Кроме GVM 6,5 тонны	60(2,36)
NPR и NOR (Тип с вакуумным усилителем)		мм (дюйм)
Модель с передним дисковым тормозом		40(1,75)
Модель с передним барабанным тормозом	Меньше GVM 6,5 тонны	60(2,36)
	GVM 6,5 тонны или больше	40(1,75)
NPS		мм (дюйм)
Барабан тормоза		40(1,75)

ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии с силой 50 кг (110 фунтов).

ПРИМЕЧАНИЕ

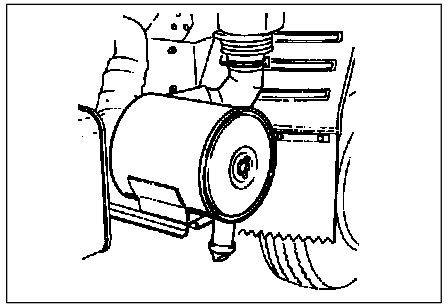
Перед проведением измерений с работающим двигателем дай ему поработать, по крайней мере, 1 минуту.

Модель с гидроусилителем V

1 Люфт: **24 - 29 мм (0,95 – 1,14 дюйма)**

ПРИМЕЧАНИЕ

Остановите двигатель и с усилием нажмите педаль тормоза примерно 10 раз, чтобы перед измерением понизить давление в гидроаккумуляторе до 0.



2 Зазор

NQR (тип HBB)	мм (дюйм)
Модель с передним дисковым тормозом	35(1,38)
Модель с передним барабанным тормозом	45(1,77)

ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии с силой 30 кг (66 фунтов).

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед проведением измерений с работающим двигателем дайте ему поработать, по крайней мере, 1 минуту.

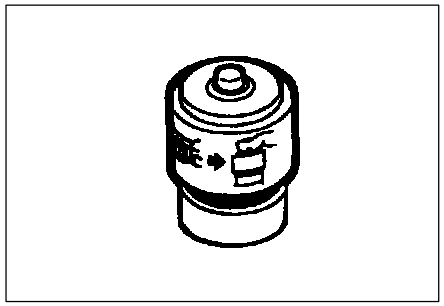
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очиститель воздуха

Использование засоренного элемента воздушного фильтра приводит не только к уменьшению эффективной мощности двигателя, но и увеличивает потребление топлива и черный дым на выхлопе. Элемент воздушного фильтра должен обслуживаться следующим образом.

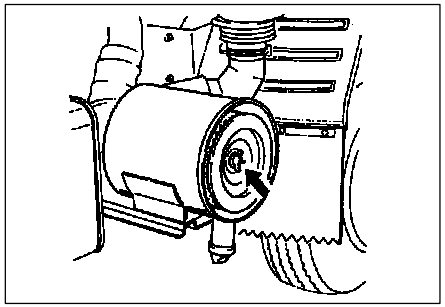
ПРИМЕЧАНИЕ

Настоятельно рекомендуется использовать для замены подлинные элементы воздушного фильтра Isuzu.



Интервал для осмотра и обслуживания [V]

Элемент следует чистить регулярно, а также, когда на индикаторе появляется сигнал красного цвета. Индикатор расположен позади корпуса воздушного фильтра.

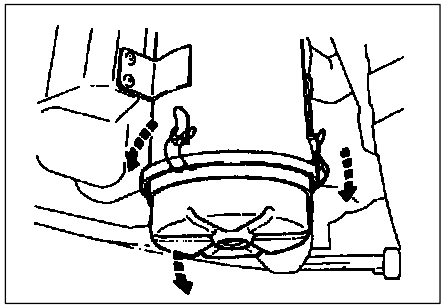


Извлечение элемента (Расположенного позади кабины)

1. Отвинтите барашковую гайку и снимите наружную крышку.
2. Снимите барашковую гайку, удерживающую элемент, и выньте его.

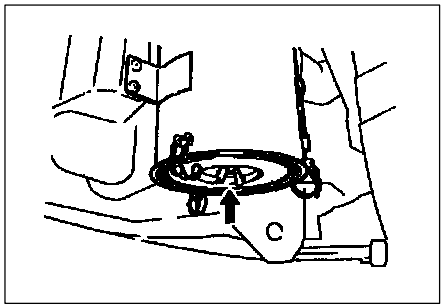
ВНИМАНИЕ

Осторожно обращайтесь с элементом, чтобы не повредить его.



Извлечение элемента (Расположенного в передней части под полом кабины)

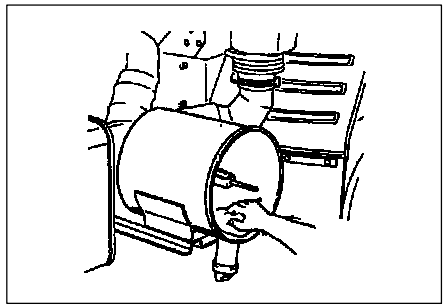
1. Откройте крюки и снимите пылесборник.



2. Снимите барашковую гайку, удерживающую элемент, и выньте его.

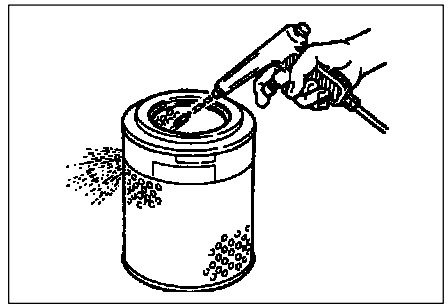
ВНИМАНИЕ

Осторожно обращайтесь с элементом, чтобы не повредить его.



Очистка корпуса и крышки воздушного фильтра

Оботрите внутреннюю часть корпуса воздухоочистителя, наружную крышку эвакуатора пыли и поверхность соединительного элемента прокладки от пыли.



Очистка элемента воздушного фильтра

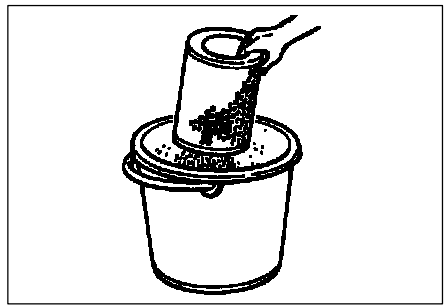
Для очистки элемента примените один их следующих методов, в соответствии с состоянием элемента.

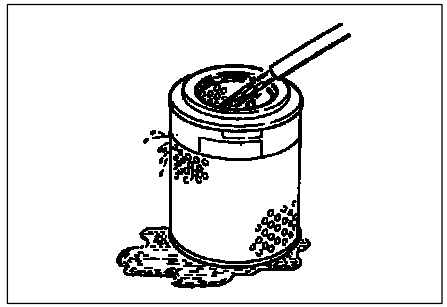
Если элемент воздушного фильтра забит пылью, но сухой:

Примените к элементу изнутри сжатый воздух, при этом поворачивая элемент вручную. Давление сжатого воздуха не должно превышать **686 кПа (7 кг/см^2, 99,6 фунта на квадратный дюйм).**

ВНИМАНИЕ

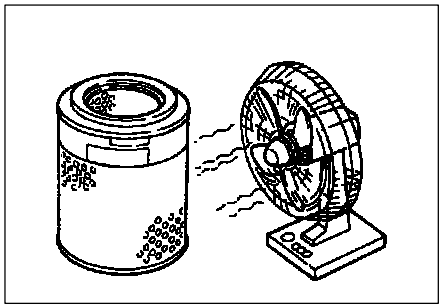
Не применяйте сжатый воздух к наружной поверхности элемента, так как это приводит к осаждению пыли на внутреннем торце.





Если элемент воздушного фильтра забит сажей и маслом:

1. Приготовьте очищающий раствор (моющее средство для стирки, растворенное в теплой воде).
2. Погружайте элемент в очищающий раствор в течение примерно 30 минут. Время от времени встряхивайте элемент, при погружении в раствор.
3. Вытащите элемент и тщательно промойте его в проточной воде. Давление воды не должно превышать **274 кПа (2,8 кг/см^2, 39,8 фунта на квадратный дюйм).**

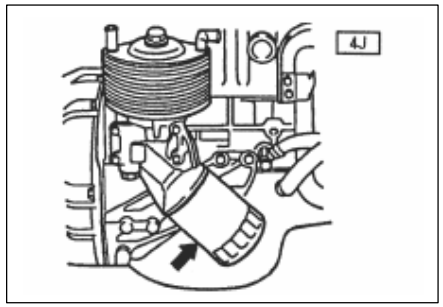


4. Дайте элементу высохнуть в хорошо вентилируемом месте. Чтобы высушить элемент быстро, используйте электрический вентилятор.
   Избегайте использовать для быстрого высушивания сжатый воздух или открытое пламя. Рекомендуется использовать запасные части, так как нормальное высушивание элемента занимает 2-3 дня.



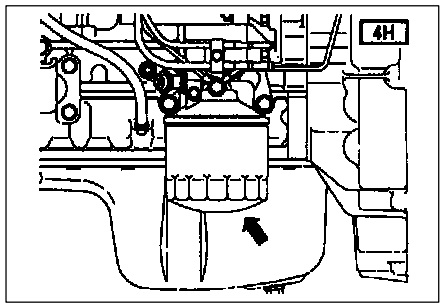
Главный масляный фильтр (на моделях с масляными фильтрами с частичным расходом)

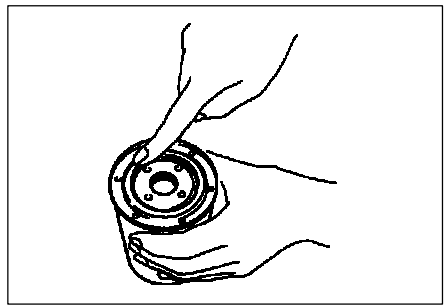
1. Слейте масло, открутив сливную пробку в крышке фильтра. 4J
2. Отвинтите масляный фильтр, поворачивая его против часовой стрелки ключом для фильтра.
3. Чисто вытрите торец соединительных элементов масляного фильтра, так чтобы новый фильтр правильно зафиксировался.



Масляный фильтр

1. Отвинтите масляный фильтр, поворачивая его против часовой стрелки ключом для фильтра.
2. Чисто вытрите поверхность соединительных элементов масляного фильтра ветошью, так чтобы новый фильтр правильно зафиксировался.

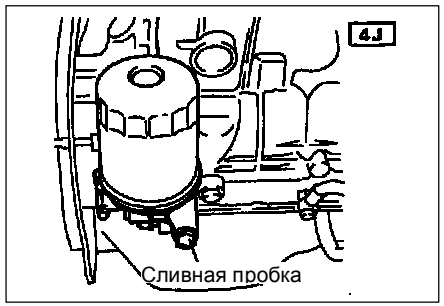




3. Слегка смажьте кольцевое уплотнение и завинчивайте в масляном фильтре, пока уплотнительная поверхность не встанет вплотную к кольцевому уплотнению. Используя ключ для фильтра, затяните его:
   - 4J 1. 1/8 поворотов
   - 4H 5/6 поворотов

ВНИМАНИЕ

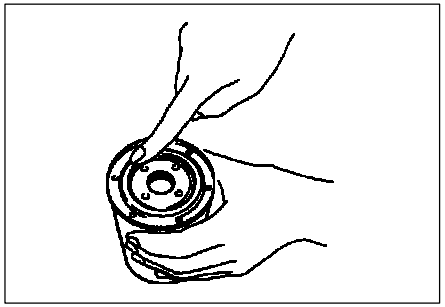
Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости дополните его до заданного. Запустите двигатель и выполните проверку на утечки в масляном фильтре. Настоятельно рекомендуется использовать для замены подлинный фильтр в сборе Isuzu.



Фильтр с частичным расходом OPT

При замене моторного масла корпус масляного фильтра также следует осушить. Регулярно выбрасывайте элемент фильтра и устанавливайте новый.

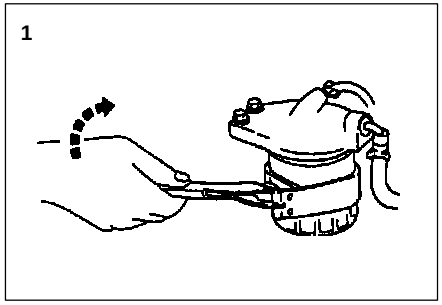
1. Слейте масло, открутив сливную пробку на крышке фильтра. 4J
2. Отвинтите масляный фильтр, поворачивая его против часовой стрелки ключом для фильтра.
3. Чисто вытрите поверхность соединительных элементов масляного фильтра ветошью, так чтобы новый масляный фильтр правильно зафиксировался.



4. Слегка смажьте кольцевое уплотнение и завинчивайте в масляном фильтре, пока уплотнительная поверхность не встанет вплотную к кольцевому уплотнению. Сделайте еще 1-1/4 поворота ключом для фильтра.

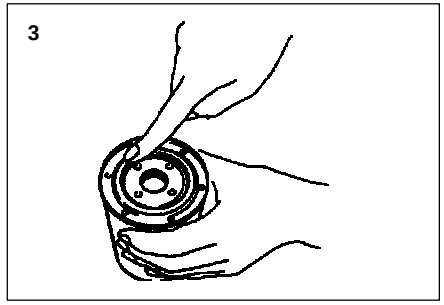
ВНИМАНИЕ

Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости дополните его до заданного. Запустите двигатель и выполните проверку на утечки в масляном фильтре. Настоятельно рекомендуется использовать для замены подлинный фильтр в сборе Isuzu.



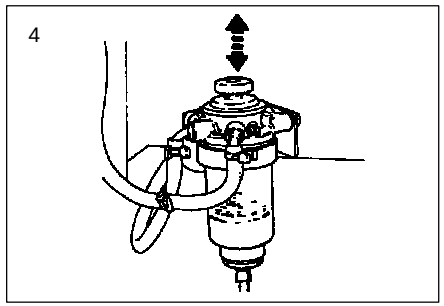
Топливный фильтр 4J

1. Отвинтите фильтр, поворачивая его против часовой стрелки ключом для фильтра.
2. Чисто вытрите ветошью поверхность соединительных элементов на верхней крышке, так чтобы новый топливный фильтр правильно зафиксировался.

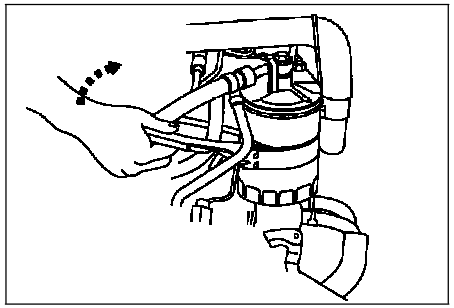


3. Слегка смажьте кольцевое уплотнение. Повторно установите и аккуратно поверните фильтр в сборе по часовой стрелке, чтобы предотвратить проливание топлива. Завинчивайте его до тех пор, пока кольцевое уплотнение не встанет вплотную к уплотнительной поверхности крышки фильтра.

   Далее, поверните фильтр в сборе еще на 1/3 - 2/3 поворота с помощью ключа для фильтра

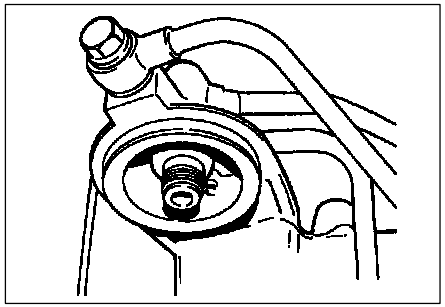


4. Качните подкачивающим насосом на водоотделителе несколько раз, чтобы выпустить воздух из топливной системы.
5. По окончании выпуска запустите двигатель с помощью переключателя зажигания.
6. Если двигатель не запустился в течение 10 секунд, повторите операцию выпуска.

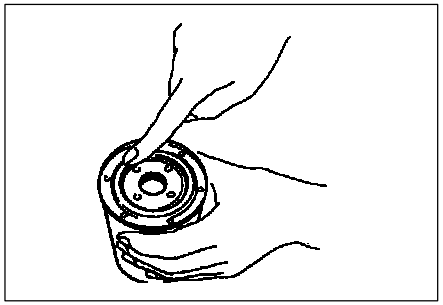


Топливный фильтр 4H

1. Отвинтите фильтр, поворачивая его против часовой стрелки ключом для фильтра.



2. Чисто вытрите ветошью поверхность соединительных элементов на верхней крышке так, чтобы новый топливный фильтр можно было правильно зафиксировать.



3. Слегка смажьте кольцевое уплотнение. Установите и аккуратно вверните фильтр в сборе по часовой стрелке, чтобы предотвратить проливание топлива. Завинчивайте его до тех пор, пока кольцевое уплотнение не встанет вплотную к уплотнительной поверхности крышки фильтра. Далее, поверните фильтр в сборе еще на **1/3** - **2/3** оборота с помощью ключа для фильтра

ВНИМАНИЕ

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

Если топливный бак пуст, имеется вероятность, что в топливную систему допущен воздух.

С воздухом в топливной системе равномерный поток топлива в двигатель прервется, для предотвращения этого следует выполнить выпуск воздуха из топливной системы.

(1) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 15 толчков).

(2) Подождите одну минуту.

(3) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 10 толчков).

(4) Подождите одну минуту.

(5) Работайте ручным насосом до тех пор, пока не станет трудно качать (примерно 5 толчков).

(6) Если ключ зажигания повернут в положение "ON", зажигается индикаторная лампочка свечей накаливания и гаснет примерно через 4,0-7,0 секунд (с теплым двигателем). Отметьте, пожалуйста, что индикаторная лампочка свечей накаливания не зажигается, если двигатель уже теплый (температура охлаждающей жидкости выше 25 °C).

(7) Полностью нажмите педаль сцепления и поверните ключ зажигания в положение "START", чтобы запустить двигатель, в то же самое время погаснет индикаторная лампочка свечей зажигания.

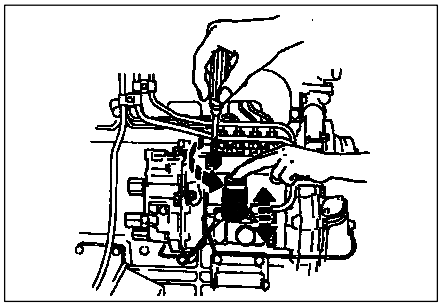
Если двигатель не запускается, повторите шаги (4), (5), (6) и (7).

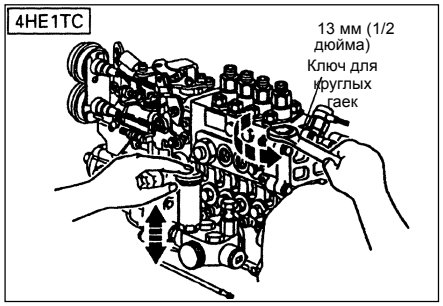
(8) После увеличения оборотов немедленно уберите руку с ключа и ногу с педали акселератора.

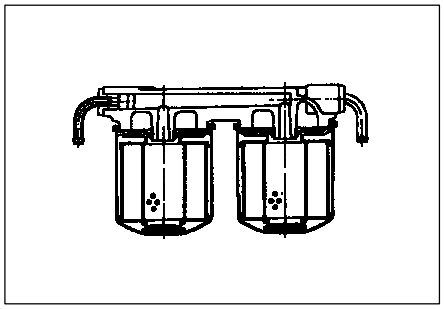
(9) Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 5 минут.

ВНИМАНИЕ

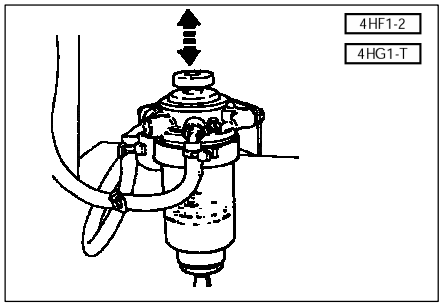
Настоятельно рекомендуется использовать для замены подлинный топливный фильтр в сборе Isuzu.







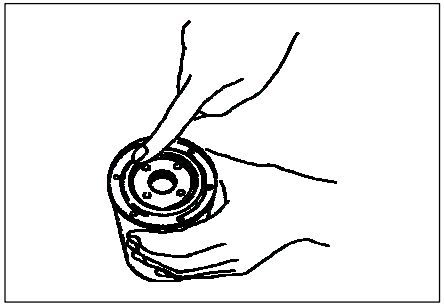
4. Работайте подкачивающим насосом на ТНВД, чтобы прокачать топливную систему.



Запасной топливный фильтр OPT 4H

Топливный фильтр двойного типа OPT 4J

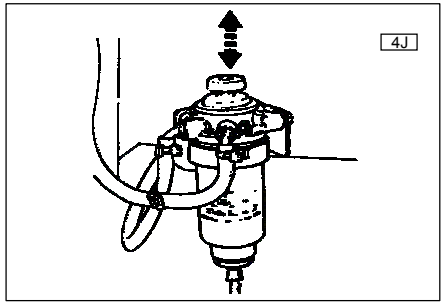
1. Отвинтите каждый фильтр, поворачивая их против часовой стрелки ключом для фильтра.
2. Чисто вытрите ветошью поверхность соединительных элементов на верхней крышке, так чтобы новый топливный фильтр можно было правильно зафиксировать.



3. Слегка смажьте кольцевое уплотнение. Установите и аккуратно поверните фильтр в сборе по часовой стрелке, чтобы предотвратить проливание топлива. Завинчивайте его до тех пор, пока кольцевое уплотнение не встанет вплотную к уплотнительной поверхности крышки фильтра. Далее, поверните фильтр в сборе еще на **1/3** - **2/3** оборота с помощью ключа для фильтра.

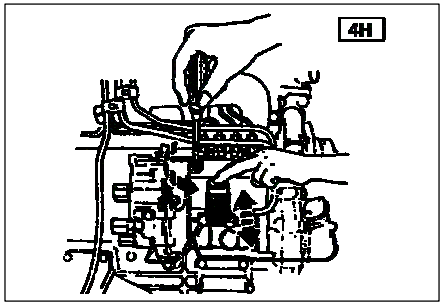
ВНИМАНИЕ

Настоятельно рекомендуется использовать для замены подлинный топливный фильтр в сборе Isuzu.

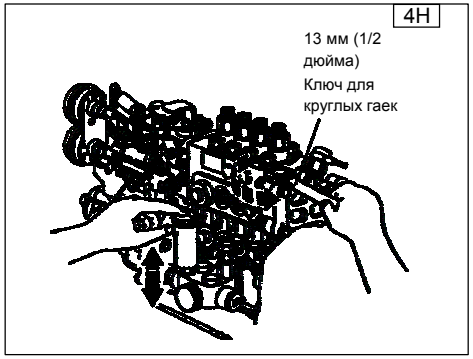


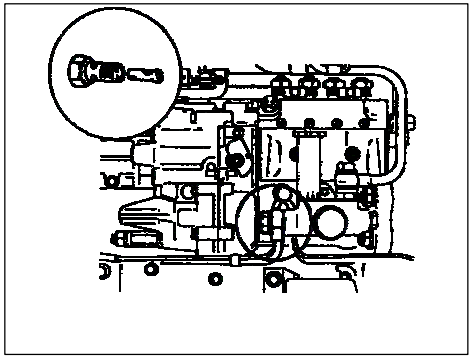
4. Работайте подкачивающим насосом на водоотделителе, чтобы выпустить воздух из топливной системы.
   4J

   Работайте подкачивающим насосом на инжекторном насосе, чтобы выпустить воздух из топливной системы. 4H



(Кроме 4HF1-2 4HG1-T **)**







Фильтр грубой очистки заправочного насоса

(Кроме 4J 4HF1-2 **)**

Извлеките соединительный болт на стороне впуска подкачивающего насоса, затем отвинтите фильтр грубой очистки против часовой стрелки и снимите его. Затем, работайте подкачивающим насосом на инжекторном насосе, чтобы прокачать топливную систему.

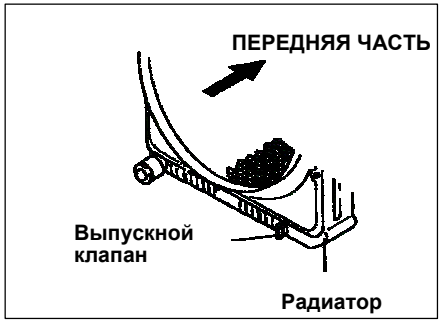
Охлаждающая жидкость двигателя

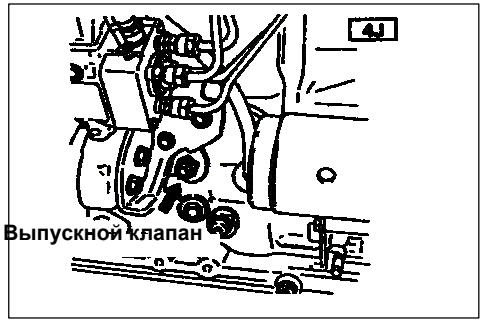
1. Чтобы заменить охлаждающую жидкость двигателя, убедитесь, что двигатель холодный.

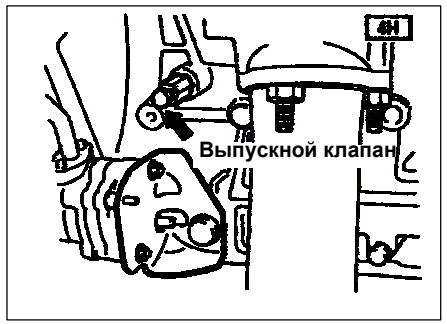
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если охлаждающая жидкость двигателя нагрелась до высокой температуры, не отвинчивайте и не снимайте крышку радиатора. В противном случае вы можете получить ожог горячим паром или кипящей водой. Если охлаждающая жидкость стала прохладнее, то, чтобы открыть крышку радиатора, положите на нее кусок толстой ткани и медленно отвинтите ее, чтобы понизить давление.

2. Откройте крышку радиатора и полностью слейте охлаждающую жидкость из системы охлаждения, отвинчивая выпускной клапан на радиаторе и на блоке цилиндров.





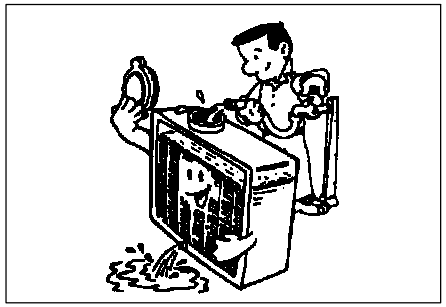


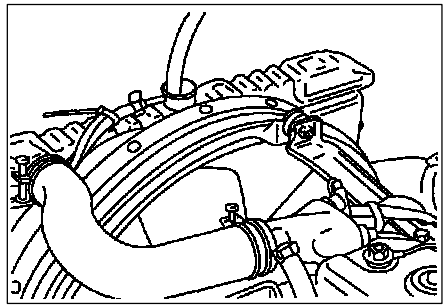
ПРИМЕЧАНИЕ

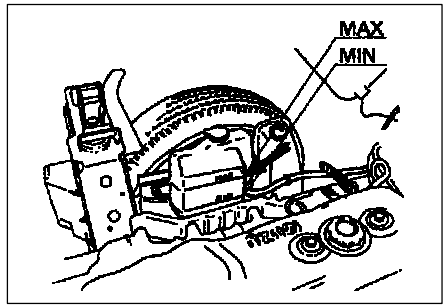
Для лучших результатов предлагается при замене охлаждающей жидкости двигателя промывать систему охлаждения. Рекомендуется промывать внутреннюю часть системы охлаждения, включая радиатор, перед использованием охлаждающей жидкости двигателя.

Замените поврежденные резиновые шланги, так как охлаждающая жидкость двигателя может начать вытекать даже через мелкие трещинки.

Isuzu рекомендует использование для системы охлаждения подлинной охлаждающей жидкости двигателя или эквивалентной, без добавления каких-либо ингибиторов или присадок.





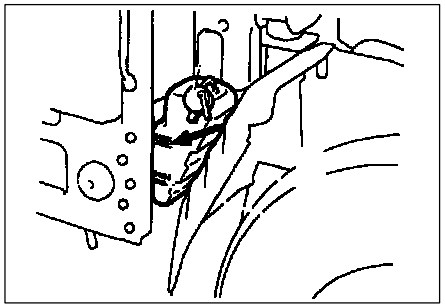


ВНИМАНИЕ

Небрежность в заполнении системы охлаждения двигателя при замене или пополнении иногда может привести к переливанию через край из горловины наливного отверстия даже до того, как двигатель и радиатор до конца заполнены.

Если двигатель работает при таких условиях, недостаток охлаждающей жидкости может привести к перегреванию двигателя. Во избежание таких неполадок при заполнении системы, должны выполняться следующие предварительные условия.

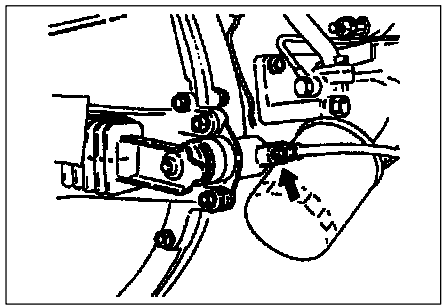
3. Для пополнения охлаждающей жидкости двигателя залейте охлаждающую жидкость в горловину наливного отверстия, используя наливной шланг, наружный диаметр которого меньше горловины отверстия. В противном случае, воздух между горловиной наливного отверстия и наливным шлангом закроет вход, не допуская заполнения системы до конца.
4. Придерживайтесь скорости заполнения 9 литров/минуту или меньше. Заполнение со скоростью, большей, чем эта максимальная, может вогнать воздух в двигатель и радиатор. А также может увеличиться переливание охлаждающей жидкости через край, мешая определить, заполнена система до конца или нет.
5. После заполнения системы до конца вытащите наливной шланг и визуально проверьте, удаляется ли воздух, захваченный в систему, и понижается ли уровень охлаждающей жидкости. Если уровень охлаждающей жидкости понижается, повторяйте заливку до тех пор, пока больше не будет падения ее уровня.
6. После непосредственного заполнения радиатора, заполните бачок до максимального уровня.
7. Установите и затяните крышку радиатора, и запустите двигатель. После холостого хода в течение 2-3 минут остановите двигатель и снова откройте крышку радиатора. Если уровень воды стал ниже, пополните.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

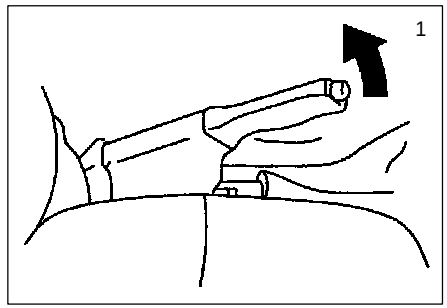
Если охлаждающая жидкость двигателя нагрелась до высокой температуры, не отвинчивайте и не снимайте крышку радиатора.
В противном случае вы можете получить ожог горячим паром или кипящей водой. Если охлаждающая жидкость стала прохладнее, чтобы открыть крышку радиатора, положите на нее кусок толстой ткани и медленно отвинтите, чтобы понизить давление.

8. После затягивания крышки радиатора нагрейте двигатель примерно до 2 000 об/мин. Установите регулировку нагревателя в положение самой высокой температуры, и дайте охлаждающей жидкости циркулировать также в системе водонагревателя.
9. Визуально проверьте через положение стрелки для воды, что термостат открыт, снова дайте двигателю поработать 5 минут на холостом ходу и остановите его.
10. Если двигатель охлажден, проверьте горловину наливного отверстия на уровень воды и при необходимости пополните. Если обнаружен крайний недостаток охлаждающей жидкости, проверьте систему охлаждения и шланг расширительного бачка на утечку.
11. Пополните охлаждающую жидкость в расширительном бачке до линии "MAX".



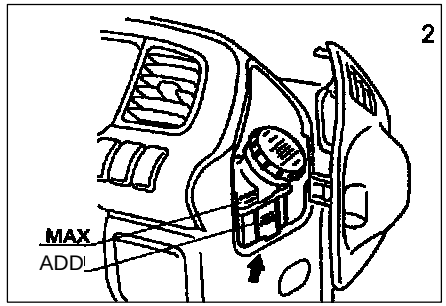
Выпуск воздуха из гидравлического контура сцепления

Если воздух входит в контур сцепления, он послужит причиной прихватывания муфты сцепления. Следовательно, если не оказалось жидкости в резервуар жидкости для сцепления из-за поломки или если был демонтирован гидравлический контур, следует провести процедуру выпуска воздуха. Процедура выпуска воздуха требует совместного действия двух человек.

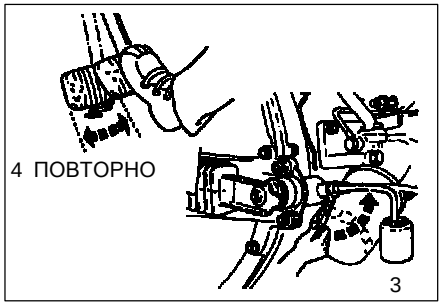


Чтобы выпустить воздух, выполните следующее:

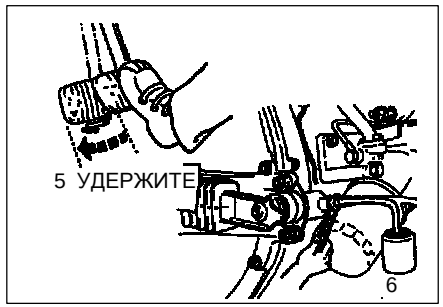
1. Установите стояночный тормоз.



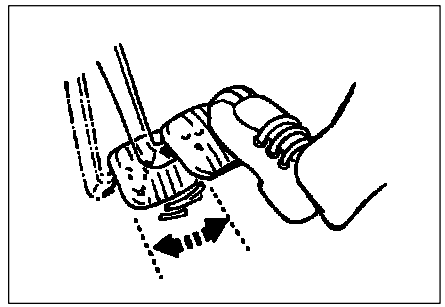
2. Проверьте уровень жидкости для сцепления в бачке и при необходимости пополните.



3. Снимите резиновый колпачок с прокачного винта и вытрите его дочиста. Подсоедините к прокачному винту виниловую трубку и вставьте ее другой конец в прозрачный контейнер.
4. Многократно нажмите педаль сцепления и удержите ее нажатой.

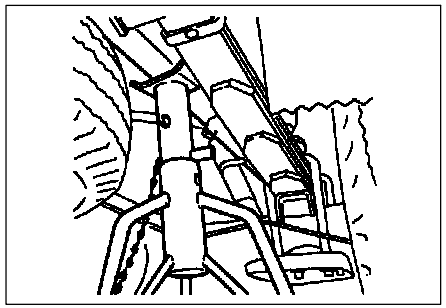


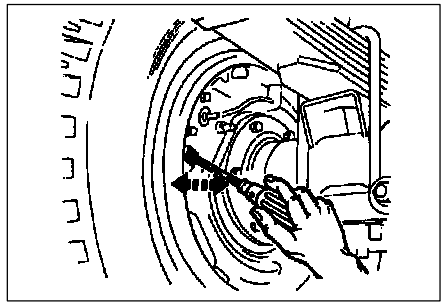
5. Держите ее нажатой.
6. Развинтите прокачной винт на исполнительном цилиндре сцепления, чтобы выпустить жидкость для сцепления с пузырьками воздуха в контейнер и немедленно затяните прокачной винт.
7. Осторожно отпустите педаль сцепления. Повторяйте перечисленную выше процедуру до тех пор, пока из перекачиваемой в контейнер жидкости для сцепления не исчезнут пузырьки воздуха. Во время процедуры выпуска держите бачок для жидкости для сцепления наполненным до заданного уровня. Снова установите резиновый колпачок.



Регулировка рабочего тормоза

Использование тормозной системы с избыточными зазорами тормозной накладки небезопасно, так как характеристики тормозов понижаются с увеличением зазоров накладки. Зазор тормозной накладки должен проверяться и регулироваться при заданных интервалах.





Для регулировки передних и задних тормозов действуйте следующим образом:

Тип без автоматической регулировки

1. Поднимите колесо от земли.
2. Затем установите подпору для безопасности.
3. Снимите резиновые пробки с отверстий механизма регулировки тормоза в переднем и заднем торцах заднего тормозного диска.
4. Вставьте отвертку в отверстие механизма регулировки и поворачивайте его в направлении стрелки до тех пор, пока колесо нельзя будет повернуть.
5. Отведите механизмы регулировки на 5-6 зубьев храповика.
6. Поставьте резиновые пробки на место в заданное положение.
7. Повторите вышеуказанные процедуры для регулировки тормозов на остальных колесах.

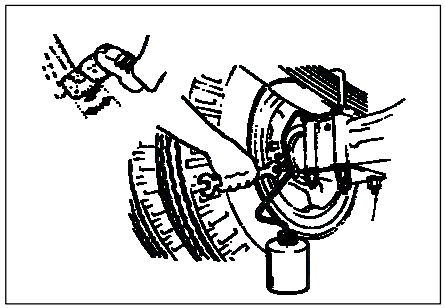
Тип с автоматической регулировкой

1. Нажмите педаль тормоза до упора.
2. Повторите указанный выше шаг 1 пять раз, чтобы автоматически отрегулировать зазор тормозного барабана.

ПРИМЕЧАНИЕ

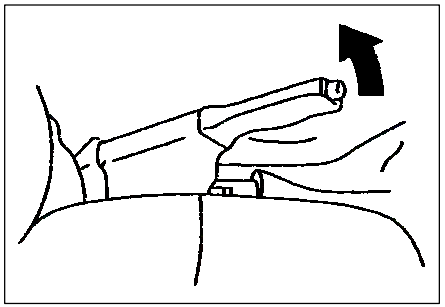
Зазор тормозной накладки можно также отрегулировать автоматически, нажимая педаль тормоза до упора при движении автомобиля.

Для обеспечения точной регулировки сделайте это несколько раз.



Выпуск воздуха из гидравлического контура тормоза

Если воздух попадает в гидравлическую линию тормозов, это послужит причиной слабого торможения. Следовательно, процедура выпуска воздуха должна выполняться, если тормоза использовались с избыточным уровнем тормозной жидкости в бачке или если тормозные трубки отсоединялись в ходе обслуживания тормозов. Процедура выпуска воздуха требует совместного действия двух человек.



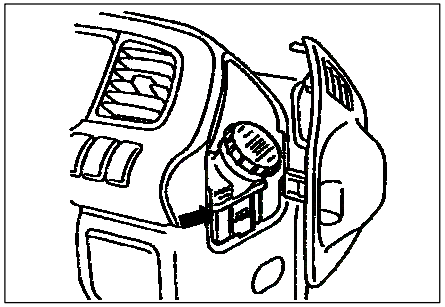
Чтобы выпустить воздух, выполните следующее:

1. Прочно установите стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Если автомобиль оборудован ABS (система антиблокировки тормозов), перед началом процедуры выпуска воздуха извлеките предохранитель ABS (60 A) из блока предохранителей. Если выпуск воздуха выполняется без извлечения предохранителя ABS, воздух нельзя будет выпустить полностью, и можно повредить ABS EHCU. После выпуска воздуха обязательно установите предохранитель на место.

2. Запустите двигатель и оставьте его работать до тех пор, пока не накопится достаточно вакуума.

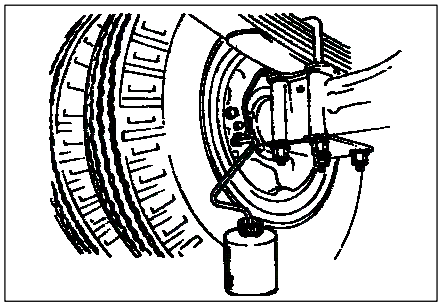


ВНИМАНИЕ

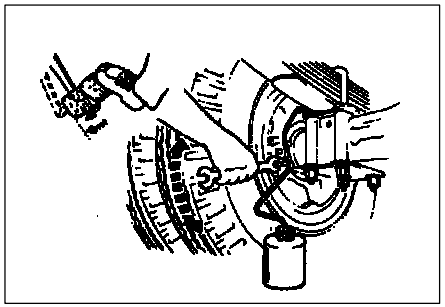
На усилитель тормоза (главный цилиндр) будет оказываться отрицательное воздействие, если выполнять процедуры выпуска без работы двигателя.

(Автомобили с гидроусилителем) Сначала выпустите воздух из рабочей жидкости гидроусилителя. Затем, с работающим двигателем, выпустите воздух из гидравлического контура тормоза. Воздух нельзя выпустить полностью, если двигатель отключен.

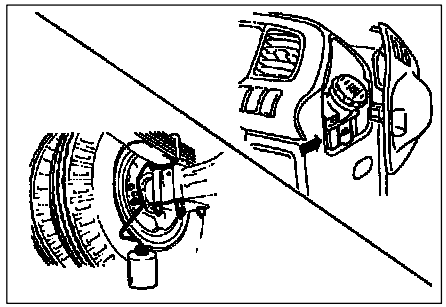
3. Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке и при необходимости пополните.
4. Выпуск из гидравлического контура тормоза должен выполняться в следующей последовательности:
   Левое заднее колесо (только модель с ABS) –> Правое заднее колесо –> LSPV или DSPV (если оборудовано) –> Правое переднее колесо –> Левое переднее колесо. [LHD]
   Левое заднее колесо (только модель с ABS) –> Правое заднее колесо –> LSPV или DSPV (если оборудовано) –> Левое переднее колесо –> Правое переднее колесо. [RHD]



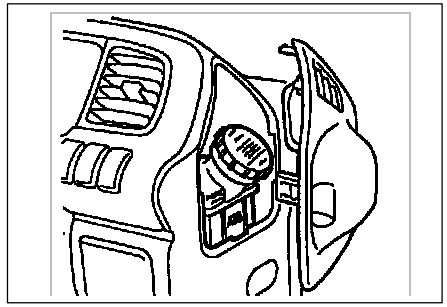
5. Снимите резиновый колпачок с прокачного винта и вытрите его дочиста. Подсоедините к прокачному винту виниловую трубку и вставьте ее другой конец в прозрачный контейнер.



6. Нажмите педаль тормоза 3 раза и удержите ее нажатой.
   Развинтите прокачной винт, чтобы выпустить тормозную жидкость с пузырьками воздуха в контейнер и немедленно затяните прокачной винт.



7. Осторожно отпустите педаль тормоза.
   Повторяйте указанную выше процедуру до тех пор, пока из перекачиваемой в контейнер тормозной жидкости не исчезнут пузырьки воздуха. Во время процедуры выпуска держите бачок для тормозной жидкости наполненным до заданного уровня.
   Установите резиновый колпачок.



8. После завершения процедуры выпуска на каждом колесе проверьте уровень тормозной жидкости в бачке и при необходимости пополните.

Слив рабочей жидкости гидроусилителя

V

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидроусилитель предназначен для использования с рабочей жидкостью BESCO ATFIII. Использование других рабочих жидкостей может воздействовать на резиновые детали и привести к повреждению или утечке масла. Запомните, что тормозная жидкость, используемая в главном цилиндре, полностью отличается по свойствам от рабочей жидкости, используемой в гидроусилителе. Проявляйте осмотрительность и держите тормозную жидкость главного цилиндра в стороне от компонентов гидроусилителя, и аналогично, рабочую жидкость гидроусилителя в стороне от компонентов главного цилиндра. В случае, если рабочая жидкость гидроусилителя и тормозная жидкость главного цилиндра перемешаются по ошибке, резиновые детали разрушатся из-за недостаточной смазки. Это может привести к поломке тормозов из-за утечки масла, или к неправильному срабатыванию, или к возгоранию автомобиля, или к другим серьезным авариям из-за заедания тормоза.

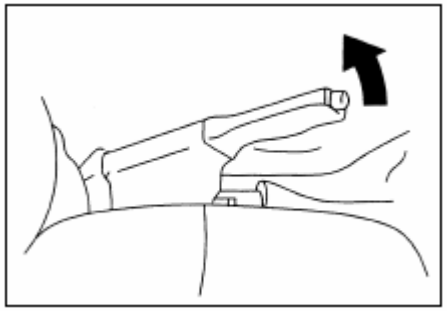
Рабочая жидкость гидроусилителя становится горячей, если насос активируется при работающем двигателе. При частой эксплуатации тормоза температура внутри трубопровода или гидроусилителя в сборе может превысить 100°C . Проявляйте осмотрительность при обращении с компонентами гидроусилителя. При снятии с автомобиля гидроусилителя в сборе остановите двигатель и дайте ему остыть примерно 30 минут перед началом работы. Аккумулятор гидроусилителя вырабатывает высокое давление еще долго после отключения двигателя. Перед отсоединением от автомобиля гидроусилителя в сборе или трубопровода, остановите двигатель и нажимайте педаль тормоза, по крайней мере, 10 минут, пока давление в аккумуляторе не упадет до атмосферного. Это важно, особенно при отсоединении съемного аккумулятора и датчика давления от гидроусилителя в сборе. Рабочая жидкость будет разбрызгиваться, если давление все еще высокое.

1. Добавьте рабочую жидкость в бачок гидроусилителя до уровня между отметками MIN и MAX .
2. Пусть двигатель поработает примерно 5 секунд.
3. Остановите двигатель и проверьте уровень жидкости в расширительном бачке.
4. Если уровень ниже отметки MIN, добавьте еще жидкости до уровня между отметками MIN и MAX .
5. Повторите шаги (2) – (4) необходимое количество раз до тех пор, пока уровень жидкости не стабилизируется, и в жидкости не останется никаких пузырьков. Если имеются пузырьки, перед возобновлением работы подождите, пока они исчезнут.
6. С работающим двигателем медленно нажимайте педаль тормоза примерно 5 раз.
7. Остановите двигатель и прочитайте уровень жидкости в расширительном бачке. Если уровень ниже отметки MIN, добавьте еще жидкости до уровня между отметками MIN и MAX .
8. С отключенным двигателем нажмите педаль тормоза примерно 10 раз.

9. Повторяйте шаги (6) – (8) необходимое количество раз до тех пор, пока уровень жидкости не стабилизируется, и в жидкости не останется никаких пузырьков. Если имеются пузырьки, перед возобновлением работы подождите, пока они исчезнут.
10. На этом этапе можно выполнить выпуск воздуха из трубопровода гидроуправления (в главном цилиндре, колесном цилиндре гидравлического тормоза и так далее) с работающем двигателем, как указывается ниже.
11. Плавно нажимайте педаль тормоза примерно 30 раз (через интервалы 1 – 3 секунды) до полной нагрузки усилителя при работающем двигателе. Не держите педаль нажатой при положении полной нагрузки более 1 секунды.
12. Остановите двигатель и повторно нажмите педаль тормоза примерно 10 раз.
13. Проверьте состояние рабочей жидкости в расширительном бачке. Выпуск воздуха закончен вдвойне, если уровень жидкости стабилизировался, и нет никаких пузырьков воздуха. Если имеются пузырьки, подождите, пока они исчезнут, и повторите шаги (11) и (12).

ВНИМАНИЕ

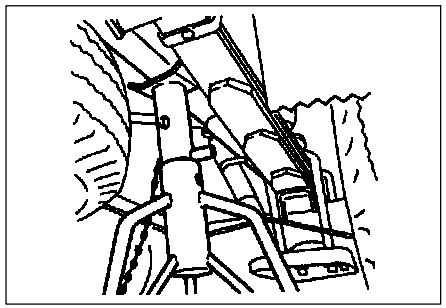
Выпуск воздуха из трубопровода тормозной жидкости (в главном цилиндре, колесном цилиндре гидравлического тормоза и так далее) можно выполнять только после того, как он выпущен из гидроусилителя и с работающем двигателем. Воздух не может быть выпущен из трубопровода тормозной жидкости, если двигатель не работает. При выпуске воздуха и из гидроусилителя, и из трубопровода тормозной жидкости всегда сначала выпускайте его из гидроусилителя согласно указанным выше шагам (1) – (9).



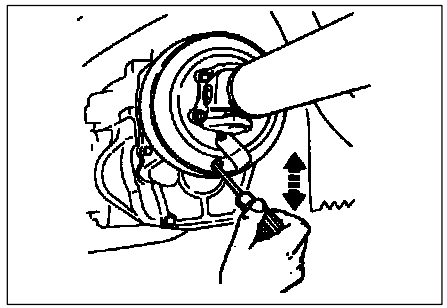
Регулировка стояночного тормоза

Ход рукоятки стояночного тормоза является нормальным, если рукоятка проходит от 6 до 8 зубьев храпового механизма при оттягивании с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н). Стояночный тормоз можно отрегулировать следующим образом.

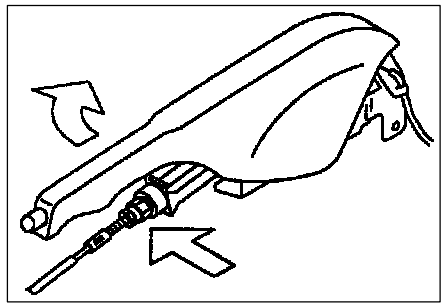
1. Подставьте подпорку под передние колеса, и отпустите стояночный тормоз.



2. Поднимите колеса на небольшое расстояние от земли. Установите подпору для безопасности, переведите рукоятку переключения передач в нейтральное положение и совместите отверстие регулировочного механизма в тормозном барабане с регулировочным механизмом, поворачивая карданный вал. Регулировочный механизм позиционируется ниже осевой линии карданного вала.



3. Вставьте отвертку в отверстие регулировочного механизма в тормозном барабане и поверните регулировочный механизм вверх (вниз; модели двигателей 4HE1-TCS и 4HK1-TCS) до упора, пока он не остановится.



4. Отведите механизмы регулировки на 8 или 30 зубьев храповика и проверьте величину хода рукоятки тормоза.

Зубья и зазор регулировочного винта

Модель	Зубья	Зазор мм (дюймы)
ВВЕРХ 4HE1-TCS и 4HK1-TCS	8	**0,23** (0,009)
ВНИЗ Кроме 4HE1-TCS и 4HK1-TCS	30	**0,75** (0,029)

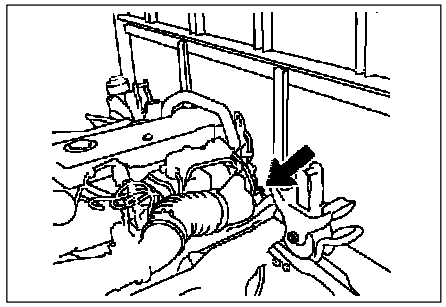
Если величина хода рукоятки стояночного тормоза отклоняется от стандартного диапазона, отрегулируйте установку тросика стояночного тормоза с помощью регулировочной гайки следующим образом:

(1) Развинтите стопорную гайку.
(2) Отрегулируйте длину тросика тормоза с помощью регулировочной гайки.
(3) Затяните и заблокируйте регулировочную гайку с помощью стопорной гайки.

Уровень жидкости для муфты системы сглаживания SA

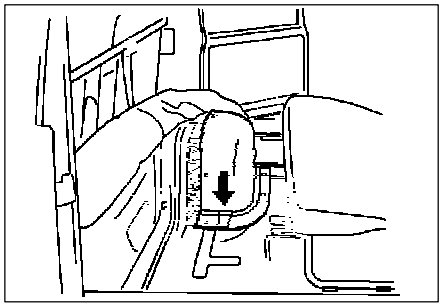
ВНИМАНИЕ

- ***Качество и количество жидкости существенно влияет на функцию и надежность системы сглаживания. Обязательно используйте указанную жидкость в должной пропорции. Слишком большое количество жидкости может послужить причиной утечки, а слишком малое – причиной нарушения нормальной работы.***
- ***Когда вы чистите указатель уровня топлива или вокруг него, удаляйте посторонние вещества. Они могут послужить причиной нарушения нормальной работы трансмиссии.***
- ***Ни в коем случае не допускайте использования жидкости или масла не таких, как указано. Они могут послужить причиной снижения эффективности или нарушения нормальной работы.***

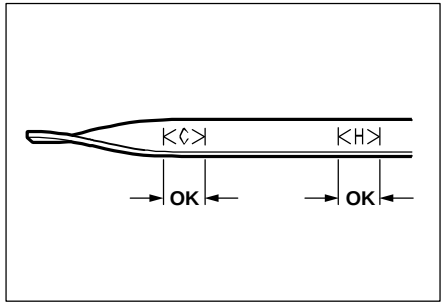


Расположение указателя уровня жидкости:

За исключением кабины для экипажа указатель уровня жидкости находится слева от коробки передач.



Для кабины для экипажа переверните коврик для пола и отвинтите 6 болтов, чтобы открыть заднюю крышку двигателя.



Процедура осмотра:

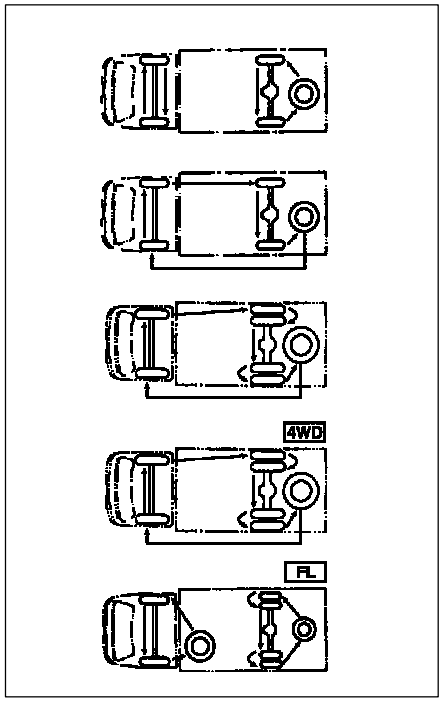
1. Припаркуйте автомобиль на участке с ровной поверхностью и надежно установите стояночный тормоз.
2. С двигателем на холостом ходу вытащите указатель уровня масла (масломерный щуп), вытрите дочиста и вставьте на место.
3. Припаркуйте автомобиль на участке с ровной поверхностью и надежно установите стояночный тормоз.
4. С двигателем на холостом ходу вытащите указатель уровня масла (масломерный щуп), вытрите дочиста и вставьте на место. Снова вытащите его и проверьте, находится ли уровень жидкости в диапазоне <C> или <H> . (См. диапазон <C>, если температура жидкости низкая, и см. диапазон <H>, если она высокая).
5. Если уровень жидкости находится вне диапазона <C> или <H>, добавьте указанную жидкость.

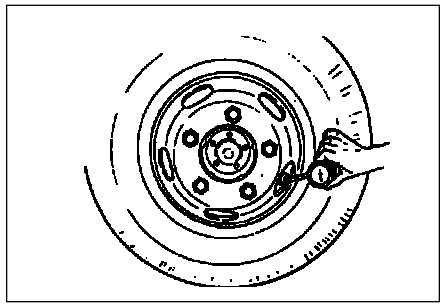
Также проверьте, что нет утечки жидкости для сцепления.

УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ	ТЕМПЕРАТУРА ЖИДКОСТИ
ХОЛОДНАЯ (C)	ПРИМЕРНО 20°C - 30°C (68°F - 86°F)
ГОРЯЧАЯ (T)	ПРИМЕРНО 70°C- 80°C (158°F - 176°F)

Перестановка шин

Для равномерного износа шин и продления срока их службы, поменяйте расположение передних и задних шин, как показано на рисунке.





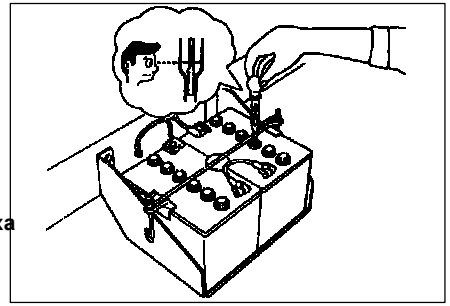
Давление накачивания шин

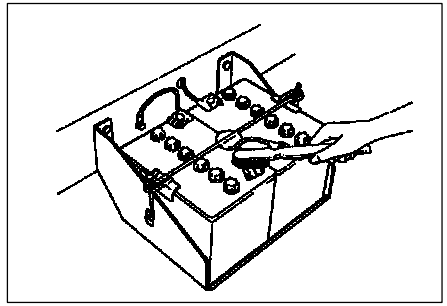
За стандартным давлением накачивания обратитесь к таблице «РАЗМЕР ШИН И ДАВЛЕНИЕ НАКАЧИВАНИЯ ШИН".

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверяйте или поддерживайте давление шин, когда они холодные. (После того, как автомобиль бездействовал более трех часов или проехал менее 1,6 км (1 мили)).







Пластинка с давлением воздуха в шинах

Рекомендуемое давление в шинах указано на пластинке с давлением воздуха для каждой шины, прикрепленной на внутренней стороне двери водителя.

(Неполный автомобиль)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

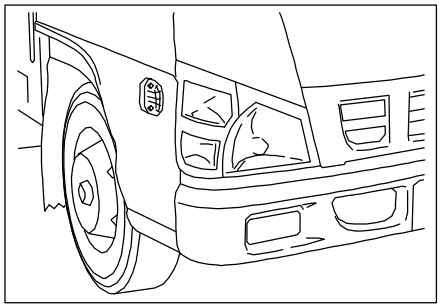
- ***Никогда не водите автомобиль, если шины должным образом не накачаны и не находятся в безопасном состоянии.***
- ***Избыточное или недостаточное накачивание может повлиять на работу автомобиля и привести к потере управления, так же, как и чрезмерный износ шин и их повреждение.***

Плотность электролита аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея находится в полностью заряженном состоянии, если показание гидрометра по плотности составляет 1,26 при **20°C (68°F)**. Если плотность ниже 1,23, аккумуляторная батарея нуждается в перезарядке.

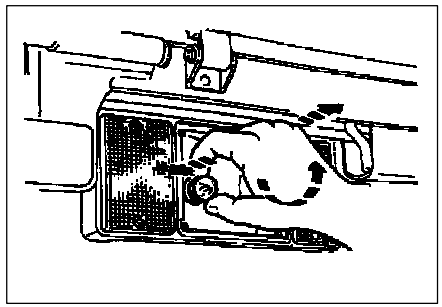
Чистка аккумуляторной батареи

Если наружная часть аккумуляторной батареи грязная, очистите умеренно теплой водой. Нанесите тонкий слой вазелина или смазки на клеммы аккумуляторной батареи для предотвращения коррозии.



Фары

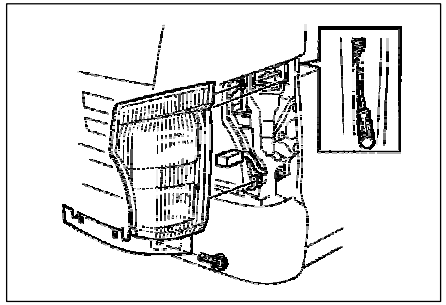
Правильная регулировка фар наиболее важна для обеспечения достаточного освещения автомагистрали без ослепления других водителей. Если необходимо регулирование фар, рекомендуется контактировать с уполномоченным дилером, который имеет для этого специальное оборудование.



Замена электроламп

Иллюстрация показывает, как получить доступ к электролампам.
При замене лампы убедитесь, что переключатель лампы в положении "OFF". Используйте только лампы с одинаковой номинальной мощностью. Стандартные номинальные мощности ламп показаны в таблице.

Расположение		Мощность		
		Система 12 Вольт	Система 24 Вольт	Количество ламп
Галогенные фары	-	60Вт/55Вт	75Вт/70Вт	2
Передние комбинированные фонари	Указатель поворота	21Вт	21Вт	2
	Угловые/ габаритные	21Вт/5Вт	21Вт/5Вт	2
Задние комбинированные фонари	Стоп-сигнал/ задний габаритный фонарь	21Вт/5Вт	21Вт/5Вт	2
	Указатель поворота	21Вт	21Вт	2
	Задний ход	21Вт	21Вт	2
Освещение номерного знака	-	5Вт	5Вт	1
Плафон освещения кабины	-	10Вт	10Вт	1
V Противотуманные фары	-	55Вт	70Вт	2
V Задняя противотуманная фара	-	21 Вт	21Вт	1
V Габаритные огни на крыше	-	-	5Вт	2
V Боковые повторители указателей поворота	-	-	21Вт	2



Передние комбинированные фонари

[Процедура осмотра]

1. Снимите резиновую прокладку под фарой и развинтите боковой винт переднего комбинированного фонаря в сборе.
2. Вытащите передний комбинированный фонарь в сборе. В то же самое время откройте переднюю дверь и нажмите головку шпильки, вставляя отвертку для крестообразных шлицов в отверстие между дверью и кабиной.

[Процедура установки]

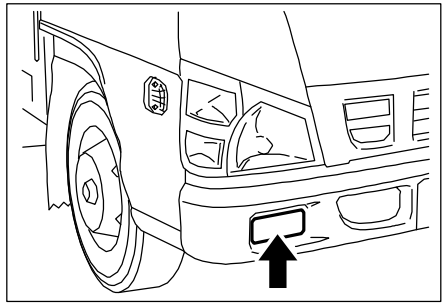
1. Подключите соединительный кабель переднего комбинированного фонаря в сборе.
2. Позиционируйте его, выравнивая две защелки с желобом фары.

3. Установите стальной штифт в верхнюю часть, выравнивая его с центром соответствующей предохранительной втулки.

ПРИМЕЧАНИЕ

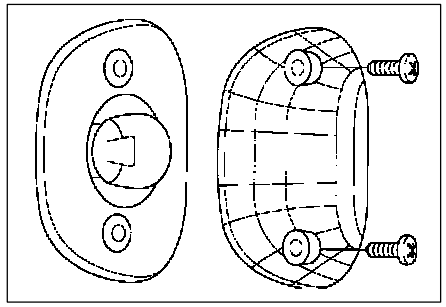
Вталкивайте его плотно, пока не послышится щелчок.

4. Толкните передний комбинированный фонарь в сборе слегка вперед, по направлению к передней части автомобиля, чтобы убедиться, что штифт и прокладка установлены плотно.
5. Затяните винт с нижней стороны переднего комбинированного фонаря в сборе. Затем зацепите резиновую прокладку за два зубца под фарой.



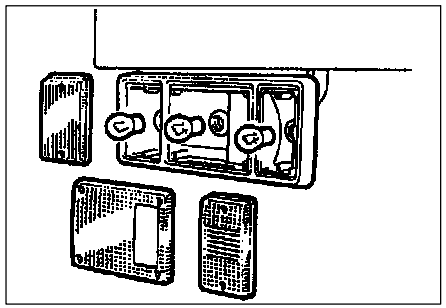
Противотуманные фары V

Уберите винты, удерживающие рассеиватели, и снимите ламповый блок.



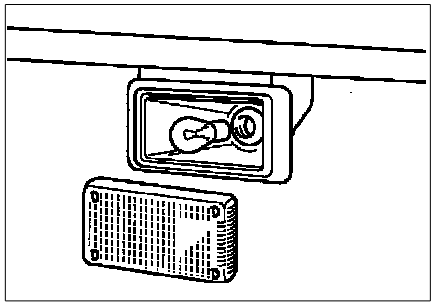
Боковые повторители указателей поворота V

Уберите винты, удерживающие рассеиватели, и снимите их.



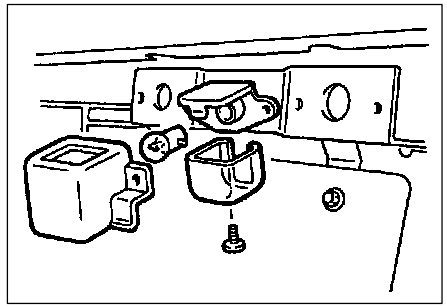
Задние комбинированные фонари

Уберите винты, удерживающие рассеиватели, и снимите их.



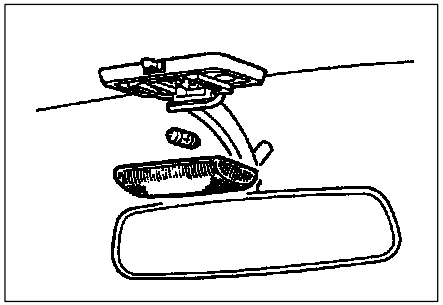
Задняя противотуманная фара V

Уберите винты, удерживающие рассеиватели, и снимите их.



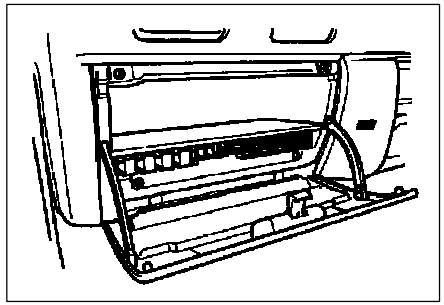
Лампа освещения номерного знака

Рассеиватели можно легко вытащить с помощью отвертки.



Плафон освещения кабины

Крышку плафона можно очень просто снять с помощью отвертки.

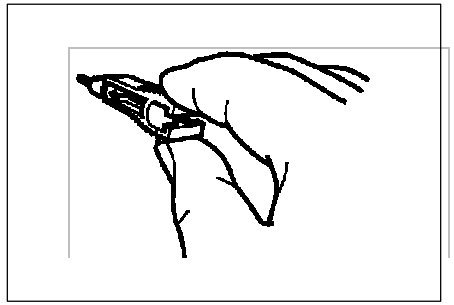


Соединительный блок предохранителя

Блок предохранителей расположен в отделении для перчаток. Для проверки и замены предохранителей откройте крышку отделения для перчаток.
Крышку можно легко открыть вручную.
Установленные амперные нагрузки и названия электросхем предохранителей описаны на внутренней стороне крышки.
Для замены предохранителя используйте предусмотренные щипцы для плавких предохранителей.

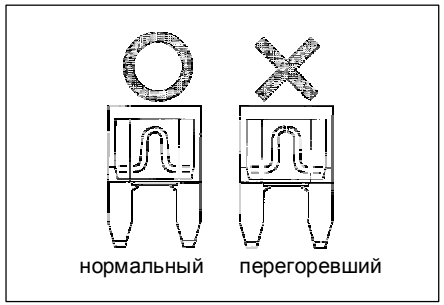
ПРИМЕЧАНИЕ

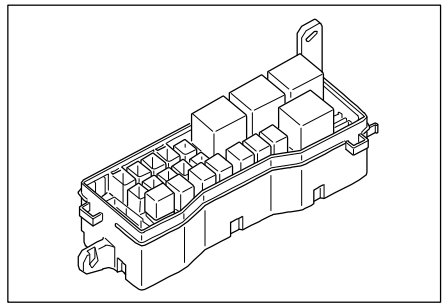
Если предохранитель сгорел, проверьте, чтобы установить причину неисправности и проведите необходимое обслуживание перед заменой предохранителя.



При замене предохранителя поверните ключ зажигания в положение "LOCK" и используйте только предохранители такой же амперной нагрузкой.

Используйте только указанные предохранители. Предохранители, не соответствующие техническим условиям, могут послужить причиной пожара и выхода из строя оборудования.





Плавкая перемычка

Если фары или другие электрические компоненты не работают, а предохранители в порядке, проверьте плавкую перемычку. Если плавкая перемычка сгорела, ее следует заменить перемычкой с такой же амперной нагрузкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

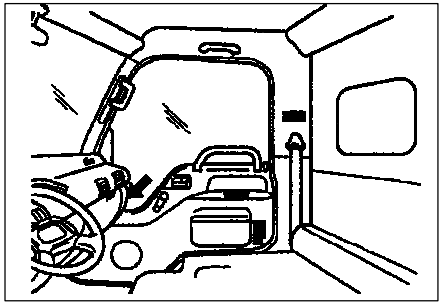
Для замены всегда используйте подлинные плавкие перемычки Isuzu.

Никогда не вставляйте провод, даже временно. Это может послужить причиной сильного повреждения и, возможно, пожара.

Если имеется перегрузка в цепях от аккумуляторной батареи, плавкие перемычки предназначены, чтобы перегореть до повреждения всего жгута проводов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заменой предохранителя всегда следует определить причину электрической перегрузки.



Чистка внутренней части кабины.

ВНИМАНИЕ

Не мойте соленой водой внутреннюю часть кабины. Это послужит причиной отказа устройств электронного управления, установленных на задней стороне перчаточного отсека или ржавчины на полу.

СМАЗКА

Смазочные материалы должны тщательно выбираться в соответствии со схемой смазки. Также важно выбирать вязкость смазочных материалов в соответствии с температурой окружающей среды, обращаясь к следующей таблице.

Схема вязкости масла для дизельных двигателей

ПРИМЕНЯЙТЕ ДИЗЕЛЬНОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО

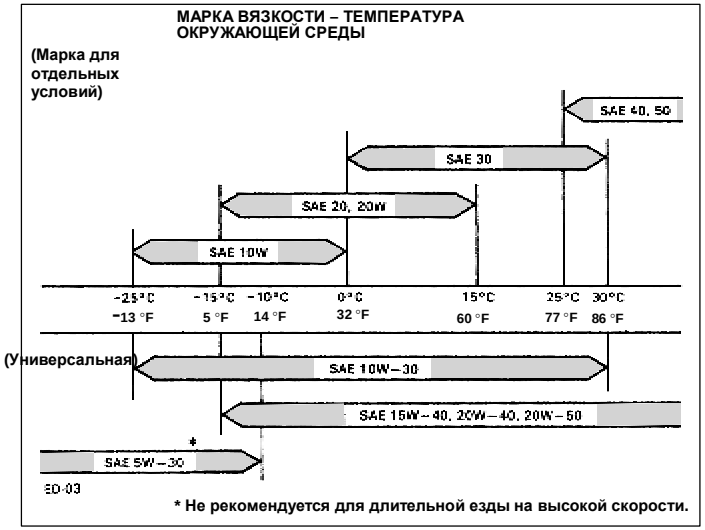


Схема вязкости масла для картера трансмиссии

ПРИМЕНЯЙТЕ МОТОРНОЕ МАСЛО

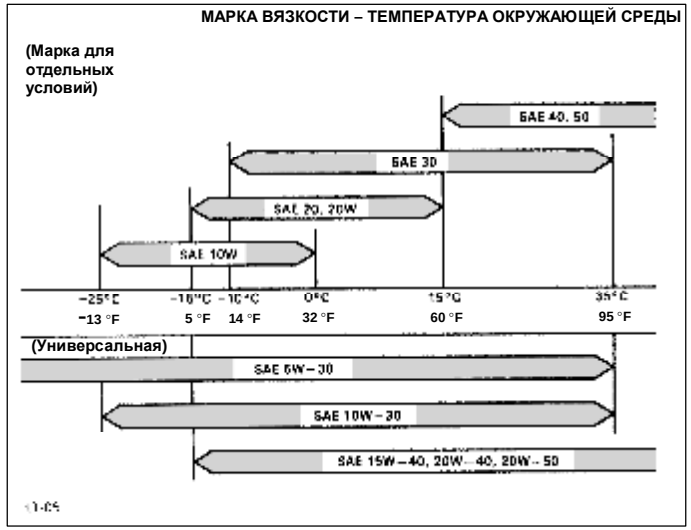
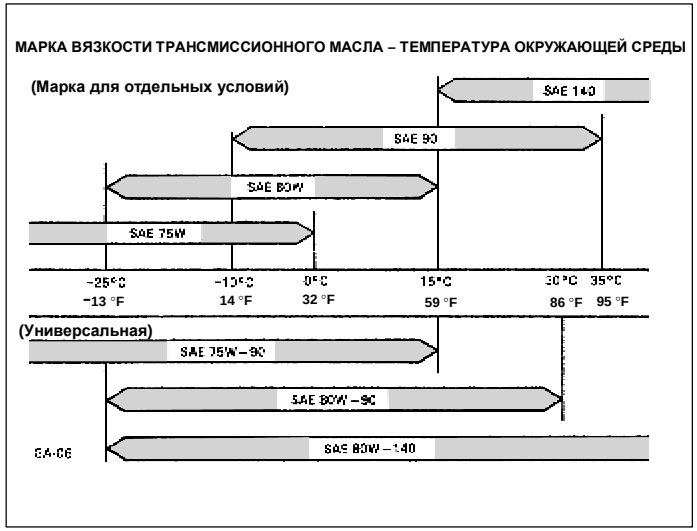


Схема вязкости масла для передней и задней оси

ПРИМЕНЯЙТЕ
ТРАНСМИССИОННОЕ
МАСЛО



РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЖИДКОСТИ, СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

Для получения максимальной эффективности и максимального срока службы ваших автомобилей ISUZU очень важно выбирать и правильно использовать лучшие смазочные материалы и дизельное топливо.
Для смазки обязательно используйте подлинные смазочные материалы ISUZU или рекомендуемые смазочные материалы, перечисленные ниже, согласно графику технического обслуживания для каждой модели автомобиля.
Периодичность смазки в графике техобслуживания, а также действия по возмещению по гарантии и период гарантии на новый автомобиль основываются на использовании подлинных смазочных материалов ISUZU или рекомендуемых смазочных материалов, данных в таблице, которая будет служить в качестве руководства для выбора смазочных материалов надлежащей торговой марки.

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВЫЙ ЗНАК/ ТИП	МАРКА		
			API	ACEA	JASO
Картер дизельного двигателя	**ПОДЛИННОЕ ISUZU**	**BESCO MULTI-Z TYPE CF-4 (10W-30)**	**CF-4**		
	ПОДЛИННОЕ ISUZU	**BESCO S-3 (10W, 20W, 30, 40)**	**CD**		
	Caltex/Chevron	Delo CXJ (15W-40/20W-50/40)	CD/CF		DH-1
		Delo 400 Multigrade (15W-40)	CD/CE/CF/CI-4	E3/E5	DH-1
	Shell	Rimula X (15W-40)	CH-4	E3	DH-1
		Rimula D (15W-40/30/40)	CD/CF		
	Elf	Perfo 3F (15W-40)	CF-4/CE	B2/E2	
	Total	Rubia XT (15W-40)	CF-4	E2	
	Castrol	RX Super Plus (15W-40)	CH-4	E3	
		Tection J Plus (15W-40)	CH-4	E3/B3	DH-1
	BP	BP Vanellus C6 (15W-40)	CH-4	E3	

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВЫЙ ЗНАК/ ТИП	МАРКА		
			API	ACEA	JASO
Дифференциал	**ПОДЛИННОЕ ISUZU**	**BESCO GEAR OIL SH (80W-90, 90, 140)**	**GL-5**		
	Caltex	Thuban GL-5 EP (80W-90/85W-140)	GL-5		
	Shell	Spirax A (140)	GL-5		
	Elf	Tranself Type B (80W-90/85W-140)	GL-5		
	Total	Transmission TM (80W-90/85W-140)	GL-5		
	Castrol	EPX 90 (90)	GL-5		
		Dynadrive (80W-90)	GL-5		
	BP	Energear Hypo (90)	GL-5		
		Energear EP (80W-90)	GL-5		
Дифференциал (Дифференциал повышенного трения)	**ПОДЛИННОЕ ISUZU**	**BESCO GEAR OIL LSD (140)**	***GL-5**		
	Caltex	Gear Oil LSD (90)	GL-5		
	Shell	Spirax A LS 90 (90)	GL-5		
	Elf	Tranself Type BLS (90)	GL-5		
	Total	Transmission DA (85W-90)	GL-5		
	Castrol	Hypoy LSX (90)	GL-5		
	BP	Energear LS-M (90)	GL-5		
Механическая трансмиссия Раздаточная коробка	**ПОДЛИННОЕ ISUZU**	**BESCO GEAR OIL TRANSAXLE (5W-30)**	**SG**		
	Caltex/Chevron	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CD/CE/CF/CI-4	E3/E5	DH-1
	Shell	Helix Plus (15W-50)	SJ/CF	A3/B3	
	Elf	Super Sporti (15W-40)	SG/CD		
	Total	Quartz 5000 (15W-40/20W-50)	SJ/CF	A2/B2	
	Castrol	RX Super Plus (15W-40)	CD/CE/CF		
	BP	BP Vanellus C6 (15W-40)	CD/CE/CF		

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВЫЙ ЗНАК/ ТИП	МАРКА		
			API	ACEA	JASO
Рулевое управление с гидроусилителем: Гидроусилитель тормоза	**ПОДЛИННОЕ ISUZU** Caltex/Texaco Shell Elf Total Castrol BP	**BESCO ATF II, ATF III** Texamatic 1888 (Dexron III) Donax TG (Dexron III) ELFMATIC G3 (Dexron III) Total Fluid AT 42 (Dexron III) TQ Dexron III (Dexron III) Autoran DX3 (Dexron III)			
Сцепление (система сглаживания)	**ПОДЛИННОЕ ISUZU**	**BESCO ATF III** Или равноценное BESCO ATF III			
Средний подшипник Шкворень поворотной цапфы (Многоцелевая смазка)	**ПОДЛИННОЕ ISUZU** Caltex/Texaco Shell Total Castrol BP	**BESCO L-2 GREASE (No.2), L-3 GREASE (No.3)** Starplex-2 (No.2) Retinax LX2 (No.2) Multis EP2/EP3 (No.2/No.3) LM Grease (No.2/No.3) Energrease LS (No.2/No.3)			
Крестовина карданного вала (Многоцелевая смазка, содержащая дисульфид молибдена)	**ПОДЛИННОЕ ISUZU** Caltex Shell Total	**ONE LUBER MO GREASE** Molytex Grease EP2 (No.2) Retinax HDX2 (No.2) Total Multis MS2 (No.2/No.3)			

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВЫЙ ЗНАК/ ТИП	МАРКА		
			API	ACEA	JASO
Система охлаждения двигателя	**ПОДЛИННОЕ ISUZU** Caltex/Texaco/Chevron	Охлаждающая жидкость с продленным ресурсом Delo XLC			

* Если нет в наличии смазочного материала для дифференциала повышенного трения GL-5 Limited, используйте присадку для смазочного материала для дифференциала повышенного трения (номер партии 8-01052-358-0) или эквивалентную.

ЖИДКОСТЬ	ТИП
Резервуар жидкости для тормоза и сцепления	**Besco brake fluid SUPER** Жидкость для гидравлического тормоза SAE J1703 Торговый знак FMVSS 116 DOT.3

	ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ
JIS (ЯПОНСКИЙ ПРОМЫШЛЕННЫЙ СТАНДАРТ)	Основан на K2204 GAS OIL
DIN (ГЕРМАНСКИЙ ПРОМЫШЛЕННЫЙ СТАНДАРТ)	Основан на EN590: 1997
SAE (ОБЩЕСТВО АВТОМОБИЛЬНЫХ ИНЖЕНЕРОВ)	Основан на SAE J-313C
BS (БРИТАНСКИЙ СТАНДАРТ)	Основан на BS EN590-1997

ПРИМЕЧАНИЕ
Используйте применяемые стандарты или эквиваленты для дизельного топлива.

СХЕМА СМАЗКИ: NHR55 И NHR69

◈ : Заменить
○ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач

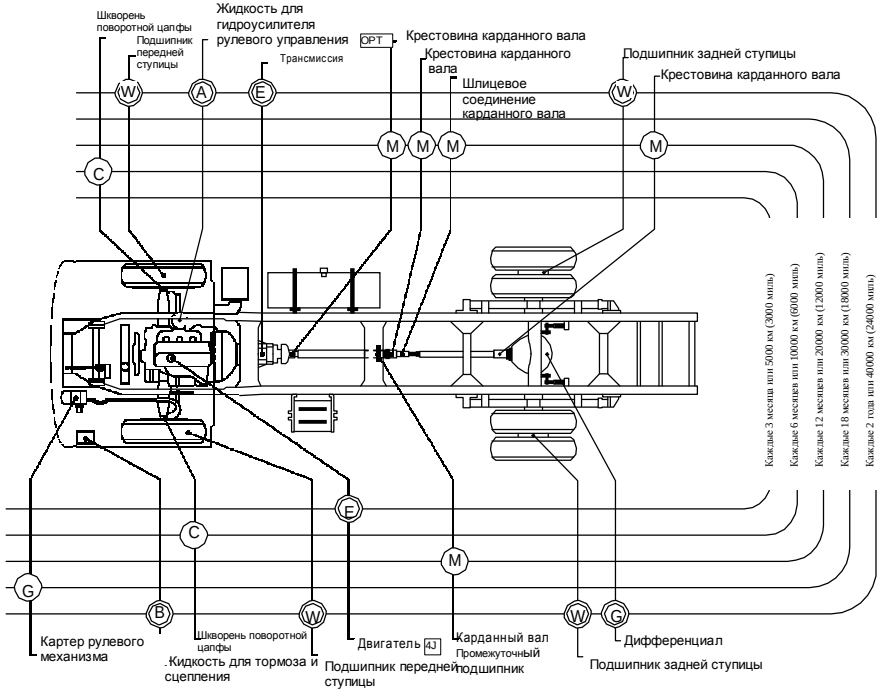


СХЕМА СМАЗКИ: NKR66, NKR71, NPR66, NPR70, NPR71, NPR75, NQR66, NQR70, NQR71 И NQR75

◈ : Заменить
○ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач

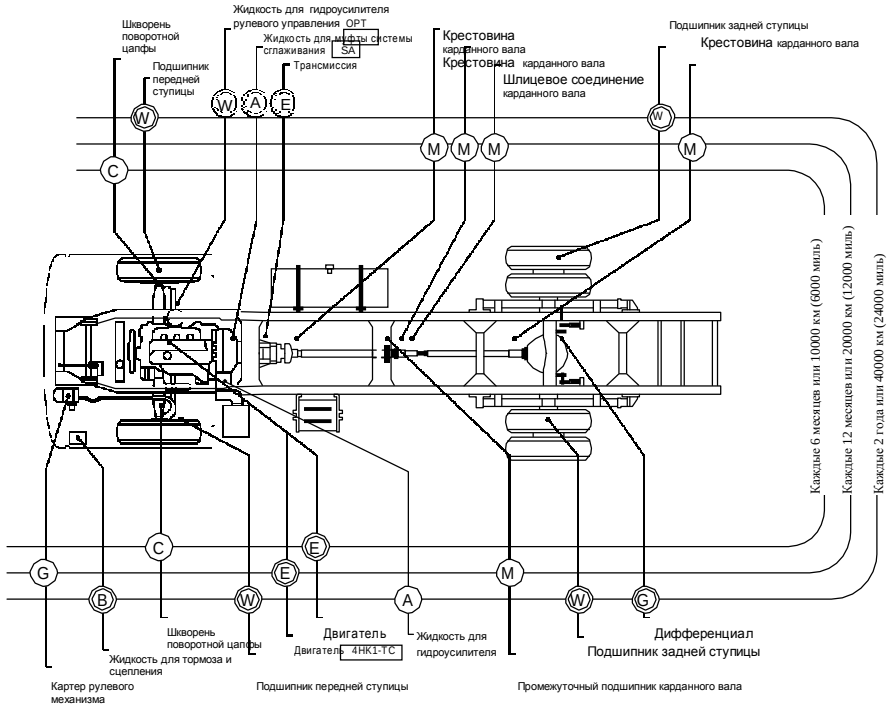


СХЕМА СМАЗКИ: NKR77 И NPR77 (ПЕРЕДНЯЯ ЖЕСТКАЯ ПОДВЕСКА)

◈ : Заменить
○ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач

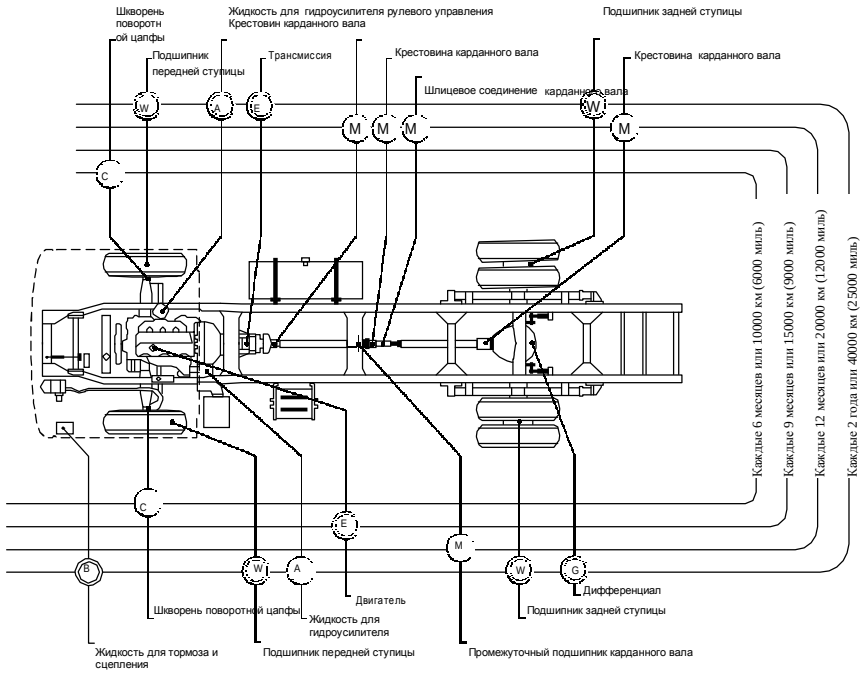


СХЕМА СМАЗКИ: NKR77 (ПЕРЕДНЯЯ НЕЗАВИСИМАЯ ПОДВЕСКА)

◈ : Заменить
○ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач

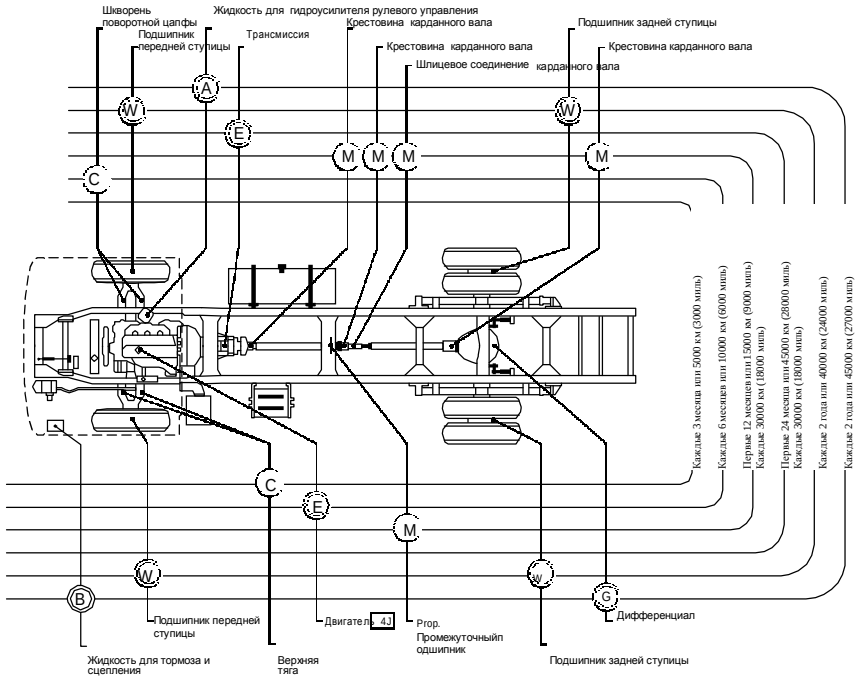


СХЕМА СМАЗКИ: NKR55

◈ : Заменить
◯ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач

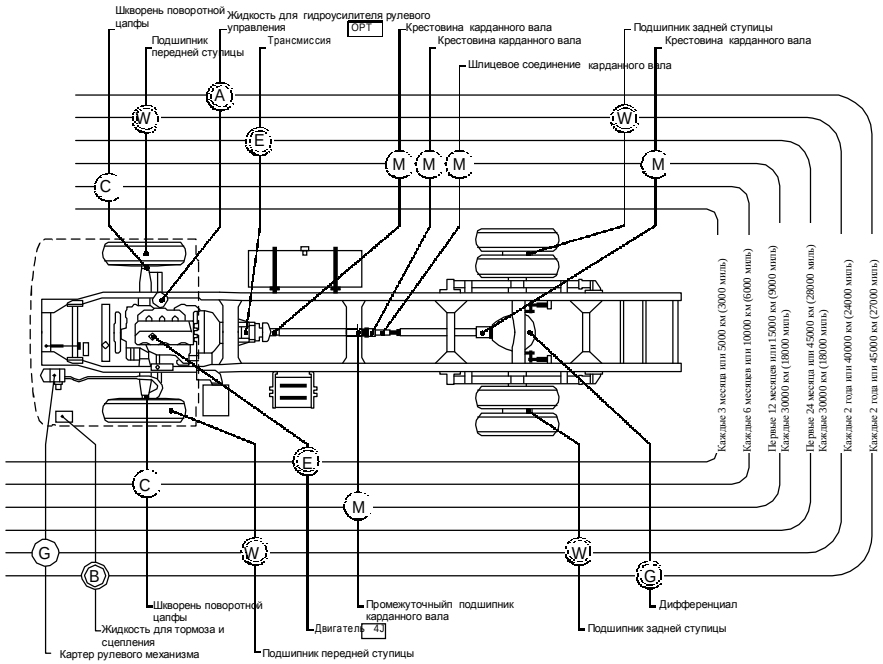
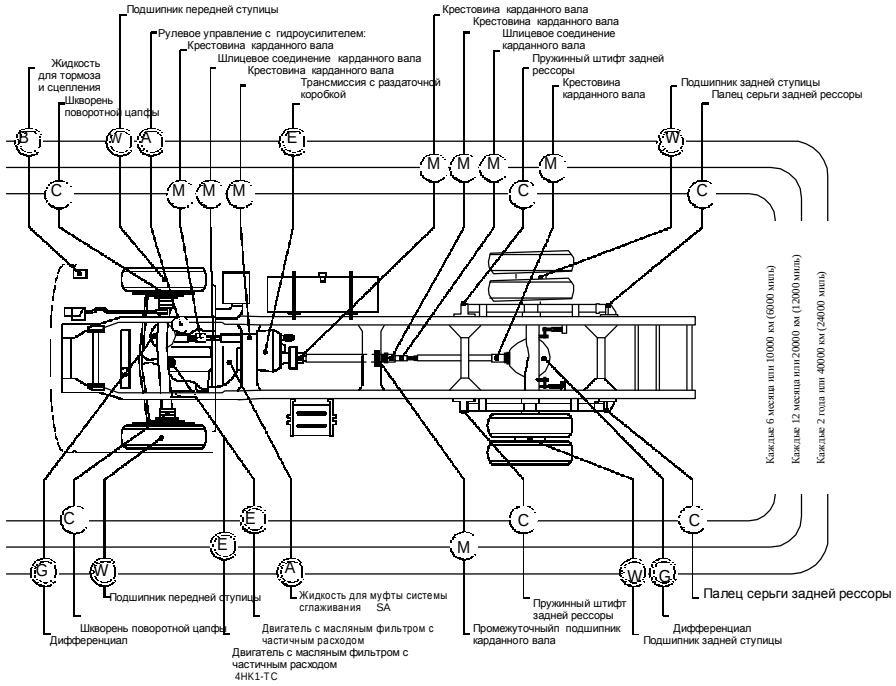
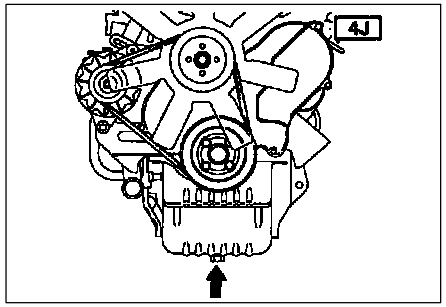
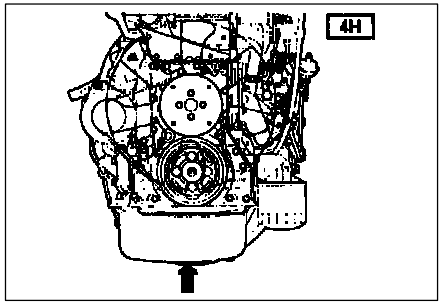


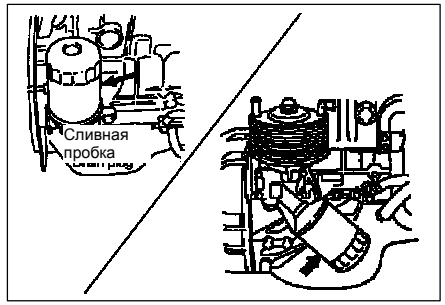
СХЕМА СМАЗКИ: NPS71 И NPS75

◈ : Заменить
◯ : Проверить и пополнить или смазать
E : Моторное масло
G : Трансмиссионное масло
W : Смазка подшипников колес
C : Смазка многоцелевого типа
M : Смазка, содержащая MoS_2
B : Тормозная жидкость
A : Жидкость для автоматической коробки передач









РУКОВОДСТВО ПО СМАЗКЕ

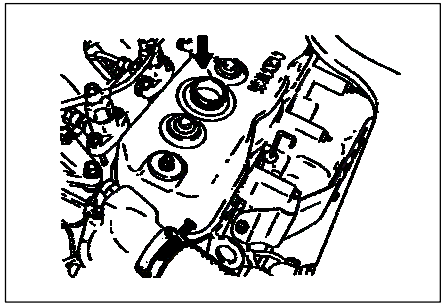
Замена моторного масла

Полностью слейте масло из картера двигателя, вывернув сливную пробку на нижней части поддона картера, главного масляного фильтра и масляного фильтра с частичным расходом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горячее моторное масло может послужить причиной серьезных ожогов кожи. Перед сливом моторного масла дайте двигателю остыть.

Когда масло полностью слито, закрутите сливную пробку.

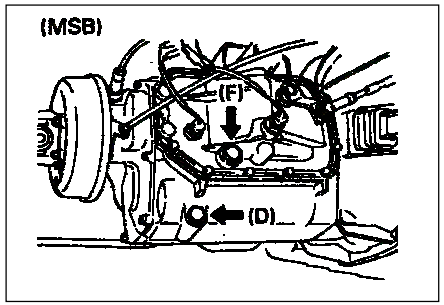


Затем заполните картер двигателя из заливной горловины новым моторным маслом указанного класса.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для дизельного двигателя используйте моторное масло класса CE или CD. (Обратитесь к «РЕКОМЕНДУЕМЫМ ЖИДКОСТЯМ И ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ».)

Когда картер двигателя заполнится до отметки высокого уровня на масляном щупе, запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу. Остановите двигатель и еще раз проверьте уровень масла и при необходимости пополните.



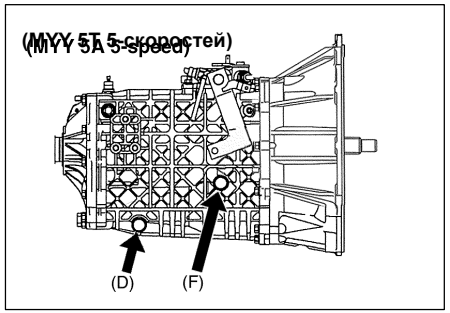
Замена трансмиссионного масла

Слейте масло из картера трансмиссии, вывернув сливную пробку (D) на его нижней стороне. Заполните картер трансмиссии до пробки заливного отверстия (F) указанным моторным маслом через отверстие этой пробки.

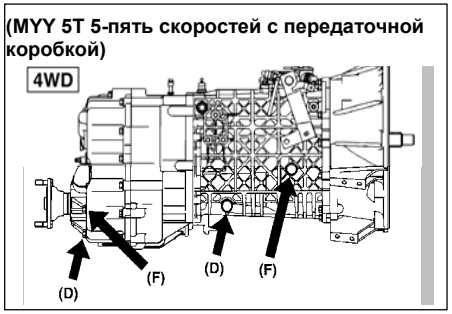
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Сразу после передвижения масло может оказаться горячим, так что будьте осторожны.***

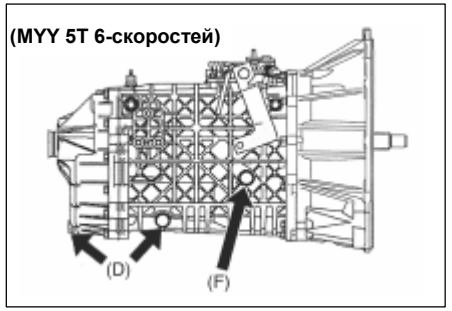
(MYY 5T 5-скоростей)
(MYY 5A 5-speed)



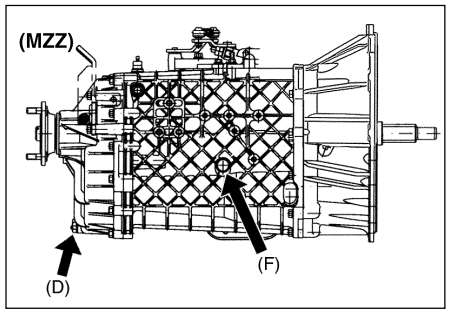
(MYY 5T 5-пять скоростей с передаточной коробкой)

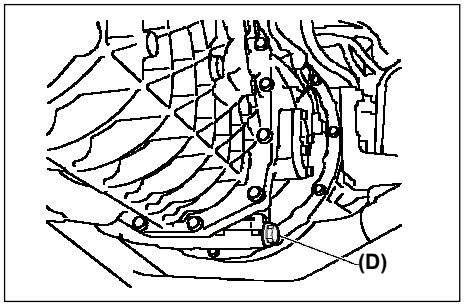


(MYY 5T 6-скоростей)



(MZZ)



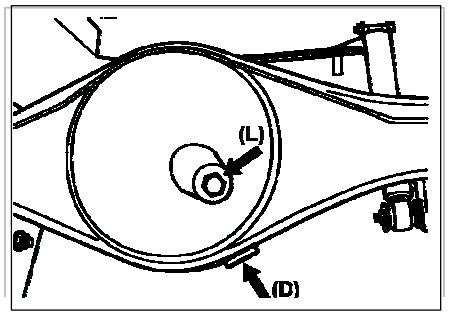


4. Снимите кольцевое уплотнение и установите сливную пробку (D) поддона картера системы сглаживания.

ВНИМАНИЕ

Не используйте кольцевое уплотнение повторно.

5. Залейте указанную жидкость из направляющей трубки указателя уровня. Обратитесь к «Уровню жидкости для муфты системы сглаживания».



Замена жидкости для муфты системы сглаживания SA

1. Припаркуйте автомобиль на ровном месте.
2. Выньте сливную пробку (D) и кольцевое уплотнение поддона картера системы сглаживания.
3. Слейте жидкость. При сливании проверьте, чтобы количество жидкости было достаточным, и чтобы не было никакой металлической крошки или посторонних веществ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горячая жидкость может послужить причиной серьезных ожогов кожи

Дайте трансмиссии остыть перед сливом жидкости для муфты системы сглаживания.

Замена масла для дифференциала

Слейте масло из картера заднего моста, вынув сливную пробку (D) на его нижней стороне. Заполните картер заднего моста до контрольной пробки уровня (L) указанным трансмиссионным маслом через отверстие этой пробки.

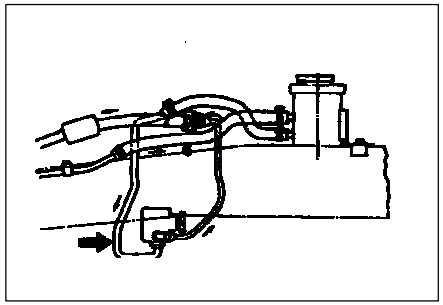
Если ваш автомобиль оборудован стандартным дифференциалом, используйте смазочный материал для трансмиссий GL-5 с вязкостью, подходящей для имеющих место температур окружающей среды.
Если ваш автомобиль оборудован дополнительным дифференциалом повышенного трения (Задний МОСТ) используйте смазочный материал GL-5 для дифференциала повышенного трения вместе с присадкой для смазочного материала для дифференциала повышенного трения (часть № 8-01052-358-0 Isuzu, часть № #1052358 GM) или эквивалентную.

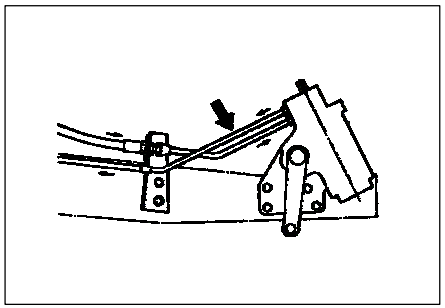
Используйте правильную вязкость для имеющей место температуры окружающей среды.

	Количество
Присадка для смазочного материала для дифференциала повышенного трения	4 унции (112 г)

ПРИМЕЧАНИЕ

Обязательно используйте вышеупомянутую присадку для смазочного материала для дифференциала повышенного трения, в противном случае при повороте может появиться дребезжание и/или избыточная вибрация.





Замена жидкости для гидроусилителя рулевого управления

Слив:

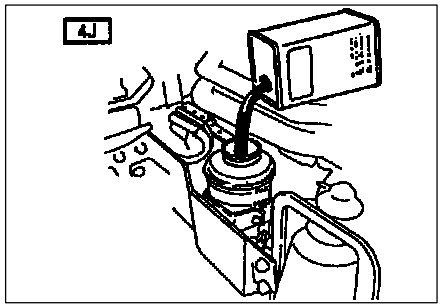
1. Поднимите передние колеса на небольшое расстояние от земли.
2. Поместите трубку для жидкости между блоком рулевого управления и бачком для жидкости и шланг для жидкости между насосом и бачком.
3. Если слив закончен, удалите оставшуюся жидкость из гидравлической системы, повернув несколько раз рулевое колесо до упора в обоих направлениях.

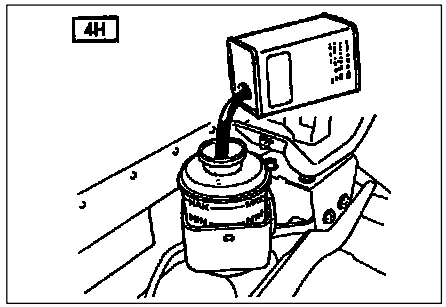
Повторное заполнение:

1. Плотно установите трубку для жидкости и шланг и заполните бачок указанной жидкостью для автоматической трансмиссии.
2. Когда бачок наполнится до заданного уровня, подождите 2 или 3 минуты.

ПРИМЕЧАНИЕ

После повторного заполнения регулярно проверяйте и пополняйте бачок для жидкости, если необходимо, чтобы предотвратить попадание воздуха в гидравлическую систему.





3. Опустите передние колеса на землю. Запустите двигатель и дайте ему несколько минут поработать на холостом ходу.
   Еще раз проверьте уровень жидкости и пополните, если необходимо.

Замена жидкости для гидроусилителя тормозов V

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

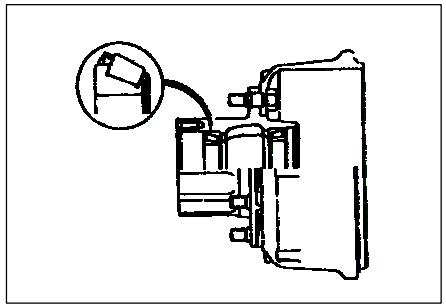
Гидроусилитель тормозов предназначен для использования с рабочей жидкостью BESCO ATFIII. Использование других рабочих жидкостей может воздействовать на резиновые детали и привести к поломке или утечке масла. Запомните, что тормозная жидкость, используемая в главном цилиндре, полностью отличается по свойствам от рабочей жидкости, используемой в гидроусилителе.
Проявляйте осмотрительность и держите тормозную жидкость главного цилиндра в стороне от компонентов гидроусилителя, и аналогично, рабочую жидкость гидроусилителя в стороне от компонентов главного цилиндра.
В случае, если рабочая жидкость гидроусилителя и тормозная жидкость главного цилиндра по ошибке перемешаются, резиновые детали разрушатся из-за недостаточной смазки.
Это может привести к поломке тормозов из-за утечки масла или к его неправильному срабатыванию, или к возгоранию автомобиля, или к другим серьезным авариям из-за заедания тормоза.

Рабочая жидкость гидроусилителя становится горячей, если насос активируется при работающем двигателе.
При частом использовании тормоза температура внутри трубопровода или гидроусилителя в сборе может подняться выше 100°C. Проявляйте осмотрительность при обращении с компонентами гидроусилителя.
При снятии с автомобиля гидроусилителя в сборе остановите двигатель и дайте ему остыть примерно 30 минут перед началом работы.
Аккумулятор гидроусилителя вырабатывает высокое давление еще долго после того, как двигатель отключен. При отсоединении гидроусилителя в сборе или трубопровода от автомобиля остановите двигатель и нажмите педаль тормоза, по крайней мере, 10 раз, пока давление в аккумуляторе не упадет до атмосферного. Это важно, особенно при отсоединении съемного аккумулятора и датчика давления от гидроусилителя в сборе. Рабочая жидкость будет разбрызгиваться, если давление все еще высокое.

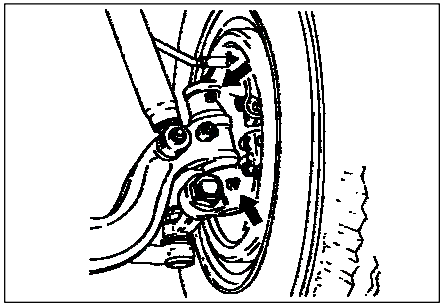
1. Добавьте рабочую жидкость в бачок гидроусилителя до уровня между отметками MIN и MAX .
2. Пусть двигатель поработает примерно 5 секунд.
3. Остановите двигатель и прочитайте уровень жидкости в расширительном бачке.
4. Если уровень ниже отметки MIN, добавьте еще жидкости до уровня между отметками MIN и MAX .
5. Повторите шаги (2) – (4) необходимое количество раз до тех пор, пока уровень жидкости не стабилизируется, и в жидкости не останется никаких пузырьков. Если имеются пузырьки, перед возобновлением работы подождите, пока они исчезнут.
6. С работающим двигателем медленно нажимайте педаль тормоза примерно 5 раз.
7. Остановите двигатель и прочитайте уровень жидкости в расширительном бачке. Если уровень ниже отметки MIN, добавьте еще жидкости до уровня между отметками MIN и MAX .
8. С отключенным двигателем нажмите педаль тормоза примерно 10 раз.
9. Повторите шаги (6) – (8) необходимое количество раз до тех пор, пока уровень жидкости не стабилизируется, и в жидкости не останется никаких пузырьков. Если имеются пузырьки, перед возобновлением работы подождите, пока они исчезнут.
10. На этом этапе можно выполнить выпуск воздуха из трубопровода гидроуправления (в главном цилиндре, колесном цилиндре гидравлического тормоза и так далее) с работающем двигателем, как указывается ниже.
11. Плавно нажимайте педаль тормоза примерно 30 раз (через интервалы 1 – 3 секунды) до полной нагрузки усилителя при работающем двигателе. Не держите педаль нажатой при положении полной нагрузки более 1 секунды.
12. Остановите двигатель и повторно нажмите педаль тормоза, по крайней мере, 10 раз.
13. Проверьте состояние рабочей жидкости в расширительном бачке. Выпуск воздуха закончен, если уровень жидкости стабилизировался, и нет никаких пузырьков воздуха. Если имеются пузырьки, подождите, пока они исчезнут, и повторите шаги (11) и (12).

ВНИМАНИЕ

Выпуск воздуха из трубопровода тормозной жидкости (в главном цилиндре, колесном цилиндре гидравлического тормоза и так далее) можно выполнять только после того, как воздух выпущен из гидроусилителя, и с работающем двигателем. Воздух нельзя выпустить из трубопровода тормозной жидкости, если двигатель не работает.
При выпуске воздуха и из гидроусилителя, и из трубопровода тормозной жидкости сначала всегда выпускайте его из гидроусилителя согласно указанным выше шагам (1) – (9).

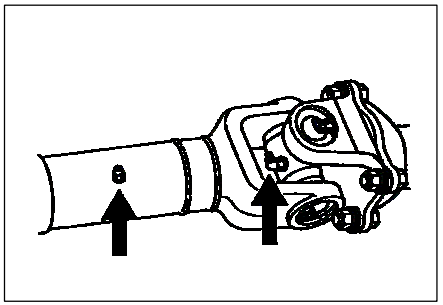


Заполнение подшипника передней и задней ступицы смазкой
Предполагается, что автомобиль доставят к дилеру ISUZU, когда возникнет необходимость в вышеупомянутой операции, так как она требует демонтажа и повторного монтажа.

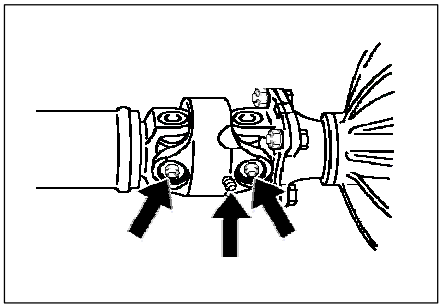


Точки смазки

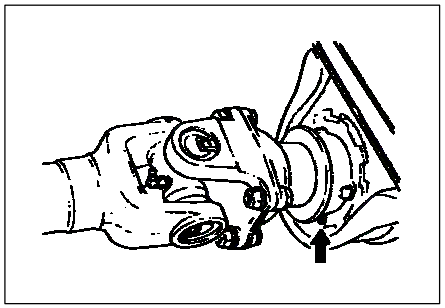
Смазывайте следующие точки смазочным материалом многоцелевого типа.
Шкворень поворотной цапфы (4 точки).



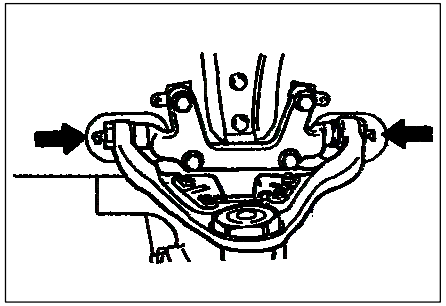
Смазывайте следующие точки смазочным материалом содержащим MoS_2.
Крестовину и шлицевое соединение карданного вала



Смазывайте следующие точки смазочным материалом содержащим MoS_2. 4WD
Двойное карданное соединение переднего карданного вала (3 точки).



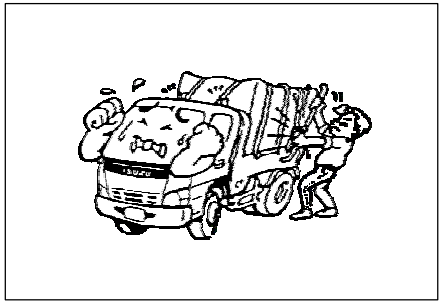
Смазывайте следующие точки смазочным материалом для подшипников колес.
Промежуточный подшипник.



Смазывайте следующие точки смазочным материалом многоцелевого типа.
Верхние тяги независимой подвески (4 точки).

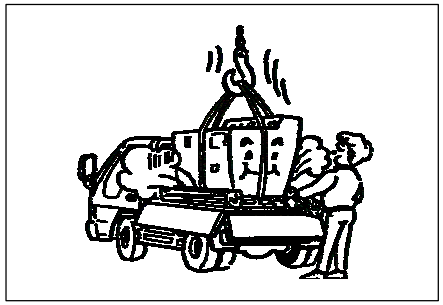
ПРАВИЛЬНАЯ ПОГРУЗКА

Избыточная и неравномерная загрузка очень опасны. Пожалуйста, используйте правильную погрузку, основанную на стандартном максимальном грузе. Неправильная погрузка может послужить причиной нестабильной работы, а избыточная нагрузка на одном из мостов – причиной повреждения грузовой платформы и рамы.



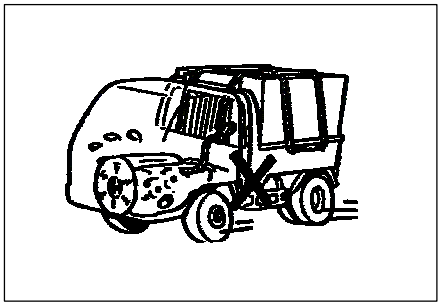
Никогда не прикладывайте большое усилие без необходимости

Надежно закрепляйте груз, используя чехол для груза или трос, чтобы предотвратить его падение, но не прикладывайте без необходимости большое усилие, так как это может сломать или же повредить боковой обод, задний откидной борт, предохранительную раму и так далее.



При загрузке тяжеловесным грузом

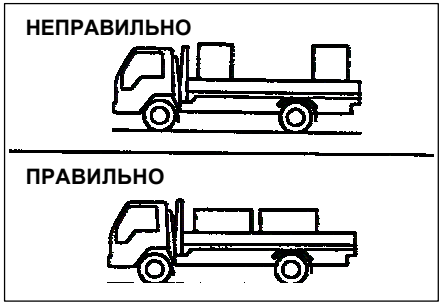
В случае тяжеловесного груза используйте подкладки под груз, чтобы предотвратить его от перемещения, и надежно закрепите его стальным тросом и так далее. Не закрепляйте груз, применяя избыточное усилие.



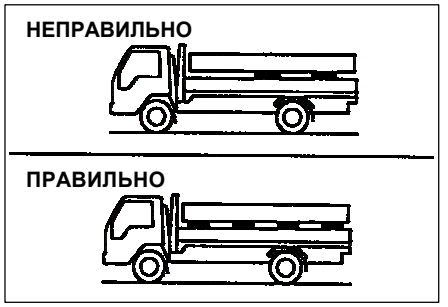
Держите пожароопасные материалы в стороне от промежутка между кабиной и предохранительной рамой.

Удостоверьтесь, что концы чехла для груза или троса плотно заправлены и не свисают свободно в промежуток позади кабины, так как нагрев двигателя может послужить причиной пожара во время передвижения автомобиля.

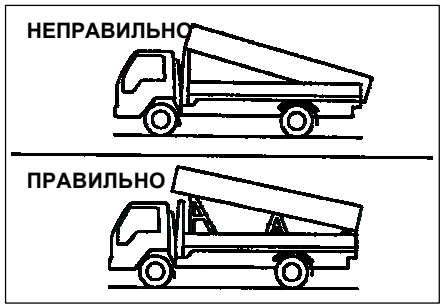
Способы погрузки



Не оставляйте между грузами большого пространства. Распределяйте груз равномерно.



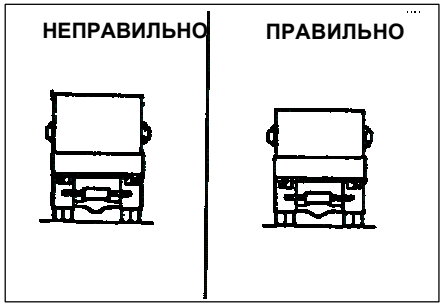
Если используете опоры под грузом, распределяйте их равномерно.



Размещайте опоры под поверхностью при перевозке груза избыточной длины. Не опирайте его на предохранительную раму или на задний конец грузовой платформы.



Закрепляйте груз с помощью чехла для груза или троса, чтобы предотвратить его падение. Заправляйте фиксирующий материал с помощью резиновых лент или другого подходящего материала.



Избегайте загрузки с большой высотой. Минимизируйте высоту, чтобы предотвратить крен автомобиля из-за бокового ветра или на повороте.

- ПРИМЕЧАНИЕ-

- ПРИМЕЧАНИЕ-

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ

Модель двигателя	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4JB1	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4JB1-TC	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4JG2
Модель и тип	Дизельный двигатель 4JB1, четырехтактный, четырехцилиндровый, С верхним расположением клапанов, с водяным охлаждением, с прямым впрыском	Дизельный двигатель 4JB1-TC, четырехтактный, четырехцилиндровый, С верхним расположением клапанов, с водяным охлаждением, с прямым впрыском, турбонагнетатель с промежуточным охладителем	Дизельный двигатель 4JG2 , четырехтактный, четырехцилиндровый, С верхним расположением клапанов, с водяным охлаждением, с прямым впрыском
Коэффициент сжатия	18,2 v 18,1	18,2	20,1
Рабочий объем см3 (куб дюйм)	2,771 (169,1)	2,771 (169,1)	3,059 (186,7)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2	1–3–4–2	1-3-4-2
Натяжение ремня вентилятора мм (дюйм)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)
Частота вращения коленвала на холостом ходу об/мин,	775-825 v 725-775	775-825	720
Емкость картера двигателя литры (США/ английский галлон)	5,55 (1,47/1,22)	5,55 (1,47/1,22)	6,85 (1,81/1,51)
Заправочный объем охлаждающей жидкости литры (США/ английский галлон)	10,1 (2,67/2,22)	10,1 (2,67/2,22)	10,1 (2,67/2,22)
Крутящий момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя Н*м (кг*м, фунт*фут)	83 (8.5, 61)	83 (8.5, 61)	83 (8.5, 61)

Модель двигателя	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4JH1-TC	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HF1	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HF1 - 2
Модель и тип	Дизельный двигатель 4JH1-TC, четырехтактный, четырехцилиндровый, С верхним расположением клапанов, с водяным охлаждением, с прямым впрыском, турбонагнетатель с промежуточным охладителем	Дизельный двигатель 4HF1 , четырехтактный, четырехцилиндровый, однорядный, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском	Дизельный двигатель 4HF1-2, четырехтактный, четырехцилиндровый, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском
Коэффициент сжатия	18,3	19,0	19,0
Рабочий объем см3 (куб дюйм)	2,999 (183,3)	4,334 (264,5)	4,334 (264,5)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2	1–3–4–2	1-3-4-2
Натяжение ремня вентилятора мм (дюйм)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)
Частота вращения коленвала на холостом ходу об/мин.	675-725	550-600	575-625
Емкость картера двигателя литры (США/ английский галлон)	6 - 8 (1,59 - 2,11/1,32 - 1,76)	10,5 (2,77/2,31)	10,5 (2,77/2,31)
Заправочный объем охлаждающей жидкости литры (США/ английский галлон)	12,0 (3,17/2,64)	14,0 (3,70/3,08)	14,0 (3,70/3,08)
Крутящий момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя Н*м (кг*м, фунт*фут)	44 (4.5, 33)	78 (8.0, 58)	83 (8.5, 62)

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель двигателя	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HE1-TC	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HG1	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HG1-T
Модель и тип	Дизельный двигатель 4HE1-TC, четырехтактный, четырехцилиндровый, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском, турбонагнетатель с промежуточным охладителем	Дизельный двигатель 4HG1 , четырехтактный, четырехцилиндровый, однорядный, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском	Дизельный двигатель 4HG1-T, четырехтактный, четырехцилиндровый, однорядный, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском, с турбонагнетателем
Коэффициент сжатия	17,3	19,2	19,0
Рабочий объем см3 (куб дюйм)	4,751 (289,9)	4,570 (278,9)	4,570 (278,9)
Порядок работы цилиндров	1–3–4–2	1–3–4–2	1–3–4–2
Натяжение ремня вентилятора мм (дюйм)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)	8 - 12 (0,32 - 0,47)
Частота вращения коленвала на холостом ходу об/мин.	800	550-600	550-600
Емкость картера двигателя литры (США/ английский галлон)	13,0 (3,44/2,86)	10,5 (2,77/2,31)	10,5 (2,77/2,31)
Заправочный объем охлаждающей жидкости литры (США/ английский галлон)	17,7 (4,68/3,89)	13,8 (3,63/3,04)	13,5 (3,57/2,97)
Крутящий момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя Н*м (кг*м, фунт*фут)	83 (8.5, 62)	83 (8.5, 62)	83 (8.5, 62)

Модель двигателя	МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ 4HK1-TC
Модель и тип	Дизельный двигатель 4HK1-TC, четырехтактный, четырехцилиндровый, однорядный, верхний распределительный вал, с водяным охлаждением, с прямым впрыском, турбонагнетатель с промежуточным охладителем
Коэффициент сжатия	17,5
Рабочий объем см3 (куб дюйм)	5,193 (317)
Порядок работы цилиндров	1–3–4–2
Натяжение ремня вентилятора мм (дюйм)	8 - 12 (0,32 - 0,47)
Частота вращения коленвала на холостом ходу об/мин.	650
Емкость картера двигателя литры (США/ английский галлон)	13,0 (3,44/2,86)
Заправочный объем охлаждающей жидкости литры (США/ английский галлон)	17,6 (4,65/3,87)
Крутящий момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя Н*м (кг*м, фунт*фут)	83 (8.5, 62)

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ ТРАНСМИССИИ

Тип трансмиссии	MSB5S	MSB5M	MYY5T	MYY5T (с раздаточной коробкой)
ТРАНСМИССИЯ				
Модель и тип	5-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода	5-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода	5-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода	5-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода
Объем масла литры (США/ английский галлон)	2,7 (0,72/0,59)	2,7 (0,72/0,59)	2,8 (0,74/0,62)	3,5 (0,93/0,77)
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА				
Тип	-	-	-	2-ступенчатая, косозубая цилиндрическая зубчатая передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	-	-	-	2,0 (0,53/0,44)
ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ (система сглаживания)				
Объем масла литры (США/ английский галлон)	-	-	6,5 - 6,7 (1,7 - 1,8/1,4 - 1,5)	-

Тип трансмиссии	MYY6P	MZZ6U	MZZ6F
ТРАНСМИССИЯ			
Модель и тип	6-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода	6-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода	6-ступенчатая, с синхронизаторами включения всех передач переднего хода
Объем масла литры (США/ английский галлон)	3,5 (0,93/0,77)	4,4 (1,17/0,97)	4,4 (1,17/0,97)
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА			
Тип	-	-	-
Объем масла литры (США/ английский галлон)	-	-	-
ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ (система сглаживания)			
Объем масла литры (США/ английский галлон)	6,5 - 6,7 (1,7 - 1,8/1,4 - 1,5)	-	-

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ; NHR

Модель автомобиля	NHR55E	FL NHR55E	FL NHR69E
РАЗМЕРЫ			
Колесная база мм (дюйм)	2,490 (98,0)	2,490 (98,0)	2,490 (98,0)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,395 (54,9)	1,395 (54,9)	1,395 (54,9)
Задняя мм (дюйм)	1,375 (54,1)	1,265 (49,8)	1,265 (49,8)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	190 (7,5)	130 (5,1)	130 (5,1)
МАССА			
Масса брутто автомобиля Кг (фунт)	3,300 (7,277) CPT 3,500 (7,718)	3,100 (6,836)	3,100 (6,836) CPT 3,550 (7,828)
Грузоподъемность оси: Передняя Кг (фунт)	1,800 (3,969)	1,800 (3,969)	1,800 (3,969)
Задняя Кг (фунт)	2,475 (5,456) / 2,500 (5,513)	2,500 (5,512) / 1,900 (4,190)	2,500 (5,512) / 1,900 (4,190)
ДВИГАТЕЛЬ			
Модель	TRB 4JB1 4JB1-TC	4JB1	4JG2
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	75 (19,8/16,5) 63 (16,6/13,9) : Кабина с двумя рядами сидений (для экипажа)	63 (16,6/13,9)	63 (16,6/13,9)
СЦЕПЛЕНИЕ			
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ			
Механическая трансмиссия	MSB5S	MSB5S	MSB5S
Система сглаживания	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ			
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅244 2,7 (0,71/0,59)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ			
Тип	Винт-шариковая гайка CPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка CPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка CPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса	10 - 30 (0,4 - 1,2)	10 - 30 (0,4 - 1,2)	10 - 30 (0,4 - 1,2)
мм (дюйм)	CPT 10 - 50 (0,4 - 2,0)	CPT 10 - 50 (0,4 - 2,0)	CPT 10 - 50 (0,4 - 2,0)
Объем масла	0,54 (0,14/0,12)	0,54 (0,14/0,12)	0,54 (0,14/0,12)
литры (США/ английский галлон)	CPT 1,6 (0,42.0,35)	CPT 1,6 (0,42/0,35)	CPT 1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NHR55E	FL NHR55E	FL NHR69E
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ			
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ			
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА			
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ			
Тип	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)
Стартер Вольт/ кВт	12/2,0 OPT 12/2,2	12/2,0 OPT 12/2,2	12/2,0
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	12/50	12/50	12/50

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ; NKR

Модель автомобиля	NKR55E	FL NKR55E	NKR55E2	NKR55L
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	2,490 (98,0)	2,490 (98,0)	2,460 (96,9)	3,360 (132,3)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)
Задняя мм (дюйм)	1,395 (54,9)	1,265 (49,8)	1,425 (56,1)	1,425 (56,1)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	190 (7,5)	165 (6,5)	190 (7,5)	190 (7,5)
МАССА				
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	3,500 (7,718) / 4,100 (9,041)	4,200 (9,261) OPT 4,400 (9,702)	5,200 (11,466)	5,200 (11,466)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)
Задняя кг (фунт)	3,000 (6,615)	4,000 (8,820)	4,000 (8,820)	4,000 (8,820)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	4JB1 TRE 4JB1-TC	TRB 4JB1-TC	4JB1 TRE 4JB1-TC	4JB1 TRE 4JB1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	63 (16,6/13,9)	63 (16,6/13,9)	63 (16,6/13,9) : Кабина с двумя рядами сидений (для экипажа) 75 (19,8/16,5)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MS B5 S	MSB5S	MSB5M	MSB5M
Система сглаживания	-			-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)

Модель автомобиля	NKR55E	FL NKR55E	NKR55E2	NKR55L
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия, полуэллиптическая листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия, полуэллиптическая листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия, полуэллиптическая листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия, полуэллиптическая листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя				
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)	95D31R (12/80) OPT 130E41R (12/110)
Стартер Вольт/ кВт	12/2,2	12/2,2	12/2,2	12/2,2
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	12/50	12/50	12/50	12/50

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NKR66E	NKR66E2	NKR66ED	NKR66L
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	2,490 (98,0)	2,460 (96,9)	2,490 (98,0)	3,360 (132,3)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)
Задняя мм (дюйм)	1,395 (54,9)	1,425 (56,1)	1,240 (48,8)	1,425 (56,1)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	190 (7,5)	190 (7,5)	190 (7,5)	190 (7,5)
МАССА				
Масса брутто автомобиля Кг (фунт)	4,100 (9,041)	5,500 (12,128)	5,500 (12,128) OPT 4,800 (10,584)	5,500 (12,128)
Грузоподъемность оси: Передняя Кг (фунт)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)	2,500 (5,513)
Задняя Кг (фунт)	4,000 (8,820)	4,000 (8,820)	4,500 (9,923)	5,000 (11,025)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	4HF1-2	4HF1-2	4HF1-2	4HF1-2
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	75 (19,8/16,5)	75 (19,8/16,5)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T	MYY5T	MYY5T
Система сглаживания	-	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса	10 - 30 (0,39 - 1,18)	10 - 30 (0,39 - 1,18)	10 - 30 (0,39 - 1,18)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
мм (дюйм)	OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NKR66E	NKR66E2	NKR66ED	NKR66L
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
SUSPENSION				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	75D23R (12/65) OPT 65D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 65D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 65D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 65D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)
Стартер Вольт/ кВт	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50	24/50	24/50	24/50

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NKR69E	NKR69L	NKR71L	NKR77E
DIMENSIONS				
Колесная база мм (дюйм)	2,490 (98,0)	3,360 (132,3)	3,360 (132,3)	2,490 (98,0)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,400 (54,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)
Задняя мм (дюйм)	1,395 (54,9)	1,425 (56,1)	1,425 (56,1)	1,290 (50,8) / 1,395 (54,9)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	190 (7,5)	190 (7,5)	190 (7,5)	190 (7,5)
МАССА				
Масса брутто автомобиля Кг (фунт)	4,100 (9,041) OPT 4,400 (9,702)	5,000 (11,025)	6,500 (14,333)	3,500 (7,718)
Axle capacity: Front kg (lb)	1,900 (4,190)	1,900 (4,190)	2,500 (5,513)	1,900 (4,190)
Rear kg (lb)	2,500 (5,512)	3,600 (7,938)	5,000 (11,025)	2,000 (4,410)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	4JG2	4JG2	4HG1 TRB 4HG1-T	TRB 4JH1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	75 (19,8/16,5)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	75 (19,8/16,5)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MSB5S	MSB5S	MYY5T	MYY5T
Система сглаживания	-	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅244 2,7 (0,71/0,59)	∅320 3,4 (0,89/0,75)	∅292 3,0 (0,79/0,66)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,4 - 1,2) OPT 10 - 50 (0,4 - 2,0)	10 - 30 (0,4 - 1,2) OPT 10 - 50 (0,4 - 2,0)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NKR69E	NKR69L	NKR71L	NKR77E
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110)	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110)	75D23R (12/65) OPT 65D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)	80D26R (12/65) TUNGSTONE 072-630 (12/70 (20))
Стартер Вольт/ кВт	12/2,0	12/2,0	24/4,0	12/2,0
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	12/50	12/50	24/35	12/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NKR77E2	NKR77L
РАЗМЕРЫ		
Колесная база мм (дюйм)	2,460 (96,9)	3,360 (132,3)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,400 (55,1)	1,400 (55,1)
Задняя мм (дюйм)	1,425 (56,1)	1,425 (56,1)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	190 (7,5)	190 (7,5)
МАССА		
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	3,500 (7,718) / 4,490 (9,900) / 5,200 (11,466)	3,500 (7,718) / 4,490 (9,900) / 5,200 (11,466)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	1,900 (4,190)	1,900 (4,190)
Задняя кг (фунт)	3,600 (7,938)	2,200 (4,851) / 3,600 (7,938)
ДВИГАТЕЛЬ		
Модель	TRB 4JH1-TC	TRB 4JH1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	75 (19,8/16,5)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ		
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ		
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T
Система сглаживания	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ		
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		
Тип	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)	0,54 (0,14/0,12) OPT 1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NKR77E2	NKR77L
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ		
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ		
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8
SUSPENSION		
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия или независимая торсионная тяга с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		
Тип	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65) TUNGSTONE 072-630 (12/70 (20))	80D26R (12/65) TUNGSTONE 072-630 (12/70 (20))
Стартер Вольт/ кВт	12/2,0	12/2,0
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	12/60	12/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ; NPR, NPS

Модель автомобиля	NPR66G	NPR66L	NPR66P	NPR70G
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	2,760 (108,7)	3,365 (132,5)	3,815 (150,2)	2,760 (108,7)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя мм (дюйм)	1,485 (58,5) / 1,525 (60,0)	1,485 (58,5) / 1,525 (60,0) / 1,650 (65,1)	1,485 (58,5) / 1,525 (60,0) / 1,650 (65,1)	1,650 (65,1)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	210 (8,3)	210 (8,3)	210 (8,3)	205 (8,0)
МАССА				
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	6,000 (13,230) / 7,000 (15,435)	3,500 (7,718) / 6,000 (13,230) / 6,300 (13,892) / 7,000 (15,435)	6,000 (13,230) / 6,300 (13,892) / 7,000 (15,435)	6,000 (13,230) / 7,000 (15,435)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	3,100 (6,836)	3,100 (6,836)	3,100 (6,836)	2,400 (5,292) / 2,800 (6,174)
Задняя кг (фунт)	4,000 (8,820) / 5,000 (11,025)	4,000 (8,820) / 5,000 (11,025)	4,000 (8,820) / 5,000 (11,025)	4,600 (10,143)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	4HF1 4HF1-2	4HF1 4HF1-2	4HF1 4HF1-2	TRB 4HE1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T	MYY5T	MYY5T MZZ6U
Система сглаживания	-	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66) ∅320 4,3 (1,14/0,95)

Модель автомобиля	NPR66G	NPR66L	NPR66P	NPR70G
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) ОРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) ОРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) ОРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) ОРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,02 (0,26/0,22) ОРТ 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) ОРТ 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) ОРТ 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) ОРТ 1,6 (0,42/0,35)
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				.
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	75D23R (12/65) ОРТ 65D23R (12/65) ОРТ 80D26R (12/65)	75D23R (12/65) ОРТ 65D23R (12/65) ОРТ 80D26R (12/65)	75D23R (12/65) ОРТ 65D23R (12/65) ОРТ 80D26R (12/65)	80D26R (12/65) ОРТ 115E41R (12/110)
Стартер Вольт/ кВт	24/4,0 ОРТ 24/4,5	24/4,0 ОРТ 24/4,5	24/4,0 ОРТ 24/4,5	24/4,5
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50 ОРТ 24/60	24/50 ОРТ 24/60	24/50 ОРТ 24/60	24/50, 24/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NPR70L	NPR70P	NPR71L	NPR71P
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	3,365 (132,5)	3,815 (150,2)	3,365 (132,5)	3,815 (150,2)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя мм (дюйм)	1,650 (65,1)	1,650 (65,1)	1,475 (58,2) / 1,525 (60,0) / 1,650 (65,1)	1,650 (65,1)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	205 (8,0)	205 (8,0)	210 (8,3)	210 (8,3)
МАССА				
Масса брутто автомобиля Кг (фунт)	6,000 (13,230) / 6,300 (13,892) / 7,000 (15,435)	6,000 (13,230) / 6,300 (13,892) / 7,000 (15,435)	4,800 (10,584) / 6,000 (13,230) / 7,500 (16,538)	7,000 (15,435)
Грузоподъемность оси: Передняя Кг (фунт)	2,400 (5,292) / 2,800 (6,174)	2,400 (5,292) / 2,800 (6,174)	2,700 (5,954)	2,700 (5,954)
Задняя Кг (фунт)	4,600 (10,143)	4,600 (10,143)	5,000 (11,025)	5,000 (11,025)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	TRB 4HE1-TC	TRB 4HE1-TC	TRB 4HG1-T	TRB 4HG1-T
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MYY5T MZZ6U	MYY5T MZZ6U	MYY5T MYY6P	MYY6P
Система сглаживания	-	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅292 3,0 (0,79/0,66) ∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅292 3,0 (0,79/0,66) ∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅292 3,0 (0,79/0,66) ∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) OPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,02 (0,26/0,22) OPT 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) OPT 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) OPT 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) OPT 1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NPR70L	NPR70P	NPR71L	NPR71P
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110)	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110)	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65) OPT 65D23R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65) OPT 65D23R (12/65)
Стартер Вольт/ кВт	24/4,5	24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5, 12/3,0	24/4,0 OPT 24/4,5, 12/3,0
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50, 24/60	24/50, 24/60	24/50 OPT 24/60	24/50 OPT 24/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NPR75G	NPR75L	NPR75P	NPR77G
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	2,760 (108,7)	3,365 (132,5)	3,815 (150,2)	2,765 (108,9)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя мм (дюйм)	1,650 (65,1)	1,650 (65,1)	1,650 (65,1)	1,485 (58,5)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	205 (8,0)	205 (8,0)	205 (8,0)	210 (8,3)
МАССА				
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	4,490 (9,900)	4,490 (9,900) / 6,200 (13,671) / 6,500 (14,333) / 7,500 (16,538)	6,200 (13,671) / 7,000 (15,435) / 7,500 (16,538)	3,500 (7,718)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	2,700 (5,954)	2,700 (5,954) / 3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	1,900 (4,190)
Задняя кг (фунт)	5,000 (11,025)	5,000 (11,025) / 6,000 (13,230)	5,000 (11,025) / 6,000 (13,230)	2,200 (4,851)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	TRB 4HK1-TC	TRB 4HK1-TC	TRB 4HK1-TC	TRB 4JH1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной OPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T MYY6P	MYY5T MYY6P MZZ6U	MYY5T
Система сглаживания	OPT Система сглаживания	OPT Система сглаживания	OPT Система сглаживания	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅292 3,0 (0,79/0,66)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NPR75G	NPR75L	NPR75P	NPR77G
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65)	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110) OPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110) OPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))	80D26R (12/65) OPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))
Стартер Вольт/ кВт	24/4,5	24/4,5	24/4,5	12/2,3
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50 OPT 24/60	24/50 OPT 24/60, 24/80	24/50 OPT 24/60, 24/80	12/60 OPT 12/80

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NPR77L	NPS71L	NPS75L
РАЗМЕРЫ			
Колесная база мм (дюйм)	3,365 (132,5)	3,425 (134,8)	3,425 (134,8)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,665 (65,6)	1,665 (65,6)
Задняя мм (дюйм)	1,485 (58,5)	1,525 (60,0)	1,525 (60,0)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	210 (8,3)	225 (8,9)	225 (8,9)
МАССА			
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	3,500 (7,718) / 5,020 (11,069)	4,490 (9,900) / 6,000 (13,230)	4,490 (9,900) / 6,000 (13,230)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	1,900 (4,190)	2,600 (5,733)	2,600 (5,733)
Задняя кг (фунт)	2,200 (4,851) / 3,600 (7,938)	4,000 (8,820)	5,000 (11,025)
ДВИГАТЕЛЬ			
Модель	TRB 4JH1-TC	4HG1	TRB 4HK1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	125 (33,0/27,5)
СЦЕПЛЕНИЕ			
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ			
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T	MYY5T
Система сглаживания	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ			
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅292 3,0 (0,79/0,66)	∅320 3,4 (0,89/0,75)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ			
Тип	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NPR77L	NPS71L	NPS75L
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ			
Тип	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем	Гидравлический двухконтурный с вакуумным усилителем
Люфт педали мм (дюйм)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)	4 - 7 (0,16 - 0,28)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ			
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА			
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ			
Тип	Система 12 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65) OPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65)	80D26R (12/65)
Стартер Вольт/ кВт	12/2,3	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,5
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	12/60 OPT 12/80	24/50 OPT 24/60	24/50 OPT 24/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ; NQR

Модель автомобиля	NQR66P	NQR66R	NQR70P	NQR70R
РАЗМЕРЫ				
Колесная база мм (дюйм)	3,815 (150,2)	4,175 (164,4)	3,815 (150,2)	4,175 (164,4)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя мм (дюйм)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	180 (7,1)	180 (7,1)	205 (8,0)	205 (8,0)
МАССА				
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	8,000 (17,460)	8,000 (17,460) / 8,500 (18,743)	7,500 (16,538)	7,500 (16,538) / 8,500 (18,743)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)
Задняя кг (фунт)	6,000 (13,230)	6,000 (13,230)	6,000 (13,230)	6,600 (14,553)
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	4HF1	4HF1	TRB 4HE1-TC	TRB 4HE1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)
СЦЕПЛЕНИЕ				
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ				
Механическая трансмиссия	MYY5T	MYY5T	MZZ6U	MYY5T MZZ6U
Система сглаживания	-	-	-	-
ЗАДНИЙ МОСТ				
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)

Модель автомобиля	NQR66P	NQR66R	NQR70P	NQR70R
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ				
Тип	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка ОРТ Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) СРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) СРТ 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,02 (0,26/0,22) СРТ 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) СРТ 1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем
Люфт педали мм (дюйм)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	75D23R (12/65) СРТ 80D26R (12/65) СРТ 65D23R (12/65)	75D23R (12/65) СРТ 80D26R (12/65) СРТ 65D23R (12/65)	80D26R (12/65) СРТ 115E41R (12/110)	80D26R (12/65) СРТ 115E41R (12/110)
Starter Вольт/ кВт	24/4,0 СРТ 24/4,5	24/4,0 СРТ 24/4,5	24/4,5	24/4,5 СРТ 12/3,0
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50 СРТ 24/60	24/50 СРТ 24/60	24/50, 24/60	24/50, 24/60

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля		NQR71L	NQR71P	NQR71R	NQR75L
РАЗМЕРЫ					
Колесная база	мм (дюйм)	3,365 (132,5)	3,815 (150,2)	4,175 (164,4)	3,365 (132,5)
Колея: Передняя	мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя	мм (дюйм)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)
Минимальный дорожный просвет	мм (дюйм)	180 (7,1)	180 (7,1)	180 (7,1)	205 (8,0)
МАССА					
Масса брутто автомобиля	Кг (фунт)	8,000 (17,460)	8,000 (17,460)	8,000 (17,460)	7,500 (16,538) / 8,500 (18,743)
Грузоподъемность оси: Передняя	Кг (фунт)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)
Задняя	Кг (фунт)	6,600 (14,553)	6,600 (14,553)	6,600 (14,553)	6,600 (14,553)
ДВИГАТЕЛЬ					
Модель		4HG1	4HG1 TFB 4HG1-T	4HG1	TFB 4HK1-TC
Объем топливного бака	литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)
СЦЕПЛЕНИЕ					
Тип		Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем CPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем CPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружино , с вакуумным усилителем CPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем CPT Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной, с вакуумным усилителем
Люфт педали	мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ					
Механическая трансмиссия		MYY5T	MYY5T	MYY5T	MYY5T MZZ6U MZZ6F
Система сглаживания		-	-	-	V Система сглаживания
ЗАДНИЙ МОСТ					
Тип		Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла	литры (США/ английский галлон)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ					
Тип		Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка OPT Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса	мм (дюйм)	10 - 30 (0,39 - 1,18) CPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) CPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 30 (0,39 - 1,18) CPT 10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла	литры (США/ английский галлон)	1,02 (0,26/0,22) CPT 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) CPT 1,6 (0,42/0,35)	1,02 (0,26/0,22) CPT 1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NQR71L	NQR71P	NQR71R	NQR75L
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ				
Тип	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем
Люфт педали мм (дюйм)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ				
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА				
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ				
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65) OPT 65D23R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65) OPT 65D23R (12/65)	75D23R (12/65) OPT 80D26R (12/65) OPT 65D23R (12/65)	80D26R (12/65) OPT 115E41R (12/110) OPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))
Стартер Вольт/ кВт	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,0 OPT 24/4,5	24/4,5
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50	24/50	24/50	24/50 OPT 24/60, 24/80

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель автомобиля	NQR75P	NQR75R	NQR75T
РАЗМЕРЫ			
Колесная база мм (дюйм)	3,815 (150,2)	4,175 (164,4)	4,475 (176,2)
Колея: Передняя мм (дюйм)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)	1,680 (66,1)
Задняя мм (дюйм)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)	1,650 (65,0)
Минимальный дорожный просвет мм (дюйм)	205 (8,0)	205 (8,0)	205 (8,0)
МАССА			
Масса брутто автомобиля кг (фунт)	7,500 (16,538)	8,000 (17,460) / 8,500 (18,743)	7,500 (16,538)
Грузоподъемность оси: Передняя кг (фунт)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)	3,100 (6,840)
Задняя кг (фунт)	6,600 (14,553)	6,600 (14,553)	6,600 (14,553)
ДВИГАТЕЛЬ			
Модель	TRB 4HK1-TC	TRB 4HK1-TC	TRB 4HK1-TC
Объем топливного бака литры (США/ английский галлон)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)	100 (26,4/22,0) 125 (33,0/27,5)
СЦЕПЛЕНИЕ			
Тип	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки	Однодисковое сухое сцепление с гидравлическим управлением, диафрагменной нажимной пружиной CPT Гидравлическое управление, с вакуумным усилителем, диафрагменная пружина, защитная шайба без смазки
Люфт педали мм (дюйм)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)	15 - 25 (0,59 - 0,98)
ТРАНСМИССИЯ			
Механическая трансмиссия	MYY5T MZZ6U MZZ6F	MZZ6U	MYY5T MZZ6F
Система сглаживания	V Система сглаживания	-	V Система сглаживания
REAR AXLE			
Тип	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача	Коническая шестерня со спиральными зубьями и гипоидная передача
Объем масла литры (США/ английский галлон)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)	∅320 4,3 (1,14/0,95)
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ			
Тип	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем	Винт-шариковая гайка с гидроусилителем
Люфт рулевого колеса мм (дюйм)	15 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)	10 - 50 (0,39 - 1,97)
Объем масла литры (США/ английский галлон)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)	1,6 (0,42/0,35)

Модель автомобиля	NQR75P	NQR75R	NQR75T
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ			
Тип	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем	Гидравлический двухконтурный с гидроусилителем
Люфт педали мм (дюйм)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)	24 - 29 (0,95 - 1,14)
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ			
Тип	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии	Механические внутренние разжимные колодки в задней части трансмиссии
Зубья храпового механизма (при нажатии с силой 15 кг (33 фунта, 147 Н))	6 - 8	6 - 8	6 - 8
ПОДВЕСКА			
Тип: Передняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
Задняя	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия	Полуэллиптическая, листовая рессора из стального сплава с гидравлическими телескопическими амортизаторами двустороннего действия
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ			
Тип	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности	Система 24 Вольт с заземлением отрицательной полярности
Аккумуляторная батарея Вольт/ ампер ч	80D26R (12/65) CPT 115E41R (12/110) CPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))	80D26R (12/65) CPT 115E41R (12/110)	80D26R (12/65) CPT 115E41R (12/110) CPT TUNGSTONE 072-630 (12/70(20))
Стартер Вольт/ кВт	24/4,5	24/4,5	24/4.5
Генератор переменного тока Вольт/ ампер ч	24/50 OPT 24/60, 24/80	24/50 OPT 24/60	24/50 OPT 24/60, 24/80

РАЗМЕР ШИН И ДАВЛЕНИЕ НАКАЧИВАНИЯ ШИН

Модель автомобиля		Размер шин		Давление накачивания шин кПа (кг/см^2, фунт/дюйм^2)	
		Передние	Задние	Передние	Задние
NHR55	FL	6.00-15-8PR	5.50-13-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	FL	6.00R15-8PR	155R13-8PR	441 (4.50, 64)	441 (4.50, 64)
	V	6.50-15-10PR	6.50-15-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	V	6.50-15-6PR	7.00-15-10PR	319 (3.25, 46)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00-15-8PR	7.00-15-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.00-15-10PR	7.00-15-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
NHR55 (для GCC)	FL	185/80R15	155R13-8PR	441 (4.50, 64)	441 (4.50, 64)
	V	205/80R15	205/80R15	441 (4.50, 64)	441 (4.50, 64)
	OPT	7.00R15-10PR	7.00R15-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	6.00R15-8PR	155R13-8PR	441 (4.50, 64)	441 (4.50, 64)
NHR69	FL	6.00-15-8PR	5.50-13-8PR	417 (4.25, 60)	392 (4.00, 57)
	FL OPT	6.00R15-8PR	155R13-8PR	441 (4.50, 64)	441 (4.50, 64)
NKR55	FL	7.00-15-8PR	6.00-13-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	V	7.00-15-8PR	7.50-15-10PR	345 (3.50, 50)	515 (5.25, 75)
	V	7.50-15-10PR	7.50-15-10PR	345 (3.50, 50)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-15-8PR	7.00-15-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-15-10PR	7.50-15-12PR	345 (3.50, 50)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00-15-10PR	7.00-15-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00R15-10PR	7.00R15-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00-16-8PR	7.00-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
NKR66	V	7.00-15-8PR	7.50-15-10PR	345 (3.50, 50)	515 (5.25, 75)
	V	7.00-15-8PR	7.00-15-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	V	7.00-16-14PR	7.00-16-14PR	711 (7.25, 103)	711 (7.25, 103)
	V	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-15-10PR	7.50-15-10PR	345 (3.50, 50)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-15-10PR	7.50-15-12PR	490 (5.00, 71)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00R15-10PR	7.00R15-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00-16-8PR	7.00-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	195/85R16	195/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)

Модель автомобиля		Размер шин		Давление накачивания шин кПа (кг/см^2, фунт/дюйм^2)	
		Передние	Задние	Передние	Задние
NKR66	OPT	205/85R16	205/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
NKR66 (для GCC)	V	195/85R16	195/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	V	205/85R16	205/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
NKR69	V	7.00-15-8PR	7.50-15-10PR	345 (3.50, 50)	515 (5.25, 75)
	V	7.00-15-8PR	7.00-15-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.00-15-10PR	7.50-15-12PR	345 (3.50, 50)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00-15-10PR	7.00-15-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00-16-8PR	7.00-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-15-10PR	7.50-15-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
NKR71	V	7.00-16-14PR	7.00-16-14PR	711 (7.25, 103)	711 (7.25, 103)
NKR77	FL	195/85R16	175R14-8PR	588 (6.00, 85)	441 (4.50, 64)
	V	7.00-15-8PR	7.00-15-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	V	195/75R16C	195/75R16C	475 (4.75, 68)	475 (4.75, 68)
	V	195/85R16	195/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	V	205/75R16C	205/75R16C	450 (4.50, 64)	450 (4.50, 64)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.00-15-10PR	7.00-15-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	OPT	7.00-16-8PR	7.00-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
NPR66	V	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	V	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	V	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00-16-12PR	7.00-16-12PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-16-8PR	7.50-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
NPR66 (для GCC)	V	205/85R16	205/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	V	225/85R16	225/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)

Модель автомобиля		Размер шин		Давление накачивания шин кПа (кг/см^2, фунт/дюйм^2)	
		Передние	Задние	Передние	Задние
NPR66 (для GCC)	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	OPT	215/85R16	215/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
NPR70	V	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	V	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	V	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	V	215/85R16	215/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00-16-12PR	7.00-16-12PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-16-8PR	7.50-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
NPR71	FL	7.00R16-12PR	175R14-8PR	588 (6.00, 85)	441 (4.50, 64)
	V	7.00-16-10PR	7.00-16-10PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
	V	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	V	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.00-16-12PR	7.00-16-12PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-16-8PR	7.50-16-8PR	417 (4.25, 60)	417 (4.25, 60)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.00R16-12PR	185R14-8PR	588 (6.00, 85)	441 (4.50, 64)
NPR75	V	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	V	195/85R16	195/85R16	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	V	205/75R17.5	205/75R17.5	750 (7.50, 109)	750 (7.50, 109)
	V	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	OPT	7.00R16-10PR	7.00R16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)

Модель автомобиля		Размер шин		Давление накачивания шин кПа (кг/см^2, фунт/дюйм^2)	
		Передние	Задние	Передние	Задние
NPR75	OPT	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	OPT	215/75R16C	215/75R16C	525 (5.36, 76)	525 (5.36, 76)
NPR77	V	195/75R16C	195/75R16C	475 (4.75, 68)	475 (4.75, 68)
NPS71	V	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
NPS75	V	8.5R17.5	8.5R17.5	625 (6.25, 90)	625 (6.25, 90)
NQR66	V	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	V	8.25-16-14PR	8.25-16-14PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	8.25-16-12PR	8.25-16-12PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
NQR70	V	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	V	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	OPT	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
NQR71	V	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
	V	8.25-16-14PR	8.25-16-14PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	8.25-16-12PR	8.25-16-12PR	490 (5.00, 71)	490 (5.00, 71)
NQR71 (для GCC)	V	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	V	7.50-16-14PR	7.50-16-14PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)
NQR75	V	215/75R17.5	215/75R17.5	600 (6.00, 85)	600 (6.00, 85)
	V	225/70R19.5	225/70R19.5	660 (6.75, 95)	660 (6.75, 95)
	OPT	7.50-16-10PR	7.50-16-10PR	515 (5.25, 75)	515 (5.25, 75)
	OPT	7.50-16-12PR	7.50-16-12PR	588 (6.00, 85)	588 (6.00, 85)
	OPT	7.50R16-10PR	7.50R16-10PR	564 (5.75, 82)	564 (5.75, 82)
	OPT	7.50R16-12PR	7.50R16-12PR	637 (6.50, 92)	637 (6.50, 92)

- ПРИМЕЧАНИЕ -

ABS (АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА ТОРМОЗОВ).....5–2
ASR (противобуксовочная система)..... 5-3
HSA (средство для начала движения на подъеме) 4–26

А

Аварийный останов.....4–45
АВСТРАЛИЙСКИЕ КОНСТРУКТИВНЫЕ НОРМЫ И ПРАВИЛА: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 3–11
АМ РАДИО С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ И ЧАСАМИ 2–54
АМ РАДИО С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ, ЧАСАМИ И АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИЕЙ.....2–58
Антенна..... 2-53

Б

Бачок масла гидроусилителя рулевого управления..... 2–41
Бачок омывателя ветрового стекла..... 2-40
Бачок жидкости тормоза и сцепления 2–41
Бесключевой вход.....3–3
Блокировка стекла с сервоприводом 2–38
Буксировка.....4–47

В

В случае поломки 4-43
Вакуумный предупреждающий зуммер ...2-14
Вентилятор на крыше 2–38
Внутреннее зеркало заднего вида 3-12
Внутренняя рукоятка двери..... 3–2
ВОЖДЕНИЕ ДЛЯ ЭКОНОМИИ..... 4–39
ВОЖДЕНИЕ ПО ЛЬДУ ИЛИ СНЕГУ 4–42
Воздушная подушка безопасности SRS (дополнительная система безопасности)..... 5–5
Вторая крышка для обследования двигателя..... 2–44
Выключатель ASR..... 2–26, 5–3
Выключатель HSA..... 2–27, 4–28
Выключатель для регулировки HS ....A 4–31
Выключатель плафона освещения кабины 2–36
Выпуск воздуха из гидравлического контура сцепления..... 7–33
Выпуск воздуха из гидравлического контура тормоза..... 7–36
Выпуск воздуха из топливной системы 4–48
Выпуск из водоотделителя.. 4–50, 4-51
Выпуск рабочей жидкости гидроусилителя 7–39

Г

Главный масляный фильтр 7–22
ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 7–1
График техобслуживания при вождении в суровых условиях.....7-10

Д

Давление накачивания шин..... 7–44
Датчик температуры 2–8
Датчик топлива..... 2–9
Дверной замок (внутренний).....3–3
Дверной замок (наружный)..... 3–2
Держатель для чашек 2–53
ДРУГОЕ..... 2–35

З

Задние комбинированные фонари 7–49
Задние противотуманные фонари 7–49
Задняя часть кузова..... 2–48
Замена жидкости гидроусилителя рулевого управления 7–69
Замена жидкости гидроусилителя тормозов7–70
Замена жидкости системы сглаживания 7–68
Замена колеса..... 4–55
Замена масла дифференциала 7–68
Замена моторного масла.....7–65

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Замена трансмиссионного масла 7–66
Замена электроламп 7–46
Запасной топливный фильтр 7–27
Зеркала.....3–12
Зеркало нижнего обзора..... 3–13

И

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ И СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ 2–3
Индикатор и нажимная кнопка переключения 2–7
Индикатор стояночного тормоза и индикаторная лампа уровня тормозной жидкости 2–11
Индикаторная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ) 2–14
Индикаторная лампа аккумуляторной батареи/ генератора 2–12
Индикаторная лампа переключения системы сглаживания 2–3, 2–33
Индикаторная лампа проверки неисправности двигателя 2–13
Индикаторная лампа тормоза-замедлителя в выпускной системе двигателя..... 2–11
Индикаторная лампочка ASR.....2–19, 5–4
Индикаторная лампочка HAS..... 2–19
Индикаторная лампочка P.T.O.....2–17
Индикаторная лампочка водоотделителя. 2-13
Индикаторная лампочка давления масла 2–12
Индикаторная лампочка дальнего света фар 2–10
Индикаторная лампочка задних противотуманных фонарей 2–10
Индикаторная лампочка привода четырех ведущих колес (4WD).....2–13
Индикаторная лампочка режима ECONO 2–18
Индикаторная лампочка режима начала движения на 1-й передаче 2–18

Индикаторная лампочка свечей накаливания 2–13
Индикаторная лампочка топлива. 2–11
Индикаторные лампочки указателей поворота 2–10
Инструкция по подъему домкратом и замена спущенной шины..... 4–52
Использование домкрата 4–54
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВ УПРАВЛЕНИЯ 3–1

К

КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН С РАДИО, С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ И ЧАСАМИ 2–66
Ключ.....3-1
Комбинированный рычаг переключения 2–22
Кресло водителя 3–5
Крышка наливного отверстия топливного бака 2–42
Крышка наливного отверстия топливного бака с ключом.....2–43

Л

Лампа освещения номерного знака 7–49
Люфт педали сцепления 7–17
Люфт педали тормоза и зазор 7–17

М

Масляный фильтр..... 7–22
МЕТОДЫ РАБОТЫ СИСТЕМЫ СГЛАЖИВАНИЯ 4–5

Н

НАРУЖНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ..... 2–49
Наружная ручка двери 3–2
Наружные зеркала заднего вида..... 3–12
Начало движения при поломке 4–46
Номер двигателя 1–1
Номер шасси 1–1

О

Обогреватель салона и стекол и кондиционирование воздуха 2–50
Операции по техобслуживанию 7-1
Опора для поясницы..... 3–6
Осмотр и уход за ремнями безопасности .3–10
ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ .8–4
ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ ТРАНСМИССИИ 8-3
ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.....8-1
ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ 4–3
Откидная кабина 2–45
Открытие и закрытие заднего борта..... 2–48
Открытие и закрытие левого и правого бортов 2–48
Отсек для хранения домкрата и инструментов 4–43
Охлаждающая жидкость двигателя 7–29
Очиститель воздуха 7–18

П

Панель с измерительными приборами 2–3
ПАРКОВКА 4–25
Педаль акселератора 2–34
Педаль сцепления.....2–34
Педаль тормоза 2–34
ПЕДАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 2–31
Пепельница 2–30
Перегрев двигателя..... 4–44
ПЕРЕГУЗКА..... 1–3
ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ..... 4-3
Передние комбинированные фонари..... 7–47
Переключатель P.T.O 6–8, 6–10
Переключатель ближнего света фар 2–23
Переключатель возврата HSA в исходное положение 4–34
Переключатель возврата в исходное положение системы сглаживания.....4–15
Переключатель регулировки системы сглаживания 4–14
Переключатель зажигания под ключ..... 2–21
Переключатель затемнения..... 2–23
Переключатель на привод четырех ведущих колес (4WD) 2–26, 4–18
Переключатель начала движения на 1-й передаче.....2–33
Переключатель передних противотуманных фонарей 2–25
Переключатель подогрева..... 2-27
Переключатель проблескового светового сигнала опасности 2–25
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТОРМОЗА-ЗАМЕДЛИТЕЛЯ В ВЫПУСКНОЙ СИСТЕМЕ ДВИГАТЕЛЯ 5–1
Переключатель указателей поворота....2–23
Переключатель управления освещением..... 2-31
Переключатель управления электрическим стеклоподъемником на дверце водителя 2–37
Переключатель управления электрическим стеклоподъемником на дверце пассажира..... 2–37
Переключатель уровня свечения фары 2–25
Перестановка шин 7–44
Переупаковка подшипника передней и задней ступицы со смазкой..... 7–72
ПЕРЕЧЕНЬ ПРОВЕРОК ВОДИТЕЛЯ (РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР)..... 3–13
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 7–18
Перчаточный ящик..... 2–35
Плавкая перемычка 7–51
Пластинка с давлением воздуха в шинах 7–45
Плафон освещения кабины .. 2–35, 7–50
Подвеска запасного колеса..... 2–43
Подголовник кресла..... 3–6
ПОДГОТОВКА К ПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ 4–1
Полностью регулируемое рулевое колесо 2–21
ПРАВИЛЬНАЯ ПОГРУЗКА 7–74
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ С ТУРБОНАГНЕТАТЕЛЕМ..... 4–5
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ВОЖДЕНИЯ..... 4–34
ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ 2–25
Прикуриватель 2–30
Противосолнечные козырьки 2–35
Противотуманные фонари 7–48
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ..... 4–2

Р

РАБОТА С P.T.O. (механизмом отбора мощности)..... 6–6
РАБОТА С ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМОЙ 6–3
РАБОТА СИСТЕМЫ ПРИВОДА ЧЕТЫРЕХ ВЕДУЩИХКОЛЕС (4WD) С НЕПОЛНОЙ НАГРУЗКОЙ 4–17
РАЗМЕР ШИН И ДАВЛЕНИЕ НАКАЧИВАНИЯ ШИН 8–28
РАСПОЛОЖЕНИЕ НОМЕРА ШАССИ И ДВИГАТЕЛЯ..... 1–1
Расширительный бачок радиатора..... 2–39
Регулировка рабочего тормоза 7–34
Регулировка стояночного тормоза..... 7–40
РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР..... 7–11
РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЖИДКОСТИ, СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО 7–55
Ремень безопасности (2-хточечный)..... 3–8
Ремень безопасности (3-хточечный)..... 3–9
Ремень вентилятора 7–11
РУКОВОДСТВО ПО СМАЗКЕ..... 7-65
РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ 7–11
Рукоятка переключателя омывателя ветрового стекла 2-24
Рукоятка переключателя очистителя ветрового стекла 2-24
Рукоятка переключения системы сглаживания …… 2–31
Рукоятка стояночного тормоза..... 2–29
Рулевое колесо 7–14
Рулевое колесо и кнопка звукового сигнала 2–20
Ручка управления холостым ходом 2-28
Рычаг переключения передач..... 2–31
Рычаг переключения раздаточной коробки 4–18
РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВЫГРУЗКОЙ 6–1
Рычажный переключатель на режим ECONO … 2–33

С

Световая аварийная сигнализация и индикация 2–5

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Световая аварийная сигнализация повреждения антиблокировочной тормозной системы (ABS) 2–15
Световая аварийная сигнализация тормозного усилителя 2–14
Сигнальная лампочка воздушной подушки безопасности SRS 2–17
Сигнальная лампочка ремня безопасности 2–17
Сигнальная лампочка системы сглаживания 2–17
СМАЗКА 7–53
Смотровая крышка двигателя..... 2–44
Смотровая крышка аккумуляторной батареи и расширительного бачка радиатора 2-45
Советы по вождению; привод четырех ведущих колес (4WD) 4–21
Соединительный блок предохранителей7–50
Спидометр 2–7
Способы погрузки 7–76
Стекло двери..... 2–37
Ступица колеса свободного хода 4–20
Схема вязкости масла для дизельных двигателей.....7–53
Счетчик пути и счетчик пути за одну поездку 2–7
Схема вязкости масла для картера трансмиссии 7–53
Схема вязкости масла для передней и задней оси 7–54
СХЕМА СМАЗКИ 7–59

Т

Табличка с данными идентификации автомобиля..... 1–2
Тахограф 2–7
Тахометр двигателя.....2–8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 1–4
Топливный фильтр 7–24, 7–25
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР ДВОЙНОГО ТИПА 7–27
Точки смазки..... 7–72

У

Удельный вес электролита аккумуляторной батареи 7–45
Уровень жидкости гидроусилителя тормозов 7–16
Уровень жидкости системы сглаживания..... 7–42
Уровень жидкости тормоза и сцепления 7–15
Уровень моторного масла 7–11
Уровень охлаждающей жидкости ... 7–12
Уровень раствора омывателя ветрового стекла..... 7–17
Уровень электролита аккумуляторной батареи 7–14
Устройство ограничения скорости 1–2

Ф

Фары 7–46
Фильтр грубой очистки заправочного насоса 7–29
Фильтр с частичным расходом 7–23
Фонари сигнала поворота.....7–48
Фонари указателей поворота указателей поворота..... 2–23

Х

Ход рукоятки стояночного тормоза. 7–15

Ц

Центральная система запирания дверей 2-9

Ч

Часы с цифровым табло.....2–8
Чистка аккумуляторной батареи 7–45
Чистка внутренней части кабины 7–52

Э

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ … 4–41, 7–13
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ … 1–4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ НОВОГО АВТОМОБИЛЯ 1–3
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ РУЛЕВОЙ КОЛОНКОЙ.....2–20

N*R-IE-0552

Вам предлагается заказать настоящее руководство, используя номер руководства, приведенный выше.

Настоящее руководство применяется для автомобилей во всех странах, кроме США и Канады.

Все права зарезервированы. Этот материал нельзя воспроизводить, в целом или по частям, без разрешения ISUZU MOTORS LIMITED.

Выпущено

ISUZU MOTORS LIMITED

МЕЖДУНАРОДНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
Shinagawa-ku, Tokyo, 140-8722 Japan
Факс: +81-3-5471-1093
Тел: +81-3-5471-1315

Первая редакция ноябрь, 2002 5506-01A-60